



Экономический и Социальный Совет

Distr.  
GENERAL

E/1991/22  
E/CN.4/1991/91  
18 April 1991  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Первая очередная сессия 1991 года  
Пункт 8 предварительной повестки дня\*

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Доклад Комиссии по правам человека о работе ее  
сорок седьмой сессии

(Женева, 28 января-8 марта 1991 года)

---

\* E/1991/30.

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом .....	16
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....	16
II. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц .....	17
III. Право на справедливое судебное разбирательство .....	18
IV. Вопрос о проекте свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения заботы о психическом здоровье .....	19
V. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	19
VI. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	20
VII. Укрепление независимости экспертов-членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	20
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....	20
2. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	21
3. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	21

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
4. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими.....	21
5. Положение в области прав человека в Южной Африке .....	21
6. Лица, перемещенные внутри страны .....	22
7. Всемирная конференция по правам человека .....	22
8. Нытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Специального докладчика .....	22
9. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и заседателей и независимость адвокатов ....	22
10. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц .....	23
11. Вопрос о произвольном задержании .....	23
12. Права человека и окружающая среда .....	23
13. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	23
14. Оказание помощи Гватемале в области прав человека .....	24
15. Доклад Специального докладчика о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии .....	24
16. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	24
17. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	24
18. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами .....	25

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
	<b>В. <u>Проекты решений</u> (продолжение)</b>	
19.	Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации .....	25
20.	Положение в области прав человека на Кубе .....	25
21.	Положение в области прав человека в Румынии .....	25
22.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека .....	26
23.	Казни без судебного разбирательства или произвольные казни .....	26
24.	Положение в области прав человека в Ираке .....	26
25.	Положение в области прав человека в Сальвадоре .....	26
26.	Положение в области прав человека на Гаити .....	27
27.	Положение в области прав человека в Афганистане .....	27
28.	Положение в Экваториальной Гвинее .....	27
29.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	27
30.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях ....	28
31.	Организация работы сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека .....	28
II.	<b>Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок седьмой сессии .....</b>	<b>29</b>
	<b>A. <u>Резолюции</u></b>	
1991/1.	Вопрос о нарушении прав человека в оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	29
	Резолюция A .....	29
	Резолюция B .....	31

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (продолжение)		
1991/2.	Права человека на оккупированной сирийской арабской территории .....	32
1991/3.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях .....	34
1991/4.	Положение в Афганистане .....	35
1991/5.	Вопрос о Западной Сахаре .....	37
1991/6.	Положение в оккупированной Палестине .....	39
1991/7.	Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....	41
1991/8.	Заключение, пытки и другие бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются дети в Южной Африке .....	42
1991/9.	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки для соблюдения прав человека .....	44
1991/10.	Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него.....	44
1991/11.	Осуществление Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	47
1991/12.	Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека .....	50
1991/13.	Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие .....	51

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (продолжение)	
1991/14. Права человека и крайняя нищета .....	53
1991/15. Право на развитие .....	55
1991/16. О состоянии Международных пактов о правах человека ...	56
1991/17. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека .....	59
1991/18. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	62
1991/19. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими .....	65
1991/20. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека .....	67
1991/21. Положение в области прав человека в Южной Африке.....	70
1991/22. Координирующая роль Центра по правам человека .....	74
1991/23. События, касающиеся деятельности Центра по правам человека .....	75
1991/24. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по информированию общественности о вопросах прав человека .....	77
1991/25. Лица, перемещенные внутри страны .....	79

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (продолжение)		
1991/26.	Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдению .....	80
1991/27.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	83
1991/28.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе .....	85
1991/29.	Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых нерегулярными вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками .....	86
1991/30.	Всемирная конференция по правам человека .....	87
1991/31.	Права человека и тематические процедуры .....	91
1991/32.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение .....	92
1991/33.	Статус специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов, членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и членов рабочих групп, учрежденных Комиссией по правам человека .....	94
1991/34.	Права человека при отправлении правосудия .....	95
1991/35.	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	98
1991/36.	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток .....	99
1991/37.	Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию .....	101

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (продолжение)	
1991/38. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Специального докладчика .....	103
1991/39. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и заседателей и независимость адвокатов	106
1991/40. Захват заложников .....	108
1991/41. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц .....	109
1991/42. Вопрос о произвольном задержании .....	112
1991/43. Право на справедливое судебное разбирательство .....	113
1991/44. Права человека и окружающая среда .....	115
1991/45. Использование научно-технического прогресса для поощрения и защиты прав человека и основных свобод ....	116
1991/46. Вопрос о проекте свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи .....	117
1991/47. Перемещение и удаление токсичных и опасных продуктов и отходов .....	118
1991/48. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	119
1991/49. Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека .....	122
1991/50. Консультативное обслуживание в области прав человека .....	125
1991/51. Оказание помощи Гватемале в области прав человека .....	128

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (продолжение)	
1991/52. Осуществление Конвенции о правах ребенка .....	130
1991/53. Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии .....	131
1991/54. Торговля детьми, детская проституция и детская порнография и эксплуатация детского труда .....	132
1991/55. Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда .....	135
1991/56. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	142
1991/57. Международный год коренных народов мира .....	146
1991/58. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	147
1991/59. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	149
1991/60. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	151
1991/61. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	152
1991/62. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами .....	153
1991/63. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	154
1991/64. Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека .....	155

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
А. <u>Резолюции</u> (окончание)		
1991/65.	Отказ от военной службы по соображениям совести .....	156
1991/66.	Положение в области прав человека на юге Ливана .....	156
1991/67.	Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации .....	158
1991/68.	Положение в области прав человека на Кубе .....	160
1991/69.	Положение в области прав человека в Румынии .....	161
1991/70.	Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека .....	162
1991/71.	Казни без судебного разбирательства или произвольные казни .....	163
1991/72.	Ответственность за нарушения прав человека и основных свобод .....	166
1991/73.	Права человека и массовый уход .....	167
1991/74.	Положение в области прав человека в Ираке .....	170
1991/75.	Положение в области прав человека в Сальвадоре .....	171
1991/76.	Положение в области прав человека в Албании .....	174
1991/77.	Положение в области прав человека на Гаити .....	176
1991/78.	Положение в области прав человека в Афганистане .....	177
1991/79.	Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности .....	180
1991/80.	Положение в Экваториальной Гвинее .....	182
1991/81.	Укрепление независимости экспертов - членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	184
1991/82.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	185

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
В. Решения		
1991/101.	Организация работы: положение в области прав человека в оккупированном Кувейте .....	186
1991/102.	Организация работы: приглашения .....	186
1991/103.	Организация работы: состояние Конвенции о правах ребенка .....	187
1991/104.	Положение в Камбодже .....	187
1991/105.	Организация работы: положение в области прав человека в Гватемале .....	188
1991/106.	Вопрос о правах человека на Кипре .....	188
1991/107.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	188
1991/108.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях ...	189
1991/109.	Руководящие принципы для пересмотренной предварительной повестки дня сорок девятой сессии .....	189
1991/110.	Организация работы сорок восьмой сессии .....	191

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. Организация работы сессии .....	1 - 68	192
А. Открытие и продолжительность сессии .....	1 - 2	192
В. Участие в работе сессии .....	3	192
С. Выборы должностных лиц .....	4	192
D. Повестка дня .....	5 - 15	192
E. Организация работы .....	16 - 41	193
F. Заседания, резолюции и документация .....	42 - 45	196
G. Выступления гостей .....	46 - 65	197
H. Прочие вопросы .....	66 - 68	199
IV. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	69 - 93	201
V. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов .....	94 - 111	205
VI. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальному и расистскому режиму в южной части Африки, для соблюдения прав человека .....	112 - 127	207
VII. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие; б) массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека .....	128 - 167	209

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. Вопрос об осуществлении права на развитие .....	168 - 180	214
IX. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией .....	181 - 208	216
X. Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности: .....	209 - 293	220
А.  Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	256 - 270	224
В.  О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	271 - 281	226
С.  Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях .....	282 - 293	227
XI. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: а) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод; б) Национальные учреждения для поощрения и защиты прав человека; в) Координирующая роль Центра по правам человека в органах Организации Объединенных Наций и ее механизме, занимающемся поощрением и защитой прав человека .....	294 - 358	229
XII. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая: а) вопрос о правах человека на Кипре, б) положение в области прав человека в оккупированном Кувейте, в) изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: Доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной Комиссией на ее сорок седьмой сессии .....	359 - 492	242

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIII. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов .....	493 - 502	267
XIV. Права человека и научно-технический прогресс .....	503 - 531	268
XV. Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него .....	632 - 543	271
XVI. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	544 - 555	273
XVII. О состоянии Международных пактов о правах человека	556 - 565	275
XVIII. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека .....	566 - 578	276
XIX. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок второй сессии	579 - 622	278
XX. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	623 - 638	286
XXI. Консультативное обслуживание в области прав человека .....	639 - 667	288
XXII. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	668 - 680	292
XXIII. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	681 - 692	294
XXIV. Права ребенка, включая: а) Осуществление Конвенции о правах ребенка; б) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми; с) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда; в) Проект программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии .....	693 - 722	296

/...

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXV.	Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести .....	723 - 735	300
XXVI.	Проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Комиссии .....	736 - 739	302
XXVII.	Принятие доклада .....	740	311

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Участники .....	)	
II.	Повестка дня .....	)	См. документ
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее сорок седьмой сессии .....	)	E/1991/22/Add.1 E/CN.4/1991/91/Add.1
IV.	Перечень документов, представленных на рассмотрение сорок седьмой сессии Комиссии .....	)	

I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ  
ПРИНЯТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

A. Проекты резолюций

I. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониальному режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Экономический и Социальный Совет.

Ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года и 43/92 от 8 декабря 1988 года,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Ахмеду Халифе за его обновленный доклад (E/CN.4/Sub.2/1990/13 и Add.1);

2. выражает свою благодарность всем правительствам и организациям, которые представили информацию Специальному докладчику;

3. приветствует с удовлетворением резолюцию 1990/22 Комиссии по правам человека от 27 февраля 1990 года, в которой Комиссия предлагает Специальному докладчику:

a) продолжать обновлять, на основе ежегодного обзора, список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, приводя такие данные в отношении включенных в список предприятий, какие он, возможно, сочтет необходимыми и соответствующими, включая разъяснения в отношении ответов, если таковые имеются, и представить обновленный доклад через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии;

b) использовать все имеющиеся материалы, полученные от других органов Организации Объединенных Наций, государств-членов, национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций, а также из других соответствующих источников, с целью указать объем, характер и неблагоприятные для людей последствия помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки;

c) активизировать прямые контакты с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Центром против апартеида Секретариата и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии с целью укрепления взаимного сотрудничества в обновлении доклада;

4. призывает все правительства:

a) сотрудничать со Специальным докладчиком в придании докладу еще большей точности и информативности;

b) распространить обновленный доклад и предать его содержание максимально широкой гласности;

5. призывает также все правительства и организации продолжать применять санкции против расистского режима Южной Африки до полной ликвидации системы апартеида в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятой Генеральной Ассамблеей 14 декабря 1989 года в ее резолюции S-16/1;

6. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок седьмой сессии обсудить пересмотренный доклад;

7. просит Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 43/92 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года выделить Специальному докладчику двух экономистов для оказания ему помощи в проведении его анализа и разработке документации по конкретным случаям, имеющим особое значение;

8. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его мандата, с целью расширения прямых контактов с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и Центром против апартеида Секретариата и укрепления взаимного сотрудничества в обновлении его доклада;

9. просит Генерального секретаря довести обновленный доклад Специального докладчика до сведения правительств тех стран, национальные финансовые институты которых продолжают вести дела с режимом Южной Африки, и просить их представить Специальному докладчику любую информацию или замечания, которые они, возможно, пожелают представить по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря связаться с правительством Южной Африки с целью предоставления возможности Специальному докладчику совершить поездку в Южную Африку в рамках специальной миссии для последующего обновления его доклада;

11. просит Генерального секретаря продолжать максимально широко распространять обновленный доклад Специального докладчика и предать его максимальной гласности в качестве издания Организации Объединенных Наций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/9, и главу VI.]

## II. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1991/41 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года,

1. порукает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести свои заседания в течение двух недель до начала работы сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека с целью рассмотрения проекта декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения, который представлен Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN/Sub.2/1990/32, приложение) для его принятия Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

/...

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения своих заседаний до начала работы сорок восьмой сессии Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/41, и главу X.]

### III. Право на справедливое судебное разбирательство

#### Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на решение 1990/108 Комиссии по правам человека от 7 марта 1990 года, в котором Комиссия приветствует решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита докладчиками для подготовки доклада о существующих международных нормах и стандартах относительно права на справедливое судебное разбирательство и резолюцию Комиссии 1991/43 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь также на резолюцию 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года в отношении установления международных стандартов в области прав человека,

принимая во внимание краткий доклад о праве на справедливое судебное разбирательство, подготовленный г-ном Черниченко и г-ном Тритом (E/CN.4/Sub.2/1990/34),

1. одобряет резолюцию 1990/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года, в которой Подкомиссия постановила уполномочить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита подготовить исследование, озаглавленное: "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", а также резолюцию Комиссии по правам человека 1991/43;

2. просит Генерального секретаря оказывать двум специальным докладчикам любую необходимую им помощь для проведения вышеупомянутого исследования;

3. просит двух специальных докладчиков составить проект вопросника о праве на справедливое судебное разбирательство;

4. просит Генерального секретаря направить вопросник вместе с кратким докладом правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, для представления ими ответов и замечаний, и направления этих ответов Специальным докладчикам для рассмотрения в связи с подготовкой их исследования;

5. просит специальных докладчиков подготовить предварительный доклад на основе их исследования, ответов на вопросник и методов формулирования основных гарантий обеспечения справедливого судебного разбирательства в форме международного стандарта по образцу типового кодекса и представить этот доклад Подкомиссии для рассмотрения на ее сорок третьей сессии, а также Комиссии по правам человека для выработки замечаний на ее сорок восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/43, и главу X.]

/...

IV. Вопрос о проекте свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психической помощи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 10 А (ХХIII) Комиссии по правам человека от 11 марта 1977 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить с целью разработки руководящих принципов вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине психического заболевания,

ссылаясь также на свою резолюцию 1989/76 от 24 мая 1989 года, в которой он уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии изучить, пересмотреть и упростить, в случае необходимости, проект свода принципов и гарантий, представленный Подкомиссией,

выражая свою признательность Комиссии по правам человека в связи с завершением разработки проекта свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психической помощи,

1. постановляет представить проект свода принципов и доклад рабочей группы Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/39) Генеральной Ассамблее для рассмотрения с целью утверждения свода принципов Ассамблеей на ее сорок шестой сессии;

2. рекомендует, чтобы после утверждения Генеральной Ассамблеей проекта свода принципов было обеспечено как можно более широкое распространение его полного текста и чтобы одновременно в качестве сопровождающего документа было опубликовано введение в интересах правительств и широкой общественности.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/46, и главу XIV.]

V. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1991/61 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести двадцать обслуживаемых заседаний в рамках межсессионной сессии в начале декабря 1991 года, с тем чтобы завершить свое второе чтение проекта декларации о праве лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и с целью представления текста Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

2. просит Генерального секретаря оказать рабочей группе всяческую помощь, которая может ей потребоваться, для продолжения ее работы над проектом.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/61 и главу XX.]

VI. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1991/63 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава провести совещание продолжительностью в две недели до начала сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/63 и главу XXIII.]

VII. Укрепление независимости экспертов - членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание соответствующие заключения юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 16 февраля 1984 года и 31 июля 1989 года,

дает следующее толкование правила 59 Правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета: подразумевается, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств при проведении голосования по резолюциям, касающимся утверждений о нарушениях прав человека в странах, может использовать процедуру тайного голосования по решению большинства присутствующих и участвующих в голосовании ее членов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/81 и главу XIX.]

В. Проекты резолюций

1. Использование наемников как средства противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/7 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить предварительный доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок шестой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/7 и главу IX.]

2. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/11 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю завершить подготовку справочника о процедурах подачи жалоб жертвами расизма и расовой дискриминации, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю организовать в 1991 году совещание представителей национальных учреждений и организаций, содействующих достижению терпимости и согласия и борющихся против расизма и расовой дискриминации, с целью обмена опытом в достижении таких целей.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/11 и главу XVI.]

3. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/18 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю организовать в рамках программы деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в 1992-1993 годах семинар экспертов для обсуждения соответствующих показателей оценки достижений в постепенном осуществлении экономических, социальных и культурных прав.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/18 и главу VII.]

4. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/19 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к председателю Комиссии возложить на независимого эксперта задачу подготовки исследования в рамках существующих ресурсов по вопросу о том, как и в какой степени уважение права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, содействует развитию личной свободы и инициативы, которые способствуют поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/19 и главу VII.]

5. Положение в области прав человека в Южной Африке

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/21 Комиссии по правам человека от 1 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на два года мандат Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, а также одобряет просьбу Комиссии к Специальной рабочей группе экспертов представить краткий предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой и сорок седьмой сессиях.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/21 и главу V.]

6. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/25 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии аналитический доклад о лицах, перемещенных внутри страны, с учетом защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны, на основе информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, региональными и межправительственными организациями, Международным Комитетом Красного Креста и неправительственными организациями.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/25 и главу XI.]

7. Всемирная конференция по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет рекомендацию Комиссии своему председателю, председателям и другим назначенным членам экспертных органов по правам человека, включая председателей органов, созданных в соответствии с международными договорами по правам человека, или других назначенных представителей, а также специальным и тематическим докладчикам и председателям или назначенным членам рабочих групп внести вклад в подготовку всемирной конференции путем участия, при необходимости, в работе Подготовительного комитета.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/30 и главу XI.]

8. Питки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Специального докладчика

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/38 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет призыв Комиссии к правительствам серьезно рассмотреть возможность приглашения Специального докладчика посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществить свой мандат.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/38 и главу X.]

9. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и заседателей и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/39 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет подтверждение Комиссией решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Луису Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защите практикующих адвокатов, о чем говорится в резолюции 1990/23 от 30 августа 1990 года, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставлять г-ну Жуане всяческую помощь, необходимую для выполнения его задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/39 и главу X.]

10. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/41 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, в которой содержится призыв к соответствующим правительствам серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий или проведения сессий в странах, готовых ее принять.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/41 и главу X.]

11. Вопрос о произвольном задержании

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/42 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии создать на трехлетний период рабочую группу в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международно-правовых документах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами; решает просить председателя Комиссии, после консультации с президиумом, назначить членов рабочей группы, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать рабочей группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свою задачу.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/42 и главу X.]

12. Права человека и окружающая среда

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/44 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет подтверждение Комиссией решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-же Фатме Зокре Ксентини, Специальному докладчику, задачу подготовки исследования по правам человека и окружающей среде и просьбу к Генеральному секретарю предоставить ей всяческую помощь, которая ей может потребоваться для выполнения этой задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/44 и главу XIV.]

13. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/48 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, которая ему необходима.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/48 и главу XXII.]

/...

14. Оказание помощи Гватемале в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/51 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого Эксперта.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/51 и главу XXI.]

15. Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и связанной с детьми порнографии

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/53 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику продолжать выполнять свою работу в свете мандата, излагаемого в резолюции 1990/68 Комиссии, и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в его докладе, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/53 и главу XXIV.]

16. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/56 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к председателю Комиссии информировать Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о результатах обсуждения доклада Подкомиссии о работе его сорок второй сессии, а также одобряет просьбу Комиссии к председателю Подкомиссии представить Комиссии доклад о ходе выполнения указаний, данных Комиссией в настоящей резолюции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/56 и главу XIX.]

17. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/59 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, уполномочивает Рабочую группу по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести заседания в течение десяти рабочих дней до начала сорок третьей сессии Подкомиссии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Рабочей группе и ее председателю/докладчику всю необходимую помощь в осуществлении их задач, и обеспечивать устным переводом и документацией на английском и испанском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее девятой и всех последующих сессий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/59 и главу XIX.]

18. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/62 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств представить на ее сорок третьей сессии предварительный доклад, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться, для успешного выполнения его работы, включая организацию трехдневного технического совещания экспертов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/62 и главу XX.]

19. Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/67 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии назначить лицо с признанной международной репутацией в качестве специального докладчика для рассмотрения нарушений прав человека, совершенных в оккупированном Кувейте вторгшимися в страну оккупационными силами Ирака, и скорейшего представления доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить наиболее благоприятные условия для осуществления им своего мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/67 и главу XII.]

20. Положение в области прав человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/68 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю после консультаций с председателем и президиумом Комиссии назначить в соответствии с решением 1989/113 Комиссии специального представителя для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы по аспектам и вопросам, затронутым в докладе миссии, совершившей поездку на Кубу, и связанным с ним (E/CN.4/1989/46), а также одобряет просьбу Комиссии к назначенному специальному представителю представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о результатах усилий, предпринятых во исполнение резолюции 1991/68.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/68 и главу XII.]

21. Положение в области прав человека в Румынии

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/69 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии продлить срок полномочий Специального докладчика еще на один год, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнить возложенную на него задачу в наилучших условиях.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/69 и главу XII.]

22. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/70 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет предложение Комиссии Генеральному секретарю представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад, содержащий любую имеющуюся информацию, полученную от всех соответствующих источников, о предполагаемых репрессиях в отношении свидетелей или жертв нарушений прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/70 и главу XII.]

23. Казни без судебного разбирательства или произвольные казни

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/71 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/71 и главу XII.]

24. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к председателю Комиссии после консультации с президиумом назначить лицо, имеющее признанную международную репутацию в области прав человека, специальным докладчиком Комиссии с полномочиями тщательно изучить случаи нарушения прав человека правительством Ирака и представить промежуточный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить всю необходимую помощь Специальному докладчику Комиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/74 и главу XII.]

25. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/75 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального представителя и просить его представить свой доклад об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/75 и главу XII.]

26. Положение в области прав человека на Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/77 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к председателю Комиссии назначить независимого эксперта для изучения изменений положения в области прав человека на Гаити, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он смог выполнить поставленную перед ним задачу.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/77 и главу XII.]

27. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/78 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/78 и главу XII.]

28. Положение в Экваториальной Гвинее

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/80 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат Эксперта, ответственного за сотрудничество с правительством Экваториальной Гвинеи в деле полного осуществления Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого правительством этой страны, с целью изучения существующего положения в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/80 и главу XXI.]

29. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1991/82 Комиссии по правам человека от 7 марта 1991 года, одобряет просьбу Комиссии к Специальному представителю поддерживать контакты и сотрудничество с правительством Исламской Республики Иран и представить доклад о дальнейшем осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1991/82 и главу XII.]

/...

30. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1991/108 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года и резолюцию 1990/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года, одобряет просьбу Подкомиссии к г-ну Леонардо Деспуй, Специальному докладчику по правам человека и чрезвычайным положениям, продолжать обновлять перечень чрезвычайных положений и представить в своем ежегодном докладе Подкомиссии и Комиссии проект стандартных положений по чрезвычайным положениям, а также одобряет просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения им своей работы и, в частности, принимать эффективные меры в ответ на представленную ему информацию.

[См. главу II, раздел В, решение 1991/108 и главу X.]

31. Организация работы сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1991/110 Комиссии по правам человека от 8 марта 1991 года, решил разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов. Совет принимает во внимание решение Комиссии просить председателя Комиссии на ее сорок восьмой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу II, раздел В, решение 1991/110 и главу III.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1991/1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

A

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения четвертой Женевской конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и положения первого Протокола к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года и принципы международного права, подтвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3 (I) от 13 февраля 1946 года, 95 (I) от 11 декабря 1946 года, 260 A (III) от 9 декабря 1948 года и 2391 (XVIII) от 26 ноября 1968 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности, на резолюции 252 (1968) от 25 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 298 (1971) от 25 сентября 1971 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 471 (1980) от 5 июня 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года и 672 (1990) от 12 октября 1990 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые с 1967 года до настоящего времени, относительно нарушений Израилем прав человека в оккупированной Палестине,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и другого арабского населения оккупированных территорий, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в частности доклад 1990 года (A/45/576),

выражая свое глубокое беспокойство в связи с информацией, содержащейся в докладе Специального докладчика г-на Амоса С. Вако (E/CN.4/1990/22 и Corr.1), о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях, а также о том, что совершает Израиль в этом отношении,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

1. осуждает политику и практику Израиля, которая нарушает права человека палестинского народа на оккупированной с помощью военной силы палестинской территории, включая Иерусалим, и, в частности, такие акты, как применение огнестрельного оружия израильской армией и израильскими поселенцами, в результате чего гибнет и получает ранения палестинское

/...

гражданское население, как это неоднократно происходит с начала интифады палестинского народа против израильской военной оккупации, и массовые убийства, которые произошли 20 мая 1990 года в Ришон-ле-Ционе и 8 октября 1990 года на площади мечети Аль-Акса, введение экономических мер ограничительного характера, разрушение домов, разграбление недвижимого или личного имущества, находящегося в индивидуальной или коллективной собственности частных лиц, коллективные наказания, произвольное и административное задержание тысяч палестинцев, конфискация имущества жителей, включая их банковские вклады, экспроприация земель, запрет на поездки, закрытие университетов и школ, совершение преступных пыток в тюрьмах и концентрационных лагерях и создание еврейских поселений на оккупированной палестинской территории;

2. подтверждает право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации всеми средствами согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в духе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций – сопротивление, которое нашло свое выражение в храброй интифаде, ведущейся палестинским народом с декабря 1987 года;

3. вновь призывает Израиль прекратить все формы нарушений прав человека на палестинских и других оккупированных арабских территориях и соблюдать принципы международного права, а также обязательства, взятые по Уставу;

4. призывает Израиль покинуть палестинскую территорию, включая Иерусалим, а также другие оккупированные арабские территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека;

5. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить как можно более широкое распространение данной резолюции и представить доклад о ее осуществлении Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

6. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все доклады Организации Объединенных Наций о положении населения на палестинских и других оккупированных арабских территориях, выданные между сессиями Комиссии;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок восьмой сессии.

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята поименным голосованием 28 голосами  
против 1, при 10 воздержавшихся  
См. главу IV.]

В

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, 592 (1986) от 8 декабря 1986 года и 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, а также на все свои предыдущие резолюции о применении Женевских конвенций от 12 августа 1949 года в отношении палестинской и других арабских территорий, оккупируемых Израилем, и об отказе Израиля соблюдать данные конвенции,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о применимости четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории и о необходимости соблюдения Израилем их положений,

ссылаясь на решения Международной конференции Красного Креста относительно применения четвертой Женевской конвенции,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

напоминая о различных призывах и заявлениях Международного комитета Красного Креста, в которых говорится о продолжающихся нарушениях Израилем положений четвертой Женевской конвенции и содержится призыв к властям Израиля соблюдать положения этой Конвенции и руководствоваться ими,

учитывая, что государства - участники четвертой Женевской конвенции обязуются в соответствии с ее статьей 1 не только соблюдать, но и обеспечивать соблюдение Конвенции при всех обстоятельствах,

1. вновь подтверждает, что четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года распространяется на палестинскую и все другие арабские территории, оккупируемые Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и призывает Израиль соблюдать свои международные обязательства, выполнять положения четвертой Женевской конвенции и применять их на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим;

2. вновь настоятельно призывает все государства - участники четвертой Женевской конвенции прилагать все усилия для обеспечения соблюдения и выполнения израильскими оккупационными властями положений этой Конвенции на оккупированных Израилем с 1967 года палестинской и всех других арабских территориях, включая Иерусалим, и предпринять необходимые практические шаги с целью обеспечить международную защиту находящегося под оккупацией палестинского народа согласно положениям статьи 1 и других соответствующих статей четвертой Женевской конвенции;

3. вновь решительно осуждает отказ Израиля применять четвертую Женевскую конвенцию к Палестине и арабским территориям, оккупируемым с 1967 года, и к их населению, и за проведение Израилем политики жестокого обращения и применения пыток в отношении палестинцев, задержанных и содержащихся в израильских тюрьмах и концентрационных лагерях, а также за продолжающееся умышленное несоблюдение им положений четвертой Женевской конвенции в нарушение резолюций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

/...

4. решительно осуждает Израиль за грубые нарушения им положений статьи 49 четвертой Женевской конвенции и за продолжение политики депортации палестинских граждан и высылки их с родных земель, как это недавно имело место в случае с палестинскими жителями Имадом Халедом аль-Алами, Фаделем Халедом Зухейри аз-Заамутом, Мустафой Юзефом Абдалла аль-Лидави и Мустафой Ахмедом Жамилем аль-Канухом, и призывает Израиль соблюдать резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, в которых предусматривается их возвращение на родные земли, а также призывает Израиль немедленно прекратить такую политику;

5. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций и представить доклад о ходе ее осуществления Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

6. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок восьмой сессии.

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята поименным голосованием 26 голосами  
против 1, при 11 воздержавшихся.  
См. главу IV.]

1991/2. Права человека на оккупированной сирийской арабской территории

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями населения сирийских и других арабских территорий, оккупируемых Израилем с 1967 года, и продолжающейся израильской военной оккупацией, а также тем фактом, что права человека этого населения продолжают нарушаться,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израйля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 36/226 В от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 E от 10 декабря 1982 года, 38/79 F от 15 декабря 1983 года, 39/95 F от 14 декабря 1984 года, 40/161 F от 16 декабря 1985 года, 41/63 F от 3 декабря 1986 года, 42/160 F от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 F от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года и 45/74 F от 11 декабря 1990 года,

ссылаясь на резолюцию 3414 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1975 года и другие соответствующие резолюции, в которых Ассамблея, в частности, потребовала немедленного, безоговорочного и полного ухода Израйля со всех арабских территорий, оккупируемых с 1967 года,

ссылаясь на резолюцию 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в которой она определила акт агрессии,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанских высотах, которое привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с принципами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и что все территории, оккупированные таким образом Израилем, должны быть возвращены,

принимая к сведению с глубокой озабоченностью доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и другого арабского населения оккупированных территорий (A/45/576) и в этой связи выражая сожаление в связи с постоянным отказом Израиля сотрудничать и принять Комитет,

выражая глубокую тревогу, после рассмотрения вышеупомянутого доклада Комитета, по поводу вопиющего и упорного нарушения Израилем прав человека на сирийских и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, несмотря на резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, которые неоднократно призывали Израиль положить конец такой оккупации,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, самой последней из которых является резолюция 1990/3 от 16 февраля 1990 года,

руководствуясь положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, особо ссылаясь на четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующие положения Гаагских конвенций от 1899 и 1907 годов,

1. решительно осуждает Израиль, оккупирующую державу, за его отказ выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. осуждает упорное стремление Израиля изменить физический характер, демографический состав, организационную структуру и правовой статус оккупированных сирийских арабских Голанских высот и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских арабских Голанских высот, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь обрести свою собственность;

3. постановляет, что все законодательные и административные меры и решения, которые приняты или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус сирийских арабских Голанских высот, являются недействительными, представляют собой вопиющее нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

4. решительно осуждает Израиль за его попытку силой заставить сирийских граждан на оккупированных сирийских арабских Голанских высотах принять израильское гражданство и иметь израильские удостоверения личности и за его практику аннексии, создания поселений, конфискации земель и отвода водных ресурсов, а также объявление бойкота их сельскохозяйственной продукции; и призывает Израиль отказаться от своих замыслов по созданию поселений и политики в отношении учебных заведений, направленных на искажение исторических фактов и служащих целям оккупации, а также отказаться от своих репрессивных мер в отношении населения сирийских арабских Голанских высот;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никакие вышеупомянутые законодательные или административные меры и решения;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее сорок восьмой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята 32 голосами против 1 при 8 воздержавшихся.  
См. главу IV.]

1991/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

вновь подтверждая, что четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинской и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/1 от 16 февраля 1990 года,

будучи серьезно обеспокоена осуществляемым израильским правительством крупномасштабным расселением людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях, что может привести к изменению физического характера и демографического состава оккупированных территорий,

1. вновь подтверждает, что расселение израильских гражданских лиц на оккупированных территориях является противоправным и представляет собой нарушение соответствующих положений четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

2. сожалеет, что правительство Израиля не выполнило положения резолюции 1990/1 Комиссии по правам человека;

3. настоятельно призывает правительство Израиля воздержаться от расселения людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях.

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята 38 голосами при 1 воздержавшемся,  
причем никто не голосовал против.  
См. главу IV.]

1991/4. Положение в Афганистане

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/23 от 6 марта 1989 года и 1990/5 от 16 февраля 1990 года,

памятуя о том, что одной из главных целей Организации Объединенных Наций, изложенных в Уставе, является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций и обязательство всех государств воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости любого государства,

отмечая заключение в Женеве 14 апреля 1988 года Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 43/20 от 3 ноября 1988 года, 44/15 от 1 ноября 1989 года и 45/12 от 7 ноября 1990 года, в которых Ассамблея вновь подтвердила, в частности, неотъемлемое право всех народов определять свою собственную форму правления и избирать свою собственную экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне,

будучи глубоко озабочена положением в Афганистане, явившимся результатом нарушения принципов Устава Организации Объединенных Наций и признанных норм поведения между государствами,

принимая во внимание сохраняющуюся озабоченность международного сообщества по поводу страданий афганского народа и масштабов социальных и экономических проблем, созданных для Пакистана и Исламской Республики Иран присутствием на их территории миллионов афганских беженцев,

глубоко сознавая настоятельную необходимость всеобъемлющего политического урегулирования положения в отношении Афганистана на основе свободного осуществления права на самоопределение народом Афганистана,

1. подчеркивает важность Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года под эгидой Организации Объединенных Наций, которые являются важным шагом к всеобъемлющему политическому решению афганской проблемы;
2. призывает к тщательному соблюдению и добросовестному осуществлению Женевских соглашений всеми вовлеченными сторонами, которые должны полностью придерживаться их буквы и духа;
3. выражает свою признательность Генеральному секретарю и его личному представителю за их постоянные усилия, направленные на достижение политического решения афганской проблемы;
4. вновь подтверждает право афганского народа на самоопределение, а также право определять свою собственную форму правления и избрать свою экономическую, политическую и социальную систему без какого бы то ни было вмешательства, подрывной деятельности, принуждения или нажима извне;
5. вновь повторяет, что сохранение суверенитета, территориальной целостности, политической независимости, статуса неприсоединения и исламского характера Афганистана жизненно важно для мирного решения афганской проблемы;
6. призывает все вовлеченные стороны добиваться безотлагательного достижения всеобъемлющего политического решения, прекращения военных действий и создания необходимых условий мира и нормализации, которые позволили бы афганским беженцам добровольно, безопасно и с достоинством возвратиться на свою родину;
7. подчеркивает необходимость скорейшего начала диалога между самими афганцами относительно создания с помощью демократических процедур, приемлемых для афганского народа, включая свободные и справедливые выборы, правительства широкой основы с целью обеспечить самую широкую поддержку и непосредственное участие всех слоев афганского народа;
8. просит Генерального секретаря и его личного представителя поощрять и облегчать скорейшее достижение всеобъемлющего политического урегулирования в Афганистане в соответствии с положениями Женевских соглашений и резолюции 45/12 Генеральной Ассамблеи;
9. вновь обращается ко всем государствам, а также национальным и международным организациям с призывом и впредь предоставлять гуманитарную помощь с целью облегчить трудное положение афганских беженцев, согласуя свои действия с Верховным Комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
10. призывает все государства предоставить Координатору программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, соответствующие финансовые и материальные ресурсы в целях обеспечения быстрой репатриации и обустройства афганских беженцев в своей стране, а также для ее экономического и социального восстановления;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/5. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

обстоятельно рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

напоминая о неотъемлемом праве всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по вопросу о Западной Сахаре, последняя из которых - резолюция 1990/4 от 16 февраля 1990 года,

ссылаясь на резолюцию ANG/Res.104 (XIX) по вопросу о Западной Сахаре, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее девятнадцатой очередной сессии, проходившей в Аддис-Абебе с 6 по 12 июня 1983 года,

напоминая также о согласии в принципе, данном 30 августа 1988 года Королевством Марокко и Народным фронтом освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро, в отношении совместных предложений нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в целях проведения референдума о самоопределении народа Западной Сахары, организованного и контролируемого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства,

ссылаясь далее на резолюцию 621 (1988) Совета Безопасности от 20 сентября 1988 года по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением принимая к сведению назначение 19 января 1990 года г-на Йоханнеса Манца Специальным представителем Генерального секретаря по Западной Сахаре,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам [A/45/23 и Corr.1 (Часть IV)],

рассмотрев доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (A/45/644 и Corr.1),

/...

вновь заявляя о своей поддержке совместного процесса оказания добрых услуг, начатого в Нью-Йорке 9 апреля 1986 года тогдашним председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Объединенных Наций в целях содействия справедливому и окончательному решению вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией AHG/Res.104 (XIX) и резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи от 2 декабря 1985 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре;

2. вновь подтверждает, что вопрос о Западной Сахаре является вопросом деколонизации, который предстоит решить на основе осуществления народом Западной Сахары его неотъемлемого права на самоопределение и независимость;

3. с удовлетворением приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем Совету Безопасности, о ситуации в отношении Западной Сахары (S/21360), который был единодушно одобрен Советом в его резолюции 658 (1990) от 27 июня 1990 года;

4. с удовлетворением отмечает направление в Западную Сахару и соседние страны технической миссии для уточнения административных аспектов изложенного плана (см. S/21360, часть II) и для получения информации, необходимой для подготовки очередного доклада Генерального секретаря Совету Безопасности, содержащего, в частности, смету расходов миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;

5. выражает свою полную поддержку усилиям нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по содействию достижению справедливого и окончательного решения вопроса о Западной Сахаре в соответствии с резолюцией 40/50 Генеральной Ассамблеи;

6. настоятельно просит нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать их усилия, направленные на урегулирование оставшихся проблем, и, таким образом, выполнить необходимые условия для проведения референдума о самоопределении народа Западной Сахары, организованного и контролируемого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства, без каких-либо административных или военных препятствий;

7. вновь подтверждает свою убежденность в том, что прямой диалог между двумя сторонами конфликта мог бы содействовать завершению совместного процесса оказания добрых услуг нынешним председателем Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, восстановлению мира в Западной Сахаре, а также стабильности и безопасности во всем регионе;

8. вновь призывает Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро проявить сотрудничество и политическую волю, необходимые для завершения мирного процесса в целях скорейшего урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

9. напоминает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/21 от 20 ноября 1990 года предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре в качестве первоочередного вопроса и представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

10. просит Генерального секретаря Организации африканского единства информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Организации африканского единства, касающихся Западной Сахары;

11. просит Генерального секретаря пристально следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления резолюции 45/21 Ассамблеи и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад по этому вопросу;

12. постановляет следить за развитием ситуации в Западной Сахаре и рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии в качестве первоочередного по пункту повестки дня "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/6. Положение в оккупированной Палестине

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, особенно его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюцию 37/86 Е от 20 декабря 1982 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1865 (LVI) и 1866 (LVI) от 17 мая 1974 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание доклады и рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что Израиль с помощью силы упорно продолжает лишать палестинский народ возможности пользоваться своими неотъемлемыми правами, и в частности своим правом на самоопределение, в нарушение принципов международного права, резолюций Организации Объединенных Наций и вопреки воле международного сообщества, которые подтвердили эти права в ее различных резолюциях,

/...

напоминая, что военная агрессия силами любого государства против территории другого государства является преступлением против мира и безопасности человечества,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины, которая лежит в основе арабо-израильского конфликта,

подтверждая свою серьезную озабоченность по поводу оказания некоторыми государствами Израилю военной, экономической и политической поддержки, поощряющей и поддерживающей проводимую Израилем агрессивную и экспансионистскую политику и по-прежнему осуществляемую им оккупацию палестинских и других арабских территорий,

1. вновь подтверждает, что оккупация Израилем Палестины является грубым нарушением прав человека и преступлением против мира и безопасности человечества;

2. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого суверенного государства на своей национальной земле в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями, принятыми Генеральной Ассамблеей с 1947 года;

3. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинцев вернуться на свою родину, Палестину, в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи и последующими резолюциями по данному вопросу;

4. вновь подтверждает право палестинского народа на восстановление его прав всеми средствами в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу и подтверждает, что начавшаяся 8 декабря 1987 года интифада палестинского народа против израильской военной оккупации Палестины является формой законного сопротивления и проявлением того, что палестинский народ отвергает эту оккупацию, а также подтверждением его непоколебимого стремления к свободе и желанием осуществлять свои неотъемлемые национальные права на своей национальной земле;

5. вновь заявляет о своей поддержке призыва созвать действенную международную мирную конференцию по Ближнему Востоку с участием постоянных членов Совета Безопасности и сторон арабо-израильского конфликта, включая Организацию освобождения Палестины, под эгидой Организации Объединенных Наций, в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и при гарантии неотъемлемых национальных прав палестинского народа, в частности его права на самоопределение;

6. решительно осуждает Израиль за продолжающуюся оккупацию им палестинской территории, которая является основным препятствием на пути осуществления палестинским народом его национальных прав, прежде всего его права на самоопределение на своей национальной земле;

7. призывает Израиль соблюдать взятые на себя по Уставу Организации Объединенных Наций обязательства и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с палестинских и других арабских территорий, которые он оккупирует с 1967 года, включая Иерусалим;

8. настоятельно призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие международные организации оказывать поддержку и помощь палестинскому народу через его представителя - Организацию освобождения Палестины - в его борьбе за восстановление его прав и освобождение его земли от израильской оккупации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюциями Организации Объединенных Наций по данному вопросу;

9. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека до созыва ее сорок восьмой сессии всю информацию, относящуюся к осуществлению настоящей резолюции;

10. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля с целью ее осуществления и сообщить Комиссии на ее сорок восьмой сессии о результатах деятельности в этом направлении;

11. постановляет включить в качестве первоочередного вопроса в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией", и рассмотреть по этому пункту положение в оккупированной Палестине.

28-е заседание  
15 февраля 1991 года

[Принята 29 голосами против 1 при 12 воздержавшихся.  
См. главу IX.]

1991/7. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

напоминая о целях и принципах, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, относительно строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств и самоопределения народов, а также о принципе, согласно которому государствам в своих международных отношениях следует неуклонно воздерживаться от угрозы силой или ее применения, как это закреплено в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи),

признавая, что наемники используются для деятельности, которая нарушает эти принципы,

будучи встревожена продолжающейся тенденцией незаконной международной деятельности с участием наемников в целях совершения актов насилия, нарушающих конституционный порядок государств,

будучи озабочена угрозой, которую представляет собой деятельность наемников для всех развивающихся стран Азии, Латинской Америки и Карибского бассейна, и в частности стран Африки,

будучи серьезно обеспокоена человеческими жертвами, ущербом имуществу и негативными последствиями для экономики пострадавших государств в южноафриканском регионе и в других местах,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Специального докладчика (E/CN.4/1991/14);
2. вновь подтверждает, что вербовка, использование, финансирование и обучение наемников должны рассматриваться как преступления, которые глубоко тревожат все государства;
3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о безотлагательном присоединении к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников или о ее ратификации;
4. просит Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии предварительный доклад по пункту повестки дня "Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека";
5. просит также Специального докладчика представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о всех дальнейших событиях, связанных с использованием наемников, где бы такое явление ни происходило.

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1991/8. Заключение, пытки и другие бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются дети в Южной Африке

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1987/14 от 3 марта 1987 года, 1988/11 от 29 февраля 1988 года, 1989/4 от 23 февраля 1989 года и 1990/11 от 23 февраля 1990 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/124 от 7 декабря 1987 года, 43/134 от 8 декабря 1988 года, 44/143 от 15 декабря 1989 года и 45/144 от 14 декабря 1990 года, принятые без голосования, в которых Ассамблея выразила свое глубокое возмущение в связи с фактами, свидетельствующими о том, что дети в Южной Африке подвергаются заключению, пыткам и бесчеловечным видам обращения,

ссылаясь на соответствующие положения Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Конвенции о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года,

/...

изучив доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки (E/CN.4/1991/10), а также доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/9),

приняв к сведению политические заявления президента Ф.В. де Клерка от 2 февраля 1990 года и 1 февраля 1991 года,

будучи серьезно обеспокоена в связи с продолжающимися поступать сообщениями о том, что дети в Южной Африке подвергаются заключению, пыткам и бесчеловечным видам обращения,

вновь подтверждая свою точку зрения о том, что апартеид представляет собой отвратительное и безнравственное явление и оскорбляет человеческое достоинство,

1. вновь решительно осуждает заключение, пытки и бесчеловечные виды обращения, которым подвергаются дети в Южной Африке;
2. требует, чтобы Южная Африка немедленно сняла ограничения, налагаемые на детей, в частности детей, освобожденных из заключения, и обеспечила их основные и законные свободы передвижения, ассоциации и образования;
3. требует также немедленного и безоговорочного освобождения всех детей, которые продолжают содержаться в заключении;
4. требует далее немедленного, полного и эффективного осуществления политических мер, о которых было объявлено в политических заявлениях президента де Клерка от 2 февраля 1990 года и 1 февраля 1991 года;
5. призывает международное сообщество продолжать принимать всяческие меры по оказанию давления на правительство Южной Африки с целью добиться глубоких и необратимых изменений, направленных на искоренение политики апартеида и связанной с этой политикой бесчеловечной практики;
6. просит Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки уделить особое внимание вопросу о заключении, пытках и других бесчеловечных видах обращения, которым подвергаются дети в Южной Африке, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;
7. просит Генерального секретаря оказывать всяческую помощь Специальной рабочей группе экспертов, с тем чтобы она имела возможность осуществить свои обязанности согласно соответствующим положениям настоящей резолюции;
8. просит также Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения соответствующих органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций;
9. просит далее все соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации развернуть всемирную кампанию с целью привлечь внимание к бесчеловечной практике, связанной с политикой апартеида и направленной против детей, постоянно держать в поле зрения и разоблачать ее;

10. постановляет обсудить вопрос о заключении, пытках и других бесчеловечных видах обращения, которым подвергаются дети в Южной Африке, на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Нарушение прав человека в Южной Африке: доклад Специальной рабочей группы экспертов".

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1991/9. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1989/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 31 августа 1989 года,

ссылаясь на резолюцию Генеральной Ассамблеи 39/15 от 23 ноября 1984 года, 41/95 от 4 декабря 1986 года и 43/92 от 8 декабря 1988 года,

отмечая инициативу президента Южной Африки от 2 февраля 1990 года, предвещающую новую эру в Южной Африке и конец господства белого меньшинства,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции I.]

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята путем поименного голосования 28 голосами против 13 при 1 воздержавшемся. См. главу VI.]

1991/10. Выполнение Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/103 от 4 декабря 1986 года, 42/56 от 30 ноября 1987 года, 43/97 от 8 декабря 1988 года, 44/79 от 8 декабря 1989 года и 45/90 от 14 декабря 1990 года,

ссылаясь на свои резолюции 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года, 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года, 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года, 1982/10 от 25 февраля 1982 года, 1983/12 от 18 февраля 1983 года, 1984/7 от 28 февраля 1984 года, 1985/10 от 26 февраля 1985 года, 1986/7 от 28 февраля 1986 года, 1987/11 от 26 февраля 1987 года, 1988/14 от 29 февраля 1988 года, 1989/8 от 23 февраля 1989 года и 1990/12 от 23 февраля 1990 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 7 (XXIV) от 22 февраля 1978 года, в которой она призвала государства - участники Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него представлять в соответствии со статьей VII Конвенции свои первоначальные доклады не позднее чем через два года после того, как они стали участниками Конвенции, а свои периодические доклады - раз в два года,

рассмотрев доклад Группы трех, учрежденной в соответствии со статьей IX Конвенции (E/CN.4/1991/42),

будучи убеждена в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно угрожающим международному миру и безопасности,

отмечая, что преступление апартеида является одной из форм преступления геноцида,

вновь подтверждая свою точку зрения, что операции транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке, способствуют укоренению преступления апартеида,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что на Организацию Объединенных Наций и международное сообщество в целом возложена ответственность за оказание помощи народу Южной Африки в деле ликвидации апартеида,

принимая к сведению резолюцию 1990/70 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1990 года, в которой Совет осуждает те транснациональные корпорации, которые продолжают сотрудничать с правительством меньшинства в Южной Африке вопреки положениям резолюций Организации Объединенных Наций и международному общественному мнению, а во многих случаях и в нарушение мер, принятых странами их базирования;

выражая озабоченность в связи с тем фактом, что в 1990 году к Конвенции присоединилось только одно государство,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и выполнение ее положений необходимы для ее эффективности и поэтому будут способствовать искоренению преступления апартеида,

обращая внимание на необходимость укрепления различных механизмов борьбы против апартеида, включая создание международного уголовного трибунала, предусмотренного в статье V Конвенции,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости сохранения санкций и всех форм давления в отношении правительства Южной Африки в качестве важного и эффективного средства, имеющегося в распоряжении международного сообщества для ликвидации системы апартеида,

1. принимает к сведению с удовлетворением доклад Группы трех, учрежденной в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и, в частности, выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

/...

2. приветствует работу, проделанную Группой трех в соответствии с резолюцией 1990/12 Комиссии;

3. выражает признательность тем государствам - участникам Конвенции, которые представили свои периодические доклады, и призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции;

4. просит государства - участники Конвенции продолжать представлять свои первоначальные доклады не позднее чем через два года после вступления Конвенции в силу для соответствующих государств-участников, а свои периодические доклады - раз в четыре года, при том понимании, что они могут представить Группе трех дополнительную информацию в любое время в течение данного периода, если они пожелают это сделать;

5. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, без промедления ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней, в особенности те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

6. настоятельно призывает также все государства ратифицировать Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказания за него;

7. вновь рекомендует всем государствам - участникам Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него в полной мере учитывать основные руководящие принципы представления докладов, разработанные Группой трех в 1978 году (E/CN.4/1286, приложение);

8. вновь рекомендует государствам-участникам обеспечить присутствие своих представителей при рассмотрении Группой трех докладов их стран;

9. обращает внимание на высказанное в докладе Группы трех мнение о том, что транснациональные корпорации, действующие в Южной Африке, следует рассматривать в соответствии со статьей III b) Конвенции в качестве соучастников преступления апартеида (E/CN.4/1991/42, пункт 23);

10. призывает все государства, транснациональные корпорации которых продолжают вести дела с Южной Африкой, принять все надлежащие меры с целью прекращения их сделок с Южной Африкой;

11. призывает государства-участники усилить сотрудничество на национальном и международном уровнях для полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, с целью предупреждения и пресечения преступления апартеида и наказания за него в соответствии со статьей VI Конвенции и Уставом Организации Объединенных Наций;

12. отмечает важность мер, которые должны быть приняты в области просвещения и образования, с тем чтобы население знало о пороках апартеида и с целью обеспечить более полное осуществление Конвенции;

13. обращается с призывом ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых правительством меньшинства Южной Африки;

14. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции представить свои мнения относительно степени и характера ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке;

15. просит Группу трех продолжить в свете мнений, высказанных государствами - участниками Конвенции, рассмотрение вопроса о степени и характере ответственности транснациональных корпораций за сохранение системы апартеида в Южной Африке, включая правовые меры, которые могут быть приняты в соответствии с Конвенцией против транснациональных корпораций, деятельность которых в Южной Африке подпадает под определение преступления апартеида, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии;

16. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить Комиссии соответствующую информацию о видах преступлений апартеида, о которых говорится в статье II Конвенции, совершаемых транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

17. просит Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать ратификации Конвенции или присоединению к ней, и рассмотреть возможность разработки типового законодательства, которым государства-участники могли бы руководствоваться при осуществлении положений Конвенции;

18. постановляет, что впредь Группа трех будет проводить свои заседания не ежегодно, а раз в два года с целью рассмотрения докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции;

19. просит Генерального секретаря оказывать Группе трех всю необходимую помощь.

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята путем поименного голосования 29 голосами  
против 1 при 12 воздержавшихся. См. главе XV.]

1991/11. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без какого-либо различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация и апартеид являются полным отрицанием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/13 от 23 февраля 1990 года,

принимая во внимание резолюцию 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года относительно второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека по-прежнему проявлять бдительность при выявлении существующих или возникающих ситуаций расизма или расовой дискриминации, привлекать к ним внимание в случае их выявления и предлагать надлежащие коррективные меры,

будучи убеждена в необходимости принятия более эффективных и настоячивых международных мер с целью ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

отмечая с беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели первого Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты, и что миллионы людей продолжают и в наши дни оставаться жертвами различных форм и новых проявлений расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на резолюцию 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь с сожалением отметила, что нынешнее состояние Целевого фонда для программы Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации является неутешительным, и настоятельно призвала все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд,

отмечая тот факт, что в 1992 году в качестве тематического будет рассматриваться вопрос "Обращение с политическими заключенными и лицами, содержащимися под стражей, в Южной Африке, особенно с женщинами и детьми",

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/43),

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей в 1993 году третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве средства активизации международных усилий в этой области,

1. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали соответствующие международные документы или присоединились к ним с целью борьбы против расизма и расовой дискриминации;

2. призывает те государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые меры для присоединения к соответствующим международным документам, их ратификации и осуществления, в частности к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, Международной конвенции против апартеида в спорте и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года;

/...

3. вновь подчеркивает важность для жертв расизма и расовой дискриминации надлежащих процедур подачи жалоб и поэтому вновь просит Генерального секретаря с учетом результатов проведенных по этой теме семинаров подготовить и завершить с помощью экспертов в этой области окончательный вариант справочника о процедурах подачи жалоб;

4. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

5. настоятельно призывает все государства и международные организации сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении тех мероприятий за период 1985-1989 годов (см. A/39/167-E/1984/33 и Add.1 и 2), которые еще не осуществлены, и плана мероприятий на период 1990-1993 годов, содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 1987 года;

6. настоятельно призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, внести щедрые взносы в Целевой фонд для программы Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

7. просит Генерального секретаря продолжать информировать Комиссию по правам человека о мерах, принятых в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 42/47 от 30 ноября 1987 года, 44/52 от 8 декабря 1989 года и 45/105 от 14 декабря 1990 года с целью обеспечить включение в бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов и в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов необходимых дополнительных ресурсов с целью обеспечить осуществление мероприятий второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

8. просит также Генерального секретаря ежегодно информировать Комиссию по правам человека о прогрессе в осуществлении плана мероприятий на 1992-1993 годы, с тем чтобы Комиссия могла внести в это свой вклад;

9. с удовлетворением принимает к сведению, что в своей резолюции 45/105 Генеральная Ассамблея вновь предложила Экономическому и Социальному Совету представлять ей ежегодно в течение второго Десятилетия доклады об осуществляемых или планируемых мероприятиях для достижения целей второго Десятилетия;

10. отмечает и высоко оценивает усилия, предпринимаемые в целях координации всех осуществляемых системой Организации Объединенных Наций программ, связанных с целями второго Десятилетия, и призывает Координатора мероприятий второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжать его усилия;

11. приветствует готовность Комитета по ликвидации расовой дискриминации играть активную роль в рамках второго Десятилетия и любой последующей программы и призывает его играть такую роль;

12. постановляет рассматривать ежегодно в качестве тематического какой-либо отдельный вопрос в рамках плана мероприятий на период 1990-1993 годов, содержащегося в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи;

13. ссылается на свою резолюцию 1990/13, в которой она постановила рассмотреть в 1992 году в качестве тематического вопроса "Обращение с политическими заключенными и лицами, содержащимися под стражей в Южной Африке, особенно с женщинами и детьми";

14. постановляет рассмотреть в 1993 году в качестве тематического вопроса "Глобальное исследование по вопросу о степени распространения Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации";

15. с удовлетворением принимает к сведению доклад о работе семинара по политическим, историческим, экономическим, социальным и культурным факторам, способствующим расизму, расовой дискриминации и апартеиду, проведенного в Женеве 10-14 декабря 1990 года (E/CN.4/1991/63), и просит Генерального секретаря обеспечить его широкое распространение среди правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других межправительственных и неправительственных организаций;

16. предлагает Генеральному секретарю обеспечить эффективное осуществление тех предложенных на первую половину второго Десятилетия мероприятий, которые еще не были проведены, и продолжить осуществление мероприятий, предусмотренных на период 1990-1993 годов и перечисленных в приложении к резолюции 42/47 Генеральной Ассамблеи; и просит его в этом контексте продолжать уделять первоочередное внимание мерам по борьбе против апартеида;

17. просит Генерального секретаря организовать в 1991 году совещание представителей национальных учреждений и организаций, содействующих достижению терпимости и согласия и борющихся против расизма и расовой дискриминации, с целью обмена опытом в достижении таких целей, которое планировалось провести в 1990 году;

18. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время необходимые шаги, с тем чтобы в 1993 году начать проведение третьего Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

19. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации в качестве первоочередного.

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1991/12. Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции и решения Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета по вопросу о массовом участии в его различных формах как важном факторе развития и полного осуществления всех прав человека,

/...

ссылаясь также на свои резолюции о массовом участии, включая резолюцию 1989/14 от 2 марта 1989 года, в которой она просила Генерального секретаря представить на рассмотрение Комиссии на ее сорок шестой сессии доклад, содержащий замечания правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций по исследованию о массовом участии в его различных формах как важном факторе развития и полного осуществления всех прав человека (E/CN.4/1985/10 и Add.1 и 2),

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/14 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Генерального секретаря при подготовке исследования по вопросу о том, в какой мере право на участие закрепилось и получило развитие на национальном уровне, которое должно быть представлено Комиссии на ее сорок седьмой сессии, вновь использовать все доступные для него каналы для сбора соответствующей информации и касающихся существа вопроса мнений и замечаний по исследованию о массовом участии,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/11) по вопросу о том, в какой мере право на массовое участие закрепилось и получило развитие на национальном уровне;

2. просит Генерального секретаря обновить исследование о массовом участии в его различных формах как важном факторе развития и полного осуществления всех прав человека с учетом всех ответов, представленных правительствами, органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями после завершения этого исследования, а также любых других ответов, которые могут быть получены;

3. постановляет рассмотреть вопрос о массовом участии на своей сорок девятой сессии по подпункту повестки дня "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека".

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принято без голосования. См. главу VII.]

1991/13. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является полное содействие осуществлению и защите прав человека и основных свобод, т.е. гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

ссылаясь на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Декларации о социальном прогрессе и развитии, а также положения Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

/...

с удовлетворением принимая к сведению Общее замечание № 2 (1990) по мерам относительно международной технической помощи (статья 22 Пакта), принятое Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии (см. E/1990/23, приложение III),

также с удовлетворением отмечая предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1989/19) и доклад о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1990/19), подготовленные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав,

с интересом принимая к сведению Африканские альтернативные концептуальные рамки для программ структурной перестройки в целях социально-экономического подъема и преобразований, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/24 от 17 ноября 1989 года,

учитывая резолюции Подкомиссии 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года и резолюцию 1990/16 от 30 августа 1990 года,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех его прав,

с признательностью принимая к сведению выводы, содержащиеся в исследовании Детского фонда Организации Объединенных Наций "Adjustment with a Human Face: Protecting the Vulnerable and Promoting Growth" и докладах "Положение детей в мире" за 1989, 1990 и 1991 годы,

учитывая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (см. E/CN.4/1991/59, приложение),

учитывая также выводы Всемирного банка, касающиеся иностранной задолженности развивающихся стран и содержащиеся в первом томе публикации "Таблицы по мировой задолженности в 1990-1991 годах" (том 1), изданном в декабре 1990 года,

принимая к сведению доклад, подготовленный личным представителем Генерального секретаря по проблемам задолженности г-ном Беттино Кракси (A/45/380, приложение),

сознавая, что серьезная проблема иностранной задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия, выражающиеся, в частности, в росте преступности и трудностях гарантирования условий для своевременного и надлежащего отправления правосудия,

отмечая возникновение новых направлений в рамках программ экономической перестройки, учитывающих вопросы экономического роста и проблемы, влияющие на благосостояние населения, а также положительную реакцию со стороны международных финансовых учреждений,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как государственной, так и частной, требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание улучшению условий жизни людей, в том числе повышению уровня жизни, улучшению здоровья, образованию и занятости населения, что особенно касается групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни в развивающихся странах и их отрицательных последствий для полного осуществления прав человека и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на Африканском континенте, а также по поводу опасных последствий тяжелого бремени иностранной задолженности в развивающихся странах,

ссылаясь на свои резолюции 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года и 1990/24 от 27 февраля 1990 года,

1. с удовлетворением отмечает предварительные и промежуточные доклады об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, подготовленные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Турком;
2. предлагает Подкомиссии представить третий доклад ее Специального докладчика Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;
3. предлагает правительствам, которые пожелают это сделать, представить Специальному докладчику Подкомиссии свои замечания и информацию, если таковая у них имеется, относительно их опыта, касающегося последствий политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для осуществления прав человека;
4. просит Специального докладчика Подкомиссии учесть в своем третьем докладе замечания и мнения правительств по данному вопросу;
5. постановляет продолжить рассмотрение на своей сорок восьмой сессии подпункт повестки дня "Проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранная задолженность, политика экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие".

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята 31 голосом против 2 при 9 воздержавшихся.  
См. главу VII.]

✓ 1991/14. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь подтвердили свою веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен, только если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, так же как и своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государства от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты и полное осуществление экономических, социальных и культурных прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в отношении осуществления прав человека, в мире продолжает распространяться крайняя нищета, которая серьезно ущемляет отдельных лиц, семьи и наиболее уязвимые и обездоленные группы людей во всех странах, что создает препятствия для осуществления ими своих прав человека и основных свобод,

признавая далее, что уважение и поощрение прав человека необходимы для того, чтобы каждый мог свободно и с чувством ответственности участвовать в развитии того общества, в котором он живет,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств глубже изучить вопрос о крайней нищете и социальной отчужденности и провести конкретное исследование по этой теме,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/14 от 23 февраля 1990 года,

ссылаясь на резолюцию 44/148 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года,

ссылаясь на решение 1989/8, принятое Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций, принятое на его первой очередной сессии 1989 года, в которой, в частности, подчеркивается, что более глубокое знание положения беднейших слоев населения, их условий жизни, а также необходимых предпосылок для их вовлечения облегчит их охват,

отмечая с удовлетворением решение 1990/119 Подкомиссии от 30 августа 1990 года, в котором она обратилась с просьбой к г-ну Эдуардо Суэскуну Монроу разработать, без финансовых последствий, метод и рабочий план запрошенного Комиссией в ее резолюции 1990/15 исследования о правах человека и крайней нищете и постановила рассмотреть предварительный вариант этого исследования на своей сорок третьей сессии,

принимая во внимание меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах, в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав,

создавая необходимость более глубокого понимания причин крайней нищеты, в том числе причин, связанных с проблемами развития, и их взаимодействие с осуществлением прав человека,

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальная отчужденность представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, с тем чтобы положить этому конец;

2. призывает государства, специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации, включая неправительственные организации, уделить данной проблеме надлежащее внимание при изложении ими своих мнений по правам человека, основанных на солидарности, в соответствии с резолюцией 44/148 Генеральной Ассамблеи;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи и всех органов Организации Объединенных Наций на противоречия между наличием ситуаций крайней нищеты и социальной отчужденности, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

4. поддерживает Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в том, чтобы уделить, в рамках своей деятельности, надлежащее внимание вопросу о крайней нищете и социальной отчужденности;

5. рекомендует Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ходе рассмотрения ею, в соответствии с ее решением 1990/119, метода и рабочего плана исследования о правах человека и крайней нищете более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные люди сами могли бы использовать свой опыт и тем самым способствовать более глубокому осознанию реального положения, в котором они находятся, а также его причин.

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1991/15. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции о праве на развитие,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

напоминая о докладе о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека (E/CN.4/1990/9/Rev.1),

/...

учитывая резолюцию 45/97 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию по правам человека и впредь вносить предложения Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации о праве на развитие, принимая во внимание выводы и рекомендации Глобальной консультации и полученные ответы,

принимая к сведению всеобъемлющий доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/12), подготовленный в соответствии с резолюцией 1990/18 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1990 года,

ссылаясь на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея, в частности, постановила, что одна из целей Всемирной конференции по правам человека в 1993 году состоит в том, чтобы изучить связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав с учетом важного значения создания условий, в которых каждый человек может пользоваться этими правами, закрепленными в Международных пактах о правах человека,

1. подтверждает важное значение права на развитие;

2. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на её сорок восьмой сессии конкретные предложения относительно эффективного осуществления и содействия Декларации о праве на развитие с учетом мнений, высказанных по этому вопросу на сорок седьмой сессии Комиссии, а также любых дополнительных замечаний и предложений, которые могут быть представлены на основе пункта 3 резолюции 1990/18 Комиссии по правам человека;

3. призывает Подготовительный комитет для Всемирной конференции по правам человека в ходе изучения связи между развитием и осуществлением прав человека полностью принимать во внимание Декларацию о праве на развитие;

4. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии пункт повестки дня "Вопрос об осуществлении права на развитие".

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята путем поименного голосования 40 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. См. главу VIII.]

1991/16. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/20 от 23 февраля 1990 года и на резолюцию 45/135 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

считая, что Двадцать пятая годовщина принятия Пактов, исполняющаяся 16 декабря 1991 года, является подходящим поводом для того, чтобы сосредоточить внимание на основополагающем значении и особом положении этих основных документов Организации Объединенных Наций по правам человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/45/403),

отмечая в этой связи, что ряд государств - членов Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

учитывая свою обязанность по координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных документов по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организации Объединенных Наций,

с признательностью принимая к сведению выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 1-5 октября 1990 года (A/45/636, приложение, раздел VI),

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

3. предлагает Генеральному секретарю активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека предоставлять такое обслуживание государствам, которые не являются участниками Пактов, с тем чтобы помочь им ратифицировать эти Пакты или присоединиться к ним;

4. вновь предлагает государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

5. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. рекомендует государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, для установления целесообразности их сохранения;

7. подчеркивает важность для государств-участников недопущения эрозии прав человека посредством отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах и необходимость для государств-участников предоставлять по возможности наиболее полную информацию во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и целесообразность мер, принимаемых в этих обстоятельствах;

8. выражает свое удовлетворение тем, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам серьезно и конструктивно осуществляет свои функции;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам человека неизменно стремится применять единообразные нормы при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, уважать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

10. приветствует также усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в области подготовки общих замечаний в отношении положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

11. настоятельно призывает государства-участники выполнить свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека;

12. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучение других возможностей, имеющихся по регулярной программе консультативного обслуживания в области прав человека;

13. вновь призывает все правительства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и как можно шире их распространить с целью лучшего ознакомления с ними;

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления, и включить в этот доклад информацию о работе Экономического и Социального Совета и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

15. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт "О состоянии Международных пактов о правах человека".

38-е заседание  
22 февраля 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

/...

1991/17. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

с удовлетворением приветствуя Декларацию об апартеиде и его разрушительных последствиях в южной части Африки, содержащуюся в резолюции S-16/1 Генеральной Ассамблеи и принятую консенсусом 14 декабря 1989 года, и резолюцию 44/244 Генеральной Ассамблеи от 17 сентября 1990 года,

учитывая свои резолюции 7 (XXXIII) от 4 марта 1977 года, 6 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года, 9 (XXXV) от 5 марта 1979 года, 11 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года, 8 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года, 1982/12 от 25 февраля 1982 года, 1983/11 от 18 февраля 1983 года, 1984/6 от 28 февраля 1984 года, 1985/9 от 26 февраля 1985 года, 1986/5 от 28 февраля 1986 года, 1987/9 от 26 февраля 1987 года, 1988/13 от 29 февраля 1988 года, 1989/7 от 23 февраля 1989 года и 1990/22 от 27 февраля 1990 года,

принимая во внимание соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства и, в частности, решения, принятые на ее двадцать шестой очередной сессии, проходившей в Аддис-Абебе с 9 по 11 июля 1990 года (см. A/45/482, приложение II),

принимая во внимание все резолюции по этому вопросу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

принимая с признательностью к сведению обновленный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека (E/CN.4/Sub.2/1990/13 и Add.1),

вновь с удовлетворением отмечая вывод, который еще раз подтвердила Группа трех членов Комиссии, учрежденная в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (E/CN.4/1991/42, пункт 23), о том, что, согласно статье III b) этой Конвенции, транснациональные корпорации, осуществляющие операции в Южной Африке, должны рассматриваться как соучастники преступления апартеида и должны быть привлечены к ответственности за участие в этом продолжающемся преступлении,

будучи твердо убеждена, что санкции и другие ограничительные меры оказали огромное влияние на последние события в Южной Африке и продолжают являться наиболее эффективным и необходимым средством давления с целью добиться мирного урегулирования конфликта в этой стране,

вновь подтверждая, что любая форма помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, представляет собой враждебный акт в отношении угнетенного народа Южной Африки, борющегося за свою свободу и независимость, и препятствует усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в Южной Африке,

/...

вновь подтверждая, что необходимо уделять первостепенное внимание обеспечению полного выполнения международных документов, а также резолюций Организации Объединенных Наций для искоренения расизма и апартеида,

отмечая с глубокой озабоченностью, что ведущие западные и другие торговые партнеры Южной Африки продолжают сотрудничать с расистским режимом, игнорируя решения Организации Объединенных Наций о полной изоляции Южной Африки, и что их сотрудничество является препятствием для ликвидации системы апартеида,

будучи озабочена тем, что некоторые банковские и международные финансовые учреждения продолжают пересматривать сроки погашения Преторией своей международной задолженности и предоставлять ей новые займы, что является враждебными актами по отношению к угнетаемому народу Южной Африки,

будучи обеспокоена продолжающимся сотрудничеством некоторых западных государств и Израиля с расистским режимом Южной Африки в ядерной области,

выражая сожаление по поводу того, что Совет Безопасности не смог принять решений обязательного характера, с тем чтобы воспрепятствовать любому сотрудничеству с Южной Африкой в ядерной области,

сознавая постоянную необходимость мобилизации мирового общественного мнения против политической, военной, стратегической, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки,

1. подтверждает неотъемлемое право угнетенного народа Южной Африки на самоопределение, независимость и использование ресурсов своих территорий;
2. решительно осуждает помощь, оказываемую Южной Африке основными западными государствами и Израилем в политической, экономической, финансовой и особенно в военной области, выражает свое убеждение в том, что эта помощь является враждебным актом по отношению к народу Южной Африки и соседним государствам, поскольку она направлена на укрепление военной мощи расистского режима, и требует немедленного прекращения такой помощи;
3. осуждает продолжающееся сотрудничество в ядерной области некоторых западных государств, Израиля и других государств с расистским режимом Южной Африки и настойчиво призывает эти государства немедленно прекратить и воздерживаться в дальнейшем от поставок Южной Африке ядерного оборудования и технологии, которые дают ей возможность развивать потенциал производства ядерного оружия, который угрожает миру и международной безопасности и препятствует усилиям по искоренению апартеида;
4. отмечает с признательностью принятые некоторыми западными государствами, членами парламентов, учреждениями, профсоюзами и неправительственными организациями важные меры по оказанию давления на расистский режим Южной Африки и призывает их продолжать свои усилия, с тем чтобы заставить расистский режим выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся Южной Африки;
5. отмечает с удовлетворением изъятие капиталовложений, торговые ограничения и другие позитивные меры, принятые некоторыми странами и транснациональными корпорациями, и настоятельно призывает их продолжать деятельность в этом направлении;

/...

6. отмечает с неудовлетворением и озабоченностью, что некоторые государства извлекают выгоду от осуществления мер по изъятию капиталовложений и торговых ограничений, введенных некоторыми государствами в отношении Южной Африки, путем расширения своих собственных торговых отношений с этим режимом;

7. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные или другие меры в отношении своих граждан и корпораций, находящихся под их юрисдикцией и контролем, которым принадлежат действующие в Южной Африке предприятия, с тем чтобы прекратить их торговую, производственную и инвестиционную деятельность в Южной Африке;

8. вновь призывает эти же правительства принять меры к тому, чтобы положить конец любой технической помощи и сотрудничеству в области производства вооружений и военного снаряжения в Южной Африке и, в частности, прекратить любое сотрудничество с Южной Африкой в ядерной области;

9. отвергает любую политику, которая поощряет расистский режим Южной Африки к усилению его репрессий против народа Южной Африки и расширению его актов агрессии против соседних государств в нарушение резолюций и решений Организации Объединенных Наций;

10. призывает все правительства соблюдать санкции против южноафриканского режима и оказывать на него всяческое давление до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение относительно мероприятий и условий переходного периода, связанных с процессом выработки и принятия новой конституции и проведением выборов в целях обеспечения необратимого превращения страны в единую, демократическую и нерасистскую Южную Африку;

11. требует, чтобы Южная Африка немедленно прекратила свои акты агрессии и дестабилизации, направленные на подрыв экономики и политических институтов соседних государств;

12. обращается с призывом ко всем государствам, специализированным учреждениям и региональным межправительственным и неправительственным организациям оказывать всевозможное содействие освободительным движениям южной части Африки, признанным Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;

13. настоятельно просит все специализированные учреждения, в частности Международный валютный фонд, воздерживаться от предоставления любых видов займов или финансовой помощи расистскому режиму Южной Африки;

14. призывает государства, специализированные учреждения и региональные межправительственные и неправительственные организации продолжать и активизировать свою кампанию по мобилизации международного общественного мнения в поддержку соблюдения экономических и других санкций против режима Претории;

15. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека;

16. вновь подтверждает, что обновление доклада Специального докладчика имеет крайне важное значение для дела борьбы против апартеида и других нарушений прав человека в Южной Африке;

/...

17. предлагает Генеральному секретарю обеспечить самое широкое распространение обновленного доклада, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и направить его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

18. призывает все правительства оказывать содействие Специальному докладчику, с тем чтобы его доклад был еще более точным и содержательным;

19. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека".

47-е заседание  
1 марта 1991 года

[Принята путем поименного голосования 25 голосами против 13 при 3 воздержавшихся. См. главу VI.]

1991/18. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека.

напоминая, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе Организации Объединенных Наций свою веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

помня о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека все люди обладают правом на осуществление экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

будучи убеждена в том, что осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны быть рассмотрены с равным вниманием и в безотлагательном порядке,

/...

сознавая то, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в установлении норм для осуществления экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, вопросам осуществления и поощрения этих прав и проблемам их реализации уделяется недостаточное внимание в рамках системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах государства-члены индивидуально и в порядке международного сотрудничества должны активизировать свои усилия по обеспечению достаточного жизненного уровня для всех людей, заботясь в первую очередь о тех, кто живет в условиях крайней нищеты,

напоминая о чрезвычайно важном значении национальных усилий и международного сотрудничества на добровольной основе для осуществления права всех людей на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включая достаточное питание, одежду и жилище, и на постоянное улучшение условий жизни,

сознавая необходимость обеспечения полного уважения прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав наиболее уязвимых и обездоленных людей,

признавая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором развития и полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая важность повышения информированности общественности о деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и роли, которую неправительственные организации могут играть в этой связи,

приветствуя усилия, предпринятые для углубленного исследования Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и признавая безотлагательную необходимость принятия более активного и эффективного multidisciplinary подхода к защите и поощрению прав, изложенных в Пакте,

1. приветствует вклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который продолжает давать импульс осуществлению экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Пакте;

2. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах оказывать полную поддержку и содействие Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, в частности путем обеспечения того, чтобы для представления докладов государств назначались квалифицированные представители, и путем подготовки, в консультации с соответствующими правительственными ведомствами и учреждениями, краткой информации;

3. приветствует принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его пятой сессии тщательно пересмотренных руководящих принципов представления докладов государств-членов (E/1991/23, приложение IV) и выражает надежду, что эти государства будут стремиться соблюдать новые руководящие принципы в наиболее полном объеме;

4. приветствует продолжающееся принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общих замечаний и призывает Комитет и впредь использовать данный механизм для достижения более полного осознания обязательств государств-участников в соответствии с Пактом;

5. принимает к сведению с особым интересом Общее замечание № 3 (1990) о характере обязательств государств-участников в соответствии с Пактом (E/1991/23, приложение III);

6. предлагает государствам-участникам, в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и согласно Общему замечанию № 3 (1990), рассмотреть вопрос об определении конкретных национальных норм, предназначенных для осуществления минимальных важнейших обязательств по обеспечению удовлетворения на минимально необходимых уровнях каждого из этих прав;

7. подтверждает, что полное соблюдение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, органически связано с процессом развития, центральной целью которого является реализация потенциальных возможностей человеческой личности при гармоничном сочетании эффективного участия всех членов общества в соответствующих процессах выработки решений в качестве участников и бенефициаров развития и справедливого распределения выгод, которые дает развитие;

8. предлагает государствам-членам включить в политику и программы национального развития меры по обеспечению поощрения и защиты прав человека;

9. приветствует решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам посвящать один день в ходе каждой его сессии общему обсуждению какого-либо конкретного права или отдельной статьи Пакта для обеспечения более глубокого понимания соответствующих вопросов и настоятельно призывает государства-участники, специализированные учреждения и неправительственные организации оказывать активное содействие деятельности Комитета, используя различные возможности, как путем представления документов, так и посредством устных заявлений;

10. принимает к сведению решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам отвести один день в ходе своей шестой сессии на изучение вопроса о социальных и экономических показателях (см. E/1991/23, пункт 273) и рекомендации об организации семинара по этому же вопросу, сделанные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в его промежуточном докладе по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (см. E/CN.4/Sub.2/1990/19, пункт 220 а));

11. просит Генерального секретаря организовать в рамках программы деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в 1992-1993 годах семинар экспертов для обсуждения соответствующих показателей оценки достижений в постепенном осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

12. просит Генерального секретаря содействовать координации между деятельностью в области прав человека Организации Объединенных Наций и учреждений, занимающихся вопросами развития, с целью использования их опыта и поддержки в этом вопросе;

13. поддерживает выраженное Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам мнение о том, что Генеральному секретарю следует организовать серию национальных семинаров с целью содействовать лучшему пониманию Пакта и его последствий (E/1991/23, пункт 267);

14. настоятельно призывает Экономический и Социальный Совет при обзоре своей деятельности в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года учитывать то, что на нем лежит основная ответственность за эффективное осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, уделяя при этом должное внимание особому характеру Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в его качестве договорного органа;

15. предлагает Экономическому и Социальному Совету, в соответствии со статьей 22 Пакта и с учетом Общего замечания № 2 (1990) Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (E/1990/23, приложение III), определить пути, с помощью которых международное сотрудничество и техническая помощь могли бы способствовать, особенно в развивающихся странах, эффективному последовательному осуществлению прав, признанных в Пакте;

16. приветствует доклад о ходе работы по осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

17. предлагает Специальному докладчику Подкомиссии при подготовке доклада о ходе работы в отношении проблем, политики и последовательных мер, касающихся более эффективного осуществления экономических, социальных и культурных прав, принять во внимание замечания, сделанные Комиссией по правам человека, и просит определить в докладе в первоочередном порядке практические стратегии, направленные на содействие осуществлению каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, которые закреплены в Пакте, уделив особое внимание лицам, принадлежащим к наиболее уязвимым и обездоленным группам;

18. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции, на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

47-е заседание  
1 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу VII.]

1991/19. Уважение права каждого человека владеть имуществом как  
единолично, так и совместно с другими

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

/...

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ право государств и их народов свободно выбирать и развивать свои политическую, социальную, экономическую и культурную системы и устанавливать свои законы и положения,

ПРИЗНАВАЯ ценность конструктивного диалога в национальном контексте о путях и средствах, с помощью которых государства могут содействовать полному осуществлению каждым человеком права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

ПРИЗНАВАЯ ТАКЖЕ в этой связи важность предоставления каждому человеку возможности приобретать имущество как единолично, так и совместно с другими путем принятия практических мер, которые содействуют экономическому развитию развивающихся стран,

БУДУЩИ УБЕЖДЕНА в том, что право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, закрепленное в статье 17 Всеобщей декларации прав человека, имеет особое значение для содействия широкому осуществлению других основных прав человека и способствует достижению целей экономического и социального развития, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций,

ВНОВЬ ПОДТВЕРЖДАЯ, что в соответствии со статьей 29 Всеобщей декларации прав человека при осуществлении своих прав и свобод каждый человек должен подвергаться только таким ограничениям, какие установлены законом исключительно с целью обеспечения должного признания и уважения прав и свобод других и удовлетворения справедливых требований морали, общественного порядка и общего благосостояния в демократическом обществе,

1. СЧИТАЕТ, что рассмотрению международным сообществом права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими будут содействовать соображения, содержащиеся во всеобъемлющем исследовании этого права и его связи с эффективным осуществлением других прав человека и основных свобод;

2. СЧИТАЕТ ТАКЖЕ, что в таком исследовании следует изложить пути и средства осуществления права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими с учетом целей установления социальной справедливости и поощрения осуществления всех прав человека и основных свобод;

3. ПРОСИТ своего председателя возложить на независимого эксперта задачу подготовки исследования в рамках существующих ресурсов по вопросу о том, как и в какой степени уважение права владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими содействует развитию личной свободы и инициативы, которые способствуют поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод, а также просит представить Комиссии предварительный доклад на ее сорок восьмой сессии и заключительный доклад - на ее сорок девятой сессии;

4. ПРОСИТ независимого эксперта при подготовке исследования проанализировать право владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими применительно к следующим видам собственности с учетом вопроса социальной справедливости и путей ее достижения:

- a) личной собственности, включая жилье человека и его семьи;
- b) экономически производительной собственности, включая собственность, относящуюся к сельскому хозяйству, торговле и промышленности;

5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

47-е заседание  
1 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу VII.]

1991/20. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/85 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, решение 1990/226 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года и свою резолюцию 1990/25 от 27 февраля 1990 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких документов,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая далее беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим документам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

сознавая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования вышеупомянутых договорных органов и в этой связи вновь подтвердила важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками указанных документов,

/...

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов,

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве с 10 по 14 октября 1988 года (см. E/CN.4/1989/62, приложение), и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/135 от 15 декабря 1989 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1989/47 от 6 марта 1989 года рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

принимая во внимание выводы и рекомендации третьего совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве с 1 по 5 октября 1990 года (см. A/45/636, приложение, раздел VI),

принимая с признательностью к сведению исследование о возможных долгосрочных подходах к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, подготовленное независимым экспертом в соответствии с резолюцией 1989/47 Комиссии (A/44/668, приложение),

принимая также с удовлетворением к сведению тот факт, что Экономический и Социальный Совет в своем решении 1990/226 одобрил рекомендацию Комиссии относительно компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека в отношении систем представления докладов и попросил Генерального секретаря предусмотреть ежегодные периодические расходы по этой системе, предложенной Целевой группой по компьютеризации, назначенной Генеральным секретарем (см. E/CN.4/1990/39, приложение), в бюджете по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов, когда предлагаемая система, как ожидается, начнет функционировать,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами, и просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризованной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

1. одобряет продолжение усилий со стороны договорных органов и Генерального секретаря в рамках их соответствующих сфер компетенции и направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов;

2. приветствует выводы и рекомендации относительно более четкого функционирования договорных органов, содержащиеся в исследовании о возможных долгосрочных подходах к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. приветствует записку Генерального секретаря (E/CN.4/1991/71, приложение) о замечаниях Комитета по правам человека после проведения им обзора исследования о возможных долгосрочных подходах и просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о замечаниях остальных договорных органов;
4. одобряет рекомендацию третьего совещания председателей договорных органов по правам человека, относительно институционализации этих совещаний и просит Генеральную Ассамблею принять соответствующее решение, с тем чтобы эти совещания могли проходить каждые два года;
5. подчеркивает постоянную необходимость в консультациях и обмене информацией между всеми договорными органами, включая Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин;
6. просит Генерального секретаря рассмотреть предложение, принятое на втором и третьем совещаниях председателей договорных органов по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, относительно оборудования информационного кабинета для членов комитетов, где содержалась бы информация из различных источников, которую можно было бы легко получить и которая является крайне необходимой для эффективного функционирования различных договорных органов;
7. настоятельно призывает государства-участники прилагать все усилия для выполнения своих обязательств по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов;
8. настоятельно призывает также все государства-участники безотлагательно выполнить все свои финансовые обязательства в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека;
9. предлагает на совещаниях государств-участников обсудить пути и средства укрепления процедур сбора взносов и повышения их эффективности и, при необходимости, пересмотреть положение государств-участников, которые по существу не выполняют своих обязательств по уплате своих долевых взносов;
10. отмечает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 приветствовала тот факт, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1990/25 отметила, что Ассамблея могла бы рассмотреть возможность уменьшения финансовых трудностей, с которыми может сталкиваться любой из договорных органов, путем, в частности, временного предоставления необходимых средств в виде ссуд из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;
11. с интересом отмечает об обязанностях всех государств-участников международно-правовых документов Организации Объединенных Наций по правам человека выполнять свои финансовые обязательства, вытекающие из таких документов;
12. одобряет рекомендацию третьего совещания председателей договорных органов по правам человека и независимого эксперта, содержащуюся в его докладе о возможных долгосрочных подходах, которые Генеральная Ассамблея в качестве первоочередной задачи должна обеспечить для финансирования деятельности договорных органов по правам человека из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

/...

13. просит Генеральную Ассамблею поручить Генеральному секретарю принять соответствующие меры по финансированию совещаний председателей договорных органов по правам человека, создаваемых на основании имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и при необходимости с условием произведения оплаты возможных расходов в каждом отдельном случае из взносов государств-участников этих конвенций или из других соответствующих источников;

14. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклад с изучением финансовых, правовых и другого рода последствий предоставления полного обеспечения деятельности всех договорных органов по правам человека;

15. вновь заявляет о своей убежденности в том, что при установлении стандартов необходимо прилагать все усилия для достижения максимального нормативного соответствия и что в любых новых стандартах должны быть в полной мере учтены факторы, перечисленные в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года;

16. настоятельно призывает Генерального секретаря ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации путем обращения с просьбой к государствам-членам, в особенности к тем государствам, которые являются участниками различных документов по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

17. просит Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

18. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека".

47-е заседание  
1 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу XVIII.]

1991/21. Положение в области прав человека в Южной Африке

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1986/4 от 28 февраля 1986 года, 1987/14 от 3 марта 1987 года, 1988/9 от 29 февраля 1988 года, 1989/5 от 23 февраля 1989 года и 1990/26 от 27 февраля 1990 года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 33/165 от 20 декабря 1978 года, 39/15 от 23 ноября 1984 года и 40/64 A-I от 10 декабря 1985 года, а также на резолюцию 1984/42 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года,

/...

подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей консенсусом 14 декабря 1989 года и содержащуюся в ее резолюции S-16/1 и резолюциях 44/244 от 17 сентября 1990 года и 45/176 A-N от 19 декабря 1990 года Генеральной Ассамблеей,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида (A/45/22) и доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации (A/44/960),

изучив заключительный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки (E/CN.4/1991/10),

принимая во внимание политические заявления президента Ф.В. де Клерка 1 февраля 1991 года, в которых он, в частности, заявил о намерении его правительства отменить Законы о земле 1913 и 1936 годов, Закон 1966 года о районах расселения отдельных групп населения и Закон 1950 года о регистрации населения, которые являются одними из основных опор политики апартеида,

будучи обеспокоена тем фактом, что вопрос о других дискриминационных и жестоких законодательных актах, таких, как Закон о хоумлендах и Закон об образовании Банту, еще не рассматривался, что обязательство внести изменения в Закон о внутренней безопасности еще не выполнено и что еще не проводились переговоры по соответствующим правовым и конституционным положениям, касающимся перехода к правлению большинства,

отмечая, что, несмотря на освобождение некоторых политических заключенных, снятие запрета на политические организации, аннулирование Закона о раздельном пользовании услугами в социально-бытовой области и отмену чрезвычайного положения, правительство Южной Африки еще не освободило всех других политических заключенных, включая задержанных лиц и лиц, приговоренных к смертной казни, и не разрешило политическим ссыльным безоговорочно вернуться на родину, что позволило бы соблюсти условия для проведения широкомасштабных переговоров по мирным изменениям в Южной Африке,

будучи убеждена, что полное искоренение апартеида и проведение широкомасштабных переговоров с целью превращения Южной Африки в нерасистское, демократическое и единое государство в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций может привести к мирному и прочному решению расовых и политических проблем, существующих в Южной Африке в условиях апартеида,

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся практикой заключения под стражу без суда, сохраняющейся возможностью казни политических заключенных и широко распространенным насилием, которое усиливается в результате действий некоторых элементов органов безопасности и политических экстремистов, которые угрожают мирному процессу перемен в Южной Африке,

высоко оценивая усилия освободительных движений и других массовых организаций по укреплению единства и конструктивной мобилизации решимости народов положить конец апартеиду,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимся пагубным влиянием актов агрессии и дестабилизации, которые совершаются Южной Африкой против соседних независимых африканских государств, в частности против Анголы и Мозамбика,

/...

подтверждая свою убежденность, что апартеид представляет собой угрозу миру и безопасности и что обязанность Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества в целом заключается в принятии всех необходимых мер против правительства Южной Африки с целью полного искоренения апартеида,

призывая международное сообщество строго соблюдать Программу действий, содержащуюся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки,

1. выражает признательность Специальной рабочей группе экспертов по южной части Африки за подготовку достойной высокой оценки и объективного доклада и принимает этот доклад;
2. осуждает нарушения гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав человека, которые по-прежнему имеют место в рамках системы апартеида в Южной Африке;
3. подтверждает право народа Южной Африки ликвидировать апартеид и в полной мере участвовать в переходе к демократическому и избираемому правительству и управлению на основе всеобщего, равного и нерасистского избирательного права;
4. подтверждает далее международный консенсус в том, что касается осуждения политики апартеида и требования отказа от нее, который нашел свое отражение в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;
5. приветствует позитивные изменения, которые произошли в Южной Африке в 1990 году при президенте Ф.В. де Клерке и в результате которых были освобождены некоторые политические заключенные, снят запрет с политических организаций, отменено чрезвычайное положение и Закон о отдельных удобствах;
6. принимает к сведению сделанные недавно правительством Южной Африки важные политические заявления об отмене некоторых фундаментальных и основных дискриминационных законов, лежащих в основе системы апартеида, и призывает правительство Южной Африки полностью и незамедлительно осуществить намерения, о которых оно заявило;
7. настоятельно призывает правительство Южной Африки незамедлительно и без исключений отменить все дискриминационные и репрессивные законодательные акты, лежащие в основе апартеида, и продолжать вести в духе доброй воли переговоры о создании демократического нерасистского правительства с представителями народа;
8. призывает правительство Южной Африки выполнить обязательство об освобождении всех политических заключенных и находящихся под стражей лиц, разрешить безоговорочное возвращение на родину политических ссыльных и отменить все репрессивные положения Закона о внутренней безопасности;
9. призывает далее правительство Южной Африки и все соответствующие стороны содействовать созданию необходимых условий для проведения переговоров путем принятия мер по сдерживанию межобщинного насилия, которое усиливается действиями элементов, выступающих против демократических преобразований в Южной Африке;

10. поддерживает усилия освободительных движений и всех массовых организаций в Южной Африке по ликвидации апартеида и настоятельно призывает их занять общую позицию в переговорах по мирному переходу к нерасистскому демократическому порядку;

11. призывает далее правительство Южной Африки провести переговоры с целью заключения соглашения со всеми сторонами по переходным мерам и условиям процесса разработки и принятия новой конституции с целью перехода к демократическому порядку, включая проведение выборов;

12. подтверждает, что акты по дестабилизации соседних государств, осуществленные Южной Африкой посредством прямой агрессии, использования наемников и деятельности, направленной на подрыв экономики, вызвали разрушения и страдания в регионе и не должны повторяться впредь и что вопрос об их последствиях должен быть рассмотрен международным сообществом;

13. выражает признательность прифронтовым и другим соседним государствам за их моральную, политическую и материальную помощь освободительной борьбе в Южной Африке по ликвидации апартеида;

14. призывает международное сообщество оказывать любую возможную помощь прифронтовым государствам, с тем чтобы они могли восстановить свои экономические и социальные инфраструктуры и оказывать поддержку лицам, перемещенным в результате имевших место в прошлом актов агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки;

15. призывает далее международное сообщество оказывать содействие региональным усилиям по решению конфликтов, содействию национальному примирению и установлению прочного мира в южной части Африки;

16. настоятельно призывает все государства, межправительственные и неправительственные организации продолжать расширять свою поддержку законной борьбе южноафриканского народа по ликвидации апартеида и предоставлять экономическую, образовательную, гуманитарную и другую помощь жертвам апартеида;

17. призывает правительства всех стран и межправительственные организации продолжать осуществлять меры, включая санкции, против правительства Южной Африки и строго соблюдать Программу действий, содержащуюся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, направленную на содействие глубоким и необратимым изменениям;

18. призывает далее международное сообщество по-прежнему принимать все необходимые меры против Южной Африки с целью создания климата, необходимого для проведения переговоров, в рамках которых все стороны договорятся о мерах по переходу к демократическому порядку, в том числе об условиях принятия новой конституции и проведения выборов;

19. вновь повторяет призыв ко всем правительствам полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки вооружений и просит Совет Безопасности осуществлять эффективный контроль за строгим осуществлением против Южной Африки эмбарго на поставки вооружений, решение о котором было принято в резолюции 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года;

20. постановляет продлить еще на два года мандат Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки в составе следующих пяти экспертов, выступающих в личном качестве: г-н Феликс Эрмакора (Австрия), г-н Мулка Говинда Редди (Индия), г-н Элли Эликунда Е. Мтанго (Объединенная Республика Танзания), г-н Лелиэль Микуин Баланда (Заир), г-н Армандо Энтралго (Куба) и г-н Зоран Паич (Югославия); /...

21. просит Специальную рабочую группу экспертов продолжать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и другими органами по проведению расследований и осуществлению контроля изучать положение, касающееся нарушения прав человека в Южной Африке, включая, в частности, сообщения о случаях пыток, жестокого обращения с заключенными, а также их смерти, а также о нарушениях прав профсоюзов;

22. просит Специальную рабочую группу экспертов представить свой промежуточный доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии и свой заключительный доклад на ее сорок девятой сессии;

23. просит Специальную рабочую группу экспертов представить краткий предварительный доклад Генеральной Ассамблеи на сорок шестой и сорок седьмой сессиях;

24. вновь обращается к правительству Южной Африки с просьбой разрешить Специальной рабочей группе экспертов посетить Южную Африку с целью получения информации от отдельных лиц и организаций для выяснения положения в области прав человека в Южной Африке, таким образом, чтобы:

a) Специальной рабочей группе экспертов был гарантирован свободный и конфиденциальный доступ к любому лицу, организации, заключенному или бывшему заключенному, задержанному или бывшему задержанному;

b) правительство Южной Африки взяло на себя твердое обязательство, что любое лицо или организация, предоставившие информацию, не будут подвергнуты вследствие этого каким-либо действиям со стороны государства.

47-е заседание  
1 марта 1991 года

[Принято без голосования, см. главу V.]

1991/22. Координирующая роль Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/54 от 7 марта 1989 года, а также на резолюцию 1988/2 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1988 года,

принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 45/125 от 14 декабря 1990 года и 45/180 от 21 декабря 1990 года,

ссылаясь на доклад Комиссии по правам человека Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1), который был принят Комиссией без голосования на ее 56-м заседании 10 марта 1988 года,

напоминая также, что в пункте 30 вышеупомянутого доклада Комиссия вновь подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетенции и добросовестности, и Комиссия убеждена, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения",

/...

подтверждая далее, что никакую должность не следует рассматривать как принадлежащую исключительно какому-либо государству-члену или группе государств,

считая существенно важным выделение в контексте общего финансового положения Организации Объединенных Наций достаточных ресурсов на осуществление программы в области прав человека с учетом первостепенного значения, придаваемого этой программе, и особенно Центру по правам человека, и заявляя далее, что организационные изменения, включая пересмотр штатного расписания и корректировку деятельности в рамках данной программы или распределение ресурсов, не должны отрицательно сказываться на деятельности Центра, а скорее должны укрепить его статус и повысить его роль,

1. поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на повышение роли и значения Центра по правам человека как координирующего звена в системе органов, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

2. подтверждает значение принципа, закрепленного в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

3. вновь предлагает Генеральному секретарю обратиться к правительствам, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям с просьбой высказать свои соображения относительно усиления деятельности Центра по правам человека, уделяв особое внимание новым направлениям и формам, включая увеличение представительства недопредставленных групп государств, особенно развивающихся стран, на высших и директивных должностях в Центре при соблюдении принципа справедливого географического распределения, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и в частности резолюции 45/125 об улучшении положения женщин в Секретариате, и представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад с изложением этих мнений и соображений;

4. постановляет обсудить на своей сорок восьмой сессии вопрос о координирующей роли Центра по правам человека в органах Организации Объединенных Наций и их механизмах, занимающихся поощрением и защитой прав человека в рамках нового подпункта пункта повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/23. События, касающиеся деятельности Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/180 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года и резолюцию 1990/47 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, а также на свои собственные резолюции 1989/46 от 6 марта 1989 года, 1989/54 от 7 марта 1989 года и 1990/25 от 27 февраля 1990 года,

/...

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

ссылаясь на заявление Генерального секретаря в его годовом докладе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором он отметил, что вопрос прав человека стал одним из определяющих факторов деятельности (см. A/45/1, стр. 20),

признавая важную роль Центра по правам человека в поощрении, осуществлении и защите прав человека и необходимость выделения Центру достаточного объема людских ресурсов, в особенности с учетом того обстоятельства, что его рабочая нагрузка значительно увеличилась, а имеющиеся ресурсы не соответствуют возросшим обязанностям, как отмечается в различных докладах Генерального секретаря (E/1990/50 и A/45/807),

ссылаясь на свое решение 1990/112 от 7 марта 1990 года об углубленной оценке программы в области прав человека,

напоминая также, что в пункте 30 своего доклада (E/CN.4/1988/85 и Согг.1) Специальной Комиссии Экономического и Социального Совета Комиссия, учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения",

1. с удовлетворением отмечает раздел V резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, касающийся временных мер в плане выделения Центру по правам человека дополнительных людских ресурсов, и выражает пожелание, чтобы эти меры были осуществлены как можно скорее;

2. вновь выражает пожелание включить в проект предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов предложения по программам и ресурсам для долгосрочного удовлетворения потребностей Центра по правам человека в соответствии с его рабочей нагрузкой;

3. просит Генерального секретаря представить сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи через Экономический и Социальный Совет доклад о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека;

4. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/24. Развитие деятельности по общественной информации  
в области прав человека, включая Всемирную кампанию  
по информированию общественности о вопросах прав человека

Комиссия по правам человека,

Вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что продуманно составленные программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, прежде всего на резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, 44/61 от 8 декабря 1989 года и 45/99 от 14 декабря 1990 года, а также на свои собственные резолюции 1989/53 от 7 марта 1989 года и 1990/72 от 7 марта 1990 года,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

признавая также ценную роль, которую могут играть неправительственные организации в этой деятельности,

считая, что Всемирная кампания по информированию общественности о вопросах прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека во всем мире,

1. принимает с удовлетворением к сведению записку Генерального секретаря о развитии деятельности по информированию общественности в области прав человека (E/CN.4/1991/22) и, в частности, информацию о текущих и предполагаемых расходах, а также оценку эффективности деятельности Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека и поддерживает общую направленность предложенной программы проведения Всемирной кампании;

2. высоко оценивает принимаемые Секретариатом меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на национальных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также правительствами при всестороннем и эффективном использовании информационных центров Организации Объединенных Наций;

3. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников, представляемые в органы по контролю за выполнением договоров, а также краткие отчеты об обсуждении этих докладов в этих органах имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций тех стран, которые представили эти доклады;

4. отмечает, что записка Генерального секретаря не содержит информацию о положении в области документации по правам человека в каждом информационном центре, о чем говорилось в пункте 4 резолюции 1990/72 Комиссии, и вновь подтверждает необходимость создания в рамках имеющихся ресурсов подборок основных информационных и справочных материалов Организации Объединенных Наций по правам человека и основным свободам в каждом информационном центре Организации Объединенных Наций;

5. призывает все государства-члены предпринять особые усилия, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека и уделить первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных документов, а также информационных и просветительских материалов о практических путях осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими документами;

6. настоятельно призывает все государства-члены включать в программы их учебных заведений материалы, относящиеся к всеобъемлющему пониманию вопросов прав человека, принимая во внимание наличие учебного пособия, изданного Центром по правам человека; рекомендует всем, кто отвечает за подготовку кадров в области права и его применения, военного дела, медицины, дипломатии и в других соответствующих областях, включать в свои программы надлежащие курсы по правам человека и поощряет усилия Центра по правам человека с целью подготовки руководства по правам человека для системы высшего образования в сотрудничестве с ЮНЕСКО и проведения, в этой связи, совещания экспертов в течение 1991 года;

7. отмечает особую ценность в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи региональных и национальных учебных курсов и семинаров для содействия практическому просвещению и повышению информированности в области прав человека;

8. просит Генерального секретаря предусмотреть выделение большего объема средств для осуществления деятельности в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека в рамках предлагаемого бюджета на 1992-1993 годы с целью укрепления Центра по правам человека;

9. просит Департамент общественной информации Секретариата в полной мере использовать имеющиеся ресурсы в области прав человека в целях подготовки аудиовизуальных материалов по вопросам прав человека, которые можно было бы использовать в качестве эффективных средств информации в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека, как это особо отмечено в пункте 4 резолюции 45/99 Генеральной Ассамблеи; увеличить издание информационных и справочных материалов Организации Объединенных Наций, в частности документов серии "Изложение фактов" для их распространения во всем мире и обеспечить наличие текста Всеобщей декларации прав человека как на официальном, так и на неофициальных языках и в достаточном количестве в информационных центрах Организации Объединенных Наций во всем мире;

10. просит Центр по правам человека координировать, по мере необходимости, соответствующие мероприятия Всемирной кампании в рамках системы Организации Объединенных Наций с полным учетом резолюции 43/128 Генеральной Ассамблеи и, в частности, главной роли, отведенной Департаменту общественной информации в сфере его компетенции, и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями и отдельными заинтересованными лицами в ходе развития и осуществления этих мероприятий;

11. подчеркивает необходимость в тесном сотрудничестве между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации, в частности, в достижении целей Всемирной кампании;

12. просит Генерального секретаря при проведении Всемирной кампании по возможности максимально использовать сотрудничество с неправительственными организациями, в частности в деле распространения материалов по правам человека, в целях повышения всеобщей информированности о правах человека и основных свободах;

13. подчеркивает необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций согласовывала свою деятельность по информированию общественности в области прав человека с деятельностью других организаций, таких, как Международный комитет Красного Креста и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев - в том, что касается распространения информации о международном гуманитарном праве, - а в отношении пропаганды прав человека - с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и высоко оценивает усилия Центра по правам человека в этой области;

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о деятельности по информированию общественности с уделением особого внимания Всемирной кампании, включая подробные сведения о затратах в 1991 году, и предусматриваемому бюджету для будущей деятельности, а также дальнейшей оценке влияния мероприятий в рамках Всемирной кампании, проводимых Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/25. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

приветствуя резолюцию 1990/78 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года,

будучи обеспокоенной большим числом лиц, перемещенных внутри страны, которые испытывают страдания в различных районах мира и которые были вынуждены покинуть свои жилища и искать убежище и безопасность в других частях своей собственной страны,

выражая беспокойство по поводу серьезных проблем, с которыми сталкиваются лица, перемещенные внутри страны, и отсутствия гуманитарной помощи,

1. предлагает всем правительствам и международным организациям расширить сотрудничество и содействие предпринимаемым во всем мире усилиям с целью решения серьезных проблем и удовлетворения нужд, порожденных перемещением внутри страны;
2. просит Генерального секретаря учесть вопросы защиты прав человека и нужды лиц, перемещенных внутри страны, при проведении им комплексного обзора, направленного на обеспечение эффективной реакции системы Организации Объединенных Наций на проблемы беженцев, перемещенных лиц и репатриантов;
3. отмечает значение строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с международными документами по правам человека и международным гуманитарным правом;
4. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии аналитический доклад о лицах, перемещенных внутри страны, с учетом защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны, на основе информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, региональными и неправительственными организациями, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями;
5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/26. Международное сотрудничество в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдению

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/155 от 4 декабря 1986 года, 43/155 от 8 декабря 1988 года, 45/102 от 14 декабря 1990 года и 45/163 от 18 декабря 1990 года и свои собственные резолюции 1987/42 от 10 марта 1987 года и 1989/49 от 7 марта 1989 года,

сознавая, что одной из целей Организации Объединенных Наций и обязанностью всех государств-членов является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдению для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

желая достичь дальнейшего прогресса в области поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам,

/...

считая необходимым делать особый упор на эффективное осуществление принципов, воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и других соответствующих международных документах,

будучи убеждена в том, что действенность документов Организации Объединенных Наций в области прав человека повысится при всеобщем присоединении к ним, а также строгом соблюдении государствами-участниками взятых на себя обязательств,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных на основании документов Организации Объединенных Наций по правам человека, существенно важно для наблюдения за осуществлением таких документов, включая рассмотрение периодических докладов государств-участников,

подчеркивая, что работа специальных докладчиков и функционирование других механизмов по установлению фактов и наблюдению, созданных Комиссией по правам человека, является одним из ключевых элементов в анализе, представлении докладов и наблюдении за осуществлением прав человека, что имеет существенное значение для поощрения и защиты прав человека, основных свобод во всех странах,

считая, что существующие региональные механизмы по поощрению и защите прав человека вносят значительный вклад в дело эффективного использования прав человека и основных свобод и что можно добиться дальнейших улучшений в обмене информацией и опытом в этой области, а также в вопросе преподавания прав человека,

с удовлетворением отмечая результаты совещания глав государств и правительств государств - участников Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшегося в Париже с 30 мая по 23 июня 1989 года, в особенности взятые на себя государствами - участниками обязательства в области прав человека, а также в гуманитарной и смежных областях,

подчеркивая, что международному сообществу необходимо продолжать свои усилия с целью принятия практических мер для предотвращения массовых и грубых нарушений и всех других нарушений прав человека, включая все формы дискриминации по таким признакам, как расовая принадлежность, цвет кожи, пол, язык, религия, политические и иные убеждения, национальное или социальное происхождение, имущественное, сословное или иное положение, которые по-прежнему имеют место во многих частях мира в нарушение положений международных документов в области прав человека,

отмечая значение, которое приобрели на международной арене и в отношениях между государствами поощрение и защита прав человека,

1. призывает государства-члены в полной мере выполнять универсально признанные нормы защиты и поощрения прав человека, воплощенные, в частности, в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и других соответствующих международных документах;

2. поддерживает усилия Генерального секретаря по повышению роли и значения Центра по правам человека как координационного подразделения в системе органов, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека;

3. настоятельно призывает все государства полностью сотрудничать с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными форумами, занимающимися поощрением и защитой прав человека и основных свобод в любой части мира;

4. предлагает всем правительствам осуществлять тесное сотрудничество со специальными докладчиками, назначенными Комиссией по правам человека;

5. подчеркивает необходимость повышения эффективности и объективного вклада механизмов, созданных Комиссией, и постоянного совершенствования процедур;

6. считает, что такое сотрудничество внесет эффективный и действенный вклад в осуществление прав человека и основных свобод для всех;

7. выражает свою убежденность в том, что поощрение и уважение прав человека и основных свобод, а также осуществление универсально признанных норм в области прав человека имеют особо важное значение для всех стран;

8. настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации различных международных документов в области прав человека или присоединении к ним;

9. признает значение общих усилий правительств и межправительственных и неправительственных организаций на международном, региональном, двустороннем и национальном уровнях в области прав человека;

10. считает, что результаты состоявшейся в Париже встречи глав государств и правительств государств - участников Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе способствуют повышению уважения к правам человека и их соблюдению, а также вносят вклад в международное сотрудничество в области поощрения прав человека и в гуманитарной и смежных областях;

11. считает, что Всемирная кампания по информированию общественности о вопросах прав человека, начатая Генеральной Ассамблеей согласно ее резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, содействует поощрению и улучшению понимания прав человека;

12. подчеркивает, что широкое распространение информации о правах человека и преподавание прав человека является важной задачей и будет содействовать осуществлению универсально признанных международных норм в области прав человека;

13. вновь подтверждает важность создания в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, и поддержания их независимости и добросовестности;

14. предлагает всем государствам и международным организациям представить Генеральному секретарю для рассмотрения на сорок восьмой сессии Комиссии свои замечания и соображения в отношении путей и средств укрепления

/...

международного сотрудничества в разрешении международных проблем социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и повышении всеобщего уважения к правам человека и основным свободам и их соблюдению.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/27 Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи, в особенности на резолюцию 44/64 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года и свою резолюцию 1990/73 от 7 марта 1990 года,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

подтверждая, что первоочередное внимание должно уделяться развитию соответствующих механизмов на национальном уровне в целях обеспечения эффективного выполнения международных норм в области прав человека,

будучи убеждена в том, что учреждения на национальном уровне могут играть важную роль в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна продолжать играть стимулирующую роль в содействии развитию национальных учреждений,

принимая во внимание в этой связи руководящие принципы в отношении структуры и деятельности национальных и местных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46 от 14 декабря 1978 года,

приветствуя проведение с 7 по 11 мая 1990 года в Маниле под эгидой Организации Объединенных Наций регионального семинара для Азиатско-Тихоокеанского региона, на котором был рассмотрен, в частности, опыт различных регионов и стран в создании региональных или национальных учреждений для поощрения и защиты прав человека,

отмечая с удовлетворением активное и конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в международных семинарах и практикумах, организуемых или проводимых при участии Организации Объединенных Наций и ее государств-членов,

1. принимает с удовлетворением к сведению обновленный доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, подготовленный в соответствии с резолюцией 44/64 Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1991/23 и Add.1), и предлагает государствам изучить его содержание;

/...

2. подтверждает важность развития, в соответствии с национальным законодательством, эффективных национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также важность сохранения их независимости и добросовестности;

3. отмечает прогресс, достигнутый в этой области за прошедшие несколько лет, и увеличение числа и эффективности таких национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, во всех частях мира, а также усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества с региональными и национальными учреждениями;

4. поощряет инициативы со стороны правительств и региональных, международных, межправительственных и неправительственных организаций, направленные на усиление существующих национальных учреждений и на создание таких учреждений там, где их не имеется;

5. просит Центр по правам человека продолжить его усилия, направленные на расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, особенно в области консультативного обслуживания и технической помощи, а также информирования общественности и образования, в том числе в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека, которую решила начать проводить Генеральная Ассамблея согласно своей резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года;

6. призывает все государства-члены принять соответствующие меры содействия обмену информацией и опытом в области создания и деятельности таких национальных учреждений;

7. подтверждает роль национальных учреждений в распространении материалов в области прав человека и других мероприятий в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

8. признает конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в отношении национальных учреждений;

9. приветствует решение Генерального секретаря провести в соответствии с резолюцией 1990/73 Комиссии семинар в 1991 году;

10. просит Генерального секретаря обеспечить широкое освещение работы данного семинара и использовать его результаты при завершении разработки пособия по национальным учреждениям, подготавливаемого Центром по правам человека;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/28. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года и 1990/71 от 7 марта 1990 года,

отмечая резолюцию 45/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 5 апреля 1989 года,

учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводились в других регионах,

признавая ценный вклад, который национальные учреждения в области прав человека могли бы вносить в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы играть неправительственные организации,

отмечая ценность семинара по национальным, местным и региональным мероприятиям по содействию развитию и защите прав человека в Азиатском регионе, состоявшегося в Коломбо в 1982 году (A/37/422, приложение), и учебного курса по вопросам преподавания прав человека, проведенного в Бангкоке в 1987 году в соответствии с осуществляемой Организацией Объединенных Наций программой консультативного обслуживания в области прав человека (E/CN.4/1988/39/Add.1),

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/21 и Add.1);

2. просит Генерального секретаря обеспечить постоянный приток материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана;

3. призывает все государства-члены, ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать центр хранения материалов этой организации;

4. вновь призывает занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-Тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по расширению аспекта прав человека в их деятельности;

5. приветствует проведение первого регионального семинара для Азиатско-Тихоокеанского региона по различным вопросам в области прав человека, включая вопросы о региональных и национальных учреждениях и мероприятиях по поощрению и защите прав человека, который был проведен в Маниле с 7 по 11 мая 1990 года, семинара/практикума по правам человека для государственных служащих стран южной части Тихого океана, который проводился в Парротонга,

острова Кука, с 21 по 23 ноября 1990 года, Всемирного конгресса по правам человека, который проводился в Нью-Дели с 10 по 15 декабря 1990 года, и национального семинара по правам человека, который проводился в Джакарте 21-22 января 1991 года;

6. призывает все государства региона дополнительно рассмотреть вопрос о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе и в этой связи просит Генерального секретаря организовать в рамках имеющихся ресурсов семинар для обсуждения этого вопроса;

7. обращается с призывом ко всем правительствам в регионе рассмотреть вопрос о том, чтобы воспользоваться возможностью, которую предоставляет Организация Объединенных Наций по проведению в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для соответствующих правительственных служащих по применению международных норм в области прав человека и изучению опыта соответствующих международных органов;

8. призывает все государства в регионе рассмотреть вопрос о ратификации различных документов по правам человека или присоединении к ним;

9. просит Генерального секретаря проводить консультации с государствами Азиатско-Тихоокеанского региона на как можно более широкой основе в ходе осуществления настоящей резолюции;

10. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии дополнительный доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. постановляет продолжить на своей сорок восьмой сессии рассмотрение данного вопроса по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/29. Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых нерегулярными вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/75 от 7 марта 1990 года,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися актами насилия, совершаемыми во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками, которые часто действуют совместно,

напоминая о том, что такие действия препятствуют свободному осуществлению таких гражданских и политических прав, как право на участие в свободных выборах, право на мирные собрания, право на свободу ассоциации и право на создание профессиональных союзов и вступление в них, а также осуществлению экономических, социальных и культурных прав, подрывая благосостояние народов и нанося огромный ущерб экономической инфраструктуре и производству стран,

/...

сознавая, что лицо, несущее ответственность перед другими лицами и перед общиной, к которой оно принадлежит, обязано стремиться содействовать поощрению и соблюдению прав, признанных в Международных пактах о правах человека,

признавая неопенимый вклад неправительственных организаций в дело постоянного контроля за всеми вопросами, касающимися прав человека и основных свобод,

решительно подтверждая, что все международные обязательства, касающиеся поощрения и защиты прав человека и основных свобод, должны соблюдаться во все времена,

1. вновь выражает свою глубокую обеспокоенность отрицательными последствиями для осуществления прав человека непрекращающихся актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

2. просит всех специальных докладчиков и специальные группы продолжать уделять особое внимание отрицательным последствиям для осуществления прав человека таких актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками, в своих будущих докладах Комиссии о положении в области прав человека в тех странах, в которых такие акты насилия имеют место;

3. призывает неправительственные организации учитывать отрицательные последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

4. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников и представлять ее на рассмотрение заинтересованных специальных докладчиков и рабочих групп;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей сорок восьмой сессии.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/30. Всемирная конференция по правам человека

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание цели Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека поощрять и развивать уважение к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

руководствуясь принципами, определяющими ее мандат в качестве органа, несущего ответственность, в частности, за рассмотрение всех аспектов прав человека, требующих активного участия всех членов международного сообщества,

/...

учитывая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и другими международными документами по правам человека все государства обязаны содействовать международному сотрудничеству в целях поощрения, эффективного осуществления и защиты всех прав человека и основных свобод и создавать наилучшие возможные условия, с тем чтобы каждый мог пользоваться этими правами и свободами, которые являются и остаются неделимыми и взаимосвязанными,

напоминая об исторических событиях, которые произошли в международных отношениях со времени проведения в Тегеране в 1968 году Международной конференции по правам человека, и, в частности, всевозрастающее значение, которое придается повсюду вопросу поощрения, эффективного осуществления и защиты всех прав человека,

сознавая, что для обеспечения уважения к правам человека повсюду в мире требуются дальнейшая активизация усилий мирового сообщества и международных органов и принятие надлежащих мер на международном, региональном и национальном уровнях,

ссылаясь на свое решение 1990/110 от 7 марта 1990 года, касающееся всемирной конференции по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она решила создать в 1993 году всемирную конференцию по правам человека и просила Комиссию по правам человека дать рекомендации Подготовительному комитету всемирной конференции по правам человека по вопросам, касающимся ее работы,

1. приветствует единогласное решение Генеральной Ассамблеи создать в 1993 году на высоком уровне всемирную конференцию по правам человека;
2. признает важность проведения всемирной конференции по правам человека для повышения эффективности совместных действий Организации Объединенных Наций и государств-членов в целях обеспечения посредством международного сотрудничества поощрения, эффективного осуществления и защиты всех прав человека;
3. приветствует назначение заместителя Генерального секретаря по правам человека Генеральным секретарем всемирной конференции;
4. призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций, членов специализированных учреждений и наблюдателей принять участие в соответствии с практикой Генеральной Ассамблеи в работе Подготовительного комитета для всемирной конференции по правам человека, с тем чтобы оказать помощь в создании необходимых условий для успешной работы всемирной конференции;
5. рекомендует своему председателю, председателям и другим назначенным членам экспертных органов по правам человека, включая председателей органов, созданных в соответствии с международными документами по правам человека, или других назначенных представителей, а также специальным и тематическим докладчикам и председателям или назначенным членам рабочих групп внести вклад в подготовку всемирной конференции путем участия, при необходимости, в работе Подготовительного комитета;

6. рекомендует своему председателю проинформировать Подготовительный комитет о прениях по вопросу о всемирной конференции, которые состоялись на сорок седьмой сессии Комиссии, и, в частности, о содержании настоящей резолюции и приложения к ней, а также предоставить ему резюме обсуждений;
7. рекомендует Генеральному секретарю всемирной конференции по правам человека провести первую сессию Подготовительного комитета в Женеве 9-13 сентября 1991 года;
8. просит Генерального секретаря всемирной конференции организовать неофициальные консультации между всеми государствами-членами продолжительностью в один рабочий день до начала первой сессии Подготовительного комитета, с тем чтобы подготовить проведение выборов пяти членов президиума с должным учетом справедливого географического распределения в соответствии с резолюцией 45/155 Генеральной Ассамблеи;
9. рекомендует также, чтобы правилами процедуры сессий Подготовительного комитета являлись, по возможности, правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета;
10. рекомендует Подготовительному комитету подготовить проект правил процедуры, регламентирующих работу всемирной конференции, на основе стандартных правил процедуры для конференций Организации Объединенных Наций;
11. рекомендует Генеральному секретарю всемирной конференции подготовить предварительную повестку дня и программу работы Подготовительного комитета на основе резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи;
12. рекомендует Подготовительному комитету при рассмотрении повестки дня всемирной конференции руководствоваться в своей работе целями, изложенными в пункте 1 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи, рекомендациями, содержащимися в приложении к настоящей резолюции, и другими руководящими указаниями, которые могут быть приняты в будущем Генеральной Ассамблей;
13. рекомендует Генеральному секретарю всемирной конференции подготовить для рассмотрения Подготовительным комитетом предложения относительно справочной документации, включая справочные материалы по источникам информации в области прав человека;
14. просит Генерального секретаря предложить делать взносы в виде внебюджетных средств для покрытия, в частности, расходов на участие представителей наименее развитых стран в заседаниях Подготовительного комитета и в работе самой всемирной конференции в соответствии с пунктом 7 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи;
15. с удовлетворением принимает к сведению предложения некоторых государств о проведении всемирной конференции в их странах;
16. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о ходе работы по подготовке всемирной конференции;
17. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Всемирная конференция по правам человека".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рекомендации

1. Подготовительному комитету всемирной конференции по правам человека следует на основе консенсуса внести предложения, направленные на обеспечение универсального, объективного и неизбирательного характера рассмотрения вопросов прав человека на форумах Организации Объединенных Наций по правам человека.
2. В соответствии с целями, содержащимися в пункте 1 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года Подготовительному комитету следует учитывать одинаковое значение и неделимость всех категорий прав человека, а также взаимосвязь между правами человека, демократией и развитием при полном соблюдении Устава Организации Объединенных Наций и принимать во внимание соответствующие резолюции, принятые Комиссией по правам человека на ее сорок седьмой сессии.
3. Подготовительному комитету следует всеми надлежащими средствами поощрять все государства, которые еще не сделали этого, стать участниками международных документов по правам человека и, в частности, Международных пактов о правах человека.
4. Подготовительному комитету следует рассмотреть вопрос о том, каким образом всемирная конференция и ее подготовительный процесс могут внести вклад в улучшение осуществления имеющихся стандартов и документов по правам человека, проведение оценки и формулирование конкретных рекомендаций по повышению эффективности методов и механизмов, используемых Организацией Объединенных Наций в области прав человека, и рассмотреть пути сведения, по возможности, к минимуму дублирования усилий.
5. Подготовительному комитету следует рассмотреть результаты и дальнейшие перспективы всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека.
6. Подготовительному комитету следует рассмотреть пути и средства оценки роли консультативных услуг, подчеркивая при этом необходимость укрепления системы консультативных услуг и технической помощи Организации Объединенных Наций и обращая особое внимание на то, что эти услуги основаны на совместном подходе, направленном на укрепление уважения к правам человека и преодоление препятствий, мешающих полному осуществлению прав человека. Подготовительному комитету следует также рекомендовать пути и средства поощрения государств к пользованию этими услугами.
7. Подготовительному комитету следует рассмотреть пути и средства содействия развитию универсальной культуры прав человека путем укрепления сотрудничества посредством проведения региональных совещаний и мероприятий и оказания содействия региональным учреждениям с учетом конкретных условий различных регионов, а также путем повышения влияния и расширения присутствия системы, органов и механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека во всем мире.
8. В целях учета мнений различных регионов относительно поощрения и защиты прав человека, включая осуществление международных документов по правам человека, Подготовительному комитету следует содействовать проведению региональных совещаний и мероприятий и изучать пути их финансирования, а также поощрять различные мероприятия на национальном уровне.

/...

9. Подготовительному комитету следует рассмотреть пути и средства, с помощью которых всемирная конференция могла бы стимулировать создание или укрепление правительственных и неправительственных учреждений на национальном уровне в целях поощрения прав человека.

10. Подготовительному комитету следует дать всемирной конференции рекомендации относительно дальнейших возможностей по улучшению осуществления применимых международно-правовых норм с помощью национального законодательства.

11. Подготовительному комитету следует рассмотреть пути и средства укрепления Центра по правам человека, включая, в частности, увеличение финансовой поддержки и полное выполнение пункта 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также резолюции 1989/54 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года.

1991/31. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека.

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой гражданских и политических прав, со временем заняли важное место среди механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций устанавливают рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/30 от 2 марта 1990 года, в которой она настоятельно призвала соответствующие правительства активизировать сотрудничество с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям в осуществлении любых мер, принятых в соответствии с рекомендациями, направленными им Группой,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/34 от 2 марта 1990 года, в которой она просила правительства, пригласившие Специального докладчика по изучению вопросов, касающихся пыток, уделить надлежащее внимание его рекомендациям,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/51 от 6 марта 1990 года, в которой она настоятельно призвала все правительства сотрудничать и оказывать помощь Специальному докладчику по вопросам казней по упрощенному судопроизводству и произвольных казней,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/27 от 2 марта 1990 года, в которой она просила все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по вопросу о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили какого-либо из тематических специальных докладчиков или Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить их страны;

2. призывает правительства оперативно ответить на направленные им через процедуры запросы о предоставлении информации, с тем чтобы соответствующие специальные докладчики и Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям могли эффективно выполнить свои задачи;

3. призывает далее правительства, сталкивающиеся с проблемами в области прав человека, более тесно сотрудничать с Комиссией через соответствующие тематические процедуры, в частности путем приглашения Специального докладчика или Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить их страны;

4. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и постоянно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

5. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами;

6. рекомендует тематическим специальным докладчикам и Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям внимательно следить в рамках их соответствующих мандатов за проведением правительствами исследований.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/32. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека.

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, подтверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, и говорится, что использование права на свободу выражения убеждений налагает особые обязанности и ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что всякая пропаганда войны или всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

принимая к сведению резолюцию 1983/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 6 сентября 1983 года,

ссылаясь на свои резолюции 1984/26 от 12 марта 1984 года, 1985/17 от 11 марта 1985 года, 1986/46 от 12 марта 1986 года, 1987/32 от 10 марта 1987 года, 1988/37 и 1988/39 от 8 марта 1988 года, 1989/31 от 6 марта 1989 года, 1989/56 от 7 марта 1989 года и 1990/32 от 2 марта 1990 года,

/...

принимая во внимание предварительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1990/11), представленный Подкомиссии на ее сорок второй сессии специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком,

ссылаясь на решение 1990/117 Подкомиссии от 30 августа 1990 года, в котором она с признательностью приняла к сведению предварительный доклад специальных докладчиков и постановила рассмотреть на своей сорок третьей сессии в первоочередном порядке обновленный доклад специальных докладчиков,

отмечая, что в предварительном докладе специальных докладчиков указывается на связь между нарушениями права на свободу убеждений и их свободное выражение и нарушениями других основных прав, таких, как права на свободу, безопасность, жизнь, личную жизнь, мирные собрания, защиту от пыток и свободу передвижения и религии,

отмечая также важность и уместность работы по подготовке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека для защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение и приветствуя прогресс, достигнутый в этой области Рабочей группой по этому вопросу на текущей сессии Комиссии,

считая, что эффективное поощрение прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеет основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

1. выражает свою озабоченность по поводу широко распространенной во многих частях мира практики задержания или дискриминации в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, подтвержденное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. выражает также свою озабоченность по поводу широко распространенной во многих частях мира практики задержания или дискриминации в отношении лиц, которые осуществляют неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах;

3. выражает далее свою озабоченность по поводу широко распространенной во многих частях мира практики задержания или дискриминации в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

4. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области во всех частях мира;

5. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, ассоциаций, мирные собрания, а также право на участие в ведении государственных дел, или которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах, немедленно их освобождать;

/...

6. призывает также все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять данные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, предоставление жилья и социальных услуг, и не подвергались притеснениям;

7. приветствует намерение специальных докладчиков более подробно изучить меры, необходимые для укрепления и поощрения права на свободу выражения своих мнений, в частности понятия демократического общества, соотношение между правом на свободу убеждений и их свободное выражение и правом на свободу ассоциаций и мирных собраний и правом на участие в управлении государством;

8. просит Генерального секретаря оказать обоим специальным докладчикам всю необходимую помощь;

9. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии на основе обновленного доклада специальных докладчиков Подкомиссии на ее сорок третьей сессии и любых решений, принятых в этой связи Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/33. Статус специальных докладчиков и представителей, независимых экспертов, членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и членов рабочих групп, учрежденных Комиссией по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 15 декабря 1989 года о применимости раздела 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года к специальным докладчикам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

подчеркивая необходимость того, чтобы выполняющие поручения Организации Объединенных Наций эксперты, в целях полностью независимого осуществления своих функций, пользовались необходимыми привилегиями и иммунитетами, установленными в вышеуказанной Конвенции,

с беспокойством принимая к сведению обновленный доклад Генерального секретаря о задержании международных гражданских служащих и их семей (E/CN.4/1991/18),

1. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы все специальные докладчики и представители, независимые эксперты, члены Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и члены рабочих групп, учрежденных Комиссией по правам человека, рассматривались в качестве "выполняющих поручения экспертов" по смыслу раздела 22 статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, и в этой связи настоятельно призывает государства выполнять свои обязательства согласно этой Конвенции;

/...

2. просит Генерального секретаря принять необходимые меры по обеспечению установленной защиты для должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций, сопровождающих специальных докладчиков, представителей, независимых экспертов, членов Подкомиссии и членов рабочих групп, учрежденных Комиссией по правам человека, в поездках на места и представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых в этой связи.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/34. Права человека при отправлении правосудия

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, а также соответствующими положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, в частности статьи 6, в которой прямо говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни,

руководствуясь также соответствующими принципами, закрепленными в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и в Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

вновь подтверждая многочисленные международные документы, касающиеся отправления правосудия, которые были приняты Генеральной Ассамблеей, включая Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями), Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция Генеральной Ассамблеи 34/169, приложение), Основные принципы независимости судебных органов (приняты седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями), Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью (резолюция Генеральной Ассамблеи 40/34, приложение), Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция Генеральной Ассамблеи 43/173, приложение), и Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция Генеральной Ассамблеи 37/194, приложение),

обращая внимание на Основные принципы, касающиеся роли юристов, Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование, Основные принципы обращения с заключенными, Стандартные минимальные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), и Правила Организации Объединенных Наций по защите несовершеннолетних, лишенных свободы, которые были единогласно приняты восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшемся в Гаване (Куба) с 27 августа по 7 сентября 1990 года (см. A/CONF.144/28),

/...

обращая также внимание на типовый договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены, единогласно принятый восьмым Конгрессом,

учитывая предоставленную государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах возможность стать, если они того пожелают, государствами - участниками факультативных протоколов к Пакту,

принимая во внимание запрещение в соответствии со статьей 6 Международного пакта о гражданских и политических правах вынесения смертного приговора за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет,

отмечая, что система Организации Объединенных Наций продолжает уделять особое внимание разработке стандартов в этой области в соответствии с резолюцией 1986/10 Экономического и Социального Совета от 21 мая 1986 года,

принимая во внимание также резолюцию 1990/21 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года об осуществлении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

отмечая необходимость дальнейшей активизации сотрудничества между Центром по правам человека и Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата в области прав человека при отправлении правосудия и приветствуя в этой связи предложение Рабочей группы по задержанию Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о том, чтобы Генеральный секретарь предложил представителю Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам провести беседу с членами Группы (см. E/CN.4/Sub.2/1990/32, пункт 29),

принимая во внимание далее принципы, содержащиеся в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года по вопросу об установлении стандартов в области прав человека,

руководствуясь резолюцией 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года о правах человека при отправлении правосудия,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/81 от 7 марта 1990 года,

1. вновь подтверждает важность эффективного применения в полном объеме всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены не жалеть усилий для установления эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также предоставления достаточных ресурсов для обеспечения более эффективного применения данных стандартов с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 43/153 от 8 декабря 1988 года, относительно разработки национальных стратегий для достижения этой цели;

3. признает ту важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в содействии уважению прав человека при отправлении правосудия;

/...

4. вновь призывает свои вспомогательные органы, включая специальных докладчиков и рабочие группы, уделять особое внимание вопросам, относящимся к эффективной защите прав человека при отправлении правосудия, и в особенности тем, которые связаны с тайным задержанием лиц, и представлять, в случае необходимости, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения относительно возможных конкретных мер в рамках программ консультативного обслуживания;

5. подчеркивает желательность оказания государствам по их просьбе последовательной помощи в области отправления правосудия, в частности, в рамках программ консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций;

6. подчеркивает важное значение соответствующих программ образования и информирования общественности по вопросам прав человека, предназначенных, в частности, для лиц, отвечающих за отправление правосудия, и просит Генерального секретаря предусмотреть возможность принятия надлежащих мер в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о правах человека;

7. с удовлетворением принимает к сведению рекомендации, вынесенные восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в отношении прав человека при отправлении правосудия (см. A/CONF.144/28);

8. просит Генерального секретаря составить сводный перечень положений, содержащихся в различных стандартах Организации Объединенных Наций по правам человека при отправлении правосудия, в целях разработки типовых текстов для национальных законов;

9. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на основе этого сводного перечня:

a) рассмотреть вопрос об осуществлении норм и стандартов Организации Объединенных Наций в этой области;

b) выявить проблемы, которые могут препятствовать эффективному осуществлению этих стандартов и норм;

c) рекомендовать Комиссии реальные решения и предложения, направленные на принятие конкретных мер;

d) принять необходимые меры по выработке типовых текстов для национальных законов в целях эффективного осуществления стандартов, касающихся прав человека при отправлении правосудия;

e) рассмотреть вопрос об эффективности процедуры кабеас-корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения и сформулировать предложения по этому вопросу;

10. просит Подкомиссию представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

11. предлагает Генеральному секретарю координировать эту деятельность Подкомиссии с соответствующей деятельностью Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней и просит Генерального секретаря предложить представителю Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам провести обмен мнениями с Рабочей группой по задержанию Подкомиссии;

12. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о правах человека при отправлении правосудия в рамках пункта "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/35. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека.

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь далее на резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции,

учитывая свою резолюцию 1990/28 от 2 марта 1990 года и резолюцию 45/142 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

сознавая значение Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция Генеральной Ассамблеи 34/169, приложение) и Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция Генеральной Ассамблеи 37/194, приложение), а также свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция Генеральной Ассамблеи 43/173, приложение),

будучи серьезно обеспокоена вызывающим тревогу числом сообщаемых случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имевших место в различных частях мира,

преисполненная решимости содействовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

/...

учитывая важные функции Комитета против пыток в соответствии с Конвенцией,

ссылаясь на свое решение, принятое в резолюции 1985/33 от 13 марта 1985 года, о назначении специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток, и свои последующие решения о продлении его мандата,

1. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его третьей и четвертой сессий (A/45/44);
2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/15) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
3. подчеркивает важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками обязательств по Конвенции в отношении финансирования Комитета против пыток, с тем чтобы позволить ему действительно и эффективно выполнять все функции, возлагаемые на него в соответствии с Конвенцией, и обеспечить долгосрочное функционирование Комитета как важного механизма контроля за эффективным осуществлением положений Конвенции;
4. просит Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и условия для эффективного осуществления Комитетом против пыток его функций;
5. настоятельно призывает все государства незамедлительно стать участниками Конвенции;
6. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам-участникам, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции;
7. просит Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека ежегодные доклады о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
8. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии доклад Генерального секретаря по подпункту повестки дня "О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/36. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых заявляется, что никто не должен подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию,

/...

ссылаясь также на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам из чисто гуманных соображений и учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и на резолюцию 45/143 Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

вновь подтверждая значение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая свою резолюцию 1990/29 от 2 марта 1990 года,

будучи убеждена в том, что борьба за ликвидацию пыток включает в себя оказание помощи в духе гуманности жертвам и их семьям,

принимая к сведению представленную Генеральным секретарем информацию о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/45/633 и E/CN.4/1991/16),

отмечая заявление Совета попечителей Фонда, касающееся желательности получения взносов от правительств на регулярной основе, что, в частности, обеспечит непрерывность осуществления программ, которые были разработаны с помощью Фонда,

отмечая с удовлетворением, что были созданы международные центры по восстановлению здоровья жертв пыток, которые играют важную роль в оказании помощи жертвам пыток,

отмечая в этой связи сотрудничество Фонда с международными центрами по восстановлению здоровья,

1. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток, за проведенную работу;

2. выражает свою благодарность и признательность тем правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в фонд;

3. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут это делать, положительно отозваться на просьбы о внесении взносов в фонд, по возможности на регулярной основе;

4. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призыв Комиссии о внесении взносов в фонд;

5. вновь просит Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности для оказания помощи Совету попечителей Фонда, в частности путем подготовки, опубликования и распространения информационных материалов, в его усилиях, направленных на более широкое оповещение о фонде и его гуманитарной деятельности;

6. просит далее Генерального секретаря информировать Комиссию о деятельности фонда на ежегодной основе.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

/...

1991/37. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию

Комиссия по правам человека,

ссылаясь, на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, в которых Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев, когда серьезно затрагиваются деятельность, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, а также увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/31 от 2 марта 1990 года, в которой она просила Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также представить Комиссии на ее сорок седьмой сессии обновленный вариант доклада, представленного на ее сорок пятой сессии, о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

принимая с удовлетворением к сведению обновленный доклад о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1990/30), и содержащиеся в нем рекомендации,

приветствуя решение Подкомиссии в ее резолюции 1990/20 от 30 августа 1990 года, предложить Специальному докладчику продолжить свое исследование, с тем чтобы представить Подкомиссии на ее сорок третьей сессии окончательный вариант вышеупомянутого доклада, а также практические рекомендации относительно усиления защищенности сотрудников персонала системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, включая экспертов и консультантов,

отмечая проведение в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 10 декабря 1990 года встречи за "круглым столом" по вопросу о путях прекращения посягательств на безопасность и независимость международных гражданских служащих в соответствии с решением 1990/120 Подкомиссии от 30 августа 1990 года, в котором было выражено пожелание, чтобы данная проблема была доведена до сведения общественности и изучена во время празднования сорок второй годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека,

считая, что в то время, когда Организация Объединенных Наций призвана взять на себя еще большую ответственность в различных частях мира, настоятельно необходимо, чтобы ее сотрудники имели возможность выполнять свои обязанности при гарантии того, что их права человека и привилегии и иммунитеты будут полностью соблюдаться согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и других международных документов,

будучи серьезно обеспокоена тем, что значительное число сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей по-прежнему содержатся под стражей или же о них нет никаких сведений,

/...

отмечая необходимость обновленной и полной информации о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

будучи убеждена в том, что более тщательно скоординированная и более детальная система предоставления информации при более активном диалоге между Организацией Объединенных Наций и странами пребывания может содействовать скорейшему разрешению случаев,

будучи обеспокоена неоправданными задержками, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций в своих попытках полностью осуществить право на функциональную защиту своих сотрудников,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев такого рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты в плане обеспечения безопасности сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

1. с удовлетворением отмечает обновленный доклад Генерального секретаря о задержании международных гражданских служащих (E/CN.4/1991/18), представленный в соответствии с резолюцией 1990/31 Комиссии;

2. вновь призывает государства-члены соблюдать права сотрудников и других лиц, действующих по уполномочию Организации Объединенных Наций, а также членов их семей, и обеспечивать соблюдение их прав;

3. просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

4. настоятельно призывает государства-члены в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста и задержания сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и без задержек обеспечивать к ним доступ представителю компетентной международной организации;

5. настоятельно призывает также государства-члены предоставить группам медицинских экспертов возможность провести расследование случаев, в которых, согласно сообщениям, имело место ухудшение состояния здоровья задерживаемых сотрудников и экспертов и членов их семей, и обеспечить необходимое медицинское лечение;

6. призывает государства-члены предоставлять представителю компетентной международной организации возможность присутствовать на любом слушании, касающемся сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

/...

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, включая те случаи, которые были успешно разрешены за период, прошедший после представления последнего доклада, а также об осуществлении мер, упомянутых в пунктах 4 и 5 настоящей резолюции.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/38. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания: доклад Специального докладчика

Комиссия по правам человека,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению или наказанию,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

отмечая с удовлетворением, что число государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания неуклонно возрастает,

приветствуя создание на региональном уровне в соответствии с Европейской конвенцией по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания,

будучи серьезно обеспокоена, однако, вызывающим тревогу числом сообщений о случаях пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, продолжающих иметь место в различных частях мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/33 от 13 марта 1985 года, в которой она постановила назначить сроком на один год Специального докладчика для изучения вопросов, связанных с пытками, и на все свои последующие резолюции, в которых этот мандат регулярно продлевался, - совсем недавно он был продлен еще на два года резолюцией 1990/34 от 2 марта 1990 года при сохранении принципа представления ежегодного доклада,

отмечая продолжающийся обмен мнениями между Специальным докладчиком и Комитетом против пыток, созданным в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

/...

отмечая также, что 23 января 1990 года Специальный докладчик совместно с председателем Комитета против пыток встретились с вновь избранными членами Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, результатом чего стало продолжение контактов,

сознавая, что пытки являются преступным пренебрежением к человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

будучи преисполнена решимости способствовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи убеждена, что усилия, направленные на искоренение практики пыток, должны быть в первую очередь сосредоточены на ее предотвращении,

отмечая в этой связи важное значение консультативного обслуживания и технической помощи как форм оказания заинтересованным государствам практической помощи в создании инфраструктур, необходимых для соблюдения международных норм в области прав человека,

ссылаясь на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года, и на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года,

ссылаясь далее на выводы и рекомендации Специального докладчика, подчеркнутые в резолюциях Комиссии 1987/29 от 10 марта 1987 года, 1988/32 от 8 марта 1988 года, 1989/33 от 6 марта 1989 года и 1990/34 от 2 марта 1990 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику за подготовленный им доклад (E/CN.4/1991/17);
2. вновь подчеркивает неоднократные выводы и рекомендации Специального докладчика о важности введения системы периодических посещений независимыми экспертами мест содержания под стражей;
3. приветствует в этой связи контакты между Специальным докладчиком и Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания;

/...

4. подчеркивает, с учетом выводов Специального докладчика, важность ограничения срока и в конечном счете провозглашения незаконным содержание под стражей без права переписки и свиданий в национальных нормах права, поскольку в подавляющем большинстве сообщений говорится о пытках, которые совершались во время содержания под стражей без переписки и свиданий;

5. вновь подчеркивает рекомендацию Специального докладчика относительно принятия правовых норм, которые наделяли бы любое лицо правом на скорейшее получение доступа к адвокату после его ареста и предусматривали бы обязанность быстро информировать родственников арестованного лица как о его аресте, так и о месте содержания под стражей;

6. подчеркивает также рекомендацию Специального докладчика относительно организации надлежащего медицинского обследования арестованных или задержанных лиц в максимально короткие сроки после их помещения в место содержания под стражей и после каждого перевода в другое место содержания под стражей;

7. подчеркивает далее рекомендации Специального докладчика относительно того, чтобы допрос задержанных лиц проводился только в официальных центрах проведения допросов, чтобы каждый допрос должным образом записывался и начинался с установления личности всех присутствующих при допросе, и чтобы практика допроса задержанных лиц с завязанными глазами или с надетым на голову капюшоном была категорически запрещена;

8. подчеркивает неоднократные рекомендации Специального докладчика относительно создания на национальном уровне независимого органа, который мог бы принимать жалобы от отдельных лиц относительно пыток или других видов жестокого обращения;

9. одобряет рекомендацию Специального докладчика, в соответствии с которой любое лицо, подозреваемое в применении пыток или жестокого обращения, должно быть предано суду, и, если оно будет признано виновным, приговорено к строгим мерам наказания;

10. напоминает, что было бы желательно, чтобы правительства и ассоциации медиков, принимали энергичные меры против всякого принадлежащего к этой профессии лица, которое, выступая в таком качестве, могло играть определенную роль в применении пыток;

11. призывает все государства как можно скорее подписать Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, присоединиться к ней или ратифицировать ее и просит Специального докладчика продолжать содействовать присоединению всех государств к этой Конвенции и призывать все государства к строгому выполнению ее положений;

12. подчеркивает важность учебных программ для сотрудников правоохранительных органов и органов по поддержанию порядка и обращает внимание заинтересованных правительств на те возможности, которые предоставляет в этой связи программа консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека;

13. постановляет, что Специальный докладчик при осуществлении своего мандата будет и впредь запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций;

/...

14. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить периодические консультации с Комитетом против пыток, в частности для определения условий сотрудничества и исключения любого дублирования деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций, с целью борьбы против пыток;

15. предлагает Специальному докладчику при осуществлении своего мандата учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на достоверную и надежную информацию, которую он получает, и проявлять осмотрительность в своей работе;

16. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении его задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию, в том числе путем надлежащего реагирования на его настоятельные призывы;

17. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

18. выражает свою благодарность правительствам, пригласившим Специального докладчика, и просит их должным образом рассмотреть его рекомендации и информировать его о принятых по ним мерах;

19. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность приглашения Специального докладчика посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

20. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования, См. главу X.]

1991/39. Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и заседателей и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в статьях 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и в статьях 2, 14 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи убеждена в том, что независимые и беспристрастные судьи и независимая юридическая профессия являются неперемным условием защиты прав человека и недопущения какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Генеральная Ассамблея приветствовала, в частности, Основные принципы, касающиеся роли юристов, и Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование (A/CONF.144/28), единогласно принятые Восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своем внутреннем законодательстве и на практике,

/...

ссылаясь также на свою резолюцию 1989/32 от 6 марта 1989 года, в которой она выразила свою признательность и благодарность Специальному докладчику г-ну Л.М. Сингхви за его исследование по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и заседателей и независимости адвокатов и за его проект декларации и в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть эффективные способы осуществления контроля за применением Основных принципов независимости судей и защиты практикующих адвокатов,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/33 от 2 марта 1990 года, в которой она поддержала резолюцию 1989/22 Подкомиссии от 31 августа 1989 года, предлагавшую г-ну Луису Жуане подготовить рабочий документ о средствах в области контроля, с помощью которых Подкомиссия могла бы контролировать выполнение Основных принципов независимости судей и защиты практикующих адвокатов, как это предлагается в резолюции 1989/32 Комиссии по правам человека,

рассмотрев работу, проделанную Подкомиссией в отношении независимости и беспристрастности судей и независимости адвокатов,

рассмотрев также рабочий документ, подготовленный г-ном Жуане (E/CN.4/Sub.2/1990/35) в соответствии с резолюцией 1989/22 Подкомиссии,

1. приветствует рекомендации, содержащиеся в этом рабочем документе о средствах в области контроля, с помощью которых Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств могла бы контролировать выполнение Основных принципов независимости судей и защиты практикующих адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1990/35, пункт 76), которые были одобрены Подкомиссией в ее резолюции 1990/23 от 30 августа 1990 года;

2. принимает к сведению тот факт, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/166 приветствовала решение Подкомиссии поручить г-ну Луису Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защите практикующих адвокатов, о чем говорится в резолюции 1990/23 Подкомиссии;

3. поддерживает решение Подкомиссии поручить г-ну Жуане подготовку этого доклада;

4. просит Генерального секретаря предоставлять г-ну Луису Жуане всяческую помощь, необходимую для выполнения его задачи;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 9.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/40. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и неприкосновенность личности и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества,

ссылаясь на свои резолюции 27 (XXXVII) от 11 марта 1981 года, 1986/49 от 12 марта 1986 года, 1987/28 от 10 марта 1987 года, 1988/38 от 8 марта 1988 года, 1989/26 от 6 марта 1989 года и 1990/36 от 6 марта 1990 года, в которых она осудила захват любого лица в качестве заложника,

учитывая, в частности, резолюции Совета Безопасности 579 (1985) от 18 декабря 1985 года, 618 (1988) от 29 июля 1988 года, 638 (1989) от 31 июля 1989 года и 674 (1990) от 29 октября 1990 года, а также заявление председателя Совета Безопасности от 28 января 1987 года (S/18641), вновь осудившего любой захват заложников,

считая, что произвольное лишение людей свободы является безусловным нарушением прав человека,

будучи встревожена числом случаев захвата заложников в мире, некоторые из которых носят продолжительный характер, что представляет собой отвратительную практику,

выражая свое чувство горечи в связи с этими недопустимыми проявлениями насилия в отношении безвинных жертв, а также по поводу страданий и горя потерпевших семей,

1. подтверждает, что захват заложников представляет собой серьезное нарушение прав человека, подвергающее заложников ограничениям, лишениям, страданиям и угрожающее их жизни и здоровью;
2. решительно осуждает захват в качестве заложника любого лица, кто бы ни был виновен в этом и каковы бы ни были обстоятельства, независимо от того, выбран ли этот заложник случайно или преднамеренно и каково бы ни было его гражданство;
3. осуждает действия всех лиц, виновных в захвате заложников, независимо от их побуждений, и требует, чтобы они немедленно освободили лиц, которых они держат в качестве заложников;
4. признает уважать при любых обстоятельствах гуманитарную деятельность Международного комитета Красного Креста и его представителей;

5. обращается к государствам с просьбой принять все необходимые меры для предотвращения захвата заложников и наказания за него, а также для немедленного прекращения случаев захвата и незаконного удержания лиц, имеющих место на их территории;

6. просит Генерального секретаря всякий раз, когда какое-либо государство просит его об этом, использовать все имеющиеся в его распоряжении средства, чтобы добиться немедленного освобождения лиц, удерживаемых в качестве заложников;

7. постановляет продолжать рассмотрение данного вопроса на своей сорок восьмой сессии.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/41. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы внести надлежащие рекомендации, а также любые другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

будучи убеждена в необходимости продолжать осуществление положений резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений лиц, и на свои резолюции 1987/27 от 10 марта 1987 года, 1988/34 от 8 марта 1988 года, 1989/27 от 6 марта 1989 года и 1990/30 от 2 марта 1990 года,

ссылаясь также на свое решение 1986/106 от 13 марта 1986 года, в котором она предложила Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вновь рассмотреть вопрос о декларации о борьбе с тайным задержанием лиц,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/76 от 7 марта 1990 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

ссылаясь на резолюцию 45/165 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

будучи глубоко озабочена продолжающейся практикой насильственных или недобровольных исчезновений лиц в различных регионах мира,

/...

будучи также озабочена сообщениями о преследованиях, которым подвергаются свидетели исчезновений или родственники исчезнувших лиц,

рассмотрев доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1991/20/Add.1),

1. выражает свое удовлетворение тем, как Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц выполнила свою работу и выразит признательность Рабочей группе за представленный Комиссии на ее сорок седьмой сессии доклад в соответствии со своей резолюцией 1990/30;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы и благодарит ее за дальнейшее совершенствование методов своей работы и подтверждение принципов гуманности, лежащих в основе ее мандата;

3. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о своей работе и напоминает Рабочей группе об обязательстве соблюдать конфиденциальность и последовательность при выполнении ею своего мандата;

4. просит также Рабочую группу в ее усилиях по содействию искоренению практики насильственных или недобровольных исчезновений лиц представлять Комиссии любую соответствующую информацию, которую она сочтет необходимой, а также любые конкретные предложения и рекомендации, связанные с выполнением возложенной на нее задачи;

5. напоминает Рабочей группе о необходимости соблюдать при выполнении своей гуманной миссии нормы и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается представления сообщений, их рассмотрения, оценки, их передачи правительствам и рассмотрения ответов правительств;

6. отмечает с озабоченностью, что некоторые правительства, как это отмечается в докладе Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям, так и не дали обстоятельных ответов о случаях исчезновений, которые могли иметь место в их странах;

7. выражает сожаление по поводу того, что ряд правительств, как это отмечает Рабочая группа в своем докладе, не выполняют рекомендации, содержащиеся в докладах Рабочей группы, которые имеют к ним отношение, и не отвечают на запросы Рабочей группы о предоставлении соответствующей информации;

8. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, переданные им Рабочей группой, сотрудничать с ней и оказывать ей содействие таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат и, в частности, быстрее реагировать на запросы о предоставлении данных, направляемые им Рабочей группой;

9. настоятельно призывает также соответствующие правительства активизировать их сотрудничество с Рабочей группой в осуществлении любых мер, принятых в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

10. вновь настоятельно призывает соответствующие правительства принять меры по обеспечению защиты семей исчезнувших лиц от всяческого запугивания или грубого обращения, которому они могут подвергаться;

/...

11. призывает соответствующие правительства серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. настоятельно призывает правительства принять меры с целью обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в том что касается, в частности, предотвращения насильственных или недобровольных исчезновений лиц;

13. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы проводили безотлагательные и беспристрастные расследования в тех случаях, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имел место случай насильственного или недобровольного исчезновения лиц;

14. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые изъявили желание сотрудничать с Рабочей группой и ответить на ее запросы о предоставлении информации;

15. выражает также свою глубокую признательность правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям и предлагает им информировать Рабочую группу о выполнении или ее рекомендаций;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получила всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно для организации миссий или проведения сессий в странах, готовых ее принять;

17. выражает свое удовлетворение деятельностью Рабочей группы по задержаниям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, которая закончила разработку проекта декларации о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений (E/CN.4/1990/32, приложение);

18. выражает свою признательность Подкомиссии, которая завершила этот проект и передала его Комиссии;

19. постановляет создать межсессионную рабочую группу Комиссии по правам человека открытого состава, в обязанности которой будет входить изучение проекта декларации, представленного Подкомиссией с целью его принятия Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

20. предлагает всем правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям принять участие в деятельности рабочей группы;

21. обращается с просьбой к рабочей группе провести свои заседания в течение двух недель до начала сорок восьмой сессии Комиссии;

22. обращается с просьбой к Генеральному секретарю предложить правительствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям высказать замечания по проекту декларации, с тем чтобы они могли быть изучены рабочей группой, и распространить эти замечания среди правительств до проведения заседаний рабочей группы;

23. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения своих заседаний до начала работы сорок восьмой сессии Комиссии;

24. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/42, Вопрос о произвольном задержании

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/16 от 11 марта 1985 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проанализировать имеющуюся информацию о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда и сделать надлежащие рекомендации относительно использования этой практики,

ссылаясь на свои резолюции 1988/45 от 8 марта 1988 года и 1989/38 от 6 марта 1989 года, а также на свое решение 1990/107 от 7 марта 1990 года,

вновь подтверждая статьи 3, 9 и 10, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

принимая к сведению резолюцию 1990/22 Подкомиссии от 30 августа 1990 года, в которой Подкомиссия выразила свою признательность г-ну Луису Жуане за пересмотренный доклад о практике административного задержания (E/CN.4/Sub.2/1990/29/Add.1), одобрила пересмотренные рекомендации и постановила направить эти рекомендации Комиссии по правам человека и предложила Комиссии рассмотреть различные предложения, содержащиеся в этих рекомендациях,

сознавая значение конкретного применения результатов проведенного в докладе анализа и сформулированных в нем рекомендаций,

признавая, что, как отметил в своих рекомендациях г-н Жуане, в период с того момента, когда он впервые начал подготовку своего исследования, Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года приняла Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, который охватывает и административное задержание, и что поэтому уже нецелесообразно отдельно рассматривать вопрос об административном задержании, несмотря на то, что в некоторых случаях процедура административного задержания создает возможность отдельных злоупотреблений,

отмечая важную работу, проделанную в этой области Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней,

/...

1. принимает с признательностью к сведению результаты анализа и рекомендации, содержащиеся в пересмотренном докладе о практике административного задержания, представленном г-ном Луисом Жуане Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ходе ее сорок второй сессии;

2. постановляет создать на трехлетний период рабочую группу в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев произвольного задержания или иных случаев задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международно-правовых документах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами;

3. постановляет, что рабочая группа при осуществлении своего мандата будет запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также информацию от заинтересованных лиц, их семей или их представителей;

4. призывает рабочую группу учитывать при осуществлении своего мандата необходимость осмотрительного, объективного и независимого выполнения ею своих функций;

5. просит рабочую группу представить Комиссии всеобъемлющий доклад на ее сорок восьмой сессии;

6. просит Генерального секретаря оказывать рабочей группе всю необходимую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свою задачу;

7. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

8. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 11.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/43. Право на справедливое судебное разбирательство

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, в которой утверждается право каждого человека на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в котором подтверждается равенство всех лиц перед судами и трибуналами и право каждого на справедливое и публичное разбирательство дела,

/...

принимая к сведению положения, касающиеся справедливого судебного разбирательства, которые содержатся в Африканской хартии прав человека и народов, Американской конвенции о правах человека, Европейской конвенции о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания,

ссылаясь на свое решение 1990/108 от 7 марта 1990 года, в котором она приветствует решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-на Станислава Черниченко и г-на Уильяма Трита в качестве докладчиков для подготовки доклада о существующих международных нормах и стандартах, касающихся права на справедливое судебное разбирательство,

учитывая положения резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года в отношении установления международных стандартов в области прав человека,

считая, что наличие справедливого судебного разбирательства имеет важное значение для защиты прав человека и основных свобод, а также для обеспечения уважения неотъемлемого достоинства человеческой личности,

проанализировав работу, проделанную Подкомиссией по вопросу о праве на справедливое судебное разбирательство,

проанализировав также краткий доклад о праве на справедливое судебное разбирательство, подготовленный г-ном Черниченко и г-ном Тритом в соответствии с резолюцией 1989/27 Подкомиссии от 1 сентября 1989 года (E/CN.4/Sub.2/1990/34),

приветствуя рекомендации, высказанные г-ном Черниченко и г-ном Тритом (E/CN.4/Sub.2/1990/34, раздел VI) и поддержанные Подкомиссией в ее резолюции 1990/18 от 30 августа 1990 года,

1. поддерживает решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1990/18 уполномочить г-на Черниченко и г-на Трита подготовить исследование, озаглавленное: "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению";

2. просит Генерального секретаря оказывать двум Специальным докладчикам любую необходимую им помощь;

3. просит двух Специальных докладчиков составить проект вопросника о праве на справедливое судебное разбирательство;

4. просит Генерального секретаря направить вопросник вместе с кратким докладом правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете для представления ими ответов и замечаний, и направить эти ответы Специальным докладчикам для рассмотрения в связи с подготовкой их исследования;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1991/44. Права человека и окружающая среда

Комиссия по правам человека,

отмечая, что научно-технический прогресс является одним из решающих факторов развития человеческого общества,

будучи убеждена в первостепенном значении науки и техники для экономического и социального прогресса и для развития и осуществления прав человека и основных свобод,

сознавая, что все большая деградация окружающей среды в результате отрицательного воздействия научно-технического прогресса привела в некоторых случаях к необратимым изменениям окружающей среды, которые угрожают исчезновением поддерживающих жизнь экосистем и подрывают здоровье, благосостояние, перспективы развития и саму жизнь на нашей планете,

будучи убеждена, что сохранение поддерживающих жизнь экосистем в условиях быстрого научно-технического прогресса имеет жизненно важное значение для дела защиты человеческого рода и развития прав человека,

сознавая, что нищета и недостаточное развитие являются причинами ухудшения окружающей среды и что поэтому настоятельно требуются усилия в целях развития, обеспечивающего устойчивую окружающую среду, с тем чтобы каждый мог жить в экологических условиях, необходимых для его здоровья и благополучия,

подтверждая, что в соответствии с принципом 1 Декларации Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме 5-16 июня 1972 года, человек имеет основное право на свободу, равенство и благоприятные условия жизни в окружающей среде, качество которой позволяет вести достойную и процветающую жизнь, и несет главную ответственность за охрану и улучшение окружающей среды на благо нынешнего и будущих поколений,

напоминая о том, что в соответствии с положениями Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских социальных и экономических правах каждый человек имеет право на достаточный жизненный уровень для здоровья и благополучия его самого и его семьи и на непрерывное улучшение условий жизни,

отмечая, что государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах признают право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и соглашаются с этой целью принять необходимые меры для улучшения всех аспектов гигиены внешней среды и гигиены труда в промышленности,

/...

ссылаясь на резолюцию 44/228 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1989 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоится в Бразилии в 1992 году,

принимая к сведению резолюцию 1990/41 Комиссии по правам человека от 6 марта 1990 года, резолюцию 1990/7 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года и резолюцию 45/94 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

1. признает, что все лица имеют право жить в окружающей среде, благоприятной для их здоровья и благополучия;
2. утверждает решение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1990/7 поручить г-же Фатме Зокре Ксентини, Специальному докладчику, задачу подготовки исследования по правам человека и окружающей среде;
3. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и межправительственным и неправительственным организациям, в том числе организациям коренных народов, предоставить г-же Ксентини соответствующую информацию для подготовки ее доклада;
4. рекомендует Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию приглашать г-жу Ксентини участвовать в качестве наблюдателя на сессиях Подготовительного комитета и Конференции;
5. просит Специального докладчика завершить исследование по правам человека и окружающей среде и представить соответствующий доклад на сорок третьей сессии Подкомиссии с целью внести своевременный вклад в работу Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 12.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята 39 голосами против 1 при 1 воздерживаемся.  
См. главу XIV.]

1991/45. Использование научно-технического прогресса для поощрения и защиты прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, и в частности на свою резолюцию 1986/9 от 10 марта 1986 года, в которой она просила Университет Организации Объединенных Наций изучить в сотрудничестве с другими заинтересованными академическими и исследовательскими институтами как позитивное, так и негативное воздействие научно-технического прогресса на права человека и основные свободы и выразила надежду, что Университет Организации Объединенных Наций сообщит Комиссии по правам человека о результатах проведенного им исследования данного вопроса, /...

1. с удовлетворением принимает к сведению исследование, проведенное Университетом Организации Объединенных Наций и озаглавленное "Human Rights and Scientific and Technological Development" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.90.III.A.3), а также его выводы и рекомендации, содержащиеся в записке Генерального секретаря (E/CN.4/1991/38);

2. предлагает Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть на ее сорок четвертой сессии исследование, подготовленное Университетом Организации Объединенных Наций, в частности вопрос о применимости его рекомендаций в работе Организации Объединенных Наций в этой области, и представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о любых выводах.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1991/46. Вопрос о проекте свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психической помощи

Комиссия по правам человека,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а также других соответствующих документов, таких, как Декларация о правах умственно отсталых лиц (резолюция 3447 (XXX) Генеральной Ассамблеи) и Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция Генеральной Ассамблеи 43/173, приложение),

ссылаясь на свою резолюцию 10 А (XXXIII) от 11 марта 1977 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств изучить с целью разработки руководящих принципов вопрос о защите лиц, находящихся в заключении по причине психического заболевания,

ссылаясь также на свою резолюцию 1989/40 от 6 марта 1989 года и резолюцию 1989/76 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава Комиссии изучить, пересмотреть и упростить, в случае необходимости, проект свода принципов и гарантий, представленный Подкомиссией,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1990/38 от 6 марта 1990 года и резолюцию 1990/37 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в которой Совет уполномочил рабочую группу открытого состава продолжить свою работу с целью представления проекта принципов и гарантий Комиссии на ее сорок седьмой сессии,

рассмотрев окончательный доклад рабочей группы открытого состава (E/CN.4/1991/39), включая его приложение I, в котором содержится принятый Рабочей группой проект свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи, и приложение II, в котором содержится принятый Рабочей группой проект возможного введения к своду принципов,

/...

отмечая рекомендацию рабочей группы, содержащуюся в пункте 23 ее доклада, о том, что если свод принципов в надлежащее время будет утвержден Генеральной Ассамблеей, то следует рассмотреть вопрос об отдельной публикации введения в интересах правительств и широкой общественности,

учитывая, что было бы также желательно, чтобы было обеспечено как можно более широкое распространение самих принципов после их утверждения Генеральной Ассамблеей,

1. выражает свое удовлетворение работой, проделанной рабочей группой открытого состава по разработке проекта свода принципов защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи;

2. одобряет проект свода принципов, представленный рабочей группой открытого состава;

3. постановляет препроводить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет проект свода принципов, представленный рабочей группой открытого состава, а также доклад рабочей группы;

4. рекомендует, чтобы после утверждения Генеральной Ассамблеей проекта свода принципов было обеспечено как можно более широкое распространение его полного текста и чтобы одновременно в качестве сопровождающего документа было опубликовано введение в интересах правительств и широкой общественности;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV.]

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу XIV.]

1991/47. Перемещение и удаление токсичных и опасных продуктов и отходов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/42 от 6 марта 1989 года и 1990/43 от 6 марта 1990 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года и 45/13 от 7 ноября 1990 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1990/7) Подкомиссии по предотвращению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок второй сессии,

принимая во внимание Заключительный акт Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, принятый 22 марта 1989 года (см. UNEP/IG.80/3),

/...

вновь подтверждая, что перемещение и удаление токсичных и опасных продуктов ставит под угрозу основные права человека, такие как право на жизнь и право на наивысший достижимый уровень здоровья,

ссылаясь на резолюцию CM/Res.1153/(XLVIII) по вопросу об удалении радиоактивных и промышленных отходов в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его сорок восьмой сессии, и резолюцию CM/Res.1199/(XLIX) о Глобальной конвенции о контроле за трансграничным перемещением вредных отходов, принятую Советом министров Организации африканского единства на его сорок девятой сессии,

с удовлетворением отмечая сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организацией африканского единства в целях поиска глобальных решений проблем трансграничного перемещения опасных отходов и их безопасного удаления,

1. приветствует принятие Бамакской конвенции о запрещении ввоза всех видов опасных отходов в Африку и контроле за трансграничным перемещением таких отходов, производимых в Африке, Панафриканской конференцией Организации африканского единства по окружающей среде и устойчивому развитию в Африке, состоявшейся в Бамако 23-30 января 1991 года;

2. обращается с призывом к международному сообществу поддержать африканские государства в их усилиях по осуществлению положений Бамакской конвенции;

3. предлагает Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организации африканского единства активизировать свое сотрудничество в решении проблем трансграничного перемещения вредных отходов и их удаления;

4. постановляет рассмотреть вопрос о перемещении и удалении токсичных и опасных продуктов и отходов в повестку дня своей сорок девятой сессии в качестве пункта "Права человека и научно-технический прогресс".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята 29 голосами при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. главу XIV.]

1991/48. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

сознавая необходимость поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка или религии,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая во внимание резолюцию 45/136 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации и представить через Экономический и Социальный Совет доклад Ассамблее на ее сорок шестой сессии,

учитывая также резолюцию 1989/23 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 31 августа 1989 года,

признавая целесообразность усиления просветительной и информационной деятельности Организации Объединенных Наций в вопросах свободы религии или убеждений, а также ту важную роль, которую могут играть правительства и неправительственные организации в этой области,

сознавая значение образования в деле обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

признавая, что ценный вклад в дело содействия пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений можно внести путем проведения мероприятий на региональной основе,

признавая также, что религиозные органы, неправительственные организации и группы на всех уровнях могут играть важную роль в деле содействия терпимости и защиты свободы религии и убеждений.

напоминая, что 1991 год знаменует собой десятую годовщину провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений и что это дает возможность активизировать усилия, направленные на эффективное осуществление Декларации,

напоминая, что в своей резолюции 1990/27 от 2 марта 1990 года она приняла решение продлить сроком на два года мандат Специального докладчика Комиссии, назначенного для рассмотрения случаев и правительственных действий во всех частях мира, которые являются несовместимыми с положениями Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и подготовки, когда это целесообразно, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения,

внимательно изучив доклад Специального докладчика г-на Анжело Видаля д'Альмейда Рибейро (E/CN.4/1991/56),

напоминая также, что в своей резолюции 1990/27 она с удовлетворением восприняла рабочий документ, подготовленный членом Подкомиссии г-ном Тео ван Бовеном (E/CN.4/Sub.2/1989/32) и содержащий подборку положений, относящихся к ликвидации нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, а также вопросы и факторы, которые следует рассмотреть до разработки любого имеющего обязательную юридическую силу международного документа о свободе религии или убеждений;

будучи серьезно обеспокоена тем, что нетерпимость и дискриминация на основе религии или убеждений по-прежнему существуют во многих районах мира, как отмечено в вышеупомянутом докладе Специального докладчика,

считая, что в этой связи необходимо прилагать дальнейшие усилия для поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии или убеждений и ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, /...

1. подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом, гарантированным для всех без дискриминации;
2. выражает свою благодарность Специальному докладчику и принимает к сведению его доклад и различные мнения, высказанные по нему на сорок седьмой сессии Комиссии;
3. настоятельно призывает государства в соответствии с их конституционными системами и такими международно признанными документами, как Всеобщая декларация прав человека, Международный пакт о гражданских и политических правах и Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, обеспечить, где это еще не сделано, надлежащие конституционные и правовые гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая принятие эффективных мер по исправлению положения в тех случаях, когда имеют место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;
4. призывает также все государства принять все надлежащие меры для борьбы с нетерпимостью и для содействия пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений и в этом контексте рассмотреть, где это необходимо, меры контроля и подготовки работников правоохранительных органов, гражданских служащих, работников просвещения и других государственных должностных лиц для обеспечения того, чтобы при выполнении своих служебных обязанностей они уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или убеждения;
5. настоятельно призывает все государства рассмотреть, в связи с отмечаемой в 1991 году десятой годовщиной провозглашения Генеральной Ассамблеей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, дальнейшие меры, которые можно было бы принять на национальном и региональном уровнях с целью содействовать эффективному осуществлению Декларации;
6. предлагает Университету Организации Объединенных Наций и другим учебным и исследовательским учреждениям осуществить программы и исследования по содействию пониманию, терпимости и уважению в вопросах свободы религии или убеждений;
7. считает целесообразным усилить просветительную и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах свободы религии или убеждений и обеспечить, особенно учитывая десятую годовщину провозглашения Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, принятие с этой целью надлежащих мер в рамках всемирной кампании информирования общественности по вопросам прав человека;
8. предлагает Генеральному секретарю в этой связи и впредь уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и национальных языках и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;
9. приветствует усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации, в том числе вторую Международную конференцию по вопросу о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, состоявшуюся в Варшаве 14-18 мая 1989 года;

10. просит Генерального секретаря в этом контексте предложить заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую роль они могли бы играть в будущем в деле распространения Декларации на национальных и местных языках;

11. приветствует решение 1990/229 от 25 мая 1990 года Экономического и Социального Совета, основанное на рекомендации сорок шестой сессии Комиссии, согласно которому Совет продлил сроком на два года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и правительственных действий во всех частях мира, которые являются несовместимыми с положениями Декларации, и подготовке, когда это целесообразно, рекомендаций в отношении мер по исправлению положения;

12. предлагает Специальному докладчику при осуществлении своих полномочий и впредь учитывать необходимость быть способным эффективно реагировать на поступающую к нему достоверную и надежную информацию, запрашивать мнения и замечания заинтересованного правительства в отношении любой информации, которую он намерен включить в свой доклад, и вести работу осмотрительно и независимо;

13. призывает правительства, которые еще не сделали этого, сотрудничать со Специальным докладчиком, в частности быстро отвечая на просьбы о направлении таких мнений и замечаний, и в этой связи обращается с призывом о сотрудничестве прежде всего к тем правительствам, отсутствие ответов которых отмечалось в ряде докладов Специального докладчика;

14. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, которая ему необходима для представления доклада Комиссии на ее сорок восьмой сессии;

15. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу XXII.]

1991/49. Добровольный фонд для технического сотрудничества  
в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, посредством которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на создание Генеральным секретарем 16 ноября 1987 года Добровольного фонда для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека в соответствии с резолюцией 1987/38 Комиссии от 10 марта 1987 года и решением Экономического и Социального Совета 1987/147 от 29 мая 1987 года,

принимая во внимание призыв внести взносы в Добровольный фонд, с которым Генеральный секретарь обратился в этой связи к правительствам и межправительственным и неправительственным организациям,

отмечая с удовлетворением, что некоторые правительства и неправительственные организации уже откликнулись на этот призыв положительным образом,

учитывая положения резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи, согласно которым консультативные услуги предоставляются Генеральным секретарем исключительно по просьбе правительств,

ссылаясь на свои резолюции 1990/58 и 1990/59 от 7 марта 1990 года,

с удовлетворением принимая к сведению соответствующие разделы доклада Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека (E/CN.4/1991/55),

с интересом отмечая опыт, накопленный Центром по правам человека в реализации проектов в рамках Добровольного фонда, первоочередные цели которых заключаются в осуществлении мероприятий, направленных на создание или укрепление национальных и региональных институтов и инфраструктур в области прав человека,

принимая во внимание тесную взаимосвязь между мероприятиями в рамках регулярной программы консультативного обслуживания и мероприятиями в рамках проектов технического сотрудничества, финансируемых Добровольным фондом,

с удовлетворением отмечая, что в рамках всесторонней программы консультативного обслуживания и технической помощи будут четко разграничиваться проекты технического сотрудничества, финансируемые Добровольным фондом, и мероприятия, осуществляемые за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая работу консультативной группы в Центре по правам человека по оказанию помощи Генеральному секретарю в рассмотрении просьб, представленных правительствами,

приветствуя тот факт, что консультативная группа применяет руководящие принципы в отношении проектов, разработанные в соответствии со сложившейся практикой Программы развития Организации Объединенных Наций,

с удовлетворением принимая к сведению, что Центр по правам человека берет на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческого сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда;

2. выражает также свою признательность тем правительствам и неправительственным организациям, которые уже внесли финансовые взносы в Добровольный фонд;

3. призывает все правительства, межправительственные и неправительственные организации и частных лиц рассмотреть возможность внесения добровольных взносов для осуществления проектов в рамках программы Добровольного фонда;

4. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в финансовой поддержке деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных институтов и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных конвенций и других международных документов по правам человека, принятых Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями или региональными организациями;

5. просит Генерального секретаря продолжить разработку всесторонних программ консультативного обслуживания с сохранением четкого разграничения между проектами технического сотрудничества, финансируемыми Добровольным фондом и другими мероприятиями, такими, как проведение семинаров, предоставление стипендий и распространение документации, которые финансируются за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека;

6. поддерживает Генерального секретаря в его усилиях по наделению Центра по правам человека функциями организационного и информационного центра межучрежденческого сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

7. призывает также Генерального секретаря и Центр по правам человека принять активное участие в разработке проектов, касающихся технического сотрудничества в области прав человека, в тесной консультации с заинтересованными правительствами и с учетом соответствующих предложений, сделанных договорными органами в области прав человека, специальными докладчиками и неправительственными организациями;

8. постановляет продолжать это активное сотрудничество в рамках консультативного обслуживания в деле развития Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека;

9. призывает далее Генерального секретаря уделять должное внимание особым потребностям развивающихся стран во всех регионах и всесторонне изучать возможности, предоставляемые сотрудничеством соответствующих специализированных учреждений с Центром по правам человека;

10. просит Генерального секретаря регулярно обращать внимание правительств всех стран и компетентных органов в области прав человека на существующие в рамках Добровольного фонда возможности предоставления консультативного обслуживания и технической помощи правительствам по их просьбе;

11. предлагает правительствам, заинтересованным в техническом сотрудничестве в области прав человека, в частности правительствам развивающихся стран, пользоваться услугами Добровольного фонда;

12. призывает также правительства стремиться устанавливать контакты и осуществлять сотрудничество с неправительственными организациями по правам человека в разработке и осуществлении программ в рамках Добровольного фонда;

13. просит Генерального секретаря гарантировать открытость применяемых критериев и правил процедуры, используемых при осуществлении технического сотрудничества в области прав человека;

14. просит также Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им в качестве отдельной части своего ежегодного доклада о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1991/50. Консультативное обслуживание в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, посредством которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 41/154 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, в которой Ассамблея просила Комиссию по правам человека продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов по их просьбе помощи в рамках программы консультативного обслуживания и при необходимости делать соответствующие рекомендации,

ссылаясь далее на резолюцию 43/90 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть программу действий в области прав человека, включая мероприятия по развитию учреждений и инфраструктур в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/26 от 11 марта 1985 года, в которой она настоятельно призвала Генерального секретаря продолжать и расширять свои усилия в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека в целях оказания практического содействия государствам в осуществлении международных конвенций в области прав человека, в особенности Международных пактов по правам человека, а также на свои резолюции 1990/58 и 1990/59 от 7 марта 1990 года,

учитывая положения резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи о том, что консультативные услуги предоставляются Генеральным секретарем исключительно по просьбе правительств,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/55),

отмечая с признательностью возросшие усилия Генерального секретаря по координации консультативных услуг и технической помощи в области прав человека в рамках всей системы и создание гибкого межучрежденческого механизма по осуществлению деятельности в области прав человека,

/...

отмечая важное значение услуг экспертов, стипендий, учебных курсов и семинаров в рамках программы консультативного обслуживания как форм оказания государствам практического содействия в расширении их возможностей для создания инфраструктуры, необходимой для соблюдения международных норм в области прав человека,

поддерживая в этой связи общую направленность плана деятельности, содержащегося в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/1991/55, раздел III),

1. приветствует возрастающее число просьб от правительств об оказании поддержки и технической помощи в области прав человека;

2. подтверждает, что в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека необходимо и впредь оказывать практическую помощь в осуществлении международных конвенций о правах человека тем государствам, которые заявили, что они нуждаются в такой помощи;

3. вновь просит Генерального секретаря безотлагательно предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативных услуг, в частности за счет средств по разделу 24 регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, касающегося технического сотрудничества, с целью удовлетворения возросшего спроса на услуги этого важного механизма, направленного на развитие все большего уважения к правам человека во всем мире;

4. просит также Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по разработке среднесрочного плана консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека с учетом замечаний и мнений, высказанных правительствами на сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека;

5. рекомендует Генеральному секретарю и впредь расширять предоставление помощи экспертов и проведение мероприятий, направленных на оказание правительствам содействия в создании инфраструктуры, необходимой для соблюдения международных норм в области прав человека;

6. приветствует усилия Генерального секретаря по обеспечению тесной координации между мероприятиями в рамках регулярной программы и добровольного фонда и по проведению в то же время четкого разграничения между мероприятиями в рамках регулярной программы консультативного обслуживания и проектами технического сотрудничества, финансируемыми из средств добровольного фонда;

7. просит Генерального секретаря еще более активизировать в рамках системы Организации Объединенных Наций координацию деятельности по обеспечению консультативного обслуживания и оказанию технической помощи в области прав человека;

8. отмечает с удовлетворением сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций и призывает руководство обеих организаций еще больше расширить координацию и сотрудничество между ними;

9. просит Генерального секретаря провести дальнейшее изучение возможностей, раскрываемых благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам

беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная организация труда, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия и Всемирная организация здравоохранения, а также Международный комитет Красного Креста;

10. просит также Генерального секретаря довести до сведения органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся предоставлением помощи в области развития, указанную рядом государств потребность в получении дополнительной технической помощи в области права, с целью содействия осуществлению прав человека в рамках разработанных Организацией Объединенных Наций стратегий и политики в области развития;

11. предлагает компетентным органам Организации Объединенных Наций, таким, как комитеты, учрежденные в соответствии с Международными пактами о правах человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка выносить рекомендации и предложения относительно осуществления деятельности по консультативному обслуживанию;

12. просит своих специальных докладчиков и представителей, а также Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц по мере необходимости информировать правительства о возможности использования услуг, предоставляемых в рамках программы консультативного обслуживания, и включать в свои рекомендации, когда это целесообразно, предложения относительно конкретных проектов, подлежащих осуществлению в рамках программы консультативного обслуживания;

13. просит Генерального секретаря уделять особое внимание таким предложениям специальных докладчиков и представителей;

14. призывает правительства всех стран рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организовывать в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационные и/или учебные курсы на национальном уровне для соответствующих государственных служащих по применению международных норм в области прав человека, а также опыта соответствующих международных органов;

15. рекомендует правительствам, нуждающимся в технической помощи в области прав человека, использовать консультативные услуги экспертов в области прав человека, например для составления основных юридических документов в соответствии с международными конвенциями о правах человека;

16. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о ходе осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека.

52-е заседание  
5 марта 1991 года

[Принято без голосования. См. главу XXI.]

/...

1991/51. Оказание помощи Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь заявляя, что правительства всех государств-членов обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/80 от 7 марта 1990 года,

принимая во внимание резолюцию 1990/11 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (E/CN.4/1991/20) и доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1991/17) и Специального докладчика по казням без судебного разбирательства или произвольным казням (E/CN.4/1991/36),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-на Христиана Томушата (E/CN.4/1991/5 и Add.1),

будучи глубоко обеспокоена усиливающимся климатом насилия в стране и продолжающимися серьезными нарушениями прав человека,

принимая во внимание, что новое конституционное правительство Гватемалы, пришедшее к власти 14 января сего года, взяло на себя обязательство перед народом Гватемалы и международным сообществом гарантировать полное соблюдение прав человека и основных свобод, предложив принять безотлагательные и срочные меры с этой целью,

с признательностью принимая во внимание ход переговоров между различными частями гватемальского общества и организацией "Национальное революционное единство Гватемалы" в рамках "Путей установления прочного и долговременного мира в Центральной Америке" ("Эскипулас-II") и Базового соглашения о достижении мира политическими средствами, заключенного в Осло, которые осуществляются под эгидой Национальной комиссии по вопросам примирения с участием представителя Генерального секретаря и при поддержке правительства Гватемалы,

будучи озабочена тяжелым положением, в котором с незапамятных времен находится коренное население, подвергаемое эксплуатации, а также серьезными нарушениями его прав человека и основных свобод,

будучи глубоко озабочена совершенной вооруженными силами агрессией против коренного населения Сантьяго-Атитлан 2 декабря 1990 года,

сознавая необходимость активизации расследования и наказания лиц, ответственных за нарушения прав человека, которые совершаются в обстановке безнаказанности,

считая необходимым продолжать наблюдать за положением в этой стране посредством консультативного обслуживания в области прав человека в целях содействия полному соблюдению прав человека и основных свобод и оказания поддержки усилиям нового правительства в данном направлении,

1. с благодарностью принимает к сведению представленный независимым Экспертом доклад;
2. выражает свою признательность правительству Гватемалы за сотрудничество с Комиссией по правам человека в ее деятельности по консультативному обслуживанию, а также за возможности, предоставленные независимому Эксперту, и сотрудничество с ним;
3. приветствует обязательство нового правительства Гватемалы гарантировать защиту прав человека и основных свобод и осуществлять необходимые полномочия для его выполнения;
4. призывает правительство Гватемалы продолжать в рамках "Путей установления прочного и долговременного мира в Центральной Америке" ("Эскипулас-II") и Базового соглашения о достижении мира политическими средствами, заключенного в Осло, оказывать поддержку и участвовать в переговорах между различными частями общества и организацией "Национальное революционное единство Гватемалы" при содействии Генерального секретаря с целью достижения мирного урегулирования широкого процесса противостояния, переживаемого Гватемалой;
5. выражает глубокое сожаление по поводу серьезных нарушений прав человека в Гватемале в течение 1990 года, выразившихся, в частности, в увеличении числа внесудебных казней, похищениях, пытках, насильственных исчезновениях, покушениях и угрозах, которые создавали климат запугивания и страха;
6. рекомендует гватемальским властям усилить меры, предназначенные для обеспечения соблюдения прав человека во всех их аспектах в этой стране, и уделить особое внимание рекомендациям, изложенным независимым экспертом в его докладе;
7. настоятельно призывает правительство Гватемалы начать или, в соответствующих случаях, активизировать расследования, которые позволили бы выявить и предать суду лиц, ответственных за пытки, исчезновения, убийства и внесудебные казни;
8. просит правительство Гватемалы активизировать свои усилия, направленные на обеспечение того, чтобы все его органы власти и службы безопасности полностью соблюдали права человека и основные свободы гватемальского народа;
9. призывает правительство Гватемалы укрепить политику и программы, касающиеся положения коренного населения, учитывая при этом его предложения и чаяния, с целью обеспечить ему возможность в полной мере осуществлять основные права и свободы;
10. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять правительству Гватемалы, как это делалось в прошлом, консультативное обслуживание в области прав человека;
11. просит также Генеральному секретарю продлить мандат независимого Эксперта, с тем чтобы он мог продолжить изучение положения в области прав человека в Гватемале и оказывать помощь правительству в области прав человека, с тем пониманием, что он должен представить доклад по этому вопросу на ее сорок восьмой сессии;

/...

12. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках такого пункта ее повестки дня, который будет определен с учетом вышеуказанного доклада и положения в области прав человека и основных свобод в Гватемале.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1991/52. Осуществление Конвенции о правах ребенка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 44/25 Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1989 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/74 от 7 марта 1990 года и на резолюцию Генеральной Ассамблеи 45/104 от 14 декабря 1990 года и 45/217 от 21 декабря 1990 года,

вновь подтверждая, что права ребенка требуют особой защиты и постоянного улучшения положения детей во всем мире, а также их развития и воспитания в условиях мира и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих частях земного шара остается критическим в результате неадекватных социальных условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, эксплуатации, неграмотности, голода и болезней, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

сознавая важную роль Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций в содействии повышению благосостояния детей и их развитию,

будучи убеждена в том, что Конвенция о правах ребенка, символизирующая собой одно из достижений нормотворческой деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, является позитивным вкладом в защиту прав детей и обеспечение их благосостояния,

с удовлетворением приветствуя успешное завершение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, проходившей в Нью-Йорке 29-30 сентября 1990 года, в частности принятие Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей и Плана действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы (E/CN.4/1991/59, приложение), и подчеркивая необходимость обеспечения последующих мероприятий на национальном и международном уровнях по итогам Всемирной встречи,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции (E/CN.4/1991/58),

будучи воодушевлена тем, что к настоящему времени беспрецедентное число государств подписали Конвенцию и стали ее участниками, тем самым продемонстрировав широкую приверженность делу поощрения и защиты прав ребенка,

/...

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка;
2. приветствует с глубоким удовлетворением вступление Конвенции в силу 2 сентября 1990 года как крупный шаг в международных усилиях по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;
3. выражает свое удовлетворение по поводу числа государств, которые подписали и ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней с тех пор, как она была открыта для подписания, ратификации и присоединения 26 января 1990 года;
4. призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;
5. просит Генерального секретаря обеспечивать все возможности и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции и ее осуществлении в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней;
6. подчеркивает важность самого неукоснительного соблюдения государствами-участниками своих обязательств по Конвенции;
7. признает важные функции Комитета по правам человека по наблюдению за эффективным осуществлением положений Конвенции;
8. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций;
9. предлагает органам и организациям Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия по распространению информации о Конвенции и содействовать лучшему ее пониманию;
10. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;
11. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1991/53. Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/68 от 7 марта 1990 года, в которой она постановила назначить Специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и связанной с детьми порнографии,

/...

ссылаясь на решение 1990/240 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором Совет решил просить председателя Комиссии назначить сроком на два года Специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, в том числе проблему усыновления и удочерения детей в коммерческих целях,

приветствуя назначение г-на Вигита Мунтарбхорна Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми,

рассмотрев доклад Специального докладчика (E/CN.4/1991/51),

учитывая транснациональные аспекты торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая необходимость создания сети контактов как на национальном, так и на международном уровне, включая правительственную и неправительственную сферу,

1. приветствует проведенную Специальным докладчиком по вопросу о торговле детьми предварительную оценку его задач, которая содержится в его докладе Комиссии по правам человека;

2. предлагает Специальному докладчику продолжать выполнять свою работу в свете мандата, излагаемого в резолюции 1990/68 Комиссии и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в его докладе;

3. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы он смог представить свой доклад Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

4. просит Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;

5. постановляет рассмотреть доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми по пункту повестки дня "Права ребенка".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1991/54. Торговля детьми, детская проституция и детская порнография и эксплуатация детского труда

Комиссия по правам человека.

рассмотрев доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок второй сессии (E/CN.4/1991/2),

принимая к сведению доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми г-на Вигита Мунтарбхорна (E/CN.4/1991/51) и доклад Генерального секретаря, в котором излагаются замечания, полученные от правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций по проекту программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1991/50 и Add.1),

/...

принимая во внимание решение 1990/6 о детях, находящихся в особо трудных условиях, принятое Исполнительным Советом Детского фонда Организации Объединенных Наций на его очередной сессии 1990 года,

будучи глубоко обеспокоена информацией, полученной в отношении эксплуатации детей в различных ее проявлениях, торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также эксплуатации детского труда,

будучи также глубоко обеспокоена тем вредом, который эта практика наносит затрагиваемым детям во всем мире, особенно в странах третьего мира, сталкивающимся с проблемами в области развития,

отмечая с удовлетворением намерение Международной организации труда начать осуществление новой программы по упразднению детского труда,

сознавая необходимость принятия срочных мер с целью предупреждения и ликвидации этих проблем,

I

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ,  
ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И СВЯЗАННОЙ С ДЕТЬМИ ПОРНОГРАФИИ

1. Принимает с удовлетворением доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми;
2. принимает к сведению замечания, полученные Генеральным секретарем от правительств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций в отношении проекта программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
3. принимает к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок второй сессии и особенно доклад ее Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее пятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/44);
4. постановляет передать Подкомиссии проект программы действий (E/CN.4/1991/50, приложение) для внесения в него необходимых изменений с учетом мнений, полученных от государств, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций;
5. просит Подкомиссию при подготовке пересмотренного варианта программы действий полностью отразить все десять пунктов программы действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы (см. E/CN.4/1991/59, приложение, пункт 20), принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по проблемам детей 30 сентября 1990 года;
6. просит также Подкомиссию уделять первоочередное внимание подготовке пересмотренного варианта этой программы действий, с тем чтобы она могла быть принята Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии;
7. просит Специального докладчика рассмотреть с учетом его опыта возможность представления Рабочей группе по современным формам рабства своих замечаний и, по возможности, предложений в целях оказания помощи этой Рабочей группе;
8. просит заместителя Генерального секретаря по правам человека оказать необходимое содействие Подкомиссии в целях выполнения этого мандата;
9. постановляет рассмотреть этот вопрос на сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка";

/...

II

ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ  
ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА

10. утверждает проект резолюции 1990/VII, озаглавленный "Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда", рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1991/31 от 31 августа 1990 года (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A);

11. постановляет препроводить правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям прилагаемый проект программы действий для представления ими своих замечаний, приложенный к проекту резолюции Подкомиссии;

12. просит государства-члены поддержать с помощью соответствующих средств, включая финансовые взносы, программу Международной организации труда по ликвидации детского труда;

13. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии аналитическое резюме полученных ответов;

14. постановляет рассмотреть проект программы действий и доклад Генерального секретаря на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1991/55. Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

"Комиссия по правам человека,

рассмотрев доклад Рабочей группы по современным формам рабства (E/CN.4/Sub.2/1990/44), к которому приложен проект программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, представленный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок второй сессии;

принимая во внимание с большим беспокойством информацию относительно распространенной в мире практики эксплуатации детского труда,

отмечая также, что большинство жертв такой эксплуатации составляют дети из стран третьего мира, перед которыми стоят проблемы развития,

будучи глубоко озабоченной относительно последствий такой практики для детей, которые являются ее жертвами,

рассмотрев различные элементы проекта программы действий, предложенной Подкомиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I раздел A),

/...

1. одобряет мнения, выраженные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно необходимости принятия согласованной программы действий по борьбе с этой практикой;
2. постановляет направить правительствам, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям прилагаемый проект программы действий для их замечаний;
3. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии резюме полученных ответов;
4. постановляет далее рассмотреть проект программы действий и доклад Генерального секретаря на своей сорок восьмой сессии.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

Общие сведения

1. Несмотря на прогресс, достигнутый в области борьбы с эксплуатацией детского труда, в частности путем развития национальных и международных норм, которые определили основу правовой защиты, а также механизмов по наблюдению за их применением, эксплуатация детского труда продолжает оставаться широко распространенной практикой, имеющей серьезный характер в различных частях земного шара.
2. Эта практика, которая является как сложной, так и глобальной, в разных странах проявляется по-разному. Хотя она не обошла и промышленно развитые страны, больше всего она затронула развивающиеся страны, а в пределах каждой страны - наиболее уязвимые группы населения. Нищета зачастую является основной причиной детского труда, однако поколения детей не должны являться жертвой эксплуатации, пока будет продолжаться нищета. Недостаточное развитие не может оправдывать эксплуатацию, жертвами которой являются дети. Соответствующие правительства и международное сообщество в целом не должны ждать, пока будут должным образом решены проблемы развития, прежде чем заняться борьбой с эксплуатацией детского труда. Помимо долгосрочных действий, которые следует начать в целях искоренения глубоких причин, лежащих в основе эксплуатации детского труда, необходимо предпринять безотлагательные меры и среднесрочные и краткосрочные действия в целях удовлетворения неотложных нужд детей, которые подвергаются самым серьезным опасностям, и добиться также того, чтобы такие действия стали составной частью экономических и социальных стратегий развития.
3. Первоочередное внимание следует уделить ликвидации наиболее отвратительных форм эксплуатации детей, в частности детской проституции, порнографии, торговли детьми, использования детского труда на опасной работе, а также долговой кабалы.
4. Международное сообщество должно сделать особый упор на новое явление эксплуатации детского труда, такое, как использование детей в незаконных, скрытых и преступных целях, включая вовлечение их в торговлю наркотиками, привлечение к участию в вооруженных конфликтах или военных действиях.
5. Действия должны быть направлены прежде всего на борьбу с наиболее опасными формами детского труда и на недопущение труда детей в возрасте до десяти лет, с тем чтобы полностью ликвидировать эксплуатацию детского труда, как он запрещен положениями соответствующих международно-правовых документов.
6. Особое внимание следует уделять наиболее уязвимым категориям детей: детям эмигрантов, детям улицы, детям групп меньшинств, детям коренных народов, детям беженцев, детям на оккупированных территориях и детям, находящимся в условиях режима апартеида.
7. Для того чтобы добраться до самой основы одной из главных причин эксплуатации детского труда, которой является нищета, необходимо предоставлять в большем объеме ресурсы по двусторонним и многосторонним каналам на цели ликвидации эксплуатации детского труда. Ликвидация этого явления, связанного с эксплуатацией детского труда, требует принятия социальных мер и оказания помощи в деле развития. Предотвращение этого явления потребует глубоких структурных реформ в экономической, социальной и культурной областях.

8. Особое внимание следует уделять также социальной реабилитации, образованию и информации. Важно, чтобы средства защиты детей подкреплялись развитием, совершенствованием законодательства и должным применением соответствующих законов.

9. Соответствующие средства и совместные меры необходимы на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

#### Информация

10. Путем осуществления национальных и международных кампаний по информации можно довести до сведения широкой общественности эту проблему и различные аспекты эксплуатации детского труда. Статистика из различных источников не дает возможности точно определить масштабы этой проблемы. Особые усилия следует направить на те сектора, в которых больше всего эксплуатируется детский труд (сельское хозяйство, неструктурный городской сектор и услуги на дому). Важно, чтобы эти усилия достигли детей, которые являются невидимыми жертвами параллельных видов занятости. На национальном уровне необходимо разработать средства расследования и надзора со стороны инспекторов труда, для того чтобы устанавливать случаи эксплуатации детского труда и возбуждать по ним судебное преследование с целью покончить с подпольной сетью использования детского труда. Информационная кампания также должна непосредственно дойти до детей, для того чтобы информировать их об их правах и риске, которому они подвергаются.

#### Образование и профессиональная подготовка

11. Несомненно существует связь между детским трудом, неграмотностью, школьной неуспеваемостью и отсутствием профессионального обучения. Чрезвычайно необходимы программы массовой ликвидации неграмотности в сочетании с законодательством, которое делало бы основную профессиональную подготовку обязательной и бесплатной, а также меры по упразднению неэффективных школьных программ и по развитию профессиональной подготовки. Такие программы могли бы дополняться общинными кампаниями, направленными на развитие понимания проблемы в семьях и их заинтересованности в борьбе с ней.

#### Социальные действия

12. Экономические и социальные причины использования детского труда, включая тот факт, что во многих случаях такой труд рассматривается как средство выживания детей и их семей, следует изучить, для того чтобы разработать альтернативные пути, которые вывели бы детей из нищеты и эксплуатации. Безотлагательные меры могли бы быть предприняты в отношении тех детей, которые подвергаются большому физическому и моральному риску. Важно обеспечить им защиту и помощь, включая социальную и медицинскую помощь, и в то же время осуществлять задачу ликвидации детского труда. Эти безотлагательные меры должны иметь поддержку со стороны программ социальной реабилитации.

#### Помощь в области развития

13. Для многих стран осуществление местных, региональных и национальных программ в пользу детей требует соответствующей международной помощи и более решительной поддержки международного сообщества, будь то посредством конкретных проектов или же путем оказания помощи развитию.

#### Нормы в области труда и их применение

14. Государства должны придерживаться действующих международных норм в области труда и обеспечивать, чтобы они неукоснительно соблюдались. Важно, чтобы в соответствии со статьей 1 Конвенции Международной организации труда о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138) государства взяли на себя обязательство "осуществлять национальную политику, имеющую целью обеспечить эффективное упразднение детского труда и постепенное повышение минимального возраста для приема на работу до уровня, соответствующего наиболее полному физическому и умственному развитию подростков". Национальное законодательство должно прямо запретить опасную работу или работу с большой степенью риска и установить наказание работодателей, которые нарушают такое законодательство. По крайней мере, в трех случаях эксплуатация детского труда является не чем иным, как тяжким преступлением, которое представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов Хартии и Всеобщей декларации прав человека, самых элементарных принципов морали и всего позитивного права. Требуются энергичные репрессивные действия в таких случаях, как:

- a) торговля детьми и аналогичная практика (крепостничество, труд в порядке выполнения долговых обязательств, фиктивное усыновление, оставление ребенка);
- b) детская проституция, торговля детской порнографией и международная торговля детьми женского и мужского пола в аморальных целях;
- c) использование несовершеннолетней прислуги, находящейся в условиях рабства.

#### Обязанности государств

15. Государствам следует в полной мере применять положения Декларации прав ребенка, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года, и в частности:

- a) Принцип 2, согласно которому "Ребенку законом и другими средствами должна быть обеспечена специальная защита и предоставлены возможности и благоприятные условия, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем и в условиях свободы и достоинства...";
- b) Принцип 9, согласно которому "Ребенок должен быть защищен от всех форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации. Он не должен быть объектом торговли в какой бы то ни было форме".

16. Государствам следует рассмотреть возможность скорейшей ратификации Конвенции о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, и в этом контексте в полной мере осуществить, в частности, статью 32, которая гласит следующее:

"1. Государства-участники признают право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.

/...

2. Государства-участники принимают законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы обеспечить осуществление настоящей статьи. В этих целях, руководствуясь соответствующими положениями других международных документов, государства-участники, в частности:

a) устанавливают минимальный возраст или минимальные возрасты для приема на работу;

b) определяют необходимые требования о продолжительности рабочего дня и условиях труда;

c) предусматривают соответствующие виды наказания или другие санкции для обеспечения эффективного осуществления настоящей статьи".

17. С учетом того, что более 40 стран ратифицировали Конвенцию Международной организации труда № 138, тем государствам, которые еще не сделали этого, следует предпринять надлежащие шаги для ратификации этой Конвенции. В этой связи Международной организации труда следует оказывать в большем объеме помощь развивающимся странам, с тем чтобы содействовать расширению их участия в деятельности по разработке стандартов и в осуществлении ратифицированных конвенций.

18. Государствам следует принять и осуществлять политику и программы, направленные на сокращение разрыва между законодательством и его применением на практике.

19. Государствам, которые еще не сделали этого, следует провести обзор своего законодательства в области детского труда в целях полного запрещения найма детей в следующих случаях:

a) наем детей до достижения ими обычного возраста, установленного в соответствующей стране для завершения начального образования;

b) наем несовершеннолетней прислуги;

c) работа в ночное время;

d) работа в опасных или вредных для здоровья условиях;

e) работа, связанная с незаконной торговлей и производством незаконных наркотических средств;

f) работа, сопровождающаяся унижительным или жестоким обращением.

20. Государствам следует принимать превентивные и исправительные меры, включая укрепление их законодательства в целях борьбы с практикой эксплуатации детского труда, такой, как использование детей для незаконных, подпольных или уголовных целей, включая незаконную торговлю наркотическими средствами и участие детей в вооруженных конфликтах и военных действиях или в любых других формах конфликтов.

21. Государствам следует, в случае необходимости, осуществлять программы в области развития в целях:

- a) обеспечения положения, при котором начальное образование было бы обязательным, доступным и бесплатным для всех;
- b) оказания помощи и содействия семьям, с тем чтобы их дети могли продолжать свое образование, в целях борьбы с таким явлением, как прекращение детьми учебы в школе;
- c) внесения изменений в учебные программы школ с учетом необходимости подготовки ребенка к профессиональной деятельности;
- d) совершенствования программ профессиональной подготовки специалистов по вопросам детского труда, в частности инспекторов по вопросам труда, работников по социальным вопросам и судей, в частности с целью повышения понимания ими нужд детей;
- e) организации или совершенствования медицинского обслуживания детей.

22. Государствам следует обеспечить наличие достаточного числа инспекторов по вопросам труда и осуществлять их систематическую подготовку для решения вопросов, связанных со случаями эксплуатации детского труда. В национальных и региональных планах экономического и социального развития особое внимание необходимо уделить профессиональной подготовке молодых людей. В национальные планы развития следует также включать раздел, посвященный, в частности, занятости молодежи и методам обеспечения такого положения, при котором наиболее нуждающиеся располагали бы достаточными средствами, чтобы иметь возможность оградить себя от условий, ведущих к эксплуатации.

23. Всем государствам-членам следует приложить усилия для создания национальных учреждений или институтов по содействию правам ребенка и защите детей от любых форм эксплуатации.

#### Роль органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций

24. Необходимо оказывать содействие Международной организации труда в рамках ее программы работы в осуществляемой ею деятельности, связанной с детским трудом. Другим специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций следует развивать или укреплять их деятельность в области детского труда.

25. Всем компетентным учреждениям Организации Объединенных Наций, банкам развития и межправительственным органам, осуществляющим проекты в области развития, необходимо обеспечить, чтобы ни один ребенок не подвергался эксплуатации непосредственно или через местных субподрядчиков.

26. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, с учетом их особых обязанностей в области детского труда, следует уделять особое внимание положению детей в Южной Африке и на оккупированных арабских территориях.

27. Хотя вопрос об эксплуатации детского труда должен в первую очередь рассматриваться в Международной организации труда, органам Организации Объединенных Наций по правам человека следует продолжать заниматься этим вопросом в рамках рассмотрения прав ребенка в целом. Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств необходимо продолжать выполнять свои обязанности в этой области.

28. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, включая Университет Организации Объединенных Наций, следует продолжать включать в свои программы ряд междисциплинарных и многонациональных проектов в области сопоставительных исследований по различным аспектам эксплуатации детского труда во всем мире, и в частности в странах Африки, Азии и Латинской Америки.

29. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям следует укрепить свои программы, связанные с ликвидацией эксплуатации детского труда, и в частности с исследованием вызывающих ее экономических, социальных, правовых и культурных факторов.

Сотрудничество на местном, национальном и международном уровнях

30. Правительствам, международным организациям и неправительственным организациям следует предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы углубить понимание детьми, родителями, работниками и нанимателями причин и негативных последствий детского труда, а также мер по борьбе с эксплуатацией детского труда. Такие шаги могли бы включать более широкое распространение соответствующих международных документов, переведенных, при необходимости, на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций.

31. Необходимо оказать поддержку неправительственным организациям, занимающимся проблемами детского труда, в особенности на уровне общин, и следует развивать конструктивное сотрудничество между правительствами и неправительственными организациями.

32. Органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами детского труда, следует стремиться к налаживанию сотрудничества с национальными и международными профессиональными союзами.

33. Следует оказывать соответствующую необходимую поддержку неправительственным организациям на всех уровнях, особенно общинным организациям, занимающимся проблемами детского труда.

34. Соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций следует рассмотреть возможность оказания содействия в проведении кампании по распространению информации среди жителей деревень, нанимателей, родителей, детей и других групп в тех странах, в которых используется детский труд.

35. Членам международного сообщества следует осуществлять сотрудничество в целях оказания помощи развивающимся странам в создании таких условий, при которых детский труд мог бы быть полностью ликвидирован.

1991/56. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок второй сессии (E/CN.4/1991/2),

выражая свою признательность за позитивный вклад, внесенный Подкомиссией в работу Комиссии в области поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии, определенный Комиссией на ее первой и пятой сессиях, и ее особые обязанности, установленные в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свои резолюции 1989/36 от 6 марта 1989 года и 1990/64 от 7 марта 1990 года, в которых она изложила некоторые руководящие принципы работы Подкомиссии,

выражая свою признательность за доклад председателя Подкомиссии (E/CN.4/1991/48), подготовленный в соответствии с пунктом 18 резолюции 1990/64 Комиссии,

с удовлетворением отмечая активизацию диалога между Комиссией и Подкомиссией на основе взаимного информирования их соответствующими председателями, который был налажен в соответствии с пунктами 17 и 18 резолюции 1990/64 Комиссии,

будучи убеждена в необходимости дальнейшего углубления обстоятельного и результативного диалога между Комиссией и Подкомиссией,

будучи также убеждена в необходимости того, чтобы беспристрастность и объективность Подкомиссии и независимый статус ее членов и их заместителей по-прежнему являлись ее руководящими принципами,

будучи далее убеждена в том, что авторитет и эффективность Подкомиссии как органа экспертов в области прав человека зависят от выдвижения правительствами и от избрания Комиссией членами Подкомиссии и их заместителями лишь тех лиц, которые действительно компетентны в области прав человека и которые могут действовать независимо от своих правительств,

подчеркивая ценную роль, которую может играть Подкомиссия как орган независимых экспертов, в частности, в рассмотрении новых изменений в области прав человека, а также в предоставлении неправительственным организациям возможности внести свой вклад в рассмотрение новых изменений,

принимая во внимание в целом важный вклад, который неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вносят в работу Подкомиссии в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Совета 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года и 1919 (LVIII) от 5 мая 1975 года,

с интересом отмечая обсуждения, проводимые в Рабочей группе, учрежденной Подкомиссией в соответствии с ее решением 1989/104 от 30 августа 1989 года, с целью подготовки обзора и анализа предложений, которые были сделаны с тем, чтобы Подкомиссия могла более эффективно выполнять свои полномочия по поощрению и защите прав человека и которые включают, в частности, предложения, сделанные Комиссией,

подтверждая, что систематическая подготовка глубоких исследований, докладов и проектов международных документов по-прежнему является одним из наиболее важных элементов работы экспертов Подкомиссии и ее вклада в работу Комиссии,

отмечая растущее число резолюций и решений, ежегодно принимаемых Подкомиссией,

будучи убеждена в том, что сокращение числа проводимых исследований и, когда это возможно, стремление к скорейшему завершению исследований позволит членам Подкомиссии вырабатывать более глубокие замечания в отношении исследований, подготовленных другими членами,

будучи убеждена в том, что Комиссии весьма целесообразно уделять пристальное внимание работе Подкомиссии и тем самым обеспечивать эффективность обоих органов в осуществлении их соответствующих задач,

подтверждая, что Комиссии по-прежнему необходимо определять направление работы Подкомиссии, а Подкомиссии - следовать ему в целях обеспечения взаимодополняемости ее деятельности и деятельности Комиссии,

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом помогать Комиссии по правам человека, предоставляя ей рекомендации, основывающиеся на различных взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проведенных под ее руководством;

2. призывает Подкомиссию при осуществлении своих функций и обязанностей руководствоваться соответствующими резолюциями Комиссии и Экономического и Социального Совета;

3. просит Подкомиссию рассматривать в первую очередь те вопросы, по которым подготавливаются соответствующие нормы, согласно решениям, принятым Комиссией, и в установленные Комиссией сроки;

4. настоятельно призывает всех специальных докладчиков Подкомиссии представлять свои доклады в срок, установленный Секретариатом, с тем чтобы эти доклады имелись в наличии на всех языках задолго до совещания;

5. рекомендует Подкомиссии взять за правило предлагать новое исследование только после полного завершения ранее санкционированных исследований;

6. напоминает Подкомиссии о том, что новые исследования или другие доклады, влекущие за собой финансовые последствия, могут осуществляться лишь после санкционирования их высшестоящими органами;

7. рекомендует Подкомиссии ограничить количество проводимых одновременно исследований, с тем чтобы дать всем членам возможность участвовать в углубленных дискуссиях экспертов;

8. призывает Подкомиссию рассмотреть вопрос о разработке процедур для обеспечения скорейшего завершения исследований;

9. просит Подкомиссию ограничить свои просьбы к Генеральному секретарю о направлении правительствам, международным организациям, специализированным учреждениям и другим подобным органам запросов о представлении их мнений и замечаний просьбами, касающимися тех исследований, которые были заранее прямо одобрены Комиссией;

10. предлагает Подкомиссии должным образом рассматривать проекты резолюций, предложенные для принятия, и добиваться по ним как можно более широкого согласия с учетом того, что такие проекты резолюций должны предлагаться лишь по вопросам, которые были всесторонне обсуждены в Подкомиссии или в ее рабочих группах, и должны быть совместимыми с ролью Подкомиссии как органа независимых экспертов;
11. предлагает Подкомиссии на ее сорок третьей сессии рассмотреть вопрос о практике представления проектов резолюций и решений Комиссии для ее сведения, принятия решений или рассмотрения;
12. настоятельно призывает Подкомиссию при рассмотрении пунктов повестки дня, которые подробно рассматриваются в других органах системы Организации Объединенных Наций, сосредоточивать свое внимание на тех конкретных вопросах прав человека, в отношении которых она может внести заметный вклад как орган экспертов;
13. предлагает Подкомиссии просить свою Рабочую группу, созданную в соответствии с ее решением 1989/104, активизировать обсуждение вопросов, касающихся реформы, и включить в перечень обсуждаемых ею проблем изучение путей и средств предотвращения любого увеличения числа исследований, а также проектов резолюций или решений по вопросам, которые уже рассматриваются Комиссией;
14. предлагает также Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым изменениям в области прав человека;
15. признает, что рабочие группы представляют собой весьма ценный элемент работы экспертов Подкомиссии;
16. принимает к сведению шаги, предпринятые до настоящего времени Подкомиссией в целях рационализации и совершенствования своей работы и призывает Подкомиссию продолжить и завершить обсуждения по вопросу о наилучших путях повышения эффективности прений с уделением первоочередного внимания этим усилиям;
17. призывает государства выдвигать в члены Подкомиссии и их заместителей лиц, отвечающих требованиям, предъявляемым к независимым экспертам, которые должны в этом качестве выполнять свои функции членов Подкомиссии, и полностью соблюдать независимый характер избранных членов;
18. просит Генерального секретаря и впредь оказывать значительную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечивать своевременный выпуск документов Подкомиссии на всех языках заблаговременно до начала ее сессии;
19. предлагает председателю Комиссии информировать Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о результатах обсуждения данного пункта повестки дня;
20. просит председателя Подкомиссии представить Комиссии доклад о ходе выполнения указаний, данных Комиссией в настоящей резолюции.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

/...

1991/57. Международный год коренных народов мира

Комиссия по правам человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

принимая к сведению резолюцию 45/164 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея провозгласила 1993 год Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными общинами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование, здравоохранение и другие,

принимая во внимание руководящие принципы в отношении международных годов и годовщины, принятые в решении 35/424 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года,

признавая ценность и разнообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

1. рекомендует специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса о том, какой вклад они могут внести в успешное проведение Международного года коренных народов мира, руководствоваться тем, каким образом:

a) их оперативная деятельность могла бы наиболее эффективным образом способствовать решению проблем, стоящих перед коренными народами;

b) коренные народы могут играть важную роль в планировании, осуществлении и оценке проектов, которые могут их затрагивать;

2. предлагает государствам-членам информировать Генерального секретаря об их инициативах и предложить темы для Международного года;

3. призывает государства-члены провести консультации с коренными народами и работающими с ними неправительственными организациями относительно тем и мероприятий в рамках Международного года;

4. просит Генерального секретаря при подготовке проекта программы мероприятий для Международного года, запрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/164, принимать во внимание продолжающуюся работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Рабочей группы по вопросам коренного населения, а также рассмотреть конкретные рекомендации в целях координации и осуществления проекта программы мероприятий;

5. просит Генерального секретаря принимать добровольные взносы правительств, межправительственных организаций, организаций коренных народов и организаций некоренных народов и распоряжаться ими в целях финансирования мероприятий по программе Международного года.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

/...

1991/58. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства  
Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее пятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/44), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок второй сессии,

рассмотрев резолюции Подкомиссии 1987/31 и 1987/32 от 4 сентября 1987 года, 1988/31 от 1 сентября 1988 года, 1989/41 от 1 сентября 1989 года и 1990/30 от 31 августа 1990 года,

ссылаясь на свои резолюции 1982/20 от 10 марта 1982 года по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях и 1988/42 от 8 марта 1988 года, 1989/35 от 6 марта 1989 года и 1990/63 от 7 марта 1990 года о докладе Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1982/20 от 4 мая 1982 года и 1983/30 от 26 мая 1983 года по вопросу о борьбе против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/34 от 27 мая 1988 года, 1989/74 от 24 мая 1989 года и 1990/46 от 25 мая 1990 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 38/107 от 16 декабря 1983 года и 40/103 от 13 декабря 1985 года по вопросу о предупреждении проституции,

будучи серьезно озабочена тем, что рабство, работорговля, сходная с рабством практика, а также современные формы такого явления, представляющие собой одни из самых грубых нарушений, все еще существуют,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее ценную деятельность, в особенности за прогресс в осуществлении ее программы работы, достигнутый на ее пятнадцатой сессии, и за неизменно широкий подход и гибкие методы работы;

2. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года представлять Подкомиссии регулярные доклады о положении в их странах, как это предусмотрено в Конвенциях и в решении 16 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года, в котором содержится мандат Рабочей группы по современным формам рабства;

3. предлагает тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали соответствующие Конвенции, рассмотреть как можно скорее этот вопрос или объяснить в письменной форме, почему они считают себя неспособными сделать это, и предлагает им рассмотреть возможность представления информации о своем национальном законодательстве и практике в этой области;

4. предлагает межправительственным организациям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения, Всемирному банку, Международному валютному фонду, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Университету Организации Объединенных Наций, Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям и впредь представлять соответствующую информацию Рабочей группе;

5. вновь призывает Подкомиссию, включая ее Рабочую группу, разработать рекомендации в отношении путей и средств создания эффективного механизма осуществления конвенций о рабстве на основе исследования, подготовленного по этому вопросу Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1989/37);

6. принимает к сведению с признательностью назначение Генеральным секретарем занятого неполный рабочий день сотрудника категории специалистов для обслуживания Рабочей группы и осуществления другой деятельности, касающейся современных форм рабства, на основе должности, включенной в бюджет Центра по правам человека, для решения вопросов, касающихся рабства и практики, сходной с рабством, и просит Генерального секретаря перевести этого сотрудника на полную ставку;

7. напоминает вновь о своей просьбе к Генеральному секретарю поручить Центру по правам человека осуществлять в рамках системы Организации Объединенных Наций координацию деятельности по борьбе с современными формами рабства;

8. призывает все соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, включая те, которые занимаются вопросами прав детей и женщины, присутствовать на сессиях Рабочей группы;

9. рекомендует Генеральной Ассамблее учредить добровольный фонд по современным формам рабства и просит Экономический и Социальный Совет принять дальнейшие меры по этому вопросу;

10. рекомендует контрольным органам Международной организации труда уделять особое внимание в своей деятельности вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;

11. рекомендует Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание вопросу об осуществлении, соответственно, статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об

экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34, 35 и 36 Конвенции о правах ребенка с целью борьбы с современными формами рабства;

12. предлагает Специальному докладчику по вопросам торговли детьми изучить пути и средства сотрудничества с Рабочей группой по современным формам рабства;

13. напоминает о своей просьбе к Генеральному секретарю представить Экономическому и Социальному Совету доклад о мерах, принятых государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями для осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 1983/30 Совета от 26 мая 1983 года, и просит Генерального секретаря представить доклад о полученных замечаниях Совету на его первой очередной сессии 1991 года и направить этот доклад Рабочей группе;

14. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты детей и женщин-мигрантов от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этих целей;

15. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях надлежащие экономические и социальные меры, которые считаются необходимыми;

16. рекомендует Рабочей группе всесторонне изучить эти вопросы в ходе ее шестнадцатой сессии при рассмотрении основной темы её деятельности, заключающейся в предупреждении торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1991/59. Доклад Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренному населению с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренному населению активизировать свои усилия по осуществлению своего плана действий и продолжить разработку международных норм в этой области,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/42),

/...

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

принимая во внимание, что международные нормы должны разрабатываться на основе учета различного реального положения коренных народов во всех частях мира,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав коренных народов,

подтверждая решение, принятое Рабочей группой на ее первой сессии, о том, что ее рабочими языками являются английский и испанский языки,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее ценную работу, в частности за успехи, достигнутые на ее восьмой сессии в области установления норм, а также за неизменное применение ею широкого подхода и гибких методов работы;

2. выражает далее свою признательность наблюдателям от правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и особенно организаций коренных народов за активное и конструктивное участие в работе Рабочей группы;

3. приветствует решение Подкомиссии в его резолюции 1990/26 от 31 августа 1990 года вновь поручить председателю/докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирен А. Даес дальнейшую разработку проекта декларации о правах коренных народов на основе положений, содержащихся в ее рабочем документе, принимая во внимание, в частности, замечания по проекту декларации, которые будут представлены правительствами, организациями коренных народов и другими заинтересованными сторонами согласно резолюции Подкомиссии;

4. просит Генерального секретаря предоставить председателю/докладчику Рабочей группы ресурсы и помощь, необходимые для выполнения ее задачи;

5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу провести заседания в течение десяти рабочих дней до начала сорок третьей сессии Подкомиссии с целью активизации ее усилий по завершению проекта декларации о правах коренного населения в консультации с заинтересованными правительствами и организациями коренных народов;

6. настоятельно призывает Рабочую группу активизировать свои усилия, с тем чтобы продолжить и как можно скорее завершить разработку международных норм на основе непрерывного и всестороннего обзора изменений, касающихся поощрения и защиты прав человека применительно к коренным народам, а также положения и чаяний коренных народов во всем мире;

7. просит Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении их задач, в том числе в надлежащем распространении информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

8. просит Генерального секретаря:

a) препроводить как можно скорее доклад Рабочей группы правительствам, коренным народам и межправительственным и неправительственным организациям для конкретных замечаний и предложений с целью разъяснения, упрощения и обобщения текстов, содержащихся в приложениях к ее докладу;

b) обеспечивать устным переводом и документацией на английском и испанском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее девятой и последующих сессий;

c) подготовить краткую записку о финансовых последствиях созыва одной или более из будущих сессий Рабочей группы в Латинской Америке или Азиатско-тихоокеанском регионе для Рабочей группы на ее девятой сессии;

d) организовать в первоочередном порядке, в соответствии с резолюцией 1990/26 Подкомиссии, региональные учебные курсы в Латинской Америке по вопросу об Организации Объединенных Наций, правах человека и коренных народах, и с этой целью использовать в максимально возможной степени специальные знания членов Рабочей группы и организаций коренных народов;

9. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения;

10. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно рассматривать просьбы о внесении первоначальных, а также последующих взносов в Фонд.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1991/60. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

/...

Вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в активизации усилий по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и их членов семей,

ссылаясь на резолюцию 34/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея постановила создать рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, для разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их членов семей,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/44 от 6 марта 1990 года, в которой она выразила надежду, что Генеральная Ассамблея завершит выработку данной конвенции в возможно кратчайшие сроки,

ссылаясь далее на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

1. выражает одобрение по поводу принятия Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
2. настоятельно предлагает всем государствам в приоритетном порядке рассмотреть возможность подписания и ратификации Конвенции или присоединения к ней и выражает надежду, что данная Конвенция вступит в силу в ближайшее время;
3. призывает Генерального секретаря активно содействовать распространению информации и пропаганде Международной конвенции посредством проведения Всемирной кампании за права человека и осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций;
4. просит Генерального секретаря информировать о состоянии Конвенции Комиссию на ее сорок восьмой сессии;
5. постановляет включить в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии Комиссии пункт "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1991/61. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение, принятое на тридцать четвертой сессии 8 февраля 1978 года (E/1978/34, пункт 297), создать рабочую группу открытого состава для разработки проекта декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, а также на свои последующие резолюции по этому вопросу,

/...

принимая во внимание, что Организации Объединенных Наций принадлежит важная роль в отношении защиты меньшинств,

учитывая работу, проделанную до настоящего времени в рамках системы Организации Объединенных Наций по поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

признавая необходимость обеспечения еще более эффективного осуществления международных документов в отношении прав лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

принимая во внимание решение 45/434 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в котором Ассамблея постановила содействовать скорейшему завершению разработки Комиссией по правам человека окончательного текста проекта декларации и его представлению Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад рабочей группы открытого состава, созданной Комиссией для рассмотрения вопроса о разработке декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1991/53), и, в частности, прогресс, достигнутый рабочей группой в ходе второго чтения проекта декларации;

2. выражает надежду на скорейшее завершение второго чтения проекта декларации;

3. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии;

4. рекомендует следующий проект резолюции для принятия Экономическим и Социальным Советом:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции V.]

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1991/62. Возможные пути и средства облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 1990/5 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1990 года,

1. выражает свою глубокую признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Асбьорну Эйде за его доклад о ходе работы по изучению возможных путей и средств облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами (E/CN.4/Sub.2/1990/46);

/...

2. одобряет методы, предложенные Специальным докладчиком для дальнейшего исследования возможных путей и средств облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами;

3. просит Специального докладчика представить Подкомиссии на ее сорок третьей сессии предварительный доклад, в котором будут учтены, среди прочей информации, замечания и предложения членов Подкомиссии, а также ответы правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных и неправительственных организаций;

4. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться, для успешного выполнения его работы, включая организацию трехдневного технического совещания экспертов.

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1991/63. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, согласно которому была учреждена рабочая группа открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, и в частности на резолюцию 1990/47 от 6 марта 1990 года, в которой она санкционировала проведение в будущем совещаний рабочей группы и отметила достигнутый ею прогресс,

сознавая важность учета мнений всех государств-членов и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций перед тем, как приступить к выработке окончательного варианта проекта декларации, и считая, что выполнение задачи рабочей группы можно ускорить, если ей разрешить провести еще одно двухнедельное совещание до начала работы сорок восьмой сессии Комиссии,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (E/CN.4/1991/57), приветствует значительный прогресс, которого достигла рабочая группа на своих заседаниях до и во время сорок седьмой сессии Комиссии и настоятельно призывает рабочую группу завершить как можно скорее свою работу;

2. постановляет продолжить на своей сорок восьмой сессии разработку проекта декларации;

3. постановляет также выделить до и в ходе сорок восьмой сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;

/...

4. просит Генерального секретаря направить доклад рабочей группы всем государствам-членам и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям;
5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии;
6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VI.]

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1991/64. Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 36/29 от 13 ноября 1981 года, 37/49 от 3 декабря 1982 года, 38/23 от 22 ноября 1983 года, 41/98 от 4 декабря 1986 года, 43/94 от 8 декабря 1988 года и 44/59 от 8 декабря 1989 года, в которых Ассамблея, в частности, признала необходимость принятия соответствующих мер по обеспечению осуществления и использования молодежью прав человека, в особенности права на образование и труд,

ссылаясь также на свои резолюции 1982/36 от 11 марта 1982 года, 1983/46 от 9 марта 1983 года, 1985/14 от 11 марта 1985 года, 1987/45 от 10 марта 1987 года и 1989/58 от 8 марта 1989 года,

принимая во внимание, что молодые люди составляют значительную часть населения земного шара и играют важную роль во всех областях человеческой деятельности, а также тот факт, что молодежи принадлежит будущее,

будучи убеждена, что уверенность молодежи в будущем является обязательным условием реализации ее творческого потенциала,

признавая, что во многих странах молодые люди в существующих критических социально-экономических условиях сталкиваются с серьезными проблемами при осуществлении своего права на образование и труд,

учитывая тот факт, что недостаточное образование и безработица среди молодых людей ограничивают возможности их участия в процессе развития, и подчеркивая в этой связи важное значение для молодых людей среднего и высшего образования, а также доступа к соответствующим программам технической и профессиональной ориентации и подготовки,

1. вновь подтверждает роль молодежи в содействии полному и эффективному осуществлению всей совокупности прав человека и основных свобод для всех;

2. вновь подтверждает также тот факт, что молодежь придает решающее значение содействию международному миру и сотрудничеству, а также осуществлению прав человека и основных свобод;

/...

3. призывает все государства, все правительственные и неправительственные организации, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения уделять постоянное внимание осуществлению молодыми людьми всех прав человека, в том числе права на образование и профессиональную подготовку и на труд, в целях обеспечения полной занятости и решения проблемы безработицы среди молодых людей;

4. призывает также все государства принять соответствующие законодательные, административные и другие меры для осуществления молодежью всех прав человека и основных свобод, включая право на образование и на труд, с целью создания условий для активного участия молодых людей в разработке и осуществлении программ комплексного развития своих стран;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии пункт "Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXV.]

1991/65. Отказ от военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

подтверждая свою резолюцию 1989/59, принятую без голосования 8 марта 1989 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/64),

1. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии доклад по вопросу об отказе от военной службы по соображениям совести с учетом замечаний, представленных правительствами, и полученной им дополнительной информации;

2. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта повестки дня "Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести".

53-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXV.]

1991/66. Положение в области прав человека на юге Ливана

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко встревожена продолжающейся практикой израильских оккупационных войск на юге Ливана, которая представляет собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубое нарушение соответствующих положений международного гуманитарного права, закрепленных в четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Гаагской конвенции IV 1907 года, /...

вновь выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем резолюций Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

вновь подтверждая, что продолжающаяся оккупация и практика израильских войск представляют собой нарушение резолюций Совета Безопасности, а также противоречат воле международного сообщества и действующим в этом отношении конвенциям,

будучи глубоко встревожена препятствиями осуществлению Международным комитетом Красного Креста и другими гуманитарными организациями их гуманитарной миссии на оккупированной территории на юге Ливана, в частности с целью проверки сообщений о жестоком обращении с заключенными в местах заключения в Хияме и Мердж-Ауне,

вновь подтверждая свою резолюцию 1990/54 от 6 марта 1990 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. осуждает непрекращающиеся нарушения Израилем прав человека на юге Ливана, проявляющиеся особенно в произвольном содержании под стражей гражданских лиц, уничтожении их домов, конфискации их имущества, их высылке из оккупированной территории, бомбардировках деревень и гражданских районов и в другой практике, нарушающей права человека;

2. призывает Израиль немедленно прекратить такую практику и выполнить вышеупомянутые резолюции Совета Безопасности, которые требуют немедленного, полного и безоговорочного вывода израильских войск со всей территории Ливана, а также уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. призывает также правительство Израиля в его качестве оккупирующей державы на юге Ливана соблюдать Женевские конвенции 1949 года, особенно четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

4. призывает далее правительство Израиля в его качестве оккупирующей державы на юге Ливана содействовать осуществлению гуманитарной миссии Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций в этом регионе и, в частности, позволить этим организациям посетить места заключения в Хияме и Мердж-Ауне и проверить условия содержания под стражей заключенных;

5. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и предложить ему представить информацию, касающуюся степени выполнения им данной резолюции;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о результатах его усилий в этом отношении;

6. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека на юге Ливана на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята 41 голосом против 1. См. главу XII.]

1991/67. Положение в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительном протоколе от 1977 года, а также в четвертой Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюцию 45/170 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, касающуюся положения в области прав человека в оккупированном Кувейте,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 661 (1990) от 6 августа 1990 года, пункты 3 с) и 4, 666 (1990) от 13 сентября 1990 года и 686 (1991) от 2 марта 1991 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и будучи преисполнена решимости по-прежнему проявлять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни совершались,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства согласно соответствующим международным документам,

осуждая вторжение в Кувейт, совершенное 2 августа 1990 года вооруженными силами Ирака, и его оккупацию,

будучи обеспокоена тем, что акты, совершенные иракскими силами в оккупированном Кувейте, причинили невыносимые человеческие страдания гражданскому населению,

отмечая с глубоким беспокойством насильственный увоз из Кувейта и продолжающееся задержание военнопленных и гражданских лиц,

отмечая также с серьезной озабоченностью информацию о том, что обращение с военнопленными и задержанными гражданскими лицами не соответствует международно признанным принципам гуманитарного права,

выражая сожаление по поводу отказа Ирака принять представителей гуманитарных организаций, в особенности представителей Международного комитета Красного Креста и представителя Генерального секретаря, для оказания содействия в предоставлении гуманитарной помощи народу Кувейта в период оккупации,

1. решительно осуждает иракские власти и оккупационные силы за совершенные ими грубые нарушения прав человека в отношении народа Кувейта и граждан других государств и, в частности, акты пыток, произвольные аресты, казни по упрощенному судопроизводству и исчезновения в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Международных пактов о правах человека и других соответствующих правовых документов;
2. выражает свою серьезную озабоченность по поводу систематического разрушения, демонтажа и разграбления экономической инфраструктуры Кувейта, которые серьезно подорвали нынешнее и будущее осуществление народом Кувейта своих экономических, социальных и культурных прав;
3. требует, чтобы Ирак выполнил свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и современными нормами международного права;
4. осуждает отказ Ирака принять предложение правительства Кувейта и различных гуманитарных организаций направить гуманитарную помощь, в особенности медикаменты, народу Кувейта в период оккупации;
5. решительно осуждает Ирак за обращение со всеми военнопленными и задержанными гражданскими лицами, не соответствующее международно признанным принципам гуманитарного права, и настаивает на том, чтобы он воздерживался от совершения против них актов насилия, включая плохое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству;
6. требует, чтобы Ирак незамедлительно освободил всех военнопленных и задержанных гражданских лиц;
7. осуждает далее Ирак за несоблюдение международных норм, применимых в соответствии с международным правом, в частности норм, касающихся защиты гражданского населения, и нежелание в полной мере сотрудничать с представителями гуманитарных организаций, в особенности Международного комитета Красного Креста, и предоставить им доступ в Кувейт, а также позволить им оказать гуманитарную помощь гражданскому населению Кувейта;
8. приветствует намерение правительства Кувейта предоставить доступ Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям в целях содействия в оказании помощи гражданскому населению Кувейта;
9. поставляет назначить лицо с признанной международной репутацией в качестве специального докладчика для рассмотрения нарушений прав человека, совершенных в оккупированном Кувейте вторгшимися в страну оккупационными силами Ирака, и скорейшего представления доклада Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека на её сорок восьмой сессии;
10. просит председателя Комиссии на ее сорок седьмой сессии в консультации с президиумом назначить специального докладчика;
11. уполномочивает специального докладчика запрашивать соответствующую информацию у правительства Кувейта, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

12. просит специального докладчика как можно скорее подготовить предварительный доклад и препроводить его Генеральному секретарю для распространения среди всех государств-членов;

13. просит Генерального секретаря оказывать специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить наиболее благоприятные условия для осуществления им своего мандата;

14. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о положении в области прав человека в Кувейте в период иракской оккупации.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята 41 голосом против 1. См. главу XII.]

1991/68. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад миссии, совершившей поездку на Кубу в соответствии с решением 1988/106 Комиссии от 10 марта 1988 года (E/CN.4/1989/46),

ссылаясь также на свое решение 1989/113 от 9 марта 1989 года, в котором она просила Генерального секретаря поддерживать контакты с правительством Кубы по аспектам и вопросам, затронутым в докладе,

учитывая письмо Генерального секретаря от 29 января 1990 года на имя председателя Комиссии на его сорок шестой сессии, в котором Генеральный секретарь информировал Комиссию о том, что он поддерживает контакты с правительством Кубы по этому вопросу,

учитывая свою резолюцию 1990/48 от 6 марта 1990 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/28) по поводу контактов, поддерживаемых с правительством Кубы,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад относительно контактов, поддерживаемых с правительством Кубы;

2. выражает также свою признательность Генеральному секретарю за оказанные им добрые услуги;

3. выражает благодарность правительству Кубы за содействие, оказанное им Генеральному секретарю в соответствии с решением 1989/113 Комиссии;

4. просит Генерального секретаря после консультаций с председателем и президиумом Комиссии назначить в соответствии с решением 1989/113 Комиссии специального представителя для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы по аспектам и вопросам, затронутым в докладе миссии, совершившей поездку на Кубу, и связанным с ним;

5. призывает правительство Кубы продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении поставленной перед ним задачи с учетом международных соглашений, участником которых является Куба, и институциональных процедур, существующих в области прав человека;

/...

6. просит назначенного специального представителя осуществлять свой мандат с учетом Всеобщей декларации прав человека и представить Комиссии в рамках этого пункта повестки дня доклад о результатах усилий, предпринятых во исполнение настоящей резолюции, на ее сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята путем поименного голосования 22 голосами против 6,  
при 15 воздержавшихся. См. главу XII.]

1991/69. Положение в области прав человека в Румынии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах,

подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя на основании соответствующих международных документов,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/75 от 9 марта 1989 года, в которой она решила назначить Специального докладчика с целью изучения положения в области прав человека в Румынии, а также на свою резолюцию 1990/50 от 6 марта 1990 года, согласно которой срок его полномочий был продлен еще на один год,

признавая необходимость содействовать созданию обстановки, способствующей установлению социального порядка, основанного на полном соблюдении прав человека в Румынии,

приветствуя позитивную позицию правительства Румынии по отношению к Специальному докладчику и его готовность продолжать сотрудничать с ним,

будучи убеждена в том, что дальнейшие услуги Специального докладчика помогут правительству и народу Румынии в ходе нынешнего переходного периода к обеспечению полного соблюдения прав человека и основных свобод в Румынии,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Специального докладчика (E/CN.4/1991/30);

2. отмечает тот факт, что, несмотря на досадные сбои, положение в области соблюдения прав человека в Румынии в целом продолжает улучшаться;

3. рекомендует румынским властям продолжать осуществлять меры, направленные на обеспечение того, чтобы права человека во всех их аспектах соблюдались в их стране как де-юре, так и де-факто, и уделять особое внимание вопросам, затронутым в докладе Специального докладчика;

4. рекомендует также румынским властям рассмотреть возможность продолжения использования Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи, как предложил Специальный докладчик в своем докладе;

5. постановляет продлить срок полномочий Специального докладчика еще на один год;

6. просит Специального докладчика представить Комиссии по правам человека доклад на ее сорок восьмой сессии;

7. принимает к сведению с признательностью готовность правительства Румынии сотрудничать с Комиссией и ее Специальным докладчиком;

8. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог выполнять возложенную на него задачу в наилучших условиях;

9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Румынии на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/70. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

выражая по-прежнему свою озабоченность в связи с сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении частных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также в связи с сообщениями об инцидентах в тех случаях, когда частным лицам чинились препятствия в их усилиях воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

напоминая о своей резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года и принимая к сведению записку Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1991/24),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в какой бы то ни было форме в отношении частных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека или которые пытались воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатом, направленные на оказание помощи в деле недопущения запугивания или репрессий, а также предотвращения создания помех, затрудняющих каким-либо образом доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

/...

3. просит также таких представителей и договорные органы, осуществляющие наблюдение, включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях, а также о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этом отношении;

4. просит Генерального секретаря привлечь внимание таких представителей к настоящей резолюции;

5. предлагает Генеральному секретарю представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад, содержащий любую имеющуюся информацию, полученную от всех соответствующих источников, о предполагаемых репрессиях в отношении свидетелей или жертв нарушений прав человека;

6. постановляет рассмотреть вновь данный вопрос на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/71. Казни без судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность,

учитывая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором указано, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

ссылаясь на резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что массовые и грубые нарушения прав человека вызывают особую озабоченность в Организации Объединенных Наций, и настоятельно призвала Комиссию по правам человека принимать своевременные и эффективные действия в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 36/22 от 9 ноября 1981 года, 37/182 от 17 декабря 1982 года, 38/96 от 16 декабря 1983 года, 39/110 от 4 декабря 1984 года, 40/143 от 13 декабря 1985 года, 41/144 от 4 декабря 1986 года, 42/141 от 7 декабря 1987 года, 43/151 от 8 декабря 1988 года, 44/159 от 15 декабря 1989 года и 45/162 от 18 декабря 1990 года,

принимая к сведению резолюцию 1982/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 7 сентября 1982 года, в которой Подкомиссия рекомендовала принять эффективные меры в целях предотвращения случаев казней без судебного разбирательства или произвольных казней,

приветствуя резолюцию 1984/50 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года и меры, гарантирующие защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, текст которых содержится в приложении к этой резолюции, одобренной седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в его резолюции 15 (A/CONF.121/22/Rev.1, глава I, раздел E),

приветствуя также установление тесного сотрудничества между Центром по правам человека, Отделом предупреждения преступности и уголовного правосудия Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней в области разработки принципов, касающихся эффективного предупреждения и расследования случаев произвольных казней или казней без судебного разбирательства, в том числе незаконных казней,

ссылаясь на резолюцию 1989/65 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года, содержащую Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней,

ссылаясь также на резолюцию 1989/64 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1989 года относительно осуществления мер, гарантирующих защиту прав тех, кто приговорен к смертной казни, и на содержащиеся в ней рекомендации,

будучи глубоко встревожена происходящими в широких масштабах казнями без судебного разбирательства или произвольными казнями, в том числе незаконными казнями,

приветствуя внимание, уделяемое Специальным докладчиком в его докладе (E/CN.4/1991/36) проблеме случаев насилия внутри страны, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения ввиду бессмысленной гибели людей в результате актов насилия в таких ситуациях,

будучи убеждена в необходимости принятия надлежащих мер в целях борьбы с отвратительной практикой казней без судебного разбирательства или произвольных казней, которая представляет собой вопиющее нарушение самого важного права - права на жизнь, и в конечном счете ликвидации этой практики,

1. вновь выражает решительное осуждение в связи с большим числом казней без судебного разбирательства или произвольных казней, включая незаконные казни, которые по-прежнему имеют место в различных частях мира;

2. настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и неправительственные организации принять эффективные меры по борьбе с казнями без судебного разбирательства или произвольными казнями, включая незаконные казни, а также по их полной ликвидации;

3. принимает к сведению с удовлетворением доклад Специального докладчика и приветствует его рекомендации относительно ликвидации практики казней без судебного разбирательства или произвольных казней;

4. приветствует решение 1990/233 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на два года при сохранении ежегодного цикла представления докладов;

/...

5. просит Специального докладчика при осуществлении им своих полномочий продолжать изучать случаи казней без судебного разбирательства или произвольных казней;
6. просит также Специального докладчика при осуществлении им своих полномочий эффективно реагировать на информацию, которую он получает, особенно когда казнь без судебного разбирательства или произвольная казнь неизбежна, или когда имеется ее угроза, или когда такая казнь имела место;
7. рекомендует правительствам, международным организациям и неправительственным организациям разработать программы подготовки и поддерживать проекты с целью обучения или подготовки должностных лиц правоохранительных органов по вопросам прав человека, связанным с их деятельностью, и призывает международное сообщество содействовать усилиям, направленным на достижение этой цели;
8. просит Генерального секретаря и впредь оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;
9. просит также Генерального секретаря рассмотреть вопрос о путях предания широкой гласности, особенно в рамках информационной деятельности Центра по правам человека, работы Специального докладчика, а также его рекомендаций;
10. настоятельно призывает все правительства, особенно те из них, которые постоянно не отвечали на сообщения, направленные им Специальным докладчиком, и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои полномочия;
11. настоятельно призывает также правительства принять все необходимые и возможные меры в целях сокращения числа актов насилия и являющейся их результатом бессмысленной гибели людей в случаях применения насилия внутри страны, беспорядков, напряженности и чрезвычайного положения;
12. выражает свою глубокую признательность правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно рассмотреть его рекомендации и предлагает им сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями;
13. вновь просит Генерального секретаря и впредь прилагать все усилия в тех случаях, когда, как представляется, не обеспечивается уважение минимума правовых гарантий, предусмотренных в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;
14. постановляет рассмотреть вопрос о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях в качестве первоочередного вопроса на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

/...

1991/72. Ответственность за нарушения прав человека и основных свобод

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая, что на все государства-члены возложена обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международными документами в области прав человека,

напоминая, что, согласно статье 2 обоих Международных пактов о правах человека, государства-участники должны принимать в соответствии со своими конституционными процедурами законодательные и другие меры, необходимые для осуществления прав, воплощенных в Пактах,

выражая свою глубокую озабоченность в связи со значительным ущербом, причиняемым отдельным лицам, группам лиц и народам в результате нарушений прав человека и основных свобод, особенно в результате тех, которые носят постоянный характер грубых нарушений,

подчеркивая важность вопроса об ответственности за нарушения обязательств, касающихся прав человека и основных свобод, особенно за грубые и систематические нарушения,

отмечая, что, несмотря на целый ряд действующих отдельных норм и принципов, которые устанавливают такую ответственность, необходимо предпринять дальнейшие усилия в целях разработки правовых режимов ответственности,

будучи убеждена, что разработка, когда это необходимо, более четких норм, регулирующих ответственность за нарушения обязательств, касающихся прав человека и основных свобод, будет являться сдерживающим средством, которое сможет в значительной степени предотвращать такие нарушения,

1. выражает свою озабоченность по поводу все еще продолжающихся во многих частях мира нарушений прав человека и основных свобод, и особенно грубых и систематических нарушений, которые означают отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций, положений Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международно-правовых документов в этой области;

2. считает, что принятие более четких норм, регулирующих ответственность за нарушения прав человека, может явиться одной из основных превентивных гарантий, направленных на предотвращение любых посягательств на права человека и основные свободы;

3. предлагает компетентным органам Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об ответственности государств за нарушения международных обязательств в области прав человека и основных свобод;

4. призывает государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые законодательные меры в целях установления во внутреннем праве надлежащей юридической ответственности тех, кто виновен в нарушениях прав человека и основных свобод;

5. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без согласования. См. главу XII.]

1991/73. Права человека и массовый уход

Комиссия по правам человека,

памятуя о своем общем гуманитарном мандате по Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающем поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимися масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и человеческими страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

сознавая, что нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц, как указано в исследовании специального докладчика по этому вопросу (E/CN.4/1503), а также в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев (A/41/324, приложение),

ссылаясь на рекомендации в отношении массового ухода, сделанные ею Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и специальным докладчикам, которые следует учитывать при рассмотрении вопроса о нарушениях прав человека в любой части мира,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в результате этих внезапных массовых уходов и перемещений населения все более тяжкое бремя ложится на международное сообщество в целом и особенно на развивающиеся страны с их ограниченными собственными ресурсами,

подчеркивая необходимость международного сотрудничества в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев наряду с обеспечением долгосрочного урегулирования существующих ситуаций, связанных с беженцами,

вновь отмечая доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (A/38/538),

приветствуя одобрение Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии рекомендаций и выводов, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев,

ссылаясь на резолюцию 44/164 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея подтверждает свою поддержку рекомендации Группы правительственных экспертов относительно того, что главным органам Организации Объединенных Наций следует полнее использовать свои соответствующие полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

/...

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/52 от 6 марта 1990 года и на свои предыдущие соответствующие резолюции, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

отмечая, что в своей резолюции 45/153 от 18 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея приветствовала доклад Объединенной инспекционной группы о координации деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев (A/45/649, приложение),

приветствуя шаги, которые до настоящего времени предпринимала Организация Объединенных Наций для изучения проблемы массового оттока беженцев и перемещенных лиц во всех ее аспектах, включая ее коренные причины,

принимая во внимание заявление, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на ее 36-м заседании 22 февраля 1990 года, который обратил внимание на сложность глобальной проблемы беженцев, необходимость всеобъемлющего подхода при решении проблем всех различных соответствующих групп и важную роль, которую должны играть в этом отношении учреждения по правам человека,

отмечая, что Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно подтвердил наличие непосредственной связи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев и проблемами их защиты,

ссылаясь на резолюцию 45/153 Генеральной Ассамблеи, в которой Комиссии было предложено следить за вопросом о правах человека и массовом уходе в целях поддержания механизма раннего предупреждения, учрежденного Генеральным секретарем для предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

1. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода;
2. просит все правительства обеспечить эффективное осуществление соответствующих международных документов, в частности в области прав человека, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (A/45/607);
4. приветствует доклад Объединенной инспекционной группы о координации деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев;
5. предлагает Генеральному секретарю, всем межправительственным учреждениям и организациям, а также соответствующим международным учреждениям оперативно осуществить рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы, в особенности касающиеся создания рабочей группы и консультативного механизма в рамках системы Организации Объединенных Наций для раннего предупреждения о возможных потоках беженцев и перемещенных лиц;

6. призывает Генерального секретаря продолжать предпринимать необходимые шаги для осуществления функций и обязанностей, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая постоянный контроль за всеми потенциальными оттоками, с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

7. приветствует учреждение Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Рабочей группы по решениям и защите;

8. просит Генерального секретаря активизировать усилия по укреплению роли Управления по исследованиям и сбору информации для усиления координации деятельности по сбору и анализу информации с учреждениями, с тем чтобы обеспечить раннее предупреждение о складывающихся ситуациях, требующих внимания Генерального секретаря, выполняя функции координационного центра в рамках системы Организации Объединенных Наций для принятия директивных мер, включая определение вариантов программных решений для Генерального секретаря;

9. просит также Генерального секретаря предоставить компетентным органам Организации Объединенных Наций необходимую информацию с учетом рекомендаций Объединенной инспекционной группы;

10. настоятельно призывает Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для консолидации и укрепления системы для осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области на основе, в частности, компьютеризации Управления по исследованиям и сбору информации и укрепления координации между соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, особенно Управлением по исследованиям и сбору информации, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Центром по правам человека и соответствующими специализированными учреждениями, а также обеспечения согласования сбора данных и процесса обработки информации и использования, по возможности, компьютеризированных систем;

11. ожидает представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии доклада об усилении роли, которую Генеральный секретарь мог бы играть в проведении мероприятий по раннему предупреждению, особенно в гуманитарной области, а также о любых дальнейших событиях в связи с рекомендациями, содержащимися в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев;

12. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о правах человека и массовом уходе на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

/...

1991/74. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с различными международными документами в этой области,

сознавая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека,

будучи обеспокоена достоверными сообщениями о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц, массовых внесудебных казнях, пытках и произвольном задержании лиц правительством Ирака, особенно как они отражены в докладе Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (E/CN.4/1991/20, пункты 217-236) и в докладе Специального докладчика по вопросам казней без судебного разбирательства или произвольных казней (E/CN.4/1991/36, пункты 269-289),

будучи особенно обеспокоена применением против курдского гражданского населения химического оружия, насильственным перемещением сотен тысяч курдов и разрушением курдских городов и деревень, а также положением десятков тысяч перемещенных лиц из числа курдов, живущих в лагерях на севере Ирака, и депортацией тысяч курдских семей,

будучи, кроме того, обеспокоена отказом правительства Ирака в правах человека и основных свободах, включая свободу слова и печати,

принимая во внимание резолюцию 1990/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года, в которой Подкомиссия рекомендовала Комиссии назначить Специального докладчика с полномочиями изучить положение в области прав человека в Ираке,

1. выражает серьезную обеспокоенность вопиющими нарушениями прав человека правительством Ирака;
2. настоятельно призывает правительство Ирака обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод и, в частности:
  - a) прекратить произвольные казни и казни без судебного разбирательства, а также произвольное задержание политических и религиозных противников;
  - b) положить конец практике насильственных или недобровольных исчезновений лиц и практике пыток;
  - c) гарантировать полное уважение прав человека всех лиц в Ираке независимо от их происхождения, прекратить депортацию иракских граждан и разрешить депортированным лицам вернуться в свои деревни и получить компенсацию за ущерб, понесенный ими в результате насильственного перемещения;
3. призывает правительство Ирака выполнить свои обязательства по Международным пактам о правах человека;

4. настоятельно призывает правительство Ирака сотрудничать с Комиссией по правам человека и, в частности, помочь внести ясность в находящиеся на рассмотрении случаи насильственного или недобровольного исчезновения лиц, отмеченные в докладе Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц, и сообщать Комиссии о любых новых мерах, которые правительство Ирака может принять в области прав человека;

5. просит своего председателя после консультации с президиумом назначить лицо, имеющее признанную международную репутацию в области прав человека, специальным докладчиком Комиссии с полномочиями тщательно изучить случаи нарушения прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, предоставленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любых замечаний и материалов, предоставленных правительством Ирака, и представить промежуточный доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии;

6. настоятельно призывает правительство Ирака оказать все необходимое содействие специальному докладчику Комиссии;

7. просит Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь специальному докладчику Комиссии;

8. постановляет продолжить свое рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Ираке в рамках настоящего пункта повестки дня на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята путем поименного голосования 30 голосами  
против 1 при 10 воздержавшихся. См. главу XII.]

1991/75. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом о гражданских и политических правах, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и в Дополнительном протоколе II к ним 1977 года,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя по соответствующим международным документам,

ссылаясь на резолюцию 45/172 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года и свою резолюцию 1990/77 от 7 марта 1990 года, в которой она продлила мандат Специального представителя,

учитывая резолюцию 1990/14 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года,

рассмотрев доклад Специального представителя г-на Хосе Антонио Пастора Ридруэхо (E/CN.4/1991/34),

считая, что в Сальвадоре по-прежнему имеет место вооруженный конфликт немеждународного характера и что участвующие в нем стороны обязаны соблюдать минимальные нормы защиты прав человека и гуманного обращения, предусмотренные в статье 3, общей для Женевских конвенций 1949 года, и в Дополнительном протоколе II к ним 1977 года,

учитывая обязательство, которое правительство Сальвадора неоднократно брало на себя в совместных заявлениях президентов центральноамериканских стран, в отношении поощрения, уважения и осуществления прав человека и основных свобод, а также инициативу, касающуюся положения в Сальвадоре, содержащуюся в приложении к Пунтаренасской декларации, подписанной в Коста-Рике 17 декабря 1990 года,

отмечая, что на основе резолюции 637 (1989) Совета Безопасности от 27 июля 1989 года Генеральный секретарь продолжал оказывать свои добрые услуги в целях проведения переговоров между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти,

учитывая результаты, достигнутые до настоящего времени в ходе переговоров, в частности соглашение, подписанное между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти в Женеве 4 апреля 1990 года, а также соглашение, подписанное в Каракасе 21 мая 1990 года, в котором определяются повестка дня и расписание переговоров в целях выполнения первоначальной задачи - достижения политических договоренностей о прекращении вооруженных столкновений и любых актов, нарушающих права гражданского населения,

с удовлетворением принимая к сведению Соглашение по правам человека, подписанное обеими сторонами в Сан-Хосе 26 июля 1990 года (A/44/971-S/21541, приложение), в котором содержатся обязательства в отношении уважения и гарантий прав человека, подлежащие немедленному осуществлению, а также определяются условия, на которых будет осуществляться миссия Организации Объединенных Наций по проверке в области прав человека,

будучи озабочена тем фактом, что в течение 1990 года в Сальвадоре по-прежнему имели место вооруженный конфликт и атмосфера насилия, которые серьезно сказывались на реализации прав человека и основных свобод сальвадорского населения,

выражая сожаление по поводу актов насилия, совершенных недавно в городе Сан-Сальвадор,

будучи озабочена также тем фактом, что, несмотря на сокращение числа нарушений прав человека и усилия, предпринимаемые обеими сторонами в целях улучшения положения в области этих прав, в Сальвадоре продолжают совершаться обусловленные политическими мотивами многочисленные нарушения прав человека и гуманитарных норм ведения войны,

будучи озабочена далее продолжением казней без судебного разбирательства и других серьезных нарушений прав человека, совершаемых, согласно многочисленным источникам, так называемыми "эскадронами смерти",

1. выражает признательность Специальному представителю Комиссии по правам человека за его доклад о положении в области прав человека в Сальвадоре (E/CN.4/1991/34) и поддерживает содержащиеся в нем рекомендации;

2. выражает свое удовлетворение в связи с соглашением, подписанным в Женеве 4 апреля 1990 года между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, которое положило начало процессу переговоров под эгидой и при активном участии Генерального секретаря в целях скорейшего прекращения при помощи политических средств вооруженного конфликта, содействуя процессу демократизации страны, обеспечения полного соблюдения прав человека и воссоединения сальвадорского общества;

3. выражает свое глубокое удовлетворение в связи с Соглашением по правам человека, подписанным в Сан-Хосе 26 июля 1990 года и которое представляет собой первое существенное соглашение, заключенное между сторонами, и призывает их продолжать предпринимать шаги и действия, необходимые для его осуществления;

4. выражает свою полную поддержку посреднической деятельности Генерального секретаря и его личного представителя в целях содействия политическому урегулированию сальвадорского конфликта путем переговоров, в том числе инициативы создания миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре;

5. выражает свою серьезную озабоченность в связи с продолжением политически мотивированных нарушений прав человека, таких, как казни без судебного разбирательства, похищения и насильственные исчезновения, а также в связи с атмосферой запугивания, от которой страдают некоторые слои населения;

6. выражает также свою глубокую озабоченность по поводу того, что возможности судебной системы по-прежнему остаются неудовлетворительными, несмотря на усилия правительства Сальвадора по определению ответственности лиц, совершивших серьезные нарушения прав человека, в связи с чем она настоятельно призывает компетентные органы ускорить осуществление реформ и мер, необходимых для повышения эффективности этой системы;

7. выражает в этой связи сожаление по поводу процессуальных нарушений при рассмотрении в суде дела об убийстве ректора и других членов Центральноамериканского университета, совершенном в 1989 году, а также по поводу отказа некоторых кругов вооруженных сил сотрудничать, что препятствует полному установлению истины и наказанию лиц, виновных в совершении столь отвратительного преступления, как это следует из доклада Специального представителя;

8. настоятельно призывает правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти продолжать диалог и предпринимать все возможные усилия для осуществления политических договоренностей, достигнутых в Женеве и Каракасе, с особым учетом предложений Генерального секретаря, в целях скорейшего достижения прочного и надежного мира;

/...

9. просит стороны в конфликте гарантировать соблюдение гуманитарных стандартов, применимых к немеждународным вооруженным конфликтам, каковым является конфликт в Сальвадоре, особенно в том, что касается эвакуации раненых и пострадавших в ходе боевых действий, с тем чтобы они могли получать безотлагательную медицинскую помощь, а также использования взрывных устройств, при применении которых страдает гражданское население;

10. настоятельно призывает стороны принять все возможные меры для обеспечения того, чтобы в ходе процесса выборов, запланированного на 10 марта 1991 года, была выражена воля народа Сальвадора;

11. вновь повторяет свою просьбу к органам и учреждениям Организации Объединенных Наций оказывать, на основе резолюции 45/172 Генеральной Ассамблеи и ее собственной резолюции 1990/77, консультативные услуги и помощь, которые может запросить правительство Сальвадора, в целях достижения более ощутимых результатов в деле допущения и защиты прав человека и основных свобод;

12. постановляет рассмотреть на своей сорок восьмой сессии вопрос о положении в области прав человека в Сальвадоре и о мандате Специального представителя с учетом изменения положения в области прав человека в этой стране;

13. постановляет продлить еще на один год мандат Специального представителя и просит его представить свой доклад об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/76. Положение в области прав человека в Албании

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что положение в области прав человека в Албании рассматривается Комиссией с 1984 года в соответствии с конфиденциальной процедурой, установленной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года,

учитывая, что в своей резолюции 1988/17 от 2 марта 1988 года Комиссия, действуя в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVII) Экономического и Социального Совета, постановила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Албании в соответствии с конфиденциальной процедурой и начать рассмотрение этого вопроса в соответствии с открытой процедурой, предусмотренной в резолюции 1235 (XLI) Совета от 6 июня 1967 года,

учитывая также резолюцию 1988/15 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 1 сентября 1988 года,

ссылаясь на свои собственные резолюции 1989/69 от 8 марта 1989 года и 1990/49 от 6 марта 1990 года,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/29), представленный в соответствии с резолюцией 1990/49 Комиссии,

приветствуя тот факт, что правительство Албании предприняло позитивные шаги, такие, как освобождение заключенных, принятие поправок к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу, принятие законодательства о создании политических партий и проявление определенной терпимости по отношению к религиозной практике,

считая, однако, что положение в области прав человека в Албании, несмотря на позитивные изменения, остается предметом озабоченности,

1. выражает свою признательность и благодарность Генеральному секретарю за обсуждение в ходе его официального визита в Албанию с 11 по 13 мая 1990 года с высшим албанским руководством ряда проблем, относящихся к резолюции 1990/49 Комиссии, включая ряд отдельных случаев, в отношении которых правительство Албании впоследствии представило конфиденциальную информацию;

2. призывает правительство Албании освободить всех политических заключенных и безотлагательно принять законодательные и административные меры по выполнению требований, содержащихся в Международном билле о правах человека и других соответствующих международных документах, с помощью которых будут установлены свобода, демократия и законность и будут обеспечены эффективное поощрение и защита прав человека и основных свобод всех албанских граждан;

3. подчеркивает, что все албанские граждане должны располагать возможностью пользоваться своим правом голосовать и быть избранными и что должны быть приняты меры по обеспечению гарантий свободного волеизъявления избирателей в ходе последующих объявленных выборов;

4. просит Генерального секретаря:

a) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Албании и предложить ему представить информацию, касающуюся ее осуществления;

b) представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

5. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Албании на своей сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/77. Положение в области прав человека на Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод,

принимая к сведению доклад назначенного Генеральным секретарем независимого эксперта г-на Филиппа Тексье (E/CN.4/1991/33 и Add.1),

1. выражает свою признательность независимому Эксперту за его доклад и квалифицированное выполнение им своей задачи;
2. с удовлетворением отмечает сотрудничество властей Гаити с независимым Экспертом во время его посещений Гаити 27 июня - 5 июля 1990 года и 25 января - 2 февраля 1991 года;
3. выражает удовлетворение в связи с процессом демократических выборов, состоявшихся на Гаити 6 декабря 1990 года и 20 января 1991 года, в результате которых к власти пришло конституционное правительство, а также в связи с полным восстановлением Конституции 1987 года;
4. с удовлетворением отмечает присоединение Гаити к Международному пакту о гражданских и политических правах и предлагает правительству Гаити продолжить процесс ратификации других международных документов по правам человека;
5. с беспокойством отмечает, тем не менее, что демократия и полное уважение прав человека по-прежнему находятся под угрозой, о чем свидетельствуют массовые убийства в Жерве 17 января 1991 года;
6. предлагает правительству Гаити ускорить проведение расследования основных случаев массовых убийств, в частности имевших место 29 ноября 1987 года, 11 сентября 1988 года, 12 марта 1990 года, 16 марта 1990 года, 31 мая 1990 года, 21 июня 1990 года и 17 января 1991 года, и предать ответственных за них лиц суду;
7. выражает свою озабоченность в связи с актами насилия, совершенными в сельских районах Гаити, и неэффективностью судебной системы и предлагает правительству Гаити принять все необходимые меры с тем, чтобы виновные в совершении этих актов лица были преданы законному суду и не стали объектами актов слепой мести;
8. выражает свою убежденность в том, что необходимо продолжать конструктивный диалог с новым правительством Гаити в целях постоянного улучшения положения в области прав человека на Гаити, как это отмечает в своем докладе независимый Эксперт;

/...

9. просит своего председателя назначить независимого эксперта для изучения изменений положения в области прав человека на Гаити и оказания помощи в разработке мер, способных обеспечить необходимые улучшения;

10. призывает власти Гаити в полной мере сотрудничать с независимым экспертом;

11. просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь, с тем чтобы он смог выполнить поставленную перед ним задачу;

12. просит независимого эксперта представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии доклад о выполнении поставленной перед ним задачи;

13. постановляет рассмотреть доклад независимого эксперта на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека".

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/78. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, заложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, а также признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и дополнительных протоколах к ним 1977 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости оставаться бдительной в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они добровольно взяли на себя в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил председателя Комиссии по правам человека назначить Специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане с целью разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных сил,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Экономического и Социального Совета,

подчеркивая действенность и юридическую силу для всех заинтересованных сторон Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, заключенных в Женеве 14 апреля 1988 года (S/19835, приложение I), которые являются важным шагом в направлении достижения всеобъемлющего политического решения,

отмечая с глубокой озабоченностью, что в Афганистане сохраняется обстановка вооруженного конфликта, что продолжают совершаться акты насилия против гражданского населения, что обращение с заключенными, задержанными в связи с этим конфликтом, не отвечает гуманитарным нормам, изложенным в Женевских конвенциях и дополнительных протоколах к ним, что более 5 млн. беженцев живут за пределами Афганистана и что многие афганцы перемещены внутри страны,

учитывая, что приводимые беженцами причины невозвращения в Афганистан до достижения всеобъемлющего политического решения и создания правительства на широкой основе включают в себя продолжающиеся военные действия в некоторых провинциях, применение в конфликте оружия огромного поражающего действия, установку минных полей во многих частях страны, отсутствие действенной власти во многих провинциях и другие препятствия, с которыми столкнулись бы беженцы при возвращении в Афганистан,

1. принимает к сведению с признательностью доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1991/31), а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;
2. приветствует содействие, оказанное афганскими властями Специальному докладчику;
3. приветствует содействие, оказанное афганскими властями международным организациям, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанным с Афганистаном, специализированным учреждениям, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международному комитету Красного Креста;
4. с удовлетворением отмечает тот факт, что Специальный докладчик смог посетить районы в Афганистане, которые не находятся под контролем правительства;
5. настоятельно призывает все заинтересованные стороны вновь предпринимать действия в целях достижения всеобъемлющего политического решения, основанного на свободном осуществлении народом Афганистана права на самоопределение посредством демократических процедур, приемлемых для афганского народа, включая свободные и честные выборы, прекращение военных действий и создание условий, которые позволят беженцам свободно, безопасно и достойно вернуться на родину, когда они того пожелают, и полное осуществление афганцами прав человека;
6. настоятельно призывает также все стороны в конфликте соблюдать признанные гуманитарные нормы, изложенные в Женевских конвенциях и дополнительных протоколах к ним, прекратить применение оружия против гражданского населения, защищать всех заключенных от актов мести и насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству, ускорить обмен заключенными, где бы они ни находились, а также предоставить Международному комитету Красного Креста неограниченный доступ во все части страны и право посещать всех заключенных в соответствии с его установленными критериями;

7. призывает афганские власти тщательно расследовать судьбу исчезнувших лиц, применять указы об амнистии в равной мере к задержанным иностранцам, сократить период ожидания заключенными суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, кто ожидает суда или находится под стражей в реабилитационных центрах для несовершеннолетних, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными (приняты первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по вопросу о предупреждении преступления и обращении с правонарушителями) и применять в отношении всех осужденных лиц положения пунктов 3 d) и 5 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

8. отмечает с озабоченностью утверждения о злодеяниях, совершаемых в отношении афганских солдат, гражданских служащих и захваченных мирных жителей;

9. выражает свою озабоченность по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно женщин и детей, становятся все более трудными;

10. настоятельно призывает все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны в полной мере сотрудничать, особенно в деле обнаружения мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц в соответствии с Женевскими соглашениями;

11. настоятельно призывает все государства-члены и гуманитарные организации содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

12. настоятельно призывает все заинтересованные стороны принять все необходимые меры для обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

13. настоятельно призывает также все заинтересованные стороны оказывать полное содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

14. постановляет продлить еще на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии и Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане;

15. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

16. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве первоочередного вопроса на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос о нарушениях прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1991/79. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех заслуженно находятся в поле зрения мирового сообщества,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии всеобщего уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в области поощрения и развития уважения ко всем правам человека и основным свободам,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, воплощенных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих документах по правам человека,

будучи убеждена далее, что для обеспечения полной эффективности такого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на достаточном знании экономических, социальных и культурных реалий различных обществ и на понимании широкого спектра существующих в них проблем,

учитывая также важный вклад, который может внести в достижение такого знания и понимания точная, беспристрастная и объективная информация,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности,

подчеркивая первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех и долг всех правительств выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, а также различными международными документами в области прав человека, и уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство в соответствии с этими документами,

ссылаясь на резолюцию 45/163 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

1. вновь заявляет, что согласно принципу равноправия и самоопределения народов все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве с Организацией поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает далее, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. призывает все государства-члены в своей деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные документы и воздерживаться от действий, несовместимых с этой международно-правовой основой;

5. подтверждает, что такое сотрудничество должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, в поощрение и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

6. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся необходимость в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

7. признает ценную роль, которую могут играть в области прав человека неправительственные организации;

8. просит Генерального секретаря предложить правительствам высказать замечания относительно содержания настоящей резолюции, которые будут представлены Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок третьей сессии для оказания им помощи в дальнейшем рассмотрении данного вопроса, включая возможные пути и средства обеспечения того, чтобы точная, беспристрастная и объективная информация о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах регулярно предоставлялась в распоряжение органов по правам человека и международной общественности в целях подготовки рекомендаций о практических мерах по содействию международному сотрудничеству в области прав человека;

9. просит г-на Луиса Жуане и г-на Данило Тюрка, Специальных докладчиков Подкомиссии, высказать замечания относительно содержания настоящей резолюции в рамках их исследования о праве на свободу убеждений и их свободное выражение.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1991/80. Положение в Экваториальной Гвинее

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/57 от 7 марта 1990 года,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/36 от 7 мая 1982 года принял к сведению План действий, предложенный Организацией Объединенных Наций и принятый правительством Экваториальной Гвинеи, который основывается на рекомендациях, представленных г-ном Фернандо Волио Хименесом, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года,

отмечая с удовлетворением, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах,

принимая во внимание, что правительство Экваториальной Гвинеи обязано представлять периодические доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека и что сроки представления первоначальных докладов уже просрочены,

сознавая, что для проведения соответствующей и действенной реформы современной политической конституции необходимы не только технические изменения, но и активное участие всех политических сил, включая оппозиционные партии, которые находятся в изгнании,

сознавая также, что осуществление Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого правительством Экваториальной Гвинеи, застопорилось и что необходимо обновить его и придать ему больший динамизм,

принимая во внимание также, что среди граждан Экваториальной Гвинеи, которые находятся в изгнании и которые хотят вернуться и включиться в жизнь своей страны, есть много кадров, которые могли бы в кратчайшие сроки заполнить имеющийся вакуум, что на подобного рода нехватку кадров указывал и эксперт, который также рекомендовал правительству Экваториальной Гвинеи предоставить широкую амнистию всем лицам, состоящим в оппозиции к режиму и находящимся в изгнании,

учитывая, что в статьях 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статье 22 Международного пакта о гражданских и политических правах провозглашается, что каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций,

учитывая также необходимость расширения и укрепления мандата эксперта, с тем чтобы он мог оказывать большее содействие усилиям, направленным на эффективное поощрение и защиту прав человека и основных свобод,

1. выражает свою признательность эксперту за его доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (E/CN.4/1991/54 и Add.1 и 2);
2. благодарит правительство Испании, которое в сотрудничестве с Центром по правам человека оказывает помощь правительству Экваториальной Гвинеи в области прав человека;
3. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи в соответствии с рекомендацией эксперта как можно скорее учредить Комиссию по наблюдению за осуществлением Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого этим правительством, и принять другие предложенные меры с целью поощрения и защиты прав человека, информируя Комиссию по правам человека об этих мерах;
4. рекомендует правительству Экваториальной Гвинеи использовать консультативное обслуживание в области прав человека для подготовки первоначальных докладов о положении в области прав человека в этой стране в соответствии с рекомендацией Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, сделанной на его третьей сессии (E/1989/22, пункт 344 b)), с целью выполнения своих обязательств в качестве участника Международных пактов о правах человека;
5. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи разработать общий закон об ассоциациях, который облегчил бы осуществление прав человека, признанных в Международных пактах о правах человека, ратифицированных этим правительством;
6. призывает правительство Экваториальной Гвинеи содействовать возвращению на родину всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности, меры, которые обеспечили бы полное участие всех граждан в решении политических, экономических, социальных и культурных вопросов в данной стране, что способствовало бы решению проблем нехватки специалистов, на которую было указано в докладе эксперта;
7. просит Генерального секретаря продолжать предоставлять такое консультативное обслуживание и другие виды соответствующей помощи в области прав человека, о которых может попросить правительство Экваториальной Гвинеи, особенно в деле кодификации основного гражданского и уголовного законодательства и подготовки первоначальных докладов, которые Экваториальная Гвинея как государство - участник Международных пактов о правах человека должна представить в комитеты, созданные в соответствии с этими документами;
8. просит также Генерального секретаря продлить мандат Эксперта, ответственного за сотрудничество с правительством Экваториальной Гвинеи в деле полного осуществления Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого правительством этой страны, с целью изучения существующего положения в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинеи;

9. просит эксперта представить доклад Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии.

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1991/81. Укрепление независимости экспертов-членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

признавая, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств является органом независимых экспертов,

ссылаясь на консультативное заключение Международного Суда от 15 декабря 1989 года, в частности на пункты 43, 47, 50, 52, 54 и 55, в соответствии с которым в интересах Организации Объединенных Наций должна обеспечиваться независимость экспертов,

считая, что случаи серьезных нарушений прав человека в определенных странах, которые выносятся на рассмотрение Подкомиссии могут требовать использования процедуры тайного голосования в целях укрепления независимости ее членов,

принимая во внимание заключения юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 16 февраля 1984 года и 31 июля 1989 года,

учитывая, что Подкомиссия неоднократно в соответствии со своими полномочиями принимала решения временно прекращать действие правила 59 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, с тем чтобы проводить тайное голосование по тем пунктам повестки дня, в рамках которых рассматривались утверждения о нарушениях прав человека в определенных странах,

принимая во внимание резолюцию 1990/4 Подкомиссии от 23 августа 1990 года, в которой Подкомиссия рекомендовала Комиссии принять проект резолюции II, содержащийся в её докладе о работе ее сорок второй сессии (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A) и озаглавленный "Сноска к правилу 59 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета",

1. принимает к сведению резолюцию 1990/4 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 23 августа 1990 года;

2. предлагает, чтобы Экономический и Социальный Совет дал толкование правил процедуры, имеющих отношение к Подкомиссии;

3. рекомендует Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1991 года принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции VII.]

54-е заседание  
6 марта 1991 года

[Принята 23 голосами против 4 при 15 воздержавшихся.  
См. главу XIX.]

1991/82. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/79 от 7 марта 1990 года, а также резолюцию 45/173 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

принимая к сведению, что правительство Исламской Республики Иран продолжает представлять ответы на направляемые ему сообщения о нарушениях, Специальный представитель по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран считает целесообразным продолжать обмен информацией с правительством,

принимая к сведению далее выводы Специального представителя о положении бахаистов в Исламской Республике Иран,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад Специального представителя Генеральной Ассамблеи (A/45/697, приложение) и его заключительный доклад Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/35), в частности содержащиеся в них выводы и рекомендации, и с беспокойством отмечает сообщения о нарушениях прав человека в Исламской Республике Иран;

2. приветствует сотрудничество в полном объеме правительства Исламской Республики Иран со Специальным представителем, достигшее наивысшего уровня, а также намерение правительства продолжить в полном объеме сотрудничать со Специальным представителем;

3. призывает правительство Исламской Республики Иран соблюдать международные документы по правам человека, в частности Международный пакт о гражданских и политических правах, одним из участников которого является Исламская Республика Иран, и обеспечить, чтобы все находящиеся на ее территории лица, на которых распространяется ее юрисдикция, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих документах;

4. принимает к сведению приглашение, направленное правительством Исламской Республики Иран Международному комитету Красного Креста, посетить тюрьмы в этой стране после скорейшего заключения соглашения в соответствии с обычной практикой Красного Креста;

5. одобряет мнение Специального представителя о том, что вопрос о перемещенных лицах и беженцах, а также жертвах применения химического оружия в Исламской Республике Иран мог бы входить в мандат Специального представителя и найти свое отражение в его докладе;

6. предлагает Генеральному секретарю положительно ответить в соответствии с обычной практикой Центра по правам человека на запросы правительства Исламской Республики Иран о предоставлении технической помощи;

7. просит Специального представителя поддерживать контакты и сотрудничество с правительством Исламской Республики Иран и представить доклад о дальнейшем осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе, на основе его мандата во исполнение резолюции 1984/54 Комиссии по правам человека от 14 марта 1984 года;

8. просит также Специального представителя представить доклад для рассмотрения Комиссией на ее сорок восьмой сессии; Комиссия рассмотрит доклад на предмет прекращения его мандата, если был достигнут дальнейший прогресс в выполнении его рекомендаций;

9. просит Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

55-е заседание  
7 марта 1991 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

#### В. Решения

##### 1991/101. Организация работы: положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

На своем 2-м заседании 29 января 1991 года Комиссия без голосования постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок седьмой сессии новый пункт 12 b) "Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте", а первоначальный пункт 12 b) переименовать в пункт 12 c).

[См. главу III.]

##### 1991/102. Организация работы: приглашения

На своем 2-м заседании 29 января 1990 года Комиссия без голосования решила предложить следующим лицам участвовать в работе ее заседаний:

a) в связи с рассмотрением пункта 5 - г-ну Л.М. Баланде, председателю/докладчику Специальной рабочей группы экспертов по вопросу о нарушении прав человека в южной части Африки;

b) в связи с рассмотрением пункта 9 - г-ну Е. Берналесу Баллестеросу, Специальному докладчику по вопросу о наемниках;

c) в связи с рассмотрением пункта 10 a) - г-ну П. Коймансу, Специальному докладчику по вопросу о пытках; в связи с рассмотрением пункта 10 c) - г-ну И. Тошевски, председателю/докладчику Рабочей группы по вопросам насильственного или недобровольного исчезновения лиц;

d) в связи с рассмотрением пункта 12 - г-ну Ф. Эрмакоре, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане; г-ну В. Мунтарбхорну, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми; г-ну Р. Галиндо Полю, Специальному представителю по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран; г-ну Х.А. Пастору Ридруэхо, Специальному представителю по вопросу о положении в области прав человека в Сальвадоре; г-ну П. Тексье, назначенному председателем Комиссии по правам человека; независимым экспертом по вопросу о положении в Гаити, г-ну Ж. Вуаяму, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Румынии; г-ну С. Амосу Вако, Специальному докладчику по вопросам казней по упрощенному судопроизводству или произвольных казней;

/...

e) в связи с рассмотрением пункта 12 с) - г-ну Т. ван Бовену, председателю Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, и эксперту, и представителям государств при рассмотрении положения в этих государствах по пункту 12 с);

f) в связи с рассмотрением пункта 19 - г-ну Д. Тюрку, председателю сорок второй сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

g) в связи с рассмотрением пункта 21 - г-ну Ф. Волио Хименесу, назначенному Генеральным секретарем экспертом по вопросу о положении в Экваториальной Гвинее;

h) в связи с пунктом 22 - г-ну А.В. д'Альмейда Рибейро, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;

i) в связи с резолюцией 1990/80 Комиссии "Оказание помощи Гватемале в области прав человека" - г-ну С. Томшату, назначенному Генеральным секретарем независимым экспертом.

[См. главу III.]

1991/103. Организация работы: состояние Конвенции о правах ребенка

На своем 18-м заседании 8 февраля 1991 года Комиссия без голосования постановила заменить пункт 24 своей повестки дня "О состоянии Конвенции о правах ребенка" новым пунктом, который гласит:

"Пункт 24: Права ребенка, включая:

- a) о состоянии Конвенции о правах ребенка;
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми;
- c) Программа действий в целях ликвидации эксплуатации детского труда;
- d) проект программы действий в целях предупреждения торговли детьми, детской проституции и связанной с детьми порнографии".

и рассмотреть по этому пункту любые вопросы, связанные с правами ребенка.

[См. главу III.]

1991/104. Положение в Камбодже

На своем 28-м заседании 15 февраля 1991 года Комиссия по правам человека, приветствуя одобрение Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 668 (1990) от 20 сентября 1990 года, рамок для всеобъемлющего политического урегулирования камбоджийского конфликта, которые были приняты в их совокупности всеми камбоджийскими сторонами в качестве основы для урегулирования камбоджийского конфликта, с удовлетворением отмечая принятие Генеральной Ассамблеей 15 октября 1990 года резолюции 45/3 о положении в Камбодже, учитывая, что в ближайшем будущем следует вновь созвать Парижскую

/...

конференцию по Камбодже с целью разработки и принятия всеобъемлющего политического урегулирования и выработки подробного плана осуществления в соответствии с рамками для всеобъемлющего политического урегулирования, подчеркивая, что этот мирный процесс будет содействовать достижению цели реализации права камбоджийского народа на самоопределение путем проведения свободных и справедливых выборов, организованных и проведенных Организацией Объединенных Наций в нейтральной политической обстановке при полном уважении национального суверенитета Камбоджи, признавая необходимость содействовать уважению и полному соблюдению прав человека камбоджийского народа, а также роль Комиссии по правам человека в этом отношении, без голосования постановила следить за положением в Камбодже и рассмотреть этот вопрос на своей сорок восьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

[См. главу IX.]

1991/105. Организация работы: положение в области прав человека в Гватемале

На своем 39-м заседании 25 февраля 1991 года Комиссия приняла решение путем поименного голосования 21 голосом против 16 при 5 воздержавшихся рассмотреть доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале в рамках пункта 21 повестки дня.

[См. главу III.]

1991/106. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 44-м заседании 27 февраля 1991 года Комиссия без голосования приняла решение отложить обсуждение "Вопроса о правах человека на Кипре" в рамках пункта 12 а) повестки дня до сорок восьмой сессии Комиссии и считать его приоритетным при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, будут оставаться в силе, и в том числе просьба, выраженная Генеральному секретарю о предоставлении Комиссии доклада относительно их осуществления.

[См. главу XII.]

1991/107. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

На своем 52-м заседании, состоявшемся 5 марта 1991 года, Комиссия по правам человека, ссылаясь на свое решение 1989/104 от 6 марта 1989 года, в соответствии с которым она постановила отложить до своей сорок седьмой сессии рассмотрение проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, представленного Коста-Рикой 6 марта 1980 года, проекта, в котором предусматривается организация комитетом экспертов системы посещения мест заключения, находящихся под юрисдикцией государств - участников протокола, и который мог бы явиться важным шагом на пути к реальному предотвращению пыток, принимая к сведению, что Специальный докладчик по вопросу о пытках г-н П. Койманс рекомендовал учредить конвенционный механизм для такого рода посещения (см. E/CN.4/1991/17, пункты 295-300), принимая к сведению проект

/...

факультативного протокола, уточненный и представленный 22 января 1991 года Коста-Рикой (см. E/CN.4/1991/66), принимая к сведению, что в данном уточненном проекте учитывается, с одной стороны, вступление в силу 26 июня 1987 года Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и опыт, накопленный Комитетом против пыток, и, с другой стороны, вступление в силу 1 февраля 1989 года Европейской конвенции о предупреждении пыток и бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, отмечая также, что данный проект совместим с аналогичными региональными механизмами, подтверждая свой интерес к проекту факультативного протокола, постановила без голосования, с целью дать государствам возможность изучить данный проект, рассмотреть его на своей сорок восьмой сессии в отдельном подпункте "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" пункта повестки дня "Вопрос о правах человека всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

[См. главу X.]

1991/108. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

На своем 52-м заседании 5 марта 1991 года Комиссия, принимая к сведению резолюцию 1990/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 30 августа 1990 года, решила без голосования рекомендовать Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 30.]

[См. главу X.]

1991/109. Руководящие принципы для пересмотренной предварительной повестки дня сорок девятой сессии

На своем 56-м заседании 8 марта 1991 года Комиссия, будучи убеждена в том, что изменение структуры ее повестки дня будет способствовать повышению эффективности ее работы, и сознавая, что изменение структуры повестки дня имеет целью представление пунктов более связанным образом, что не наносит ущерба организации работы, которая будет определена Комиссией в рамках пункта 3 ее повестки дня, без голосования приняла к сведению прилагаемые руководящие принципы для пересмотренной предварительной повестки дня, просила Генерального секретаря подготовить рабочий документ, содержащий проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии, на основе данных руководящих принципов для обсуждения в ходе сорок восьмой сессии и просила президиум сорок восьмой сессии Комиссии предложить Комиссии пути проведения вышеупомянутого обсуждения.

[См. главу III.]

ПРИЛОЖЕНИЕ

Руководящие принципы для пересмотренной предварительной повестки дня сорок девятой сессии

Вопросы, касающиеся открытия сессии

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии

Положения

4. Оккупированные арабские территории, включая Палестину (4)
5. Самоопределение (9)
6. Южная Африка, апартеид и расизм (5, 6, 15, 16)

Вопросы

7. Экономические, социальные и культурные права (7)
8. Право на развитие (8)
9. Состояние Пактов (17)
10. Договорные органы (18)
11. Вопросы, рассматриваемые один раз в два года: вопросы молодежи и тоталитарных идеологий (21)

Процедуры по странам

12. Конфиденциальная процедура согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1990 года (12).
13. Публичные процедуры по странам (12)

Тематические и процедурные вопросы

14. Исчезновения (10с)
15. пытки (10 а) и b))
16. Казни по упрощенному судопроизводству (12)
17. Наемники (9)
18. Религиозная нетерпимость (22)
19. Права ребенка (24)

Установление стандартов

20. Защита лиц, находящихся под стражей: а) независимость судебных органов (10); б) отправленне правосудия (10); с) применение силы должностными лицами (10); d) задержание международных гражданских служащих (10); е) принципы, касающиеся психически больных (14)
21. Трудящиеся-мигранты (13)
22. Наука и техника (14)
23. Меньшинства (20)
24. Декларация о правах и ответственности (24)

Дальнейшее поощрение прав человека

25. Изучение и исследования: доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (19)
26. Консультативное обслуживание (22)
27. Поощрение: а) альтернативные подходы (11 а)); б) национальные учреждения (11 б)); с) роль Центра по правам человека (11 с))

Вопросы, касающиеся закрытия сессии

28. Выборы в Подкомиссии (один раз в два года)
29. Проект повестки дня (26)
30. Утверждение доклада (27)

[См. главу III.]

1991/110. Организация работы сорок восьмой сессии

На своем 56-м заседании 8 марта 1991 года Комиссия, принимая во внимание напряженный график своей работы и работы своих сессионных рабочих групп, а также необходимость надлежащего рассмотрения всех пунктов повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет утверждал просьбу Комиссии о проведении дополнительных заседаний в связи с ее с тридцать седьмой по сорок седьмую сессиями, без голосования постановила:

а) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с сорок восьмой сессией Комиссии; и б) просить председателя Комиссии на ее сорок восьмой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Экономический и Социальный Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу III.]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою сорок седьмую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 28 января по 8 марта 1991 года. В ходе этой сессии было проведено 56 заседаний (E/CN.4/1991/SR.1-56) 2/.

2. Сессию открыл председатель сорок шестой сессии Комиссии г-жа Пурификасьон В. Кизумбинг (Филиппины), выступившая с заявлением. Перед членами Комиссии на 1-м заседании также выступил заместитель Генерального секретаря по правам человека.

#### B. Участие в работе сессии

3. На сессии присутствовали представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 28 января 1991 года Комиссия избрала следующих должностных лиц путем аккламации:

<u>Председатель:</u>	г-н Э. Берналес Балвестерос (Перу)
<u>Заместители председателя:</u>	г-н Гетц-Александр Мартиус (Германия) г-н Койо Амоо-Готтфрид (Гана) г-н Владимир А. Василенко (Украинская Советская Социалистическая Республика)
<u>Докладчик:</u>	г-н Масахиро Таучи (Япония)

#### D. Повестка дня

5. Также на 1-м заседании на рассмотрение Комиссии была представлена предварительная повестка дня сорок седьмой сессии (E/CN.4/1991/1/Add.1 и 2\*), подготовленная согласно правилу 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Комиссией на ее сорок шестой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

6. На этом же заседании представитель Ирака сделал заявление в отношении принятия предварительной повестки дня.

7. Наблюдатель от Кувейта также сделал заявление относительно предварительной повестки дня.

8. На своем 2-м заседании 29 января 1991 года Комиссия рассмотрела предварительную повестку дня совместно с поправкой, представленной её должностными лицами, предложившими включить новый пункт 12 b), озаглавленный "Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте", и изменить нумерацию прежнего пункта 12 b) на 12 c).

9. Представитель Ирака сделал заявление в отношении принятия предварительной повестки дня.
10. На том же заседании Комиссия приняла без голосования предложенную поправку к предварительной повестке дня.
11. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/101.
12. Повестка дня с внесенной в нее поправкой была принята без голосования. Текст принятой повестки дня см. в приложении II к настоящему докладу.
13. На своем 18-м заседании 8 февраля 1991 года по рекомендации своих должностных лиц Комиссия без голосования постановила заменить пункт 24 своей повестки дня, озаглавленный "О состоянии Конвенции о правах ребенка", новым пунктом, который гласит:

"Пункт 24: Права ребенка, включая:

- a) о состоянии Конвенции о правах ребенка;
- b) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми;
- c) Программа действий в целях ликвидации эксплуатации детского труда;
- d) проект программы действий в целях предупреждения торговли детьми, детской проституции и связанной с детьми порнографии".

и рассмотреть по этому пункту любые вопросы, связанные с правами ребенка.

14. Комиссия постановила также рассмотреть новый пункт повестки дня 24 после пункта 21 и перед пунктом 19.
15. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/103.

Е. Организация работы

16. На своем 2-м заседании 29 января 1991 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.
17. Учитывая порядок приоритетности пунктов и наличие соответствующей документации, Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно одновременного рассмотрения следующих пунктов повестки дня: пунктов 4 и 9; пунктов 5, 6, 15 и 16; пунктов 7, 8, 17 и 18. Комиссия постановила также рассматривать пункты повестки дня в следующем порядке: 4, 9; 5, 6, 15, 16; 7, 8, 17, 18; 11; 10; 22; 12 с); 12; 14; 21; 19; 13; 20; 23; 24; 25; 26; 27.
18. Комиссия впоследствии решила рассмотреть пункт 22 повестки дня после пункта 14 и перед пунктом 21.
19. Для Рабочей группы по вопросам меньшинств Комиссия утвердила максимум десять заседаний с полным обслуживанием, а также два дополнительных заседания для рабочей группы открытого состава по проекту свода принципов защиты душевнобольных лиц и улучшения заботы о психическом здоровье.

20. Что касается резолюции 1990/80 Комиссии "Помощь Гватемале в области прав человека", то на том же заседании Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц отложить принятие решения о том, под каким пунктом должен рассматриваться данный вопрос.

21. На своем 39-м заседании 25 февраля 1991 года Комиссия возобновила обсуждение вопроса о том, под каким пунктом должен рассматриваться вопрос о Гватемале.

22. Представитель Венесуэлы, которого поддержали представители Аргентины и Колумбии, внес предложение о том, чтобы этот вопрос был рассмотрен в рамках пункта 21 повестки дня.

23. Представитель Франции, которого поддержали представители Бельгии, Канады и Панама, внес предложение о том, чтобы этот вопрос был рассмотрен в рамках пункта 12 повестки дня.

24. Представители Мексики и Перу внесли предложение о том, чтобы в соответствии с правилом 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссия провела голосование по предложениям в порядке их поступления.

25. Что касается голосования по предложению Венесуэлы, то представители Бельгии и Франции выступили с разъяснениями мотивов голосования до проведения голосования.

26. По просьбе представителя Венесуэлы было проведено поименное голосование по предложению, представленному его делегацией. Предложение было принято 21 голосом против 16 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Колумбия, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Филиппины, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Замбия, Италия, Канада, Панама, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Воздержались: Гана, Кипр, Куба, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия.

27. После проведения голосования с разъяснениями мотивов голосования выступили представители Австралии, Замбии, Кубы, Панама, Перу, Сенегала, Сомали и Чехословакии.

28. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/105.

29. Также на своем 2-м заседании Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Количество и продолжительность выступлений членов Комиссии были

ограничены одним выступлением продолжительностью 15 минут или двумя выступлениями продолжительностью 10 минут по каждому пункту. Количество и продолжительность выступлений наблюдателей и представителей неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 10 минут по каждому пункту, а государства-наблюдатели, упомянутые в докладе, и национально-освободительные движения могли сделать одно заявление продолжительностью 15 минут или два заявления продолжительностью 10 минут по каждому пункту. Кроме того, было решено, что в отношении права на ответ будет соблюдаться практика Генеральной Ассамблеи, ограничивающая это право двумя ответами: первым - продолжительностью 10 минут и вторым - 5 минут.

30. На своем 11-м заседании 5 февраля 1991 года Комиссия приняла рекомендацию своим должностным лицам о пересмотре продолжительности выступлений в порядке права на ответ и об ограничении первого такого выступления пятью минутами, а второго - тремя минутами.

31. Также на своем 2-м заседании по рекомендации своих должностных лиц Комиссия постановила пригласить следующих лиц для участия в заседаниях, на которых должны рассматриваться их доклады:

- a) в связи с пунктом 5: г-на Л.М. Баланду, председателя-докладчика Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки;
- b) в связи с пунктом 9: г-на Е. Берналеса Балестероса, Специального докладчика по вопросу о наемниках;
- c) в связи с пунктом 10 а): г-на П. Койманса, Специального докладчика по вопросу о пытках; в связи с пунктом 10 с): г-на И. Тошевски, председателя-докладчика Рабочей группы по вопросам насильственных или недобровольных исчезновений лиц;
- d) в связи с пунктом 12: г-на Ф. Эрмакору, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане; г-на В. Мунтарбхорна, Специального докладчика по вопросу о торговле детьми (на своем 18-м заседании 8 февраля 1991 года (см. пункты 13-15 выше) Комиссия постановила рассмотреть этот вопрос в рамках измененного пункта 24, озаглавленного "Права ребенка"); г-на Р. Галиндо Поля, Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран; г-на Х.А. Пастора Ридруэхо, Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Сальвадоре; г-на П. Тексье, независимого Эксперта по вопросу о положении на Гаити, назначенного председателем Комиссии по правам человека; г-на Ж. Вуаяма, Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Румынии; г-на С. Амоса Вако, Специального докладчика по вопросу о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях;
- e) в связи с пунктом 12 с): г-на Т. ван Бовена, председателя Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также эксперта и представителей государств, положение в которых должно рассматриваться в рамках пункта 12 с);
- f) в связи с пунктом 19: г-на Д. Тюрка, председателя сорок второй сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

g) в связи с пунктом 21: г-на Ф. Волио Хименеса, Эксперта по вопросу о положении в Экваториальной Гвинее, назначенного Генеральным секретарем;

h) в связи с пунктом 22: г-на А.В. д'Альмейда Рибейро, Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости;

i) в связи с резолюцией 1990/80 Комиссии "Помощь Гватемале в области прав человека": г-на С. Томушата, независимого Эксперта, назначенного Генеральным секретарем.

32. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/102.

33. На своем 56-м заседании 8 марта 1991 года представитель Бельгии представил проект решения E/CN.4/1991/L.69 с устными поправками:

После слов "пункт 3 ее повестки дня" заменить "обращается с просьбой к Генеральному секретарю, в консультации с президиумом в ходе сорок восьмой сессии, представить Комиссии на ее сорок девятой сессии пересмотренный проект предварительной повестки дня, структура которого будет приведена в соответствие с положениями, содержащимися в приложении к настоящему решению" новым текстом.

34. Заявления, касающиеся проекта резолюции, были сделаны представителями Бельгии, Китая, Кубы, Мексики, Перу, Сенегала и Союза Советских Социалистических Республик.

35. Представитель Китая выдвинул, согласно правилу 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, предложение отложить рассмотрение данного проекта решения. Впоследствии представитель Китая отозвал это свое предложение.

36. Проект решения E/CN.4/1991/L.69 с устными поправками был принят без голосования.

37. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/109.

38. Также на 56-м заседании председатель Комиссии представил в устной форме проект решения относительно организации работы сорок восьмой сессии Комиссии.

39. В заявлении секретаря Комиссии внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ проекта решения.

40. Проект решения был принят без голосования.

41. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/110.

#### F. Заседания, резолюции и документация

42. Из 56 заседаний, проведенных Комиссией, 9 были продлены и в целом были эквивалентны 13 заседаниям. Заседания были проведены также рабочими группами, созданными Комиссией, которые были эквивалентны 28 дополнительным заседаниям.

43. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок седьмой сессии, приводятся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие рассмотрения и принятия решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I.

44. В приложении III приводится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии, подготовленная в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

45. В приложении IV содержится перечень документов, изданных в связи с сорок седьмой сессией Комиссии.

#### G. Выступления гостей

46. На 3-м заседании 30 января 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Колумбии г-н Луис Фернандо Харамильо.

47. На 5-м заседании 31 января 1991 года от имени Совета Министров Европейских сообществ перед Комиссией выступил заместитель председателя правительства и министр иностранных дел Великого Герцогства Люксембург г-н Жак Поос. На 8-м заседании 1 февраля 1991 года представитель Ирака сделал заявление в порядке осуществления права на ответ. На 9-м заседании 4 февраля 1991 года представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделали заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентные этому праву заявления в ответ на выступление представителя Ирака.

48. Также на 9-м заседании перед Комиссией выступил министр иностранных дел Швеции г-н Стен Андерссон. На 10-м заседании 4 февраля 1991 года представитель Ирака сделал заявление о порядке осуществления права на ответ. На этом же заседании наблюдатель от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ на заявление представителя Ирака. На этом же заседании представитель Ирака сделал другое заявление в порядке осуществления права на ответ на заявление представителя Соединенного Королевства. На 11-м заседании 5 февраля 1991 года представитель Японии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ на заявление представителя Ирака. На 12-м заседании 5 февраля 1991 года наблюдатель от Кувейта сделал заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ на заявление представителя Ирака.

49. На 11-м заседании перед Комиссией выступил парламентский заместитель государственного министра иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Леннокс М. Бойд. На этом же заседании представитель Ирака сделал заявление в порядке осуществления права на ответ. На 12-м заседании наблюдатель от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ на заявление представителя Ирака.

50. На 14-м заседании 6 февраля 1991 года перед Комиссией выступил Председатель Верховного Совета Украинской Советской Социалистической Республики г-н Леонид М. Кравчук.

51. На 17-м заседании 8 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Норвегии г-н Торвальд Столтенберг. На этом же заседании представитель Ирака сделал заявление в порядке осуществления права на ответ.
52. На 19-м заседании 11 февраля 1991 года перед Комиссией выступил член Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик г-н Анатолий А. Денисов.
53. На 27-м заседании 15 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр юстиции Руанды г-н Сильвестр Нсанзимана.
54. На этом же заседании перед Комиссией выступил министр иностранных дел Румынии г-н Адриан Настасе.
55. На 29-м заседании 18 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Венгрии г-н Геза Есенски. На этом же заседании представители Ирака и Кубы сделали заявления в порядке осуществления права на ответ. На 31-м заседании 19 февраля 1991 года представитель Венгрии сделал заявление в порядке осуществления права на ответ на заявление, сделанное представителями Ирака и Кубы.
56. На 30-м заседании 18 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр по вопросам прав человека и специальный советник Политического комитета Революционного совета Судана г-н Абед Аль Сами Омер.
57. На 33-м заседании 20 февраля 1991 года перед Комиссией выступил заместитель премьер-министра и специальный советник президента по вопросам безопасности Республики Заир г-н Ними Майидика Нгимби.
58. На 34-м заседании 20 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Уругвая г-н Эктор Грос Эспиналь.
59. На 35-м заседании 21 февраля 1991 года перед Комиссией выступил министр планирования Кувейта г-н Сулайман Аль-Мутава'а.
60. На 36-м заседании 21 февраля 1991 года перед Комиссией выступила министр-делегат при государственном министре министерства иностранных дел Франции г-жа Эдвиж Авис. На этом же заседании представитель Ирака сделал заявление в порядке осуществления права на ответ.
61. На 41-м заседании 26 февраля 1991 года перед Комиссией выступил заместитель министра иностранных дел Чили г-н Эдмундо Варгас Карреньо. На этом же заседании представители Мексики, Сенегала и наблюдатель от Испании сделали заявления в связи с выступлением заместителя министра.
62. На 46-м заседании 28 февраля 1991 года перед Комиссией выступил заместитель министра иностранных дел Гватемалы г-н Арольдо Рогас Мельгар.
63. На 49-м заседании 4 марта 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Анголы г-н Педру ди Каштру Ван-Дунен.
64. На 51-м заседании 5 марта 1991 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Парагвая г-н Алексис Фрутос Ваэскен.
65. На этом же заседании перед Комиссией выступила министр иностранных дел Гаити г-жа Мари-Дениз Фабьен Жан-Луи.

Н. Прочие вопросы

66. На 8-м заседании 1 февраля 1991 года председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Председатель Комиссии принял к сведению полученную информацию о нынешнем положении гражданского населения на оккупированных Израилем территориях, которое обусловлено суровостью комендантского часа, введенного на этих территориях с 17 января 1991 года.

Вышеуказанные действия привели к дальнейшему ухудшению положения этой категории населения, особенно в том, что касается снабжения продуктами питания и медикаментами.

В этой связи председатель выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу такого положения гражданского населения и призывает израильские власти, руководствуясь гуманитарными мотивами, незамедлительно положить этому конец".

67. На 10-м заседании 4 февраля 1991 года председатель сделал еще одно заявление, разъясняющее смысл его заявления от 1 февраля 1991 года:

"В прошлую пятницу, а именно 1 февраля, во второй половине дня Председатель Комиссии по правам человека выступил с заявлением в связи с положением гражданского населения на оккупированных арабских территориях.

После этого некоторые делегации выразили председателю обеспокоенность по поводу принятой процедуры.

В этой связи я хотел бы отметить, что данное заявление было сделано в личном качестве и носило чисто гуманитарный характер. Таким образом, это намерение никоим образом нельзя рассматривать как какое-либо изменение практики и процедур, регулирующих работу Комиссии.

Председатель может заверить, что консультации с региональными группами, предшествующие каким-либо заявлениям, и впредь останутся демократической практикой, которой будет придерживаться секретариат и президиум".

68. На 42-м заседании 26 февраля 1991 года представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал заявление о положении в области прав человека в Литве и Латвии, после чего председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Комиссия по правам человека отметила позитивные изменения в Советском Союзе в направлении большего уважения прав человека и основных свобод; выразила глубокую обеспокоенность в связи с недавними трагическими проявлениями насилия и нарушениями прав человека, в том числе права на жизнь, права на свободное распространение информации и права на участие в проведении общественных мероприятий, принимая во внимание положения Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка, принятых Генеральной Ассамблеей в 1979 году, и Основных принципов применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами, ответственными за поддержание правопорядка, принятых восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступления и обращению

с правонарушителями в 1990 году, приветствовала объявленное решение правительства Союза Советских Социалистических Республик о проведении тщательного расследования этих событий и о привлечении виновных к ответственности; отметила готовность правительства Советского Союза незамедлительно сообщить председателю Комиссии результаты этого расследования; принимая к сведению нерешенные проблемы в области прав человека в Литве и в Латвии, настоятельно призвала соответствующие компетентные органы обеспечить полное и свободное от дискриминации соблюдение прав человека и основных свобод в Латвии и Литве".

/...

IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ  
АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

69. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 2-м и 3-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 января, продолжила рассмотрение данного пункта совместно с пунктом 9 (см. главу IX) на своих 4-11-м заседаниях, состоявшихся 30 января - 5 февраля, и на своем 28-м заседании 15 февраля 1991 года 2/.

70. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях: записка Генерального секретаря (во исполнение резолюции 44/48 А Генеральной Ассамблеи) (A/45/84, A/45/306 и A/45/576);

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского периода и других арабов на оккупированных территориях: записка Генерального секретаря (во исполнение резолюции 45/74 А Генеральной Ассамблеи) (A/46/65);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/6);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1991/7);

Письмо Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 октября 1990 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/8);

Письма Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 и 30 октября, 27 ноября и 18 декабря 1990 года и 30 января 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/60, E/CN.4/1991/61, E/CN.4/1991/62, E/CN.4/1991/65 и E/CN.4/1991/67).

71. В ходе общих прений по пункту 4 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (8), Австрия (6), Аргентина (8), Бангладеш (3), Бразилия (8), Венгрия (8), Замбия (7), Индия (5), Индонезия (8), Канада (9), Кипр (4), Китай (3), Куба (7), Мавритания (4), Марокко (2), Пакистан (5), Сенегал (6), Соединенные Штаты Америки (7), Союз Советских Социалистических Республик (7), Украинская Советская Социалистическая Республика (9), Филиппины (9), Чехословакия (7), Швеция (7), Югославия (3), Япония (8).

72. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от следующих государств: Алжира (7), Анголы (9), Бахрейна (6), Египта (3), Израиля (7), Иордании (5), Кувейта (2), Ливийской Арабской Джамахирии (5), Люксембурга (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (7), Нигерии (7), Объединенной Республики Танзании (10), Объединенных Арабских Эмиратов (5), Омана (6), Саудовской Аравии (5), Сирийской Арабской Республики (3), Судана (2), Туниса (5), Турции (3).

73. С заявлением выступил наблюдатель от Палестины (2).

74. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (2), Арабской организации по правам человека (3), Международной ассоциации юристов-демократов (11), Международной комиссии юристов (2), Международной лиги за права и освобождение народов (5), Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (11), Парламентской ассоциации за евро-арабское сотрудничество (7), Пакс Кристи (8), Союза арабских юристов (11), Всемирной конфедерации труда (8), Всемирной федерации профсоюзов (3), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (4).

75. На своем 28-м заседании 15 февраля 1990 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 4 повестки дня.

76. Представитель Пакистана внес на рассмотрение два проекта резолюций - А и В (E/CN.4/1991/L.2), авторами которых являются: Бангладеш, Гана, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Пакистан, Сенегал, Сомали, Украинская Советская Социалистическая Республика и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Алжир\*, Египет\*, Замбия, Иордания\*, Катар\*, Кипр, Объединенные Арабские Эмираты\*, Саудовская Аравия\* и Тунис\*.

77. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции А, который был принят 28 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Свазиленд, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Швеция, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Франция, Чехословакия, Япония.

78. Представители Бурунди и Перу соответственно указали, что если бы они приняли участие в голосовании, то проголосовали бы за проект резолюции.

79. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/1 В.

80. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции В, который был принят 26 голосами против 1 при 11 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Свазиленд, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Швеция, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Франция, Чехословакия, Япония.

81. Представители Бурунди, Ирака и Перу впоследствии указали, что если бы они приняли участие в голосовании, то проголосовали бы за проект резолюции.

82. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/1 В.

83. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования по резолюциям 1991/1 А и В выступили представители: Австралии, Австрии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы, Италии (от имени государств - членов Европейского сообщества, которые являются членами Комиссии), Канады, Перу, Чехословакии, Швеции и Японии.

84. Также на том же заседании представитель Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.3, авторами которого являются: Алжир\*, Египет\*, Иордания\*, Ирак, Куба, Кувейт\*, Ливан\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Объединенные Арабские Эмираты\*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Союза Советских Социалистических Республик, Тунис\*, Украинская Советская Социалистическая Республика. Впоследствии к авторам присоединились Бангладеш, Замбия, Индия, Индонезия, Катар\*, Мадагаскар, Марокко, Пакистан, Судан\* и Югославия.

85. Представляя проект резолюции, представитель Индонезии внес следующую устную поправку в пункт 4, заменив слово "колониалистских" словами "по созданию поселений".

86. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.3. Проект резолюции с устными поправками был принят 32 голосами против 1 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сенегал, Союза Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия.

Голосовала против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Бельгия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Франция, Япония.

87. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители: Австрии, Бразилии, Венесуэлы, Италии (от имени государств - членов Европейского сообщества, являющихся членами Комиссии), Канады и Японии.

88. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/2.

89. На том же заседании наблюдатель от Люксембурга внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.7, авторами которого являются Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Бельгия, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания\*, Египет\*, Индонезия, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Кипр, Колумбия, Ливан\*, Люксембург\*, Малайзия\*, Марокко, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Турция\*, Франция, Чехословакия, Швеция, Югославия и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Австралия, Бангладеш, Замбия, Индия, Иордания\*, Пакистан и Украинская Советская Социалистическая Республика.

90. С заявлением по данному проекту резолюции выступил наблюдатель от Израиля.

91. По предложению представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.7 было проведено голосование. Проект резолюции был принят 38 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

92. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бразилии и Венесуэлы.

93. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/3.

V. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД  
СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

94. На своих 12-17-м заседаниях, состоявшихся 5-8 февраля, 38-м заседании 22 февраля, 47-м и 48-м заседаниях 1 марта 1991 года Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня вместе с пунктами 6, 15 и 16 повестки дня (см. главы VI, XV и XVI) 2/.

95. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклады Генерального секретаря о пытках и бесчеловечных видах обращения, которым подвергаются в Южной Африке дети, содержащиеся в заключении (A/45/615 и E/CN.4/1991/9);

Заключительный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, подготовленный в соответствии с резолюциями 1990/11 и 1990/26 Комиссии по правам человека и решением 1990/228 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1991/10).

96. На своем 14-м заседании 6 февраля 1991 года в отсутствие председателя-докладчика г-на Лелиела Микуина Баланды член Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки г-н Феликс Эрмакора представил заключительный доклад Рабочей группы (E/CN.4/1991/10).

97. В ходе общих прений по пункту 5 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (16), Австрия (15), Аргентина (12), Бразилия (15), Бурунди (13), Венгрия (13), Венесуэла (13), Гана (12), Замбия (16), Индия (16), Индонезия (15), Ирак (15), Канада (13), Кипр (16), Китай (12), Куба (16), Мавритания (14), Марокко (16), Мексика (13), Перу (12), Сенегал (15), Соединенные Штаты Америки (15), Союз Советских Социалистических Республик (14), Украинская Советская Социалистическая Республика (15), Филиппины (16), Франция (15), Чехословакия (15), Швеция (от имени Дании\*, Исландии\*, Норвегии\*, Финляндии\* и Швеции) (14), Эфиопия (16), Югославия (16), Япония (15).

98. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от следующих государств: Алжира (16), Египта (13), Заира (16), Камеруна (14), Кении (14), Ливийской Арабской Джамахирии (16), Люксембурга (от имени Европейского сообщества) (17), Нигерии (12), Сирийской Арабской Республики (16), Судама (16), Объединенной Республики Танзания (16), Туниса (16).

99. С заявлением выступил также наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азии (12).

100. Комиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (12), Международной ассоциации против пыток (17), Международной комиссии юристов (17), Международной конфедерации свободных профсоюзов (12), Международной федерации прав человека (12), Группы по правам меньшинств (13), Всемирной конфедерации труда (17), Всемирной федерации профсоюзов (17).

101. На своем 38-м заседании 22 февраля 1991 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 5 повестки дня.

102. Представитель Ганы внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.21, авторами которого являются: Алжир\*, Бурунди, Гамбия, Гана, Египет\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Китай, Куба, Мавритания, Марокко, Нигерия\*, Свазиленд, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Тунис\*, Эфиопия и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединилась Индонезия.
103. Данный проект резолюции был принят без голосования.
104. Впоследствии представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением, в котором сообщил, что если бы проводилось голосование по этому проекту резолюции, то его делегация не приняла бы участия в голосовании.
105. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/8.
106. На 47-м заседании представитель Ганы внес на рассмотрение от имени Объединенной Республики Танзания проект резолюции E/CN.4/1991/L.22, авторами которого являются Гамбия, Гана, Египет\*, Индия, Камерун\*, Кения\*, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Марокко, Нигерия\*, Сенегал, Тунис\*, Эфиопия и Югославия. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бурунди, Исламская Республика Иран\*, Объединенная Республика Танзания\* и Сирийская Арабская Республика\*. Алжир\*, Ангола\*, Замбия и Зимбабве вышли из числа авторов проекта резолюции.
107. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.22, которая содержалась в заявлении секретаря Комиссии.
108. Проект резолюции был принят без голосования.
109. После принятия резолюции с заявлениями 3/ относительно позиции своих делегаций выступили представители: Германии (47), Замбии (48), Канады (47), Португалии (48), Сенегала (48) и Соединенных Штатов Америки (47).
110. На 48-м заседании 1 марта 1991 года в связи с принятой резолюцией с заявлениями выступили также представитель Швеции и наблюдатель от Алжира.
111. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/21.

VI. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ КОЛОНИАЛИСТСКОМУ И РАСИСТСКОМУ РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

112. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня одновременно с пунктами 5, 15 и 16 повестки дня (см. главы V, XV и XVI) на своих 12-17-м заседаниях, состоявшихся 5-8 февраля, на 38-м заседании 22 февраля и на 47-м заседании 1 марта 1991 года 2/.

113. Комиссии был представлен обновленный доклад о банках, транснациональных корпорациях и других организациях, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, подготовленный г-ном А. Халифой, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1990/13 и Add.1).

114. В ходе общих прений по пункту 6 заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Бангладеш (12), Бурунди (13), Венесуэла (13), Гана (12), Замбия (16), Индия (16), Индонезия (15), Ирак (15), Канада (13), Китай (12), Куба (16), Мавритания (14), Марокко (16), Мексика (13), Перу (12), Сенегал (15), Украинская Советская Социалистическая Республика (15), Югославия (16), Япония (15).

115. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от следующих государств: Алжира (16), Египта (13), Ливийской Арабской Джамихирии (16), Нигерии (12), Сирийской Арабской Республики (16), Судана (16), Туниса (16).

116. Заявления были также сделаны следующими неправительственными организациями: Всемирной конфедерацией труда (17), Всемирным союзом прогрессивного иудаизма (14).

117. На своем 38-м заседании Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 6.

118. Комиссии был представлен проект резолюции I, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A).

119. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (см. E/CN.4/1991/2, приложение III) 1/ проекта резолюции I.

120. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции I было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 28 голосами против 13 при одном воздержавшемся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Воздержались: Венгрия.

121. Заявление с объяснением мотивов голосования после голосования сделал представитель Чехословакии.

122. Впоследствии представитель Гамбии указала, что она имела намерение голосовать за проект резолюции I.

123. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/9.

124. На 47-м заседании представитель Египта внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.23/Rev.1, авторами которого являлись Ангола\*, Бангладеш, Габон\*, Гамбия, Гана, Египет\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Кения\*, Куба, Кувейт\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Марокко, Мьянма\*, Нигерия\*, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Руанда\*, Сирийская Арабская Республика\*, Судан\*, Того\* и Тунис\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилось Сомали.

125. По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 25 голосами против 13 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сенегал, Филиппины, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Воздержались: Панама, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

126. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали представители Соединенных Штатов Америки, Чехословакии и Японии.

127. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/17.

VII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ: а) ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННАЯ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКА ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И, В ЧАСТНОСТИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ; б) МАССОВОЕ УЧАСТИЕ В ЕГО РАЗЛИЧНЫХ ФОРМАХ КАК ВАЖНЫЙ ФАКТОР РАЗВИТИЯ И ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ВСЕХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

128. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня вместе с пунктами 8, 17 и 18 повестки дня (см. главы VIII, XVII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях с 8 по 12 февраля, 38-м заседании 22 февраля и 47-м заседании 1 марта 1991 года. 2/.

129. Комиссия рассмотрела следующие документы:

Доклад Генерального секретаря об исследовании по вопросу о том, в какой мере право на массовое участие закрепилось и получило развитие на национальном уровне (E/CN.4/1991/11);

Доклад о ходе работы, подготовленный Специальным докладчиком Данило Тюрком по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1990/19);

Письменные заявления, представленные Международной лигой за права и освобождение народов, - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/6 и E/CN.4/1991/NGO/7);

Письменное заявление, представленное Комиссией церковей по международным делам Всемирного совета церковей, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/12);

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/28);

Письменные заявления, представленные Международным советом женщин, Всемирной федерацией профсоюзов и Интернационалом "Зонта", неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I), Международной конфедерацией католических благотворительных организаций, Конференцией европейских церковей, Международной федерацией аболиционистов, Международной ассоциацией судей по делам несовершеннолетних и семейным делам, Международной федерацией женщин юридических профессий, Международным центром исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы, Международной комиссией юристов, Международным советом еврейских женщин, Международной федерацией работников учреждений социального обслуживания, Международной федерацией женщин-юристов, Международной федерацией "Земля людей", Международным братством примирения, Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международным движением за братское единство рас и народов, Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной ассоциацией

женщин-врачей, Пакс Кристи, Пакс Романа, Армией спасения, Всемирной ассоциацией девушек-гидов и скаутов, Всемирной ассоциацией женщин-методисток, Всемирным движением матерей и Всемирным союзом женских католических организаций, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II), Всемирной федерацией ассоциаций здравоохранения, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/37);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/39).

130. В общих обсуждениях по пункту 7 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (18), Австрия (20), Аргентина (21), Бельгия (20), Бразилия (20), Венесуэла (18), Гамбия (18), Гана (20), Замбия (20), Индия (19), Индонезия (19), Италия (20), Колумбия (20), Куба (21), Мавритания (20), Мадагаскар (20), Марокко (21), Мексика (20), Перу (20), Португалия (20), Сенегал (19), Союз Советских Социалистических Республик (17), Украинская Советская Социалистическая Республика (20), Филиппины (20), Франция (19), Чехословакия (20), Швеция (20) и Югославия (20).

131. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Белорусской Советской Социалистической Республики (20), Нигерии (21), Нидерландов (20), Руанды (29), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (21), Судана (21), Туниса (21), Эквадора (19).

132. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (19), Андской комиссии юристов (21), Христианско-демократического интернационала (18), Международной ассоциации против пыток (20), Международной конфедерации свободных профсоюзов (20), Международной федерации прав человека (18), Международного братства примирения (18), Международной лиги за права и освобождение народов (18), Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "Четвертый мир" (18), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (20), Группы по правам меньшинств (20), Пакс Романа (21), Союза арабских юристов (21), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (19), Всемирной федерации профсоюзов (19).

133. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Югославии (20).

134. На своем 38-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 7 повестки дня.

135. Представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.12, авторами которого явились Египет\*, Индонезия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединился Кипр.

136. Проект резолюции был принят без голосования.

137. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/12.

138. На том же заседании представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.14, авторами которого явились Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика\*, Мексика, Нигерия\*, Перу, Филиппины, Чили\*, Эквадор\* и Югославия. Впоследствии к этим авторам присоединились Боливия\*, Кипр и Уругвай.

139. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по этому проекту резолюции было проведено голосование. Проект резолюции был принят 31 голосом против 2 при 9 воздержавшихся.

140. Заявления с объяснением мотивов голосования после голосования сделали представители Бельгии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии.

141. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/13.

142. Также на 38-м заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.16, авторами которого явились: Бельгия, Греция\*, Заир\*, Испания\*, Италия, Кения\*, Колумбия, Куба, Люксембург\*, Марокко, Никарагуа\*, Перу, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Франция, Чехословакия и Швейцария\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бурунди и Мадагаскар.

143. Проект резолюции был принят без голосования.

144. После принятия резолюции заявления с объяснением позиции своих делегаций сделали представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

145. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/14.

146. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.18, авторами которого явились Австралия, Австрия, Ангола\*, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Бельгия, Болгария\*, Бурунди, Венгрия, Гамбия, Дания\*, Заир\*, Испания\*, Кипр, Колумбия, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Швейцария\* и Швеция. Впоследствии к авторам проекта присоединился Египет\*.

147. Представитель Эфиопии выступил с предложением внести в проект резолюции поправку, заменив пункт 12 следующим текстом:

"просит Генерального секретаря принять все необходимые меры по совершенствованию программы консультативного обслуживания и в этой связи настоятельно призывает его усилить координацию между деятельностью Организации Объединенных Наций в области прав человека и аналогичной деятельностью учреждений, занимающихся вопросами развития, с тем чтобы использовать их соответствующий опыт и поддержку;"

148. Представитель Португалии выступил с заявлением, относящимся к предложению, сделанному Эфиопией.

149. Представитель Австралии предложил отложить принятие решения по данному проекту резолюции. Предложение Австралии поддержали представители Китая, Португалии и Эфиопии.

150. Комиссия постановила отложить принятие решения по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.18.

151. На своем 47-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению пересмотренного проекта резолюции (E/CN.4/1991/L.18/Rev.1), авторами которого явились те же члены Комиссии и государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1991/L.18.

152. Внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам (E/CN.4/1991/L.92) 1/ пересмотренного проекта резолюции E/CN.4/1991/L.18/Rev.1.

153. Проект резолюции был принят без голосования.

154. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/18.

155. На 38-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.19, авторами которого явились: Гамбия, Германия, Коста-Рика\*, Панама, Польша\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Венгрия и Швейцария\*.

156. Внося на рассмотрение проект резолюции, представитель Соединенных Штатов Америки внес в устном порядке от имени соавторов поправку в пункт 1, а именно: заменить слово "of" между словом "consideration" и словом "the" словом "by" и заменить слово "to" между словом "rights" и словом "everyone" словом "of", а также заменить слова: "их прав" на "этого права".

157. По предложению представителя Бангладеш, которого поддержали представители Индии, Кубы и Соединенных Штатов Америки, Комиссия постановила отложить принятие решения по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.19.

158. На своем 47-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1991/L.19. К авторам проекта резолюции присоединилась Перу.

159. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в устном порядке в проект резолюции следующие поправки:

- a) был добавлен новый шестой пункт преамбулы;
- b) был добавлен новый пункт в качестве пункта 2, а первоначальные пункты 2-4 были переenumerованы в пункты 3-5;
- c) в новом пункте 4 двоеточие после слов "видам собственности" было заменено запятой, после которой была добавлена следующая фраза "принимая во внимание вопрос о социальной справедливости и пути достижения ее:".

160. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ данного проекта резолюции, которая содержалась в заявлении секретаря Комиссии.
161. Представитель Кубы попросил провести раздельное голосование по новым пунктам 3 и 4.
162. С заявлением, содержащим объяснение мотивов голосования, до голосования выступил представитель Кубы.
163. Пункты 3 и 4 проекта резолюции E/CN.4/1991/L.19 были приняты 34 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.
164. После принятия резолюции заявления с объяснением позиции своих делегаций сделали представители Индии, Китая, Колумбии и Филиппин.
165. Проект резолюции E/CN.4/1991/L.19 с внесенными поправками в целом был принят без голосования.
166. После принятия резолюции с заявлениями, содержащими объяснение позиции своих делегаций, выступили представители Индии и Филиппин.
167. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/19.

VIII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

168. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня одновременно с пунктами 7, 17 и 18 (см. главы VII, XVII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях 8-12 февраля и на 38-м заседании 22 февраля 1991 года 2/.

169. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад о глобальной консультации по вопросу о праве на развитие как праве человека, подготовленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 1989/45 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1990/9/Rev.1);

Всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1990/18 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/12 и Add.1);

Письменное заявление, представленное Международной лигой за права и освобождение народов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/6 и E/CN.4/1991/NGO/7);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/10);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/39).

170. В ходе общего обсуждения по пункту 8 повестки дня 3/ заявления сделали следующие члены Комиссии: Австралия (18), Австрия (20), Аргентина (21), Бельгия (20), Бразилия (20), Венесуэла (18), Гана (20), Замбия (20), Индия (19), Индонезия (19), Ирак (20), Италия (20), Китай (19), Колумбия (20), Куба (21), Мавритания (20), Мадагаскар (20), Марокко (21), Мексика (20), Пакистан (20), Перу (20), Сенегал (19), Соединенные Штаты Америки (19), Союз Советских Социалистических Республик (17), Филиппины (20), Франция (19), Чехословакия (20), Швеция (20), Эфиопия (20), Югославия (20).

171. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Нигерии (21), Нидерландов (20), Руанды (20), Судана (21), Туниса (21), Эквадора (19).

172. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (19), Андской комиссии юристов (21), Международной ассоциации против пыток (20), Международной конфедерации свободных профсоюзов (20), Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов (20), Группы по правам меньшинств (20), Пакс Романа (21), Службы за справедливость и мир в Латинской Америке (20), Союза арабских юристов (21), Всемирной федерации профсоюзов (19).

173. С заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил и наблюдатель от Корейской Народно-Демократической Республики (21).

174. На своем 38-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1991/L.15, представленный в рамках пункта 8 повестки дня.

175. Представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.15, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Гана, Египет\*, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Нигерия\*, Перу, Тунис\*, Филиппины и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Бангладеш, Бурунди, Гамбия, Заир\*, Замбия, Кипр, Мадагаскар, Пакистан, Сенегал, Сомали, Того\* и Эфиопия.

176. Представитель Сенегала сделал заявление по проекту резолюции.

177. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил проголосовать по проекту резолюции в целом.

178. По просьбе представителя Бразилии по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.15 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 40 голосами при 1 против и 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Италия, Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Германия, Япония.

179. Заявления по мотивам голосования после его проведения были сделаны представителями Австрии, Бельгии, Канады, Португалии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швеции и Японии.

180. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/15.

/...

IX. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ  
НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ  
ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

181. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня вместе с пунктом 4 (см. главу IV) на своих 4-12-м заседаниях с 30 января по 5 февраля, 28-м и 38-м заседаниях 15 и 22 февраля 1991 года 2/.

182. Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/45/488);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/13);

Доклад по вопросу об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Эрике Берналесом Бальестеросом в соответствии с резолюцией 1990/7 (E/CN.4/1991/14);

Письмо Постоянного представителя Китайской Народной Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/73);

Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека - неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/2).

183. На 4-м заседании, состоявшемся 30 января 1991 года, Специальный докладчик по вопросу о наемниках г-н Эрике Берналес Бальестерос представил свой доклад (E/CN.4/1991/14).

184. В ходе общей дискуссии по пункту 9 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (8), Австрия (10), Бангладеш (6), Индонезия (8), Кипр (4 и 10), Китай (7), Куба (9), Мавритания (4), Марокко (8), Пакистан (7 и 9), Португалия (9), Сенегал (6), Соединенные Штаты Америки (8), Союз Советских Социалистических Республик (7), Украинская Советская Социалистическая Республика (6), Филиппины (9), Чехословакия (9), Швеция (9) и Япония (9).

185. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Алжира (10), Анголы (9), Бакрейна (6), Белорусской Советской Социалистической Республики (8), Вьетнама (10), Израиля (7), Кувейта (10), Нигерии (7), Объединенной Республики Танзания (10), Объединенных Арабских Эмиратов (5), Омана (6), Саудовской Аравии (5), Сирийской Арабской Республики (8), Туниса (10), Турции (10).

186. Заявления сделали также наблюдатели от Палестины (10) и Panaфриканского конгресса Азии (4).

187. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (4), Центра "Европа-Третий мир" (11), Международной ассоциации против пыток (11), Международной ассоциации юристов-демократов (11), Международной федерации прав человека (4), Международной федерации свободных журналистов (10), Международной федерации "Земля людей" (11), Международного совета по договорам индейцев (11), Международной лиги за права и освобождение народов (11), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (11), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников исчезнувших задержанных лиц (11), Организации "Освобождение" (6), Движения за дружбу между народами и против расизма (10), Пакс Кристи (4), Пакс Романа (11), Союза арабских юристов (11), Всемирной конфедерации труда (8), Всемирной федерации профсоюзов (11), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (11).

188. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву, выступили представители Индии (9 и 10), Индонезии (11 и 12), Пакистана (10), Португалии (12), Эфиопии (12) и Югославии (11), а также наблюдатели от Сирийской Арабской Республики (12), Таиланда (12) и Шри-Ланки (7) .

189. На своем 28-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решения, представленных по пункту 9 повестки дня.

190. Проект решения E/CN.4/1991/L.4, представленный председателем, был принят без голосования.

191. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/104.

192. На том же заседании проект резолюции E/CN.4/1991/L.6, представленный председателем, был принят без голосования.

193. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/4.

194. На том же заседании проект резолюции E/CN.4/1991/L.8/Rev.1, представленный председателем, был принят без голосования.

195. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/5.

196. На том же заседании представитель Индии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.5, авторами которого являются: Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Сенегал, Сомали, Украинская Советская Социалистическая Республика и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Алжир\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Египет\*, Зимбабве\*, Иордания\*, Катар\*, Объединенная Республика Танзания\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сирийская Арабская Республика\* и Тунис\*.

197. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.5 в целом. Проект резолюции был принят 29 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Результаты голосования следующие:

- Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Свазиленд, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Эфиопия, Югославия.
- Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.
- Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

198. С заявлением по мотивам голосования после проведения голосования выступил представитель Швеции.

199. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/6.

200. На том же заседании наблюдатель от Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.9, авторами которого являются: Алжир\*, Габон\*, Гамбия, Гана, Египет\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Камерун\*, Кения\*, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Марокко, Нигерия\*, Перу, Руанда\*, Свазиленд, Сенегал и Судан\*. Впоследствии к авторам присоединились Ливийская Арабская Джамахирия\* и Объединенная Республика Танзания\*.

201. Внося на рассмотрение данный проект резолюции, наблюдатель от Нигерии устно внес в него следующие поправки:

а) название было изменено и читается следующим образом: "Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение";

б) в первом пункте преамбулы слова "государства должны в своих международных отношениях" были заменены словами "в международных отношениях следует", а слова "in international relations" в строке 6 английского текста после слова "force" были опущены;

в) в пункте 2 слово "shall" было заменено словом "should" (к русскому тексту отношения не имеет);

д) в пункте 5 слова "просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии" были заменены словами "просит также Специального докладчика представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии свой".

202. На том же заседании представитель Германии выступил к заявлением по проекту резолюции.

203. По просьбе наблюдателя от Нигерии Комиссия постановила отложить принятие решения по проекту резолюции до 38-го заседания.

204. На 38-м заседании Комиссии был представлен пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.9/Rev.1), авторами которого являются: Алжир\*, Габон\*, Гамбия, Гана, Египет\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Кения\*, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Марокко, Нигерия\*, Перу, Руанда\*, Свазиленд, Сенегал и Судан\*. Впоследствии к авторам присоединился Тунис\*.

205. Внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 1/ пересмотренного проекта резолюции, изложенные в заявлении секретаря Комиссии.

206. Представитель Австралии выступил с разъяснением мотивов голосования перед проведением голосования.

207. Проект резолюции был принят без голосования.

208. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/7.

Х. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ: а) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ; б) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ; с) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ

209. Комиссия рассмотрела пункт 10 и подпункты а), б) и с) на своих 25-33-м заседаниях 14-20 февраля и 52-м заседании 5 марта 1991 года 2/.

210. В связи с пунктом 10 повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/45/633);

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1991/15);

Записка Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1991/16);

Доклад г-на П. Койманса, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, подготовленный в соответствии с резолюцией 1990/34 Комиссии (E/CN.4/1991/17);

Обновленный доклад Генерального секретаря по вопросу о задержании международных гражданских служащих и их семей (E/CN.4/1991/18);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1991/19);

Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1991/20 и Add.1);

Записка Генерального секретаря по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях (E/CN.4/1991/49);

Письмо Постоянного представителя Коста-Рики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 15 января 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/66);

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 марта 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/87);

Письменное заявление, представленное Международной лигой прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/4);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1991/NGO/20);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/21 и E/CN.4/1991/NGO/24);

Письменное заявление, представленное Федерацией ассоциаций бывших международных гражданских служащих, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/33);

Письменное заявление, представленное Международной ассоциацией против пыток, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/36);

Письменное заявление, представленное Всемирной организацией университетской взаимопомощи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/41).

211. В ходе общих прений по пункту 10 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (31), Бельгия (30), Венесуэла (31), Гамбия (29), Индия (31), Кипр (31), Китай (30), Куба (31), Перу (30), Португалия (30), Сенегал (31), Соединенные Штаты Америки (26), Союз Советских Социалистических Республик (27), Филиппины (27), Швеция (28).

212. Комиссия заслушала заявление наблюдателей от: Египта (30), Кувейта (26), Нидерландов (31), Новой Зеландии (29), Польши (31), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (26), Чили (31).

213. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (29).

214. С заявлением выступил также наблюдатель от Международного Комитета Красного Креста (27).

215. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (32), "Эмнести интернэшнл" (26), Андской комиссии юристов (32), Центра "Европа - третий мир" (28), Христианско-демократического интернационала (29), Комиссии церквей по международным делам Всемирного совета церквей (28), Международной ассоциации против пыток (29), Международной ассоциации юристов-демократов (32), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (28), Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (26), Международной комиссии юристов (26), Международного совета еврейских женщин (26), Международной организации по развитию образования (29), Международной организации действий христиан против пыток (27), Международной федерации прав человека (26), Международной федерации издателей газет (22), Международно-правовой группы по правам человека (28), Международного совета по договорам индейцев (32), Международной лиги прав человека (32), Международной лиги за права и освобождение народов (28), Международного движения за братское единство между расами и народами (27), Международной организации за развитие свободы образования (30), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (32), Международного союза адвокатов (27), Международного союза студентов (32), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (32), Организации "Освобождение" (29), Группы по правам меньшинств (28), Пакс Кристи (32), Пакс-Романа (30), Организации за справедливость и мир в Латинской Америке (29), Всемирной федерации профсоюзов (28), Всемирного союза за прогрессивный иудаизм (32), Всемирной организации университетской взаимопомощи (30).

/...

216. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители Индии (30), Индонезии (31 и 32), Ирака (26), Кении (32), Китая (28), Кубы (28), Кувейта (27), Марокко (29), и Португалии (32) и наблюдатели от Республики Кореи (30), Норвегии (33) и Шри-Ланки (30).

217. На 52-м заседании 5 марта 1991 года представитель Канады внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.29, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Гамбия, Германия, Испания\*, Канада, Люксембург\*, Панама, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция\*, Чехословакия и Швейцария\*.

218. Представляя проект резолюции, представитель Канады в устной форме внес изменения во второй пункт преамбулы, заменив слова "этих прав" словами "права на свободу убеждений и их свободное выражение".

219. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам пересмотренного проекта резолюции E/CN.4/1991/L.29, содержащуюся в докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. E/CN.4/1991/2, приложение III, решение 1991/117).

220. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

221. После принятия резолюции с разъяснениями позиции его делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

222. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/32.

223. На том же заседании представитель Австрии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.35, авторами которого являлись Австрия, Греция\*, Египет\*, Испания\*, Канада, Марокко\*, Нидерланды\*, Перу и Сальвадор\*.

224. Представляя проект резолюции, представитель Австрии в устной форме внес изменения в пункт 2, включив между словами "представителей" и "членов" слова "независимых экспертов".

225. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

226. После принятия резолюции с разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Японии.

227. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/33.

228. На этом же заседании представитель Австрии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.39, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция\*, Дания\*, Испания\*, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн\*, Нидерланды\*, Перу, Португалия, Филиппины, Финляндия\* и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Новая Зеландия, Панама, Франция и Чехословакия, а Гамбия вышла из состава авторов проекта резолюции.

229. Представляя проект резолюции, представитель Австрии в устной форме внес следующие изменения в пункты преамбулы:

а) во втором пункте преамбулы после слова "наказания" были включены слова "и в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации";

б) в шестом пункте преамбулы между словами "правах" и "возможность" были включены слова ", если они того пожелают,".

230. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

231. Текст принятого проекта резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/34.

232. На том же заседании представитель Португалии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.45, авторами которого являлись Австрия, Греция\*, Италия, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Панама, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того\* и Филиппины. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Германия и Швейцария\*.

233. Проект резолюции был принят без голосования.

234. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/37.

235. На том же заседании представитель Бельгии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.47, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Италия, Канада, Кипр, Люксембург\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Перу, Португалия, Сенегал и Филиппины. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Индия и Колумбия.

236. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/1991/L.98) 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.47.

237. Проект резолюции был принят без голосования.

238. После принятия резолюции с разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

239. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/39.

240. Ввиду принятия проекта резолюции E/CN.4/1991/L.47 (см. пункты 235-239) Комиссия постановила не принимать никакого решения по проекту резолюции VI, рекомендованному Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел А) для принятия Комиссией.

241. На том же заседании представитель Японии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.49, авторами которого являлись Австралия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания\*, Индонезия, Ирландия\*, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чехословакия, Швейцария\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Индия и Кения\*.

242. Проект резолюции был принят без голосования.
243. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/40.
244. На том же заседании председатель представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.77.
245. Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам проекта резолюции E/CN.4/1991/L.77 содержится в приложении III к настоящему докладу.
246. Проект резолюции был принят без голосования.
247. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/42.
248. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции V, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел А).
249. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/1991/2, приложение III, резолюция 1990/18) проекта резолюции V.
250. Проект резолюции был принят без голосования.
251. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/43.
252. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел В).
253. Внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам (E/CN.4/1991/2, приложение III), резолюция 1990/19) 1/ проекта резолюции 1.
254. Проект решения был принят без голосования.
255. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/108.

А. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

256. В связи с пунктом 10 а) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/45/633);

Записка Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1991/16);

Доклад г-на П. Койманса, Специального докладчика по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видах обращения и наказания, подготовленный в соответствии с резолюцией 1990/34 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/17).

257. На 25-м заседании 14 февраля 1991 года Специальный докладчик г-н П. Койманс представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/17).

258. В ходе общих прений по пункту 10 а) с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (31), Бельгия (30), Венесуэла (31), Гамбия (29), Индия (31), Италия (29), Кипр (31), Китай (30), Куба (31), Перу (30), Португалия (30), Сенегал (31), Соединенные Штаты Америки (26), Союз Советских Социалистических Республик (27), Филиппины (27), Швеция (28).

259. Комиссия также заслушала заявление наблюдателей от: Египта (30), Испании (31), Коста-Рики (26), Кувейта (26), Нидерландов (31), Новой Зеландии (29), Норвегии (29), Польши (31), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (26), Судана (30), Чили (31).

260. С заявлением также выступил наблюдатель от Швейцарии (29).

261. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Комиссии церковей по международным делам Всемирного совета церковей (28), Международной ассоциации юристов-демократов (32), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (28), Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (26), Международной организации по развитию образования (29), Международного движения "соколов" (32), Международной федерации действий христиан против пыток (27), Международной федерации прав человека (26), Международной лиги прав человека (32), Международной лиги прав и освобождения народов (28), Международного движения за братское единство между расами и народами (27), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (32), Международного союза студентов (32), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (32), организации "Освобождение" (29), Движения против расизма и за дружбу между народами (29), Пакс Кристи (32), Пакс Романа (30), Организации за справедливость и мир в Латинской Америке (29), Всемирной федерации профсоюзов (28), Всемирного движения матерей (27), Всемирной организации университетской взаимопомощи (30).

262. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными праву на ответ выступили представители: Индии (31), Индонезии (31 и 32), Ирака (26), Китая (26), Кубы (28), Португалии (32) и наблюдатели от Исламской Республики Иран (32), Кении (32), Кувейта (27), Норвегии (33), Республики Кореи (32) и Шри-Ланки (30).

263. На 52-м заседании 5 марта 1991 года представитель Швеции представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.43, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Перу, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Финляндия\* и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Германия, Норвегия\*, Франция, Швейцария\* и Япония.

264. Проект резолюции был принят без голосования.

265. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/36.

266. На том же заседании представитель Бельгии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.46, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Перу, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины, Финляндия\* и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединялись Австралия и Швейцария\*.

267. Представляя доклад, представитель Бельгии в устном порядке внес изменения в пункт 4, включив между словами "Подчеркивает" и "важность" слова "с учетом выводов Специального докладчика".

268. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/1991/L.93) 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.46.

269. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

270. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/38.

B. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

271. В связи с пунктом 10 b) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/15)

Письменное заявление, представленное Международной федерацией по правам человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/22).

272. В ходе общих прений по пункту 10 b) с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия (31), Венесуэла (31), Сенегал (31) и Швеция (28).

273. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Египта (30), Испании (31) и Кувейта (26).

274. На 52-м заседании 5 марта 1991 года представитель Венесуэлы внес проект решения E/CN.4/1991/L.37, авторами которого являлись Австрия, Бельгия, Боливия\*, Венесуэла, Гамбия, Греция\*, Испания\*, Италия, Коста-Рика\*, Лихтенштейн\*, Панама, Польша\*, Сенегал, Филиппины, Чехословакия, Чили\* и Швейцария\*.

275. Проект решения был принят без голосования.

276. После принятия решения с разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Австралии.

277. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/107.

278. На том же заседании представитель Швеции внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.42, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Болгария\*, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мексика, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Панама, Перу, Польша\*, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Чехословакия и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Германия, Испания\*, Норвегия\*, Франция и Швейцария\*.

279. Проект резолюции был принят без голосования.

280. После принятия резолюции с разъяснениями позиции своих делегаций выступили представители Индии и Японии.

281. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/35.

С. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях

282. В связи с пунктом 10 с) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1991/20 и Add.1);

Записка Генерального секретаря, препровождающая "Проект декларации о защите всех лиц от насильственного или недобровольного исчезновения (E/CN.4/1991/49);

Письменное заявление, представленное американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II (E/CN.4/1991/NGO/17)).

283. На 25-м заседании 14 февраля 1991 года г-н Иван Тошевски, председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям представил Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1991/20 и Add.1).

284. В ходе общих прений по пункту 10 с) повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австрия (31), Венесуэла (31), Гамбия (29), Индия (31), Италия (29), Кипр (30), Китай (30), Перу (30), Португалия (30), Сенегал (31), Соединенные Штаты Америки (26), Союз Советских Социалистических Республик (27), Филиппины (27), Швеция (28).

285. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Египта (30), Ирландии (30), Испании (31), Кувейта (26), Нидерландов (31), Новой Зеландии (29), Норвегии (29), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (26), Швейцарии (29).

286. С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии\* (29).

287. С заявлениями выступили также представители следующих неправительственных организаций: "Эмнести интернэшнл" (26), Андской комиссии юристов (32), Центра "Европа - третий мир" (28), Христианско-демократического интернационала (29), Комиссии церквей по международным делам Всемирного совета церквей (28),

Международной ассоциации против пыток (29), Международной ассоциации юристов-демократов (32), Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (26), Международной организации по развитию образования (29), Международной федерации действий христиан против пыток (27), Международной федерации прав человека (26), Международного совета по договорам индейцев (32), Международной лиги прав человека (32), Международного движения за братское единство между расами и народами (27), Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (32), Международного союза студентов (32), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (32), организации "Освобождение" (29), Движения против расизма и за дружбу между народами (29), Пакс Кристи (32), Пакс Романа (30), Организации за справедливость и мир в Латинской Америке (29), Всемирной федерации профсоюзов (28), Всемирной организации университетской взаимопомощи (30).

288. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными праву на ответ выступили представители: Индии (31), Индонезии (31 и 32), Ирака (26), Кении (22), Марокко (29) и Португалии (32); и наблюдателей от Кении (26), Кувейта (27) и Республики Кореи (30) и Шри-Ланки (30).

289. На 52-м заседании 5 марта 1991 года представитель Франции внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.72, авторами которого являлись: Австрия, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Индонезия, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Канада, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Малагаскар, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Польша\*, Португалия, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Франция, Чехословакия и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Германия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\* и Швейцария\*.

290. С разъяснениями мотивов голосования до голосования выступил представитель Филиппин.

291. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам (E/CN.4/1991/94) 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.72.

292. Проект резолюции был принят без голосования.

293. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/41.

XI. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ: а) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ И ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД; б) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ПОощРЕНИЯ И ЗАЩИТЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА; с) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В ОРГАНАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЕЕ МЕХАНИЗМЕ, ЗАНИМАЮЩЕМСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

294. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 22-25-м заседаниях 12-14 февраля, 52-м и 54-м заседаниях 5 и 6 марта 1991 года 2/.

295. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о Всемирной конференции по правам человека (A/45/564 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (A/45/590);

Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении документов Организации Объединенных Наций по правам человека и эффективном функционировании органов, созданных в соответствии с такими документами (A/45/807);

Доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека (A/C.5/45/66);

Доклад Генерального секретаря о положении дел и сдвигах в том, что касается обеспечения материально-техническими средствами и людскими ресурсами деятельности Центра по правам человека (E/1990/50);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе (E/CN.4/1991/21 и Add.1);

Записка Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1991/22);

Обновленный доклад Генерального секретаря по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (E/CN.4/1991/23 и Add.1);

Записка Генерального секретаря о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1991/24);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/25);

Записка Секретариата об осуществлении резолюций 45/180 и 45/248В Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1991/72);

Письмо делегации Гамбии от 27 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии, препровождающее доклад правительственной Рабочей группы экспертов Содружества по правам человека (E/CN.4/1991/82);

Письменное заявление, представленное Комиссией церкви по международным делам Всемирного совета церквей и Всемирного консультативного комитета друзей, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/1);

Письменное заявление, представленное Христианско-демократическим интернационалом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/8);

Письменное заявление, представленное Всемирной организацией университетской взаимопомощи от имени Коалиции против безнаказанности, неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1991/NGO/19);

Письменное заявление, представленное Международным институтом гуманитарного права, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/42).

296. В общих обсуждениях по пункту 11 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (22 и 23), Австрия (24), Бангладеш (22), Бельгия (23), Бурунди (23), Германия (23), Замбия (25), Индия (24), Италия (24), Китай (22), Куба (23), Марокко (23), Мексика (24), Панама (23), Перу (22 и 24), Португалия (23), Сенегал (24 и 25), Соединенные Штаты Америки (22), Союз Советских Социалистических Республик (24), Филиппины (24), Франция (23), Чехословакия (25).

297. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от: Белорусской Советской Социалистической Республики (25), Греции (24), Дании (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (22), Ирландии (24), Испании (24), Люксембурга (24), Сирийской Арабской Республики (25) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (23).

298. Заявления также сделали представители: Организации Объединенных Наций по вопросам просвещения, науки и культуры (23), Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (22).

299. Комиссия заслушала заявления представителей следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (23), Совета четырех направлений (25), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (25), Международного центра исследований по вопросам социологии, уголовного права и пенитенциарной системы (23), Международного комитета Красного Креста (24), Межпарламентского союза (23), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (25), Организации "Труд, справедливость и мир в Латинской Америке" (25), Всемирной организации университетской взаимопомощи (25).

300. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представитель Ирака (25) и Соединенных Штатов Америки (25).

301. На своем 52-м заседании 5 марта 1991 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 11 повестки дня.

302. 21 февраля 1991 года Индия представила проект резолюции (E/CN.4/1991/L.25) следующего содержания:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/54, а также на резолюцию 1988/2 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 25 августа 1988 года,

принимая к сведению резолюцию 45/180 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года,

ссылаясь на доклад Комиссии по правам человека Специальной комиссии Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1988/85 и Corr.1), который был принят Комиссией без голосования на ее 56-м заседании 10 марта 1988 года,

напоминая также, что в пункте 30 вышеупомянутого доклада Комиссия вновь подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетенции и добросовестности, и Комиссия убеждена, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения",

подтверждая далее, что никакую должность не следует рассматривать как принадлежащую исключительно какому-либо государству-члену или группе государств,

считая существенно важным выделение в контексте общего финансового положения Организации Объединенных Наций достаточных ресурсов на осуществление программы в области прав человека с учетом первостепенного значения, придаваемого этой программе, и особенно Центру по правам человека, и заявляя далее, что организационные изменения, включая пересмотр штатного расписания и корректировку деятельности в рамках данной программы или распределение ресурсов, не должны оказывать негативное воздействие на деятельность Центра, а скорее должны укрепить его статус и повысить его роль,

1. поддерживает усилия Генерального секретаря, направленные на повышение роли и значения Центра по правам человека как координирующего звена в системе органов, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

2. выражает надежду, что шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем в этом направлении, в том числе меры, способствующие урегулированию региональных конфликтов, будут содействовать сотрудничеству по обеспечению и защите прав человека и основных свобод, лучшему пониманию, взаимному уважению, доверию и терпимости в отношениях между государствами и народами;

3. подтверждает значение принципа, закрепленного в пункте 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

4. вновь предлагает Генеральному секретарю обратиться к правительствам, специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям с просьбой высказать свои соображения относительно усиления деятельности Центра по правам человека, уделив особое внимание новым направлениям и формам, включая увеличение представительства малопредставленных групп государств, особенно развивающихся стран, на высших и директивных должностях Центра по правам человека при соблюдении принципа справедливого географического распределения, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и представить Комиссии доклад с изложением этих мнений и соображений на ее сорок восьмой сессии;

5. постановляет обсудить на своей сорок восьмой сессии вопрос о координирующей роли Центра по правам человека в органах Организации Объединенных Наций и их механизмах, занимающихся поощрением и защитой прав человека в рамках нового пункта повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

303. На 52-м заседании представитель Филиппин внес пересмотренный проект резолюции E/CN.4/1991/L.25/Rev.1, авторами которого явились Бангладеш, Египет\*, Индия, Индонезия, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Пакистан, Перу, Филиппины, Шри-Ланка\*, Югославия и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Аргентина, Афганистан\*, Бутан\*, Венгрия, Венесуэла, Гаити\*, Гана, Греция\*, Ирак, Малайзия\*, Марокко, Мексика, Монголия\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика и Чехословакия.

304. Представляя пересмотренный проект резолюции, представитель Филиппин устно предложил поправку к пункту 3, а именно включить слово "положения" между словами "улучшение" и "женщин".

305. Пересмотренный проект резолюции с внесенными устно поправками был принят без голосования.

306. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Эфиопии.

307. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/22.

308. На том же заседании представитель Греции внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.26, авторами которого явились Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Гана, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Мавритания, Марокко, Нигерия\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Перу, Польша\*, Португалия, Сальвадор\*, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Чили\* и Швеция. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Венесуэла, Гаити\*, Гамбия, Гватемала\*, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Исландия\*, Колумбия, Мадагаскар, Монголия\*, Пакистан, Парагвай\*, Румыния\*, Швейцария\*, Шри-Ланка\* и Эфиопия.

309. Проект резолюции был принят без голосования.
310. После принятия резолюции с заявлением по мотивам голосования его делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.
311. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/23.
312. На том же заседании представитель Италии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.33, авторами которого явились Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Болгария\*, Боливия\*, Венгрия, Венесуэла, Греция\*, Индия, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Колумбия, Нидерланды\*, Перу, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чехословакия, Швейцария\* и Швеция. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Индонезия.
313. Проект резолюции был принят без голосования.
314. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/24.
315. На том же заседании представитель Австрии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.34, авторами которого явились Австрия, Болгария\*, Греция\*, Канада, Кипр, Ливан\*, Норвегия\*, Панама, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия\*, Франция и Чехословакия. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Австралия, Венгрия, Коста-Рика\*, Польша\*, Сенегал и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*.
316. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ (E/CN.4/1991/L.95) проекта резолюции E/CN.4/1991/L.34, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.
317. Проект резолюции был принят без голосования.
318. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/25.
319. На том же заседании представитель Украинской Советской Социалистической Республики внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.36, авторами которого явились Австрия, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Греция\*, Италия, Канада, Мадагаскар, Норвегия\*, Перу, Польша\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Швеция и Югославия. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединился Кипр.
320. Проект резолюции был принят без голосования.
321. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Индии и Китая.
321. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/26.
323. 26 февраля 1991 года Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Болгария\*, Венгрия, Греция\*, Италия, Колумбия, Коста-Рика\*, Мадагаскар, Нигерия\*, Норвегия\*, Польша\*, Португалия, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\* и Франция внесли проект резолюции E/CN.4/1991/L.38, текст которого гласит следующее:

"Комиссия по правам человека.

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на свою резолюцию 1990/73 от 7 марта 1990 года и на резолюцию 44/64 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

подтверждая, что первоочередное внимание должно уделяться развитию соответствующих механизмов на национальном уровне в целях обеспечения эффективного выполнения международных норм в области прав человека,

будучи убеждена в том, что учреждения на национальном уровне могут играть важную роль в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и глубокого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна продолжать играть стимулирующую роль в содействии развитию национальных учреждений,

приветствуя проведение в мае 1990 года в Маниле под эгидой Организации Объединенных Наций регионального семинара для Азиатско-Тихоокеанского региона, на котором был рассмотрен, в частности, опыт различных регионов и стран в создании региональных или национальных учреждений для поощрения и защиты прав человека,

отмечая с удовлетворением активное и конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в международных семинарах и практикумах, организуемых или проводимых при участии Организации Объединенных Наций и ее государств-членов,

1. отмечает прогресс, достигнутый в этой области за прошедшие несколько лет, и увеличение числа и эффективности таких национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, во всех частях мира, а также усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества с региональными и национальными учреждениями;

2. поощряет все государства к созданию или укреплению национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

3. просит Центр по правам человека продолжать его усилия, направленные на расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, особенно в области консультативного обслуживания и технической помощи, а также информирования общественности и преподавания прав человека, в том числе в рамках Всемирной кампании по информированию общественности в вопросах прав человека;

4. приветствует решение Генерального секретаря провести в соответствии с ее резолюцией 1990/73 семинар в 1991 году;

5. просит также Генерального секретаря обеспечить широкое освещение работы указанного семинара и использовать его результаты при завершении разработки пособия по национальным учреждениям, подготавливаемого Центром по правам человека;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок восьмой сессии в качестве одного из подпунктов пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

324. На 52-м заседании представитель Австралии внес пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.38/Rev.1), авторами которого явились те же государства - члены Комиссии и государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1991/L.38. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бурунди, Индия, Панама и Шри-Ланка\*.

325. Проект резолюции был принят без голосования.

326. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

327. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/27.

328. На том же заседании представитель Филиппин внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.40, авторами которого явились Австралия, Индонезия, Китай, Новая Зеландия\*, Филиппины и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Франция и Шри-Ланка\*.

329. Проект резолюции был принят без голосования.

330. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/28.

331. 26 февраля 1991 года Алжир\*, Ангола\*, Аргентина, Замбия, Зимбабве\*, Колумбия, Куба, Мавритания, Нигерия\* и Перу внесли проект резолюции E/CN.4/1991/L.41, текст которой гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод заслуженно находятся в плане зрения мирового сообщества,

учитывая, что эффективное осуществление статьей 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций требует сотрудничества всех государств-членов,

стремясь продолжать укреплять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения всех прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, воплощенных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека и других соответствующих документах по правам человека,

будучи убеждена далее, что для обеспечения полной эффективности упомянутого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на достаточном знании экономических, социальных и культурных реалий различных обществ и на понимании широкого спектра существующих в них проблем,

учитывая также важный вклад, который может внести в достижение такого знания и понимания точная, беспристрастная и объективная информация,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, 32/130 от 16 декабря 1977 года, 36/103 от 9 декабря 1981 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

будучи убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности,

подчеркивая долг и первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и полного осуществления прав человека и основных свобод всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, и его обязательство уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство и обязательства, которые оно взяло на себя в соответствии с международным правом, особенно в отношении Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих международных документов в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 45/163 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

1. вновь заявляет, что согласно принципу равноправия и самоопределения народов все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве друг с другом и с Организацией поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает далее, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. приветствует решение Генерального секретаря провести в соответствии с ее резолюцией 1990/73 семинар в 1991 году;

5. просит также Генерального секретаря обеспечить широкое освещение работы указанного семинара и использовать его результаты при завершении разработки пособия по национальным учреждениям, подготавливаемого Центром по правам человека;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок восьмой сессии в качестве одного из подпунктов пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

324. На 52-м заседании представитель Австралии внес пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.38/Rev.1), авторами которого явились те же государства - члены Комиссии и государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1991/L.38. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бурунди, Индия, Панама и Шри-Ланка\*.

325. Проект резолюции был принят без голосования.

326. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

327. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/27.

328. На том же заседании представитель Филиппин внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.40, авторами которого явились Австралия, Индонезия, Китай, Новая Зеландия\*, Филиппины и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Бангладеш, Франция и Шри-Ланка\*.

329. Проект резолюции был принят без голосования.

330. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/28.

331. 26 февраля 1991 года Алжир\*, Ангола\*, Аргентина, Замбия, Зимбабве\*, Колумбия, Куба, Мавритания, Нигерия\* и Перу внесли проект резолюции E/CN.4/1991/L.41, текст которой гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод заслуженно находятся в плане зрения мирового сообщества,

учитывая, что эффективное осуществление статьей 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций требует сотрудничества всех государств-членов,

стремясь продолжать укреплять международное сотрудничество в поощрении и развитии уважения всех прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, воплощенных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека и других соответствующих документах по правам человека,

будучи убеждена далее, что для обеспечения полной эффективности упомянутого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на достаточном знании экономических, социальных и культурных реалий различных обществ и на понимании широкого спектра существующих в них проблем,

учитывая также важный вклад, который может внести в достижение такого знания и понимания точная, беспристрастная и объективная информация,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, 32/130 от 16 декабря 1977 года, 36/103 от 9 декабря 1981 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

будучи убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности,

подчеркивая долг и первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и полного осуществления прав человека и основных свобод всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, и его обязательство уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство и обязательства, которые оно взяло на себя в соответствии с международным правом, особенно в отношении Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих международных документов в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 45/163 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

1. вновь заявляет, что согласно принципу равноправия и самоопределения народов все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве друг с другом и с Организацией поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает далее, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся необходимость в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

5. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств рассмотреть содержание настоящей резолюции в рамках пункта 17 предварительной повестки дня ее сорок третьей сессии и представить Комиссии на ее сорок восьмой сессии рекомендации о практических мерах, которые она может счесть подходящими для содействия международному сотрудничеству в этой области на основе принципов неизбирательности, беспристрастности, объективности и неиспользования вопросов прав человека в политических целях;

6. просит г-на Луи Жуане и г-на Данило Тюрка, Специальных докладчиков Подкомиссии, проанализировать в своем исследовании о праве на свободу убеждений и на свободное выражение их возможные пути и средства обеспечения того, чтобы точная, беспристрастная и объективная информация о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах, особенно в развивающихся странах, регулярно предоставлялась в распоряжение международной общественности".

332. На 52-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.41, в текст которого были устно внесены поправки.

333. По предложению представителя Австралии Комиссия постановила отложить рассмотрение проекта резолюции.

334. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Кубы внес пересмотренный проект резолюции E/CN.4/1991/L.41/Rev.1, авторами которого явились те же государства - члены Комиссии и государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1991/L.41. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Гана.

335. Представитель Австралии предложил внести изменение в предпоследний пункт преамбулы, добавив после слов "внутреннее законодательство" слова "в соответствии с этими документами,".

336. С заявлениями по предложенной поправке к пересмотренному проекту резолюции выступили представители Австралии, Бельгии, Замбии, Индии, Китая, Кубы и Соединенных Штатов Америки.

337. По предложению председателя Комиссия приняла решение провести голосование по поправке.

338. Представители Индии и Кубы выступили с заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по предложенной поправке.

339. Поправка была принята 19 голосами против 17 при 7 воздержавшихся.

340. Представитель Бурунди сделал заявления по мотивам голосования после голосования.

341. Пересмотренный проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

342. После принятия резолюции заявления о позиции своих делегаций сделали представители Бангладеш, Бурунди, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Швеции.

343. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/79.

344. Также на 52-м заседании представитель Перу внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.44, авторами которого явились Аргентина, Болгария\*, Боливия\*, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Греция\*, Индия, Испания\*, Италия, Кипр, Колумбия, Мадагаскар, Перу, Португалия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай\*, Филиппины, Франция, Чехословакия, Югославия и Япония. Позднее к авторам проекта присоединились Австрия, Гана, Ирландия\*, Руанда\*, Шри-Ланка\* и Эфиопия.

345. Внимание Комиссии было обращено на исправления, внесенные в проект резолюции в тексте на испанском языке, в котором во втором пункте преамбулы и в пунктах 1, 2 и 3 постановляющей части слово "difundir" было заменено словом "sembrar".

346. Проект резолюции был принят без голосования.

347. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Соединенных Штатов Америки и Швеции.

348. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/29.

349. На том же заседании представитель Марокко внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.51, авторами которого явились Австралия, Австрия, Ангола\*, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Бельгия, Болгария\*, Боливия\*, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гаити\*, Гамбия, Гана, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Доминиканская Республика\*, Египет\*, Заир\*, Зимбабве\*, Индонезия, Иордания\*, Ирак, Исламская Республика Иран\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия, Камерун\*, Канада, Кения\*, Кипр, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Коста-Рика\*, Кот-д'Ивуар\*, Куба, Кувейт\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Монголия\*, Нигерия\*, Нидерланды\*, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Перу, Польша\*, Португалия, Руанда\*, Румыния\*, Сальвадор\*, Свазиленд, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан\*, Того\*, Тунис\*, Турция\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Чад\*, Чехословакия, Чили\*, Швейцария\*, Швеция, Югославия, Ямайка\* и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединились Венгрия, Замбия, Индия, Малайзия\*, Парагвай\*, Республика Корея\* и Уругвай. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по проекту резолюции.

350. Представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление в связи с данным проектом резолюции.

351. Внимание Комиссии было обращено на следующие поправки, внесенные в текст проекта резолюции:

а) в пункте 12 фразу "руководствоваться в своей работе" заменить словами "основывать свою работу на", как это было в первоначальном тексте;

b) заголовок приложения "Руководящие указания для подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека" заменить словом "Рекомендации".

352. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.51, содержащаяся в заявлении секретаря Комиссии.

353. Проект резолюции был принят без голосования.

354. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/30.

355. На том же заседании представитель Чехословакии внес проект резолюции E/CN.4/1991/L.67, авторами которого явились Австрия, Аргентина, Венгрия, Гана, Греция\*, Дания\*, Кения\*, Кипр, Коста-Рика\*, Мексика, Новая Зеландия\*, Перу, Польша\*, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Чили\*, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Болгария\*.

356. Представляя проект резолюции, представитель Чехословакии внес устно поправку в проект резолюции, предложив включить новый пункт в качестве пятого пункта преамбулы.

357. Проект резолюции был принят без голосования.

358. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/31.

XII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ: а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ, б) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ОККУПИРОВАННОМ КУВЕЙТЕ; с) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЙ 1235 (XLII) И 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ КОМИССИЕЙ НА ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

359. Комиссия рассмотрела пункт 12 и подпункты а) и б) на своих 33-37-м заседаниях 20-22 февраля, 39-44-м заседаниях 25-27 февраля и 54-м и 55-м заседаниях 6 и 7 марта 1991 года 2/. Комиссия рассмотрела пункт 12 с) повестки дня на своем закрытом заседании (см. пункт 490 ниже).

360. В связи с рассмотрением пункта 12 Комиссии были представлены следующие документы:

Вербальная нота Генерального секретаря от 3 октября 1990 года Постоянным представительством государств-членов (A/45/567);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в южной части Ливана (A/45/578);

Доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (A/45/607);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Сальвадоре (A/45/630);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Афганистане (A/45/664);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (A/45/697);

Вербальные ноты Постоянного представительства Ливана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 мая и 22 августа 1990 года Центру по правам человека (E/CN.4/1991/3 и E/CN.4/1991/4);

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1990/104 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/27);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на Кубе, представленный в соответствии с резолюцией 1990/48 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/28);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Албании, представленный в соответствии с резолюцией 1990/49 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/29);

Доклад о положении в области прав человека в Румынии, представленный Специальным докладчиком г-ном Ж. Вуаямом, назначенным в соответствии с резолюцией 1989/75 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/30);

/...

Доклад о положении в области прав человека в Афганистане, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Феликсом Эрмакора в соответствии с резолюцией 1990/53 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/31);

Записка Генерального секретаря о положении в области прав человека в южной части Ливана (E/CN.4/1991/32);

Доклад о положении в области прав человека в Гаити, подготовленный независимым Экспертом г-ном Филиппом Тексье в соответствии с резолюцией 1990/56 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/33 и Add.1);

Окончательный доклад Комиссии по правам человека о положении в области прав человека в Сальвадоре, подготовленный Специальным представителем Комиссии г-ном Хосе Антонио Пастором Ридруэжо в соответствии с резолюцией 1990/77 Комиссии (E/CN.4/1991/34);

Окончательный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, подготовленный Специальным представителем Комиссии г-ном Рейнальдо Галиндо Полем и представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 1990/79 Комиссии (E/CN.4/1991/35);

Доклад о казнях по упрощенному судопроизводству и произвольных казнях, подготовленный Специальным докладчиком г-ном С. Амосом Вако в соответствии с резолюцией 1990/51 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/36);

Записка Секретариата по вопросу о положении в Восточном Тиморе, представленная в соответствии с резолюцией 1990/15 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/1991/37);

Письмо поверенного в делах Постоянного представительства Народной Социалистической Республики Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 мая 1990 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/68);

Письмо от Поверенного в делах Постоянного представительства Ливийской Арабской Джамахирии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/69);

Письмо Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/70);

Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля 1991 года на имя секретариата Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/74);

Письмо Постоянного представителя Панамы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/77);

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 февраля 1991 года на имя председателя сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/81);

Письмо Постоянного представителя Ливана при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/83);

Письмо Постоянного представителя Республики Кипр при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/84);

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/86);

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 марта 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/89);

Письмо Постоянного представителя Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 октября 1990 года на имя Генерального секретаря (S/21907 и Corr.1);

Письменное заявление, представленное "Эмнести интернэшнл", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/5);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1991/NGO/15);

Письменное заявление, представленное "Эмнести интернэшнл", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/27);

Письменное заявление, представленное Всемирной конфедерацией труда, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1991/NGO/29);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/30);

Письменное заявление, представленное Международным движением "Соколов", неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/31);

Письменное заявление, представленное Международной коалицией Хабитат, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/34);

Письменное заявление, представленное Международным движением в защиту детей, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/35);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/40);

Письменные заявления, представленные организацией Защитники прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/44 и E/CN.4/1991/NGO/45);

Письменное заявление Международной федерации по правам человека, неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/51).

361. В ходе общих прений по пункту 12 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (37), Австрия (42), Бразилия (41), Бурунди (34), Венесуэла (42), Гамбия (43), Индия (40), Индонезия (39), Ирак (43), Канада (41), Китай (40 и 44), Колумбия (36), Куба (40), Марокко (40), Мексика (39), Пакистан (34 и 36), Панама (34 и 43), Перу (40), Соединенные Штаты Америки (33), Союз Советских Социалистических Республик (40), Украинская Советская Социалистическая Республика (40), Чехословакия (42), Чили (37), Швеция (42), Югославия (40), Япония (42).

362. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Афганистана (44), Белорусской Советской Социалистической Республики (44), Болгарии (44), Боливии (41), Гаити (36), Египта (40), Иордании (37), Исламской Республики Иран (44), Ливана (36), Ливийской Арабской Джамахирии (35), Лихтенштейна (42), Люксембурга (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (43), Мьянмы (44), Нигерии (36), Норвегии (42), Польши (36), Руанды (37), Румынии (36), Сальвадора (43), Сирийской Арабской Республики (42), Судана (42), Турции (44), Чили (37), Шри-Ланки (39).

363. С заявлением выступили наблюдатели от Ватикана (42) и Швейцарии (43).

364. С заявлением выступил представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (42).

365. С заявлением выступил также представитель Международной организации труда (37).

366. Заявления были также сделаны наблюдателями от Палестины (40) и Panaфриканского конгресса Азии (34).

367. С заявлениями выступили также следующие неправительственные организации: "Эмнести интернэшнл" (34), Андская комиссия юристов (35), Арабская организация по правам человека (34), Бахаистское международное сообщество (34), Международная конфедерация католических благотворительных организаций (42), Центр "Европа - третий мир" (34), Христианско-демократический интернационал (40), Комиссия церкви по международным делам Всемирного совета церквей (34), Совет четырех направлений (36), Общество "Друзья земли" (40), Греческий ортодоксальный совет архиепископов Северной и Южной Америки (42), Защитники прав человека (34), Межафриканский союз юристов (36), Международная ассоциация против пыток (35), Международная ассоциация в защиту свободы вероисповедания (40), Международная ассоциация юристов-демократов (34), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (40), Международная комиссия юристов (34), Международная конфедерация свободных профсоюзов (35), Международный совет добровольных

учреждений (35), Международная организация развития образования (34), Международное движение "Соколов" (44), Международная федерация свободных журналистов (35), Международная федерация по правам человека (34), Международная федерация защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (40), Международная федерация "Земля людей" (34), Международное братство примирения (34), Международная программа интернатуры в области прав человека (34), Группа по международному законодательству в области прав человека (34), Международный совет по договорам индейцев (40), Международная лига прав человека (40), Международная лига прав и освобождения народов (42), Международное движение за братское единство между расами и народами (44), Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (44), Международный союз студентов (40), Международная рабочая группа по делам коренного населения (44), Межпарламентский союз (34), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (34), Либеральный интернационал (36), Организации "Освобождение" (36), Группа по правам меньшинств (34), Движение против расизма и за дружбу между народами (35), Пакс Кристи (37), Пакс Романа (34), Организация за справедливость и мир в Латинской Америке (34), Союз арабских юристов (44), Международная женская лига за мир и свободу (42), Всемирный альянс реформатских церквей (40), Всеобщее движение за всемирную федерацию (40), Всемирная конфедерация труда (34), Всемирная конференция "Религия на службе мира" (44), Всемирная федерация демократической молодежи (35), Всемирная федерация профсоюзов (35), Всемирное движение матерей (34), Всемирный мусульманский конгресс (34), Всемирный союз прогрессивного иудаизма (39), Всемирная организация университетской взаимопомощи (40).

368. Кроме того, с совместными заявлениями выступили следующие неправительственные организации: Международная организация за ликвидацию всех форм расовой дискриминации (44) от имени: Защитников прав человека, Международной федерации аболиционистов, Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, Международного совета еврейских женщин, Международной организации развития образования, Международного братства примирения, Международного совета по договорам индейцев, Международной лиги прав человека, Международной лиги прав и освобождения народов, Международного движения за братское единство между расами и народами, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международной организации освоения ресурсов коренного населения, Международного союза молодых христианских демократов, Либерального интернационала, Организации "Освобождение", Группы по правам меньшинств, Пакс Кристи, Пакс Романа, Международного союза цыган и Всемирного союза прогрессивного иудаизма; Международное бюро за мир (44) от имени: Американской ассоциации юристов, Арабской организации по правам человека, Центра "Европа - третий мир", Международным объединением инвалидов, Международной организации аболиционистов, Международной организации "Алерт", Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, Международной ассоциации развития образования, Международной федерации "Земля людей", Международного совета по договорам индейцев, Международной лиги прав и освобождения народов, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международного бюро за мир, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Организации "Освобождение", Движения против расизма и за дружбу между народами, Пакс Романа, Международной женской лиги за мир и свободу, Всемирного альянса реформатских церквей, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной организации университетской взаимопомощи; Международное бюро за мир (44), от имени: Американской ассоциации юристов,

Центра "Европа - третий мир", Международного объединения инвалидов, Защитников прав человека, Международной организации аболиционистов, Международной организации "Алерт", Международной комиссии юристов, Международной организации развития образования, Международной федерации "Действия христиан за отмену пыток", Международной федерации защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств, Международной федерации "Земля людей", Международного совета по договорам индейцев, Международной лиги прав человека, Международной лиги прав и освобождения народов, Международной организации за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международного бюро за мир, Международного союза студентов, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Организации "Освобождение", Движения против расизма и за дружбу между народами, Пакс Кристи, Пакс Романа, Организации за справедливость и мир в Латинской Америке, Международной женской лиги за мир и свободу и Всемирной федерации профсоюзов; а также Международный союз цыган (40) от имени Союза цыган и Международной федерации прав человека.

369. С заявлениями в осуществление права на ответ или эквивалентными этому праву выступили представители следующих стран: Греции (41 и 44), Замбии (39), Индии (37, 39 и 42), Индонезии (44), Ирака (33), Китая (33), Кубы (34, 35, 41 и 44), Мавритании (34 и 44), Марокко (37), Пакистана (37 и 39), Сальвадора (40), Филиппин (37 и 44), Эфиопии (34) и Югославии (44), а также наблюдатели от Албании (44), Болгарии (42), Вьетнама (44), Греции (41 и 44), Египта (41), Заира (34 и 39), Ирана (44), Корейской Народно-Демократической Республики (44), Ливийской Арабской Джамахирии (44), Мьянмы (44), Никарагуа (41), Руанды (44), Сальвадора (40), Сирийской Арабской Республики (35 и 40), Судана (40 и 44) и Турции (44).

#### Положение в области прав человека в Южном Ливане

370. На 54-м заседании представитель Марокко внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.27, авторами которого являются Алжир\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Египет\*, Индия, Иордания\*, Ирак, Исламская Республика Иран\*, Катар\*, Куба, Кувейт\*, Ливан\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Марокко, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сирийская Арабская Республика\*, Судан\*, Тунис\* и Югославия. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Замбия, Индонезия и Объединенные Арабские Эмираты\*.

371. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.27. Проект резолюции был принят 41 голосом против одного.

372. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

373. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/66.

#### Права человека в период вооруженных конфликтов

374. 25 февраля 1991 года наблюдатель от Ливийской Арабской Джамахирии внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1991/L.30) в следующей редакции:

"Комиссия по правам человека,

отмечая факт передачи около 600 ливийских военнопленных из Чада в ряд других африканских стран Соединенными Штатами Америки, которые не являются ни стороной, находящейся в конфликте, ни Державой-Покровительницей, охраняющей интересы сторон, находящихся в конфликте,

отмечая стремление Ливийской Арабской Джамахирии к скорейшей репатриации этих ливийских военнопленных и отмечая также, что ряд из них уже вернулись в свою страну,

будучи глубоко озабоченной нарушениями гуманитарного права в целом и Женевских конвенций 1949 года в частности,

признавая важную роль Международного комитета Красного Креста в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года,

вновь подтверждая свою резолюцию 1990/66 от 7 марта 1990 года,

1. выражает свою глубокую озабоченность фактом передачи ливийских военнопленных страной, не являющейся ни стороной, находящейся в конфликте, ни Державой-Покровительницей, охраняющей интересы сторон, находящихся в конфликте, в соответствии со статьями 8 и 10 третьей Женевской конвенции от 12 августа 1949 года об обращении с военнопленными, который представляет собой нарушение этой Конвенции, задерживая освобождение и репатриацию этих военнопленных, подвергая их тяжелым страданиям, серьезному психологическому давлению и препятствуя осуществлению миссии Международного комитета Красного Креста;

2. призывает де-факто держащие в плену державы строго соблюдать положения третьей Женевской конвенции 1949 года, воздерживаться от любого действия, препятствующего скорейшему возвращению этих военнопленных в свою страну и содействовать, без дальнейшей задержки, осуществлению миссии Международного комитета Красного Креста;

3. призывает все стороны Женевских конвенций 1949 года соблюдать свои обязательства, вытекающие из этих конвенций;

4. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в сотрудничестве с соответствующими органами, в частности Международным комитетом Красного Креста, представить Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии рекомендации с целью укрепления прав человека в период вооруженных конфликтов при полном соблюдении Женевских конвенций 1949 года."

375. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Соединенных Штатов Америки высказал возражение в отношении рассмотрения проекта резолюции на основании пункта 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

376. Наблюдатель от Ливийской Арабской Джамахирии сделал заявление по проекту резолюции.

377. Комиссия не приняла решения по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.30.

/...

Положение в области прав человека на Кубе

378. 27 февраля 1991 года Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Гамбия, Германия, Ирландия\*, Люксембург\*, Нидерланды\*, Никарагуа\*, Норвегия\*, Панама, Польша\*, Румыния\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Чехословакия и Япония представили проект резолюции (E/CN.4/1991/L.50) в следующей редакции:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на доклад миссии, совершившей поездку на Кубу в соответствии с ее решением 1988/106 от 10 марта 1988 года (E/CN.4/1989/46 и Corr.1),

ссылаясь на свое решение 1989/113 от 9 марта 1989 года, в котором она просила Генерального секретаря поддерживать контакты с правительством Кубы по аспектам и вопросам, затронутым в докладе,

ссылаясь также на свою резолюцию 1990/48 от 6 марта 1990 года, в которой она просила Генерального секретаря представить информацию о результатах этих контактов на ее сорок седьмой сессии,

учитывая доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/28) и содержащиеся в нем замечания о результатах его контактов с правительством Кубы,

учитывая также доклады, подготовленные различными неправительственными организациями и отдельными лицами, в которых описывается и доводится до внимания общественности ухудшение положения в области прав человека на Кубе, происшедшее со времени визита рабочей группы Комиссии в 1988 году,

напоминая далее, что в своей резолюции 1990/48 она призвала правительство Кубы соблюдать свои гарантии относительно того, что лица, которые пытались представить информацию представителям Комиссии, не будут подвергаться репрессиям, задержанию или испытывать какие-либо другие негативные последствия,

с озабоченностью отмечая, что некоторые лица подвергались аресту, запугиванию или другим формам репрессий со стороны правительства Кубы в результате того, что они сотрудничали с рабочей группой Комиссии по Кубе или участвовали в деятельности по содействию и защите прав человека и основных свобод,

будучи глубоко разочарована тем, что правительство Кубы не отреагировало на озабоченность, выраженную Комиссией в ее решениях 1988/106 и 1989/113 и резолюции 1990/48, и не представила Комиссии ответа на не получившие ответа вопросы, поставленные перед кубинскими властями представителями Комиссии в приложении XVI, и на вопросы, связанные с документами, перечисленными в приложении III к докладу миссии на Кубу (E/CN.4/1989/46 и Corr.1),

ссылаясь далее на резолюцию 1990/76 от 7 марта 1990 года, в которой она подтвердила, что Организации Объединенных Наций следует принимать меры, с тем чтобы не допустить причинения ущерба лицам, которые обращаются к Организации за помощью в вопросах прав человека,

/...

выражая признательность правительству Кубы за то, что оно пригласило рабочую группу Комиссии совершить поездку на Кубу в 1988 году для изучения положения в области прав человека,

глубоко осознавая свою постоянную ответственность в деле защиты и поддержки тех лиц, которые оказали доверие данному органу, как это подтверждалось в резолюциях 1990/48 и 1990/76, в целях поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/28) о результатах его контактов с правительством Кубы;

2. настоятельно призывает правительство Кубы предпринять соответствующие шаги в целях поощрения осуществления и использования прав человека на Кубе;

3. призывает правительство Кубы соблюдать свои неоднократные гарантии, данные Комиссии и её представителям, посетившим Кубу в соответствии с решением 1988/106 от 10 марта 1988 года, относительно того, что лица, которые пытались представить информацию данным представителям, не будут подвергаться репрессиям, задержанию или испытывать какие-либо другие негативные последствия;

4. просит своего председателя после консультаций с президиумом назначить специального представителя для установления непосредственных контактов с правительством и гражданами Кубы в связи с сообщениями о нарушениях прав человека, с тем чтобы:

a) найти ответы на не получившие ответа вопросы, поставленные перед кубинскими властями, и на вопросы, связанные с документами, перечисленными в приложениях III и XVI доклада миссии на Кубу (E/CN.4/1989/46 и Corr.1);

b) изучить сообщения о случаях репрессий против защитников прав человека; и

c) представить в рамках данного пункта повестки дня доклад о своих усилиях во исполнение настоящей резолюции на сорок восьмой сессии Комиссии".

379. Позднее к авторам присоединились Дания\*, Коста-Рика\*, Кувейт\* и Португалия.

380. 1 марта 1991 года Алжир\*, Ангола\*, Аргентина, Боливия\*, Венесуэла, Гаити\*, Гана, Замбия, Зимбабве\*, Колумбия, Мексика, Монголия\*, Объединенная Республика Танзания\*, Парагвай\*, Перу, Сирийская Арабская Республика\* и Эквадор\* внесли на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1991/L.88). Позднее к авторам присоединились Мавритания и Югославия. Аргентина и Боливия\* вышли из числа авторов.

381. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.50.

382. Представитель Кубы предложил, чтобы проект резолюции E/CN.4/1991/L.88 был представлен и рассмотрен вместе с проектом резолюции E/CN.4/1991/L.50.

383. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил прервать заседание. Предложение было принято 19 голосами против 10 при 8 воздержавшихся.

384. После возобновления заседания представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.88.

385. Представитель Колумбии на основании пункта 1 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложил, чтобы в приоритетном порядке был рассмотрен проект резолюции E/CN.4/1991/L.88, а затем проект резолюции E/CN.4/1991/L.50.

386. С заявлением по данному предложению выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

387. Представитель Колумбии предложил провести поименное голосование по данному предложению, которое было принято 18 голосами против 17 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бразилия, Венесуэла, Гана, Замбия, Индия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Перу, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Эфиопия и Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Панама, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Индонезия, Кипр, Марокко, Пакистан, Свазиленд, Сенегал.

388. На этом же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес устные поправки в проект резолюции E/CN.4/1991/L.88, которые заключались в том, чтобы заменить новыми пунктами первоначальные пункты 4 и 6 постановляющей части, которые гласят:

"4. просит Генерального секретаря в соответствии с его полномочиями продолжить контакты с правительством Кубы во исполнение решения 1989/113 от 9 марта 1989 года в соответствии с готовностью данного правительства продолжать деятельность в области поощрения и содействия осуществлению прав человека;

6. просит Генерального секретаря осуществлять эти контакты с учетом Всеобщей декларации прав человека и сообщать об их результатах Комиссии в удобной для него форме и в рамках международных пактов и процедур, установленных в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета".

389. С заявлениями по предложенным поправкам выступили представители Кубы и Мексики.

/...

390. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по предложенным поправкам было проведено поименное голосование. Поправки были приняты 21 голосом против 18 при 4 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Марокко, Панама, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Венесуэла, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Эфиопия, Югославия.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Кипр, Мадагаскар.

391. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.88 в целом с предложенными поправками.

392. Заявления с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.88 с внесенными поправками до его проведения были сделаны представителями Кубы и Соединенных Штатов Америки.

393. Представитель Венесуэлы объявил, что первоначальные авторы проекта резолюции E/CN.4/1991/L.88 выходят из числа авторов проекта резолюции с внесенными поправками и что те авторы проекта резолюции, которые являются членами Комиссии, воздержатся от голосования.

394. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.88, содержащуюся в приложении III к настоящему докладу.

395. Проект резолюции E/CN.4/1991/L.88 в целом с внесенными поправками был принят 22 голосами против 6 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Мадагаскар, Марокко, Панама, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Ирак, Китай, Куба, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Эфиопия.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Кипр, Колумбия, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Сомали, Югославия.

396. После принятия резолюции заявления о позиции своих делегаций были сделаны представителями Бразилии и Ганы.

397. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/68.

398. В связи с принятием с поправками проекта резолюции E/CN.4/1991/L.88 (см. пункты 378-397) представитель Соединенных Штатов Америки снял проект резолюции E/CN.4/1991/L.50.

#### Положение в области прав человека в Румынии

399. На 35-м заседании 21 февраля 1991 года Специальный докладчик г-н Ж. Вуаям представил Комиссии свой доклад E/CN.4/1991/30.

400. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.53, авторами которого являются Австралия, Австрия, Венгрия, Германия, Канада, Люксембург\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Португалия, Румыния\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Франция и Швеция. Позднее к авторам присоединились Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Италия, Соединенные Штаты Америки и Швейцария\*.

401. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам I/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.53, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

402. Проект резолюции был принят без голосования.

403. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/69.

#### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

404. На 42-м заседании 26 февраля 1991 года Специальный представитель г-н Галиндо Поль представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/L.35).

405. 25 февраля 1991 года Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Гана, Индонезия, Исламская Республика Иран\*, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Пакистан, Судан\* и Шри-Ланка представили проект резолюции (E/CN.4/1991/L.31) в следующей редакции:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы в соответствии с различными международными документами в этой области,

принимая к сведению содействие, оказанное правительством Исламской Республики Иран Специальному представителю, включая, в частности, приглашение дважды посетить Иран, и предоставление всей необходимой информации, включая подробные ответы на утверждения, представленные Специальным представителем,

/...

учитывая, что правительство Исламской Республики Иран согласилось со всеми рекомендациями, вынесенными Специальным представителем,

приветствуя решение Исламской Республики Иран направить приглашение Международному комитету Красного Креста посетить эту страну,

отмечая выраженную Исламской Республикой Иран готовность поддерживать сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека, включая, в частности, техническую помощь и консультативное обслуживание, предоставляемые Центром по правам человека,

считая, что более нет необходимости в продолжении осуществления Специальным докладчиком непосредственного контроля за положением,

1. предлагает правительству Исламской Республики Иран продолжать свое плодотворное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций в области прав человека;

2. просит правительство Исламской Республики Иран информировать Комиссию на ее сорок восьмой сессии о реализации мер, принятых в этой области".

406. Впоследствии к авторам проекта резолюции E/CN.4/1991/L.31 присоединились Вьетнам\*, Мадагаскар, Мьянма\*, Сирийская Арабская Республика\* и Сомали.

407. 28 февраля 1991 года Австралия, Бельгия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Финляндия\*, Франция и Швеция представили проект резолюции E/CN.4/1991/L.80, текст которого гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/79 от 7 марта 1990 года, а также на резолюцию 45/173 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года,

отмечая то обстоятельство, что правительство Ирана продолжает представлять ответы на препровожденные ему заявления и что Специальный представитель считает полезным продолжение обмена информацией с этим правительством для того, чтобы, когда это возможно, сделать конкретные выводы,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад Генеральной Ассамблеи (A/45/697) и заключительный доклад Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/35), в частности, содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. приветствует помощь, оказываемую правительством Ирана Специальному докладчику, и настоятельно призывает это правительство продолжить свое сотрудничество со Специальным представителем для представления и разъяснения информации по поводу препровожденных правительству заявлений;

3. выражает свою озабоченность по поводу многочисленных и подробных заявлений о грубых нарушениях прав человека в Исламской Республике Иран и настоятельно призывает правительство Ирана выполнить международные документы по правам человека, в особенности Международный пакт о гражданских и политических правах, участником которого является Исламская Республика Иран;

4. принимает к сведению приглашение, направленное правительством Ирана Международному комитету Красного Креста 24 октября 1990 года, с предложением посетить тюрьмы в Исламской Республике Иран и настоятельно призывает правительство как можно скорее заключить соглашение в соответствии со стандартными процедурами Красного Креста;

5. одобряет мнение Специального представителя о том, что вопрос о перемещенных лицах и беженцах в Иране не является главным в мандате Специального представителя, но может быть охвачен в будущих докладах;

6. предлагает Генеральному секретарю положительно отреагировать, в соответствии с обычной практикой Центра по правам человека, на просьбы правительства Исламской Республики Иран о предоставлении технической помощи;

7. постановляет продлить мандат Специального представителя, содержащийся в ее резолюции 1984/54 от 14 марта 1984 года, еще на один год;

8. просит Специального представителя представить Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бахаисты, и заключительный доклад Комиссии на ее сорок восьмой сессии;

9. просит Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь;

10. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран на своей сорок восьмой сессии в качестве первоочередного вопроса".

408. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Австрии в соответствии с правилом 49 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета обратился с просьбой к Комиссии отложить рассмотрение проектов резолюций E/CN.4/1991/L.31 и E/CN.4/1991/L.80.

409. Представители Австрии и Пакистана сделали заявления, касающиеся этого предложения.

410. Заявление было также сделано наблюдателем от Исламской Республики Иран.

411. Комиссия приняла решение отложить рассмотрение данных проектов резолюций.

412. На 55-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции, представленный председателем относительно положения в области прав человека в Исламской Республике Иран (E/CN.4/1991/L.91).

/...

413. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.91, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

414. Проекты резолюций E/CN.4/1991/L.31 и E/CN.4/1991/L.80 были сняты их авторами.

415. Представитель Ирака сделал заявление в связи с проектом резолюции E/CN.4/1991/L.91.

416. Данный проект резолюции был принят без голосования.

417. После принятия резолюции заявления о позиции своих делегаций были сделаны представителями Австрии, Бангладеш, Ирака, Канады, Пакистана, Сенегала, Соединенных Штатов Америки, Филиппин и Франции.

418. Заявление было также сделано наблюдателем от Исламской Республики Иран относительно принятия резолюции.

419. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/82.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

420. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Венгрии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.54, авторами которого стали Австрия, Венгрия, Гамбия, Нидерланды\*, Свазиленд, Чехословакия и Швеция. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Австралия и Швейцария\*.

421. Представляя проект резолюции, представитель Венгрии внес в нее устную поправку, предложив вставить слова "или Генеральной Ассамблее" между словом "меньшинств" и словом "сообщения".

422. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.54, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

423. Проект резолюции с устными поправками был принят без голосования.

424. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/70.

Казни без судебного разбирательства и произвольные казни

425. На 42-м заседании 6 февраля 1991 года Специальный докладчик г-н С. Амос Вако представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/36).

426. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.57, авторами которого стали Бельгия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Испания\*, Италия, Канада, Кипр, Люксембург\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Того\*, Финляндия\*, Франция, Швейцария\* и Швеция.

427. Проект резолюции был принят без голосования.

428. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/71.

Ответственность за нарушения прав человека и основных свобод

429. 28 февраля 1991 года Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Кипр, Кувейт\*, Панама и Украинская Советская Социалистическая Республика представили проект резолюции E/CN.4/1991/L.60, текст которой гласит:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

вновь подтверждая, что на все государства-члены возложена обязанность поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международными документами в области прав человека,

напоминая, что, согласно статье 2 обоих Пактов о правах человека, государства-участники должны принимать в соответствии со своими конституционными процедурами законодательные и другие меры, необходимые для осуществления прав, воплощенных в Пактах,

выражая свою глубокую озабоченность в связи со значительным ущербом, причиняемым отдельным лицам, группам лиц и народам в результате нарушений прав человека и основных свобод, особенно в результате тех, которые носят постоянный характер грубых нарушений,

будучи убеждена, что нарушения международных обязательств, касающихся прав человека и основных свобод, особенно грубые и систематические нарушения, должны влечь за собой как международно-правовую ответственность государств, так и ответственность лиц, виновных, согласно внутреннему праву, в нарушениях прав человека,

отмечая, что, несмотря на целый ряд действующих отдельных норм и принципов, которые устанавливают такую ответственность, необходимо предпринять дальнейшие усилия в целях разработки международно-правового режима ответственности,

будучи убеждена также, что разработка более четких норм, регулирующих ответственность за нарушения обязательств, касающихся прав человека и основных свобод, будет являться сдерживающим средством, которое сможет в значительной степени предотвращать такие нарушения,

1. выражает свою озабоченность по поводу все еще продолжающихся во многих частях мира нарушений прав человека и основных свобод, и особенно грубых и систематических нарушений, что означает отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций, положений Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных документов в этой области;

/...

2. считает, что принятие более четких норм, регулирующих ответственность за нарушения прав человека, может явиться одной из основных превентивных гарантий, направленных на предотвращение любых посягательств на права человека и основные свободы;

3. считает также необходимым в этой связи разработку эффективных, имеющих обязательную силу норм ответственности за нарушения прав человека и основных свобод;

4. просит Комиссию международного права рассмотреть вопрос об ответственности государств за нарушения прав человека и основных свобод в контексте разработки ею проекта конвенции об ответственности государств;

5. призывает государства, которые еще не сделали этого, принять необходимые законодательные меры в целях установления во внутреннем праве надлежащей юридической ответственности тех, кто виновен в нарушениях прав человека и основных свобод;

6. постановляет рассмотреть вновь этот вопрос на своей сорок восьмой сессии".

430. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Украинской Советской Социалистической Республики представил пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.60/Rev.1), авторами которого являются те же государства-члены и наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1991/L.60.

431. Представляя проект резолюции, представитель Украинской Советской Социалистической Республики внес в нее устную поправку, исключив из шестого пункта преамбулы слово "международно-".

432. Пересмотренный проект резолюции с устными поправками был принят без голосования.

433. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Германии, Индии и Соединенных Штатов Америки.

434. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, 1991/72.

#### Права человека и массовый уход

435. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.61, авторами которого являются Австралия, Венгрия, Германия, Иордания\*, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Новая Зеландия\*, Польша\*, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Филиппины, и Япония. Впоследствии к авторам резолюции присоединилась Греция\*.

436. Проект резолюции был принят без голосования.

437. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/73.

Положение в области прав человека в Ираке

438. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Бельгии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.68, авторами которого являются Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Гамбия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Канада, Коста-Рика\*, Люксембург\*, Нидерланды\*, Норвегия\*, Португалия, Руанда\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Того\*, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Кувейт\* и Лихтенштейн\*. Впоследствии Гамбия обратилась с просьбой исключить ее из списка авторов.

439. Представляя проект резолюции, представитель Бельгии внес в нее устную поправку и предложил добавить в конце пункта 4 слова "и сообщать Комиссии о любых новых мерах, которые правительство Ирака может принять в области прав человека".

440. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.68, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

441. Представитель Ирака сделал заявление, касающееся проекта резолюции.

442. До проведения голосования представители Канады и Кубы выступили по мотивам голосования.

443. По просьбе представителя Ирака по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.68 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 30 голосами против 1 при 10 воздержавшихся. Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Кипр, Колумбия, Мексика, Панама, Перу, Португалия, Свазиленд, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция, Эфиопия, Югославия и Япония.

Голосовали против: Ирак

Воздержались: Бангладеш, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Мадагаскар, Пакистан, Сомали.

Представитель Марокко заявил, что его делегация не приняла участия в голосовании.

444. Представитель Сенегала сделал заявление по мотивам голосования после голосования.

445. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/74.

/...

Положение в области прав человека в Сальвадоре

446. На 40-м заседании 25 февраля 1991 года Специальный представитель г-н Х.А. Пастор Ридруэхо представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/34).

447. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Венесуэлы представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.81, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Греция\*, Испания\*, Колумбия, Мексика, Перу и Франция. Впоследствии к авторам присоединились Боливия\*, Португалия и Уругвай\*.

448. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.81, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

449. Проект резолюции был принят без голосования.

450. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/75.

Положение в области прав человека в Албании

451. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Португалии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.84, авторами которого являются Австрия, Бельгия, Германия, Дания\*, Ирландия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Франция и Швеция. К авторам резолюции впоследствии присоединились Панама и Соединенные Штаты Америки.

452. Наблюдатель от Албании сделал заявление, относящееся к проекту резолюции.

453. Проект резолюции был принят без голосования.

454. После принятия резолюции представитель Китая сделал заявление о позиции своей делегации.

455. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/76.

Положение в области прав человека на Гаити

456. На 36-м заседании 21 февраля 1991 года независимый Эксперт г-н Филип Тексье представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/33 и Add.1).

457. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Франции представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.85, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Германия, Канада, Колумбия, Мексика, Нидерланды\*, Перу, Португалия, Сенегал, Франция и Чехословакия.

458. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.85, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

459. Проект резолюции был принят без голосования.

460. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/77.

/...

Положение в области прав человека в Афганистане

461. На 37-м заседании 22 февраля 1991 года Специальный докладчик г-н Феликс Эрмагора представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/31).

462. На 54-м заседании 6 марта 1991 года представитель Италии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.87, авторами которого являются Австралия, Бельгия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Франция, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам присоединилась Канада.

463. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.87, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии. Проект резолюции был принят без голосования.

464. Проект резолюции был принят без голосования.

465. Впоследствии представитель Союза Советских Социалистических Республик сделал заявление о том, что, если бы проводилось голосование, то его делегация не приняла бы в нем участия.

466. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/78.

А. Вопрос о правах человека на Кипре

467. В связи с пунктом 12 а) повестки дня Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1990/104 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/27).

468. Следующие члены Комиссии сделали заявления 3/: Австрия (42), Аргентина (36), Бразилия (41), Бурунди (34), Венесуэла (42), Гана (36), Замбия (36), Индия (42), Кипр (36), Китай (40), Куба (36), Мадагаскар (36), Мексика (39), Пакистан (36), Перу (40), Соединенные Штаты Америки (33), Союз Советских Социалистических Республик (40), Украинская Советская Социалистическая Республика (39 и 40), Чехословакия (42), Эфиопия (34), Югославия (36), Япония (42).

469. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Алжира (36), Белорусской Советской Социалистической Республики (44), Болгарии (44), Боливии (41), Греции (44), Люксембурга (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (43), Нигерии (36), Сирийской Арабской Республики (42) и Турции (40).

470. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Христианско-демократического интернационала (40), Греческого ортодоксального совета архиепископов Северной и Южной Америки (42), Международного совета добровольных учреждений (35), Международной федерации защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (40).

471. Представитель Кипра (41 и 42) и наблюдатели от Греции (41) и Турции (41) сделали заявления в осуществление права на ответ или эквивалентное этому право.

/...

472. На 44-м заседании 27 февраля 1991 года председатель представил проект решения с предложением отложить обсуждение пункта 12 а) повестки дня до сорок восьмой сессии Комиссии, где ему будет уделено должное внимание при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, будут оставаться в силе, включая просьбу к Генеральному секретарю о представлении доклада Комиссии относительно их выполнения. Наблюдатель от Турции обратился с просьбой зарегистрировать его оговорки в отношении предыдущих резолюций Комиссии.

473. Комиссия приняла проект решения без голосования.

474. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1991/106.

В. Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

475. В связи с пунктом 12 b) повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Письмо Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/70);

Вербальная нота Постоянного представителя Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля 1991 года, адресованная секретариату Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/74);

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 24 октября 1990 года на имя Генерального секретаря (S/21907 и Corr.1).

476. Следующие члены Комиссии сделали заявления 3/: Австрия (42), Бразилия (41), Бурунди (34), Гамбия (43), Замбия (36), Индия (40), Ирак (36), Канада (41), Китай (40), Куба (40), Мексика (39), Перу (40), Сенегал (43), Соединенные Штаты Америки (33), Союз Советских Социалистических Республик (40), Швеция (42) и Япония (42).

477. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Бахрейна (37), Боливии (41), Египта (40), Катара (36), Кувейта (40), Люксембурга (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (43), Норвегии (42), Объединенных Арабских Эмиратов (37), Омана (42), Польши (36), Сирийской Арабской Республики (42), Саудовской Аравии (37), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (40) Финляндии (40).

478. Представитель Международной организации труда (37) также сделал заявление.

479. Комиссия также заслушала заявление следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (40), Арабской организации по правам человека (34), Христианско-демократического интернационала (40), Международной комиссии юристов (34), Международного совета добровольных учреждений (35), Международной федерации защиты прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (40), Либерального интернационала (36), Всемирной федерации профсоюзов (35), Всемирного мусульманского конгресса (34), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (39).

480. Заявления в осуществление права на ответ или эквивалентного этому праву были сделаны представителями: Ирака (39 и 41) и Соединенных Штатов Америки (39), а также наблюдателями от Бахрейна (39), Египта (42), Заира (39), Кувейта (37 и 39), Саудовской Аравии (39).

481. 26 февраля 1991 года Австралия, Австрия, Аргентина, Бахрейн\*, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Египет\*, Канада, Катар\*, Кения\*, Кипр, Коста-Рика\*, Ливан\*, Люксембург\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Саудовская Аравия\*, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Сомали\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Чехословакия, Швеция и Югославия представили проект резолюции E/CN.4/1991/L.48, текст которого гласит:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и первом дополнительном Протоколе от 1977 года, касающемся защиты жертв международных вооруженных конфликтов, а также в четвертой Гаагской конвенции от 1907 года,

ссылаясь на резолюцию 45/170 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, касающуюся положения в области прав человека в оккупированном Кувейте,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 666 от 13 сентября 1990 года и 661 от 6 августа 1990 года (пункты 3 с) и 4),

сознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и преисполненная решимости по-прежнему проявлять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни совершались,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять свои обязательства согласно соответствующим международным документам,

осуждая вторжение в Кувейт, совершенное 2 августа 1990 года вооруженными силами Ирака, и его оккупацию,

будучи встревожена тем, что акты, совершаемые иракскими силами в оккупированном Кувейте, по-прежнему причиняют невыносимые человеческие страдания гражданскому населению,

отмечая с серьезной озабоченностью информацию о том, что обращение с военнопленными и задержанными гражданскими лицами в оккупированном Кувейте не соответствует международно признанным принципам гуманитарного права,

выражая серьезную озабоченность по поводу того, что Ирак продолжает отказываться принять представителей гуманитарных организаций, в особенности представителей Международного комитета Красного Креста и представителя Генерального секретаря, для оказания содействия в предоставлении гуманитарной помощи народу Кувейта, находящемуся в условиях оккупации,

/...

1. решительно осуждает иракские власти и оккупационные силы за совершаемые ими грубые нарушения прав человека в отношении народа Кувейта и граждан других государств и, в частности, продолжающуюся и расширяющуюся практику пыток, произвольных арестов, казней по упрощенному судопроизводству и исчезновений в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, Международных пактов о правах человека и других соответствующих правовых документов;
2. выражает свою серьезную озабоченность по поводу систематического разрушения, демонтажа и разграбления экономической инфраструктуры Кувейта, которые серьезно подрывают нынешнее и будущее осуществление народом Кувейта своих экономических, социальных и культурных прав;
3. требует, чтобы Ирак выполнил свои обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и современными нормами международного права в отношении граждан других государств, и требует, чтобы Ирак освободил всех таких граждан;
4. осуждает отказ Ирака принять предложение правительства Кувейта и различных гуманитарных организаций направить гуманитарную помощь, в особенности медикаменты, народу Кувейта, находящемуся в условиях оккупации;
5. подтверждает, что четвертая Женевская конвенция от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны применима к Кувейту и что Ирак, являясь высокой договаривающейся стороной Конвенции, обязан полностью соблюдать все ее положения;
6. настаивает на том, чтобы Ирак обращался со всеми военнопленными и задержанными гражданскими лицами в соответствии с международно признанными принципами гуманитарного права и чтобы он воздерживался от совершения против них всех актов насилия, включая плохое обращение, пытки и казни по упрощенному судопроизводству;
7. требует, чтобы Ирак гарантировал соблюдение международных норм, применимых в соответствии с международным правом, в частности норм, касающихся защиты гражданского населения, и требует также, чтобы Ирак незамедлительно начал в полной мере сотрудничать с представителями гуманитарных организаций, в особенности Международного комитета Красного Креста, и предоставил им доступ в Кувейт, а также позволил им оказать гуманитарную помощь гражданскому населению Кувейта;
8. приветствует намерение правительства Кувейта сразу же после его восстановления предоставить доступ Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям в целях содействия в оказании помощи гражданскому населению Кувейта;
9. постановляет назначить лицо с признанной международной репутацией в качестве Специального докладчика для рассмотрения нарушений прав человека, совершенных в оккупированном Кувейте вторгшимися в страну оккупационными силами Ирака, и для скорейшего представления доклада Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека на её сорок восьмой сессии;

10. просит Председателя сорок седьмой сессии Комиссии по правам человека в консультации с президиумом назначить Специального докладчика;

11. уполномочивает Специального докладчика запрашивать соответствующую информацию у правительства Кувейта, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;

12. просит Специального докладчика как можно скорее подготовить предварительный доклад и препроводить его Генеральному секретарю для распространения среди всех государств - членов Организации Объединенных Наций;

13. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы обеспечить наиболее благоприятные условия для осуществления им своего мандата;

14. постановляет рассмотреть вопрос о положении в области прав человека в оккупированном Кувейте на своей сорок восьмой сессии".

482. На 54-м заседании 6 марта 1991 года наблюдатель от Кувейта представил пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.48/Rev.1), авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бахрейн\*, Болгария\*, Бразилия, Венгрия, Гамбия, Гана, Египет\*, Канада, Катар\*, Кения\*, Кипр, Коста-Рика\*, Кувейт\*, Ливан\*, Люксембург\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Пакистан, Польша\*, Саудовская Аравия\*, Сальвадор\*, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Сомали, Турция\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Чехословакия, Швеция, Югославия и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Бангладеш и Лихтенштейн\*.

483. На этом же заседании представитель Ирака предложил внести поправки (E/CN.4/1991/L.90) к проекту резолюции E/CN.4/1991/L.48/Rev.1, которые гласят:

a) Добавить следующий новый абзац после седьмого абзаца преамбулы:

"Отмечая с глубоким беспокойством текущие сообщения из Кувейта по поводу совершения актов мести со стороны кувейтских вооруженных сил и вооруженных гражданских лиц в отношении арабских граждан, палестинцев, египтян, суданцев, и в особенности иракцев";

b) Добавить новый пункт, с тем чтобы он стал вторым пунктом в следующей редакции:

"Решительно осуждает акты мести, убийства, произвольные аресты, пытки и другие нарушения прав человека, которым теперь подвергаются палестинцы, суданцы, египтяне и иракцы со стороны кувейтских вооруженных сил и вооруженных гражданских сил, в настоящее время контролирующих Эль-Кувейт";

c) В первоначальный пункт 9 включить следующие слова:

"и актов мести, совершаемых в настоящее время кувейтскими силами против арабских граждан" между словами "Ирака" и "скорейшего представления доклада".

484. Представители Канады и Франции, а также наблюдатель от Египта сделали заявления, относящиеся к поправкам, предложенным Ираком.
485. Представитель Франции обратился с просьбой о проведении голосования по поправкам. Поправки были отклонены 33 голосами против 2 при 5 воздержавшихся.
486. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам I/ пересмотренного проекта резолюции E/CN.4/1991/L.48/Rev.1, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.
487. До проведения голосования представитель Ирака выступил с заявлением по мотивам голосования.
488. По просьбе представителя Ирака было проведено голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.48/Rev.1. Проект резолюции был принят 41 голосом против 1.
489. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/67.

C. Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной Комиссией на ее сорок седьмой сессии

490. Комиссия рассмотрела пункт 12 с) на 32-м (вторая часть) и 33-м (первая часть) закрытых заседаниях 19 и 20 февраля, 42-м заседании (вторая часть) 26 февраля, 47-м заседании 1 марта и 55-м заседании 7 марта 1991 года. Комиссия имела на рассмотрении документы по положению в области прав человека в Заире, Мьянме, Сомали, Судане и Чаде в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, как об этом публично заявил председатель после первой (закрытой) части 55-го заседания. Председатель также заявил, что Комиссия приняла решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Заире.
491. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета они не должны открыто ссылаться на конфиденциальные решения, принятые согласно резолюции 1503 (XLVIII) Совета, а также на любой конфиденциальный материал, относящийся к этому вопросу.
492. На 55-м заседании председатель объявил, что в соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами следующие члены Комиссии были назначены в своем личном качестве в Рабочую группу по изучению ситуаций, которая проведет свое заседание до начала сорок восьмой сессии в 1992 году:
- г-н Даодзе Цжань (Китай)  
г-н Хосе Эдуардо Местре Сармиенто (Колумбия),
- а также три других члена Рабочей группы, которые будут объявлены позже.

XIII. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

493. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своем 50-м и 53-м заседаниях 4 и 6 марта 1991 года 2/.
494. Комиссии были представлены доклады Рабочей группы Генеральной Ассамблеи по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/C.3/45/1) и резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года.
495. На 50-м заседании в ходе общих прений по пункту 13 заявления сделали следующие члены Комиссии: Индонезия, Марокко, Мексика, Филиппины, Югославия.
496. На этом же заседании Комиссия заслушала также заявления наблюдателя от Египта.
497. Также на этом заседании заявления были сделаны следующими неправительственными организациями: Международной конфедерацией свободных профсоюзов, Движением за дружбу между народами и против расизма, Всемирной конфедерацией труда.
498. На 53-м заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.58, авторами которого являлись Алжир\*, Аргентина, Боливия\*, Венесуэла, Греция\*, Египет\*, Италия, Колумбия, Куба, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда\*, Сенегал, Тунис\*, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Чили\*, Швеция, Эквадор\* и Югославия. Впоследствии к числу авторов присоединились Гана, Индия, Мадагаскар и Уругвай\*.
499. Заявление с объяснением мотивов голосования до голосования сделал представитель Японии.
500. Проект резолюции был принят без голосования.
501. После принятия резолюции заявление о позиции своей делегации сделал представитель Германии.
502. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/60.

#### XIV. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

503. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своем 44-м заседании 27 февраля и 52-м заседании 5 марта 1991 года 2/.

504. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Записка Генерального секретаря об исследовании, подготовленном Университетом Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюциями 1988/59 и 1990/39 Комиссии (E/CN.4/1991/38);

Доклад рабочей группы по принципам защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи (E/CN.4/1991/39);

Доклад Генерального секретаря о перемещении и удалении токсичных и опасных продуктов и отходов, подготовленный в соответствии с резолюцией 1990/43 Комиссии (E/CN.4/Sub.2/1990/7);

Записка, подготовленная г-жой Фатмой Зокрой Ксентини в соответствии с решением 1989/108 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1990/12);

Письменное заявление, сделанное Международным объединением инвалидов, имеющим консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/N90/46).

505. На 44-м заседании председатель-докладчик рабочей группы открытого состава, учрежденной в соответствии с резолюцией 1989/40 Комиссии от 6 марта 1989 года "Принципы и гарантии защиты лиц, находящихся в заключении по причине душевной болезни или психического расстройства", г-н Г. Стил (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) внес на рассмотрение Комиссии доклад Рабочей группы E/CN.4/1991/39.

506. На этом же заседании в ходе общих прений по пункту 14 с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия, Австрия, Бангладеш, Италия, Перу, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Югославия.

507. На этом же заседании Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Туниса и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

508. На 44-м заседании Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международного объединения инвалидов, Совета четырех направлений, Общества "Друзья Земли", Большого совета индейцев Кри (провинция Квебек), Международной ассоциации уголовного права, Международной организации по развитию и образованию, Международной федерации прав человека, Международного братства примирения, Международной лиги прав человека, Группы по правам меньшинств, Всемирной конференции "Религия на службе мира", Всемирной федерации по борьбе с психическими заболеваниями, Всемирного движения матерей.

509. На своем 52-м заседании Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 14 повестки дня.

510. Секретарь Комиссии сообщил о следующих изменениях в проекте резолюции E/CN.4/1991/L.28:

а) в текст проекта внесен новый пятый пункт преамбулы, который гласит: "сознавая, что нищета и недостаточное развитие являются причинами ухудшения состояния окружающей среды и что поэтому усилия по содействию экологически устойчивому развитию являются необходимыми для создания каждому человеку экологических условий, обеспечивающих надлежащий уровень его или её здоровья и благосостояния,";

б) в пункте 3 сняты слова "и организациям коренных народов".

511. Представитель Украинской Советской Социалистической Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.28, авторами которого являются Алжир\*, Болгария\*, Вьетнам\*, Греция\*, Кения\*, Кипр, Китай, Мадагаскар, Монголия\*, Нигерия\*, Панама, Перу, Польша\*, Сенегал, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция и Чехословакия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Куба и Марокко.

512. Представители Канады, Колумбии и Украинской Советской Социалистической Республики выступили с заявлениями в связи с проектом резолюцией E/CN.4/1991/L.28.

513. Представитель Украинской Советской Социалистической Республики внес дополнительные изменения в пункт 3, добавив слова "включая организации коренных народов" после слов "неправительственным организациям".

514. Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.28 содержится в докладе Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/1991/2, приложение III, резолюция 1990/7).

515. Представитель Соединенных Штатов Америки внес предложение о проведении голосования по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.28 и выступил с объяснением мотивов голосования до проведения голосования. Проект резолюции был принят 39 голосами против одного при одном воздержавшемся.

516. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Эфиопии и Японии.

517. Текст принятой резолюции см. в разделе A главы II, резолюция 1991/44.

518. Ввиду принятия проекта резолюции E/CN.4/1991/L.28 (см. пункты 510-517) Комиссия постановила не принимать решений по проекту резолюции IV, рекомендованных Подкомиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A).

519. На том же заседании представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.55 и внес устные поправки в пункт 2, заменив слова "о ходе обсуждения" словами "о любых выводах".

520. Проект резолюции с устными поправками был принят без голосования.

521. Текст принятой резолюции см. в разделе A главы II, резолюция 1991/45.

522. На том же заседании наблюдатель от Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.63, авторами которого являются Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Гамбия, Греция\*, Заир\*,

Зимбабве\*, Италия, Коста-Рика\*, Панама, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины и Франция. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Испания\*.

523. Проект резолюции был принят без голосования.

524. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Германии и Швеции.

525. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/46.

526. На том же заседании наблюдатель от Кении внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.70, авторами которого являются Ангола\*, Бурунди, Гана, Египет\*, Заир\*, Зимбабве\*, Иордания\*, Камерун\*, Кения\*, Колумбия, Кот-д'Ивуар\*, Кувейт\*, Ливан\*, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Панама, Руанда\*, Свазиленд, Сомали, Чехословакия и Эфиопия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Замбия и Нигерия\*.

527. Представитель Сенегала выступил с заявлением в связи с проектом резолюции E/CN.4/1991/L.70.

528. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

529. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.70 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 29 голосами при 12 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Чехословакия, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Нет.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Швеция, Япония.

530. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Австралии, Бельгии и Японии.

531. Текст принятой резолюции см. в разделе А главы II, резолюция 1991/47.

ХV. ВЫПОЛНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ  
АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО

532. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня совместно с пунктами 5, 6 и 16 (см. главы V, VI и XVI) на своих 12-17-м заседаниях 5-8 февраля и 38-м заседании 22 февраля 1991 года 2/.

533. Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря о состоянии Конвенции и представлении докладов государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции (E/CN.4/1991/40);

Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции (E/CN.4/1991/40/Add.1 и 2);

Записка Генерального секретаря с изложением мнений и информации, представленных государствами-участниками, специализированными учреждениями и неправительственными организациями в соответствии с резолюцией 1990/12 Комиссии (E/CN.4/1991/41);

Доклад Группы трех, учрежденной в соответствии с Конвенцией (E/CN.4/1991/42).

534. На 12-м заседании 5 февраля 1991 года г-жа Н.Л. Эскалер, председатель-докладчик Группы трех, представила доклад Группы о работе ее четырнадцатой сессии (E/CN.4/1991/42).

535. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Бангладеш (12), Бурунди (13), Венесуэла (13), Гана (12), Замбия (16), Индия (16), Индонезия (15), Ирак (15), Мавритания (14), Мексика (13), Филиппины (16), Эфиопия (15), Югославия (16).

536. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от следующих государств: Алжира (16), Египта (13), Камеруна (14), Ливийской Арабской Джамахирии (16), Нигерии (12), Сирийской Арабской Республики (16), Судана (16), Туниса (16).

537. С заявлением выступил представитель неправительственной организации: Международной ассоциации против пыток (17).

538. На своем 38-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции (E/CN.4/1991/L.24), представленный по пункту 15 повестки дня.

539. Наблюдатель от Зимбабве внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.24, авторами которого являются: Алжир\*, Ангола\*, Бурунди, Гамбия, Гана, Египет\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Исламская Республика Иран\*, Камерун\*, Кения\*, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Мексика, Нигерия\*, Объединенная Республика Танзания\*, Панама, Руанда\*, Сан-Томе и Принсипи\*, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Судан\*, Того\*, Тунис\*, Филиппины и Эфиопия. Впоследствии к авторам присоединились Ирак и Пакистан.

540. Представитель Германии предложил провести отдельное поименное голосование по пунктам шестому, седьмому, девятому, двенадцатому и тринадцатому преамбулы и пунктам 9, 10, 14 и 15 проекта резолюции. Эти пункты были приняты 26 голосами против 8 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Филиппины, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Франция, Япония.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бразилия, Венгрия, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Швеция.

541. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.24 в целом. Проект резолюции был принят 29 голосами против 1 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Мавритания, Марокко, Мексика, Пакистан, Панама, Перу, Свазиленд, Сенегал, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Португалия, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

542. С заявлениями по мотивам голосования выступили представители Австралии, Германии, Союза Советских Социалистических Республик и Чехословакии.

543. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/10.

XVI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ  
ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

544. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня совместно с пунктами 5, 6 и 15 (см. главы V, VI и XV) на своих 12-18-м заседаниях с 5 по 8 февраля и 38-м заседании 22 февраля 1991 года 2/.

545. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/43);

Ежегодный доклад о расовой дискриминации, представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи (E/CN.4/1991/45).

Доклад о семинаре по политическим, историческим, экономическим, социальным и культурным факторам, способствующим расизму, расовой дискриминации и апартеиду (E/CN.4/1991/63 и Add.1);

Письмо Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 февраля 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/75);

Письмо Постоянного представителя Австралии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 14 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/78);

Письмо постоянных представителей Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/79);

Письмо Постоянного представителя Сирийской Арабской Республики при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1991 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1991/80);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 февраля 1991 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/90).

546. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня выступили 3/ следующие члены Комиссии: Австралия (16), Аргентина (12), Бангладеш (12), Бразилия (15), Бурунди (13), Индия (16), Ирак (15), Куба (16), Марокко (16), Сенегал (16), Союз Советских Социалистических Республик (14), Филиппины (16), Франция (15), Чехословакия (15), Эфиопия (15) и Югославия (16).

547. Комиссия также заслушала выступления наблюдателей от: Алжира (16), Египта (13), Заира (16), Ливийской Арабской Джамахирии (16), Нигерии (12), Объединенной Республики Танзания (16), Сирийской Арабской Республики (16), Судана (16) и Туниса (16).

548. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации против пыток (17), Международной федерации прав человека (17), Группы по правам меньшинств (13) и Всемирного союза прогрессивного иудаизма (17).

549. Заявление, эквивалентное осуществлению права на ответ, сделал наблюдатель от Сирийской Арабской Республики (18).

550. На своем 38-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции (E/CN.4/1991/L.20), представленной по пункту 16 повестки дня.

551. Представитель Сенегала представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.20, авторами которого являются Алжир\*, Ангола\*, Бангладеш, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон\*, Гамбия, Гана, Египет\*, Заир\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран\*, Камерун\*, Кения\*, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар\*, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия\*, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия\*, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Панама, Перу, Руанда\*, Сан-Томе и Принсипи\*, Свазиленд, Сенегал, Сирийская Арабская Республика\*, Союз Советских Социалистических Республик, Судан\*, Того\*, Тунис\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Шри Ланка\*, Эфиопия и Югославия. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединилась Сомали.

552. Представляя проект резолюции, представитель Сенегала устно внес поправку в пункт 2, добавив между словами "и наказания за него" и "и Конвенции о борьбе" слова "Международной конвенции против апартеида в спорте".

553. В заявлении секретаря Комиссии внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.20.

554. Проект резолюции с устной поправкой был принят без голосования.

555. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/11.

/...

XVII. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

556. Комиссия рассмотрела пункт 17 вместе с пунктами 7, 8 и 18 (см. главы VII, VIII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях 8-12 февраля и 38-м заседании 22 февраля 1991 года 2/.

557. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (A/45/403);

Записка Генерального секретаря об оговорках, заявлениях, уведомлениях и возражениях, касающихся Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему (CCPR/C/2/Rev.2);

Записка Генерального секретаря об оговорках, заявлениях и возражениях, касающихся Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/1988/1).

558. В ходе общего обсуждения по этому пункту 17 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (20), Бельгия (20), Италия (20), Кипр (20), Португалия (20), Союз Советских Социалистических Республик (17), Украинская Советская Социалистическая Республика (20), Филиппины (20), Швеция (20).

559. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Новой Зеландии (20) и Финляндии (21).

560. Заявление сделала также следующая неправительственная организация: Всемирный союз прогрессивного иудаизма (21).

561. С заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Сирийской Арабской Республики (22).

562. На 38-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1991/L.17, представленный в рамках пункта 17 повестки дня.

563. Представитель Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.17, авторами которого являются Австрия, Австралия, Болгария\*, Венгрия, Дания\*, Камерун\*, Кипр, Нидерланды\*, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша\*, Португалия, Сальвадор\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Чехословакия, Швеция и Эквадор\*. Позднее к авторам присоединились Канада, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\* и Швейцария\*.

564. Проект резолюции был принят без голосования.

565. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/16.

/...

XVIII. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ  
С ДОКУМЕНТАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

566. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня вместе с пунктами 7, 8 и 17 (см. главы VII, VIII и XVII) на своих 17-21-м заседаниях 8-12 февраля, 38-м заседании 22 февраля и 47-м заседании 1 марта 1991 года 2/.

567. Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Генерального секретаря (A/45/636);

Доклад Генерального секретаря о компьютеризации работы органов по наблюдению за выполнением договоров по правам человека в отношении систем представления докладов (E/CN.4/1991/46);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1991/71).

568. В ходе облич прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (20), Австрия (19), Италия (20), Кипр (20), Португалия (20), Союз Советских Социалистических Республик (17), Украинская Советская Социалистическая Республика (20), Филиппины (20) и Швеция (20).

569. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Новой Зеландии (20) и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (21).

570. С заявлением выступила также следующая неправительственная организация: Всемирный союз прогрессивного иудаизма (21).

571. С заявлением, эквивалентным осуществлению права на ответ, выступил наблюдатель от Сирийской Арабской Республики (22).

572. На своем 38-м заседании Комиссия постановила принять решение по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.13, представленному по пункту 18 повестки дня.

573. На том же заседании по просьбе представителя Канады Комиссия постановила отложить принятие решения по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.13, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Венгрия, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Италия, Канада, Кения\*, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Португалия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Чехословакия, Швеция и Югославия. Впоследствии к авторам присоединились Германия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*.

574. На 47-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.13 и устно внес в него следующие изменения:

а) в пункте 4 слова "на ежегодной основе" были заменены словами "раз в два года";

б) пункт 11 следующего содержания:

"подчеркивает, что любая временная финансовая помощь из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций должна предоставляться без ущерба для обязанности государств - участников документов Организации Объединенных Наций по правам человека по выполнению всех своих финансовых обязательств в соответствии с такими документами;" был заменен;

с) в пункте 12 слово "одобряет" было заменено словами "с интересом отмечает";

д) пункт 13 следующего содержания:

"просит Генеральную Ассамблею поручить Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению финансирования совещаний договорных органов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций"; был заменен;

е) в пункте 14 слова "о финансовых" между словом "Ассамблеи" и словом "и" были заменены словами "содержащий анализ финансовых, правовых".

575. Представитель Соединенных Штатов Америки, который предложил провести поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.13, впоследствии снял это свое предложение.

576. Проект резолюции с устными поправками был принят без голосования.

577. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Соединенных Штатов Америки и Японии.

578. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/20.

**XIX. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЁ СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ**

579. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своем 50-м заседании 4 марта 1991 года, 53-м и 54-м заседаниях 6 марта 1991 года 2/.

580. На рассмотрение Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на её сорок второй сессии (E/CN.4/1991/2);

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Рабочей группы по коренному населению (E/CN.4/1991/47);

Доклад председателя Подкомиссии г-на Данило Тюрка на её сорок второй сессии, подготовленный в соответствии с пунктом 18 резолюции 1990/64 Комиссии (E/CN.4/1991/48);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1991/76);

Резолюция 45/164 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года;

Доклад о практике административного задержания, представленный г-ном Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1);

Доклад Рабочей группы по коренному населению о работе её восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/42);

Доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе её пятнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/44);

Промежуточный доклад о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами, представленный г-ном Асбьорном Эйде (E/CN.4/Sub.2/1990/46);

Письменное заявление, представленное Советом четырех направлений, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/13);

Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/18).

581. На 50-м заседании г-н Данило Тюрк, председатель Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на её сорок второй сессии, внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1991/48), подготовленный в соответствии с пунктом 18 резолюции 1990/64 Комиссии.

582. Также на 50-м заседании в ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия, Австрия, Бангладеш, Бразилия, Венгрия, Германия, Индия, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Мексика, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Филиппины и Эфиопия.

583. На том же заседании Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

584. На том же заседании Комиссия заслушала также заявления от следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов, Большого совета индейцев кри (провинция Квебек), Индейского совета Южной Америки, Международной федерации аболиционистов, Международной организации по развитию образования, Международного совета по договорам индейцев, Международной лиги за права и освобождение народов, Международной рабочей группы по делам коренного населения, Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Организации "Освобождение", Всемирного союза прогрессивного иудаизма.

585. На этом же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индонезии.

586. На 53-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций проекта решения, представленных по пункту 19 повестки дня.

587. Представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.52, авторами которого являются: Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция\*, Заир\*, Испания\*, Нидерланды\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Филиппины, Франция, Чехословакия, Швеция и Япония.

588. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам I/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.52, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

589. Проект резолюции был принят без голосования.

590. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Сенегала.

591. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/56.

592. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.62, авторами которого являются: Австралия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Боливия\*, Бразилия, Венгрия, Вьетнам\*, Гамбия, Гана, Гватемала\*, Дания\*, Заир\*, Испания\*, Италия, Канада, Китай, Колумбия, Ливан\*, Мавритания, Мадагаскар, Мексика, Нигерия\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Перу, Португалия, Руанда\*, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Того\*, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия\*, Чехословакия, Чили\*, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Кипр и Филиппины.

593. Проект резолюции был принят без голосования.

594. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/57.

595. На том же заседании наблюдатель от Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.76, авторами которого являются: Бельгия, Гамбия, Заир\*, Колумбия, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Португалия и Филиппины. Впоследствии к авторам присоединилась Венесуэла.

596. Представляя проект резолюции, наблюдатель от Нидерландов устно внес изменения, заменив в пункте 9 английского текста "fund for" словами "fund on".

597. Проект резолюции с устной поправкой был принят без голосования.
598. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/58.
599. 28 февраля 1991 года Канада представила проект резолюции (E/CN.4/1991/L.79), текст которого гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренному населению с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренного населения, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренного населения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренному населению активизировать свои усилия по осуществлению своего плана действий и продолжить разработку международных норм в этой области,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее восьмой сессии (E/CN.4/Sub.2/1990/3),

сознавая, что в различных ситуациях коренное население не может пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

принимая во внимание, что международные нормы должны разрабатываться на основе учета различного реального положения коренного населения во всех частях мира,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав коренного населения,

подтверждая решение, принятое Рабочей группой на ее первой сессии, о том, что ее рабочими языками являются английский и испанский языки,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее ценную работу, в частности за успехи, достигнутые на ее восьмой сессии в области установления норм, а также за неизменное применение ею широкого подхода и гибких методов работы;

2. выражает далее свою признательность наблюдателям от правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и особенно организаций и общин коренного населения за активное и конструктивное участие в работе Рабочей группы;

3. приветствует решение Подкомиссии вновь поручить председателю-докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирен Даес дальнейшую разработку проекта декларации о правах коренного населения на основе положений, содержащихся в ее рабочем документе, принимая во внимание, в частности, замечания по проекту декларации, которые будут представлены правительствами, организациями и общинами коренного населения и другими заинтересованными сторонами согласно соответствующей резолюции Подкомиссии;

4. просит Генерального секретаря предоставить председателю-докладчику Рабочей группы ресурсы и помощь, необходимые для выполнения ее задачи;
5. рекомендует Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу по коренному населению провести заседания в течение десяти рабочих дней до начала сорок третьей сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств с целью активизации ее усилий по завершению проекта декларации о правах коренного населения в консультации с заинтересованными правительствами и организациями коренного населения;
6. настоятельно призывает Рабочую группу активизировать свои усилия, с тем чтобы продолжить и как можно скорее завершить разработку международных норм на основе непрерывного и всестороннего обзора изменений, касающихся поощрения и защиты прав человека коренного населения, а также положения и чаяний коренного населения во всем мире;
7. просит Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задач, в том числе в надлежащем распространении информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций и общин коренного населения в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;
8. просит Генерального секретаря:
  - a) препроводить как можно скорее доклад Рабочей группы правительствам, коренным народам, межправительственным и неправительственным организациям для конкретных замечаний и предложений с целью разъяснения, упрощения и обобщения текстов, содержащихся в приложениях к ее докладу;
  - b) обеспечивать устным переводом и документацией на испанском и английском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее девятой и последующих сессий;
  - c) подготовить краткую записку о финансовых последствиях созыва одной или более из будущих сессий Рабочей группы в Латинской Америке или Азии для рассмотрения Рабочей группой на ее девятой сессии;
  - d) организовать, в самом первоочередном порядке, в соответствии с резолюцией 1989/35 Подкомиссии от 1 сентября 1989 года, региональные учебные курсы в Латинской Америке по вопросу об Организации Объединенных Наций, правах человека и коренных народах, и с этой целью использовать в максимально возможной степени специальные знания членов Рабочей группы и организаций коренных народов;
9. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения;
10. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно рассматривать просьбы о внесении первоначальных, а также последующих взносов в фонд".

600. На 53-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.79/Rev.1), авторами которого являются: Австралия, Греция\*, Дания\*, Заир\*, Канада, Кипр, Колумбия, Мексика, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Португалия, Филиппины и Швеция. Впоследствии к авторам присоединилась Финляндия.

601. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.79/Rev.1, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

602. Представитель Соединенных Штатов Америки попросил провести раздельное голосование по пункту 8 d) проекта резолюции E/CN.4/1991/L.79/Rev.1, который был принят 41 голосом против 1.

603. Проект резолюции в целом был принят без голосования.

604. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

605. Текст принятого заявления см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/59.

606. В связи с принятием проекта резолюции E/CN.4/1991/L.79/Rev.1 (см. пункты 600-605) Комиссия постановила не принимать решения по проекту решения 2, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел B).

607. На том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1991/L.71 и проекта резолюции II, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A).

608. На 54-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.71, автором которого является его страна.

609. Представляя проект резолюции, представитель Кубы устно внес в нее следующие изменения:

a) в третьем пункте преамбулы после слов "а именно:" предложение было изменено следующим образом:

"если решение о проведении тайного голосования принимается на основе общего согласия и если вопрос считается равнозначным выборам ...";

b) был добавлен новый пункт 1 следующего содержания:

"1. привлекает к сведению резолюцию 1990/4 Подкомиссии от 23 августа 1990 года";

c) в первоначальном пункте 1, перенумерованном в пункт 2, слова "включая возможность выработки новых специальных правил процедуры для Подкомиссии, имея в виду привести их в лучшее соответствие с особенностями органа независимых экспертов" были опущены;

d) в конце первоначального пункта 2, перенумерованного в пункт 3, были добавлены слова: "через посредство председателя ее сорок третьей сессии".

610. На том же заседании представитель Франции устно предложил внести следующие поправки в проект резолюции E/CN.4/1991/L.71:

- a) во втором пункте преамбулы после слов "15 декабря 1989 года" добавить слова "в частности, пункты 43, 47, 50, 52, 54 и 55";
- b) добавить следующий пункт в качестве нового третьего пункта преамбулы:

"считая, что ситуации серьезных нарушений прав человека в странах, рассмотрением которых занимается Подкомиссия, могут потребовать проведения тайного голосования для укрепления независимости членского состава,";

- c) заменить первоначальный третий пункт преамбулы, который гласит:

"принимая во внимание, что 16 февраля 1984 года и 31 июля 1989 года юрисконсульт Организации Объединенных Наций информировал Подкомиссию о том, что, по мнению его бюро, тайное голосование проводится только при соблюдении одного из следующих двух условий, а именно: если решение о проведении тайного голосования принимается всеми его членами или если вопрос считается равнозначным выборам," следующим:

"принимая во внимание мнения юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 16 февраля 1984 года и 31 июля 1989 года";

- d) исключить первоначальный четвертый пункт преамбулы;
- e) заменить пункты 1 и 2, которые гласят:

"1. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств вновь изучить этот вопрос в рамках пункта 4 предварительной повестки дня своей сорок третьей сессии, с тем чтобы проанализировать пути и средства укрепления независимости ее членов, включая возможность выработки новых специальных правил процедуры для Подкомиссии, имея в виду привести их в лучшее соответствие с особенностями органа независимых экспертов; следующим:

"1. предлагает, чтобы Экономический и Социальный Совет дал толкование правил процедуры, поскольку они касаются Подкомиссии;

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету следующий проект резолюции для принятия на его следующей сессии:

Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание соответствующие заключения юрисконсульта Организации Объединенных Наций от 14 февраля 1984 года и 30 июля 1989 года, толкует правило 59 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета следующим образом: "Имеется в виду, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может проводить голосование по резолюциям, касающимся утверждений о нарушении прав человека в странах, путем тайного голосования, когда она принимает такое решение большинством ее присутствующих и участвующих в голосовании членов."

2. просит также Подкомиссию представить доклад по этому вопросу на ее сорок третьей сессии".

611. Впоследствии представитель Франции снял свою четвертую поправку.

612. Представитель Кубы принял первую и третью поправки, предложенные Францией. Затем представитель Кубы внес предложение, чтобы Комиссия приняла решение относительно того, не представляет ли собой последняя поправка, предложенная Францией, поправку согласно правилу 63 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

613. В связи с предложенными поправками с заявлениями выступили представители Австралии, Бельгии, Индии, Китая, Кубы, Пакистана, Сенегала, Филиппин и Франции.

614. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование его предложения о том, что последняя поправка, предложенная Францией, представляет собой скорее новое предложение, чем поправку. Это предложение было отвергнуто 19 голосами против 17 при 6 воздержавшихся. Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Бангладеш, Бурунди, Гана, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Колумбия, Куба, Мадагаскар, Пакистан, Перу, Сомали, Филиппины, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Германия, Италия, Канада, Мавритания, Панама, Португалия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Воздержались: Аргентина, Венесуэла, Кипр, Марокко, Мексика, Свазиленд.

615. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования по предложенным поправкам выступили представители Австралии, Бельгии, Германии, Замбии, Индии, Канады, Колумбии, Кубы, Португалии, Филиппин, Франции и Эфиопии.

616. Представитель Кубы предложил провести раздельное голосование по второй поправке, предложенной Францией, которая была принята 25 голосами против 6 при 12 воздержавшихся.

617. По просьбе представителя Кубы было проведено поименное голосование по пятой поправке, предложенной Францией. Поправка была принята 23 голосами против 3 при 17 воздержавшихся. Результаты голосования следующие:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гамбия, Германия, Италия, Канада, Мавритания, Мексика, Панама, Португалия, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Швеция, Япония.

Голосовали против: Китай, Куба, Эфиопия.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Гаа, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Кипр, Колумбия, Мадагаскар, Марокко, Пакистан, Перу, Свазиленд, Сомали, Филиппины, Югославия.

618. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования по проекту резолюции E/CN.4/1991/L.71 с внесенными поправками выступил представитель Кубы.

619. Проект резолюции E/CN.4/1991/L.71 с поправками был затем принят 23 голосами против 4 при 15 воздержавшихся.

620. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бурунди, Индии, Индонезии, Перу и Сенегала.

621. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/81.

622. В связи с принятием проекта резолюции E/CN.4/1991/L.71 (см. пункты 608-621) Комиссия постановила не принимать решение по проекту резолюции II, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A).

**XX. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ, ЭТНИЧЕСКИМ, РЕЛИГИОЗНЫМ  
И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ**

623. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своих 50-м и 51-м заседаниях 4 и 5 марта, 53-м заседании 6 марта 1991 года 2/.

624. Комиссии были представлены следующие документы:

Аналитическая подборка замечаний, полученных в соответствии с пунктом 3 резолюции 1990/45 Комиссии по правам человека о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1991/52 и Add.1 и 2);

Доклад Рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам (E/CN.4/1991/53 и Corr.1);

Вербальная нота Постоянного представительства Болгарии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 марта 1991 года в Центр по правам человека (E/CN.4/1991/88);

Доклад о возможных путях и средствах облегчения мирного и конструктивного решения проблем, связанных с меньшинствами, представленный г-ном Асбьёрном Эйде, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (E/CN.4/Sub.2/1991/46);

Письмо Поверенного в делах Постоянного представительства Албании при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря от 5 января 1991 года (A/46/59-E/1991/7);

Письмо Постоянного представителя Греции при Организации Объединенных Наций на имя генерального секретаря от 19 января 1991 года (A/46/71-E/1991/9);

Письменное заявление, представленное Бакаистским международным сообществом, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/9);

Письменное заявление, представленное Союзом цыган, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/25).

625. На 50-м заседании 4 марта 1991 года г-жа Загорка Илич, председатель-докладчик Рабочей группы по правам лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, внесла на рассмотрение Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1991/53).

626. На этом же заседании в ходе общих прений по пункту 20 с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия, Китай, Соединенные Штаты Америки, Филиппины.

627. Также на этом же заседании Комиссия заслушала заявление, сделанное наблюдателем от Польши.

/...

628. На своем 51-м заседании 5 марта 1991 года Комиссия заслушала следующие неправительственные организации: Международную организацию по развитию образования, Международную организацию за развитие свободы образования, Группы по правам меньшинств, Всеобщего движения за всемирную федерацию, Всемирного союза прогрессивного иудаизма.
629. На этом же заседании с заявлением, эквивалентным праву на ответ, выступил представитель Югославии.
630. На своем 53-м заседании Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленных по пункту 20 повестки дня.
631. Представитель Югославии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.59, авторами которого являются Австрия, Венгрия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Швеция и Югославия. Позднее к авторам присоединилось Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*.
632. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.59, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.
633. Представитель Югославии выступил с заявлением по данному проекту резолюции.
634. Проект резолюции был принят без голосования.
635. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/61.
636. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции III, рекомендованный Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (E/CN.4/1991/2, глава I, раздел A, проект резолюции III).
637. Проект резолюции был принят без голосования.
638. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/62.

XXI. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

639. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своих 46-м заседании 28 февраля, 48-50-м заседаниях 1 и 4 марта, 52-54 заседаниях 5 и 6 марта 1991 года.

640. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад независимого эксперта г-на Х. Томушата о положении в области прав человека в Гватемале, подготовленный в соответствии с пунктом 14 резолюции 1990/80 Комиссии (E/CN.4/1991/5 и Add.1);

Доклад по Экваториальной Гвинее, подготовленный экспертом г-ном Фернандо Волио Хименесом в соответствии с пунктом 9 резолюции 1990/57 Комиссии (E/CN.4/1991/54 и Add.1 и 2);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1991/55);

Письменное заявление, представленное "Эмнести интернэшл", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/14);

Письменное заявление, представленное Международным институтом гуманитарного права, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/42).

641. На 46-м заседании г-н К. Томушат, эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале, назначенный Генеральным секретарем, внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1991/5 и Add.1).

642. На 49-м заседании 4 марта 1991 года г-н Ф. Волио Хименес, эксперт по положению в Экваториальной Гвинее, представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/54 и Add.1 и 2).

643. В ходе общих прений по пункту 21 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (48), Австрия (48), Бангладеш (48), Бельгия (49), Германия (48), Дании (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (48), Италия (48), Канада (48), Перу (48), Союз Советских Социалистических Республик (48) и Филиппины (48).

644. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Болгарии (49), Гватемалы (49), Египта (49), Ирландии (49) и Нидерландов (48).

645. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (49).

646. Комиссия заслушала заявление председателя Африканской комиссии по правам человека и народов, г-на У. Оджи Умозурике (48).

647. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (50), Андской комиссии юристов (50), Международной организации по развитию образования (50), Международной федерации прав человека (49), Международного совета по договорам индейцев (50), Международной лиги за права и освобождение народов (49), Международного движения за братское единство рас и народов (49), Международного союза студентов (50), Латиноамериканской федерации ассоциации

родственников задержанных лиц, пропавших без вести (49), Группы по правам меньшинств (49), Международный союза цыган (50), Всемирной ассоциации за превращение школы в оружие мира (49), Всемирной организации университетской взаимопомощи (49).

648. Заявление, эквивалентное праву на ответ, сделал наблюдатель от Гватемалы (50).

649. На 52-м заседании 5 марта 1991 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.64, авторами которого являются Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Дания\*, Ирландия\*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Сальвадор\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Швейцария\*, Швеция и Япония.

650. Проект резолюции был принят без голосования.

651. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/49.

652. На том же заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.65, авторами которого являются: Австрия, Бельгия, Болгария\*, Венгрия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Перу, Сальвадор\*, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия\*, Франция, Чехословакия, Швейцария\*, Швеция и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Сенегал и Филиппины.

653. Заявление с объяснением мотивов голосования до проведения голосования сделал представитель Эфиопии.

654. Проект резолюции был принят без голосования.

655. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/50.

656. На том же заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.82, авторами которого являются Аргентина, Боливия\*, Канада, Колумбия, Коста-Рика\* и Перу, следующего содержания:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/57 от 7 марта 1990 года,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/36 от 7 мая 1982 года принял к сведению План действий, предложенный Организацией Объединенных Наций и принятый правительством Экваториальной Гвинеи, который основывается на рекомендациях, представленных г-ном Фернандо Волио Хименесом, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека,

отмечая с удовлетворением, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах,

/...

принимая во внимание, что правительство Экваториальной Гвинеи обязано представлять периодические доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека и что сроки подачи первоначальных докладов уже просрочены,

сознавая, что для проведения соответствующей и действенной реформы современной политической конституции необходимы не только технические изменения, но и активное участие всех политических сил, включая оппозиционные партии, которые находятся в изгнании,

принимая во внимание также, что среди граждан Экваториальной Гвинеи, которые находятся в изгнании и которые хотят вернуться и включиться в жизнь своей страны, есть много кадров, которые могли бы в кратчайшие сроки заполнить имеющийся вакуум, что на подобного рода нехватку кадров указывал и эксперт, который также рекомендовал правительству Экваториальной Гвинеи предоставить широкую амнистию всем лицам, состоящим в оппозиции к режиму и находящимся в изгнании,

учитывая, что в статьях 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, статье 8 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статье 22 Международного пакта о гражданских и политических правах провозглашается, что каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций,

1. выражает признательность эксперту за его доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинеи (E/CN.4/1991/54 и Add.1);

2. благодарит испанское правительство, которое в сотрудничестве с Центром по правам человека оказало помощь правительству Экваториальной Гвинеи в области прав человека;

3. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи в соответствии с рекомендацией эксперта как можно быстрее учредить Комиссию по наблюдению за осуществлением Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого этим правительством, и принять другие предложенные меры с целью развития и защиты прав человека, информируя Комиссию по правам человека об этих мерах;

4. рекомендует правительству Экваториальной Гвинеи использовать консультативное обслуживание в области прав человека для подготовки первоначальных докладов о положении в области прав человека в этой стране в соответствии с рекомендацией Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на его третьей сессии (E/1989/22, пункт 344 b)) с целью выполнения своих обязательств в качестве участника Международных пактов о правах человека;

5. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи разработать общий закон об ассоциациях, который облегчил бы осуществление прав человека, признанных в Международных пактах о правах человека, ратифицированных этим правительством;

6. призывает правительство Экваториальной Гвинеи содействовать возвращению на родину всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности, меры, которые обеспечили бы всем гражданам полное участие в решении политических, экономических, социальных и культурных вопросов в данной стране, что способствовало бы решению проблем нехватки специалистов, на которую было указано в докладе эксперта;

/...

7. просит Генерального секретаря по-прежнему способствовать предоставлению тех видов консультативного обслуживания и других видов соответствующей помощи в области прав человека, о которых может просить правительство Экваториальной Гвинеи, в частности, для разработки основных законов в области гражданских и уголовных кодексов, а также для подготовки первоначальных докладов, которые Экваториальная Гвинея как страна - участница Международных пактов о правах человека должна представить в комитеты, созданные в соответствии с этими документами;

8. просит также Генерального секретаря продлить мандат эксперта, ответственного за сотрудничество с правительством Экваториальной Гвинеи в деле полного осуществления Плана действий, предложенного Организацией Объединенных Наций и принятого правительством этой страны;

9. просит далее эксперта представить доклад Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии".

657. Представляя проект резолюции, представитель Перу устно внес в него изменения.

658. Представитель Индии попросил, чтобы изменения были представлены в письменном виде.

659. Рассмотрение проекта резолюции с устно внесенными в него изменениями было отложено.

660. На 54-м заседании 6 марта 1991 года Комиссия рассмотрела пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.82/Rev.1), авторами которого являются Аргентина, Боливия\*, Венесуэла, Канада, Колумбия, Коста-Рика\* и Перу. Впоследствии к авторам присоединилась Панама.

661. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

662. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/80.

663. На 53-м заседании 6 марта 1991 года представитель Венесуэлы представил на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.83, авторами которого являются Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Испания\*, Колумбия, Люксембург\*, Мексика, Нидерланды\* и Перу. Впоследствии к авторам присоединились Боливия\* и Уругвай\*.

664. Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам E/CN.4/1991/L.83 содержится в приложении III к настоящему докладу.

665. Проект резолюции был принят без голосования.

666. После принятия резолюции заявления о позиции своих делегаций сделали представители Канады и Франции.

667. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/51.

XXII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ  
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

668. Комиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своих 46-м и 48-м заседаниях 28 февраля и 1 марта, 52-м заседании, 5 марта 1991 года.

669. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Анджело Видалем д'Альмейда Рибейро, назначенным в соответствии с резолюцией 1986/20 Комиссии (E/CN.4/1991/56);

Письмо Постоянного представителя Сингапура при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 1991 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1991/85);

Письменное заявление, представленное Бахаитским международным сообществом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/N90/3);

Письменное заявление, представленное Всемирным союзом прогрессивного иудаизма, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/N90/49).

670. На 46-м заседании 28 февраля 1991 года Специальный докладчик г-н А. Видал д'Альмейда Рибейро представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/56).

671. Также на 46-м заседании в ходе общих прений по пункту 22 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия, Индия, Италия, Китай, Марокко, Перу, Португалия, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

672. На этом же заседании Комиссия заслушала заявление наблюдателей от Ирландии и Сирийской Арабской Республики.

673. Также на этом заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святейшего Престола.

674. Комиссия также заслушала заявления 3/ следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (46), Христианско-демократического интернационала (46), Совета четырех направлений (46), Международной ассоциации в защиту свободы вероисповедания (46), Международного совета еврейских женщин (46), Международного совета по договорам индейцев (48), Международной лиги прав человека (46), Международной организации за развитие свободы образования (46), Международной организации по ликвидации всех форм расовой дискриминации (46), Международной организации за прогресс (46), Пакс Романа (46), Всемирной федерации профсоюзов (46), Всемирного союза прогрессивного иудаизма (48).

675. Комиссия также заслушала совместное заявление Всемирного еврейского конгресса (46) от имени Координационного совета еврейских организаций и Всемирного еврейского конгресса.

676. Заявления в порядке осуществления права на ответ или эквивалентному праву на ответ были сделаны представителями Кубы (46), Ливийской Арабской Джамахирии (46), Мавритании (46), Чехословакии (46), а также наблюдателями от Польши (48) и Сирийской Арабской Республики (48).

677. На своем 52-м заседании Комиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1991/L.75, представленного согласно пункту 22 повестки дня.

678. Наблюдатель от Ирландии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.75, соавторами которой выступили Австрия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Бельгия, Венгрия, Германия, Ирландия\*, Италия, Канада, Люксембург\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Перу, Польша\*, Португалия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Швейцария\*, Швеция и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Чехословакия.

679. Проект резолюции был принят без голосования.

680. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/48.

**XXIII. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ  
ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПОЩРЯТЬ И  
ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ**

681. Комиссия рассмотрела пункт 23 повестки дня на своих 51-53-м заседаниях 5 и 6 марта 1991 года 2/.

682. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад рабочей группы открытого состава о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (E/CN.4/1991/57);

Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, Международной конференцией католических благотворительных организаций, Центром "Европа - третий мир", Международным объединением инвалидов, Советом четырех направлений, Защитниками прав человека, Международной федерацией аболиционистов, Международной ассоциацией против пыток, Международной ассоциацией в защиту свободы вероисповедания, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, Международной ассоциацией уголовного права, Международной комиссией юристов, Международной организацией по развитию образования, Международным движением "Соколов", Международной федерацией свободных журналистов, Международным братством примирения, Международной программой интернатуры в области прав человека, Международным институтом высших исследований в области криминалистики, Международной юридической организацией за окружающую среду и развитие, Международной лигой за права и освобождение народов, Международным движением за братское единство рас и народов, Международной организацией за ликвидацию всех форм расовой дискриминации, Международным союзом юристов, Международным союзом студентов, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести, Организацией "Освобождение", Пакс Кристи, Пакс Романа, Союзом арабских юристов, Всемирной конфедерацией труда, Всемирной федерацией профсоюзов, Всемирной организацией студенческой взаимопомощи (E/CN.4/1991/N90/43).

683. На 51-м заседании 5 марта 1991 года председатель-докладчик Рабочей группы г-н Рональд А. Уолкер представил Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1991/57).

684. На этом же заседании в ходе общих прений по пункту 23 с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Куба, Соединенные Штаты Америки.

685. Комиссия также заслушала заявление наблюдателя от Сирийской Арабской Республики.

686. На этом же заседании Комиссия заслушала заявления 3/ следующих неправительственных организаций: Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (51), Международного движения "Соколов" (52), Международной федерации прав человека (51), Международного братства примирения (51), Международного движения за братское единство рас и народов (51).

687. На своем 53-м заседании 6 марта 1991 года Комиссия продолжила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1991/L.86, представленного в соответствии с пунктом 23 повестки дня.

688. На этом же заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1991/L.86, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Болгария\*, Венгрия, Германия, Дания\*, Испания\*, Канада, Колумбия, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Франция и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединилась Чехословакия.

689. Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам данного проекта резолюции E/CN.4/1991/L.86 содержится в приложении III к настоящему докладу.

690. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Китая и Кубы.

691. Проект резолюции был принят без голосования.

692. Текст принятой резолюции см. в разделе A главы II, резолюция 1991/63.

XXIV. ПРАВА РЕБЕНКА, ВКЛЮЧАЯ: а) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА; б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ; с) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА; д) ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

693. Комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня на своих 44-м и 45-м заседаниях 27 и 28 февраля и 53-м заседании 6 марта 1991 года 2/.

694. Комиссии были представлены следующие документы:

Аналитическое резюме замечаний, полученных Генеральным секретарем, в отношении проекта программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (E/CN.4/1991/50 и Add.1);

Доклад, представленный г-ном Вититом Мунтарбхорном, Специальным докладчиком, назначенным в соответствии с резолюцией 1990/68 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/51);

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1991/58);

Записка Генерального секретаря, препровождающая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы (E/CN.4/1991/59);

Резолюция 45/104 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года;

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/23);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией "Земля людей", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/32);

Письменное заявление, представленное Международным движением в защиту детей, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/35);

Письменное заявление, представленное Всемирной ассоциацией за превращение школы в инструмент мира, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1991/NGO/138).

695. В ходе общих прений по пункту 24 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (44), Австрия (44), Аргентина (45), Бангладеш (44), Бразилия (45), Венесуэла (45), Ирак (45), Канада (44), Колумбия (45), Перу (45), Португалия (44), Союз Советских Социалистических Республик (44), Филиппины (45), Швеция (45), Югославия (45).

696. Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Швейцарии (45).

697. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Международной организации abolitionистов (44), Международной ассоциации юристов-демократов (45), Международного альянса "Спасите детей" (44), Латиноамериканской федерации ассоциации родственников задержанных лиц, пропавших без вести (45), Движения против расизма и за дружбу между народами (45).

698. Комиссия заслушала также совместные заявления следующих неправительственных организаций: Бахаистского международного сообщества (45) от имени: Международного совета еврейских женщин, Международного братства примирения, Международной лиги прав человека, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международного движения за братское единство рас и народов, Международной лиги "Ля Леш", Всеобщего движения за всемирную федерацию, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирной федерации профсоюзов, Интернационала "Зонта"; Международного движения в защиту детей (44) от имени: Международной ассоциации уголовного права, Международной комиссии юристов, Международной федерации прав человека, Международной федерации работников учреждений социального обслуживания, Международного института высших исследований в области криминалистики, Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного союза женских католических организаций; Международное католическое бюро ребенка (44) от имени: Международной конфедерации католических благотворительных организаций, Международного альянса женщин - "Равные права, равные обязанности", Международной федерации работников учреждений социального обслуживания, Международной федерации "Земля людей", Международного движения за оказание помощи бедствующим группам населения - "четвертый мир", Международной лиги "Ля Леш", Пакс Романа, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного союза женских католических организаций (ВСЖКО).

699. На 45-м заседании 28 февраля 1991 года г-н Витит Мунтирбхорн, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1991/51).

700. На своем 53-м заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции, представленный по пункту 24 повестки дня.

701. На этом же заседании представитель Швеции представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.73, авторами которого являются Австралия, Австрия, Алжир\*, Ангола\*, Бельгия, Бразилия, Венгрия, Гана, Германия, Дания\*, Ирландия\*, Канада, Колумбия, Лихтенштейн\*, Норвегия\*, Польша\*, Португалия, Румыния\*, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\*, Швеция и Югославия. Впоследствии к авторам проекта присоединились Венесуэла, Гамбия, Индонезия, Исландия\*, Люксембург\*, Мексика, Марокко, Сенегал, Франция и Чехословакия.

702. Проект резолюции был принят без голосования.

703. После принятия резолюции с заявлением о позиции своей делегации выступил представитель Сенегала.

704. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/52.

705. 28 февраля 1991 года Австралия, Австрия, Ангола\*, Бельгия, Гана, Дания\*, Ирландия\*, Канада, Колумбия, Лихтенштейн\*, Норвегия\*, Польша\*, Португалия, Румыния\*, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Филиппины, Финляндия\* и Швеция представили проект резолюции (E/CN.4/1991/L.74), текст которого гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/68 от 7 марта 1990 года, в которой Комиссия постановила назначить Специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, к детской проституции и детской порнографии,

ссылаясь на решение 1990/240 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором он продлил мандат Специального докладчика на два года,

приветствуя назначение г-на Витита Мунтарбхорна Специальным докладчиком,

рассмотрев доклад, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека (E/CN.4/1991/51),

ссылаясь на транснациональные аспекты торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая необходимость создания сети контактов как на национальном, так и на международном уровне в правительственной и неправительственной сферах,

1. приветствует доклад (E/CN.4/1991/51), представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека;
2. рекомендует Специальному докладчику продолжать осуществлять свою работу в свете выводов и рекомендаций, содержащихся в его докладе;
3. просит Специального докладчика представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии;
4. постановляет рассмотреть доклад Специального докладчика в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Права ребенка".

706. На 53-м заседании представитель Португалии представил пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1991/L.74/Rev.1), авторами которого являются те же государства-члены и государства-наблюдатели, которые представили проект резолюции E/CN.4/1991/L.74.

707. Внимание Комиссии было обращено на следующие дополнительные поправки:

- a) первоначальное название "Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми" было заменено новым названием;
- b) фраза "ссылаясь на" в предпоследнем пункте преамбулы была заменена словом "признавая";

с) в последнем пункте преамбулы после слова "уровне" были включены слова ", в том числе".

708. Представитель Бангладеш предложил изложить конец последнего пункта преамбулы проекта резолюции в следующей редакции: "... на международном уровне, включая правительственную и неправительственную сферы".

709. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.74/Rev.1, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

710. Пересмотренный проект резолюции с поправками был принят без голосования.

711. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Венесуэлы, Индии и Соединенных Штатов Америки.

712. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/53.

713. На этом же заседании представитель Колумбии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.78, авторами которого являются Бангладеш, Боливия\*, Венесуэла, Германия, Колумбия, Коста-Рика\*, Куба, Мексика, Никарагуа\*, Панама, Перу, Португалия, Филиппины, Чили\*, Швеция и Эквадор\*.

714. Представляя проект резолюции, представитель Колумбии внес в нее устную поправку и предложил озаглавить его следующим образом: "Торговля детьми, детская проституция, детская порнография и эксплуатация детского труда".

715. Внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/ проекта резолюции E/CN.4/1991/L.78, содержащуюся в заявлении секретаря Комиссии.

716. Проект резолюции с устной поправкой был принят без голосования.

717. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Индии и Соединенных Штатов Америки.

718. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/54.

719. На этом же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции VII, рекомендованной Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1991/2, глава I, раздел А).

720. Представители Индии и Колумбии выступили с заявлениями по проекту резолюции.

721. Проект резолюции был принят без голосования.

722. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/55.

XXV. РОЛЬ МОЛОДЕЖИ В СОДЕЙСТВИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,  
ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВОЕННОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

723. Комиссия рассмотрела пункт 25 повестки дня на своих 52-м и 53-м заседаниях 5 и 6 марта 1991 года 2/.

724. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 1989/59 Комиссии (E/CN.4/1991/64);

Письменное заявление, представленное Международным союзом гуманизма и этики, неправительственной организацией, внесенной в Списке (E/CN.4/1991/NGO/26).

Письменное заявление, представленное Всемирным консультативным комитетом друзей, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/47).

Письменное заявление, представленное Пакс Кристи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/48).

Письменное заявление, представленное Защитниками прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1991/NGO/50).

725. В ходе общих прений по данному пункту 25 с заявлением 3/ выступил наблюдатель Белорусской Советской Социалистической Республики (52).

726. Комиссия также заслушала заявление Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников задержанных лиц, пропавших без вести (52).

727. На 53-м заседании 6 марта 1991 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 25 повестки дня.

728. На том же заседании наблюдатель от Белорусской Советской Социалистической Республики представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.56, авторами которого являются: Белорусская Советская Социалистическая Республика\*, Болгария\*, Союз Советских Социалистических Республик и Украинская Советская Социалистическая Республика.

729. Проект резолюции был принят без голосования.

730. После принятия резолюции представитель Соединенных Штатов Америки сделал заявление о позиции своей делегации.

731. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1991/64.

732. На том же заседании представитель Австрии представил проект резолюции E/CN.4/1991/L.66, авторами которого являются: Австрия, Венгрия, Германия, Испания\*, Канада, Коста-Рика\*, Нидерланды\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии\*, Франция и Швеция.

733. Проект резолюции был принят без голосования.

734. После принятия резолюции с заявлениями о позиции своих делегаций выступили представители Ирака и Кубы.

735. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1991/65.

XXVI. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

736. На своем 56-м заседании 8 марта 1991 года Комиссия рассмотрела пункт 26 повестки дня 2/.

737. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/1991/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии Комиссии с указанием документов, которые будут представлены по каждому пункту, и директивной основы для их подготовки.

738. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня, измененной в соответствии с решениями, принятыми на сорок седьмой сессии.

739. Проект предварительной повестки дня сорок восьмой сессии гласит следующее:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии.

Директивная основа: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии.

Документация:

Доклад независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале (пункты 11 и 12 резолюции 1991/51), подлежащий рассмотрению в рамках пункта повестки дня, который должен быть определен в свете указанного выше доклада и положения в области прав человека и основных свобод в Гватемале

4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Директивная основа: резолюции 1991/1 А и В и 1991/2 Комиссии.

Документация:

- a) Доклады Генерального секретаря (пункт 5 резолюции 1991/1 А, пункт 5 резолюции 1991/1 В и пункт 6 резолюции 1991/2);
- b) Перечень докладов Организации Объединенных Наций, изданных между сессиями Комиссии и касающихся условий, в которых проживает население палестинской и других оккупированных арабских территорий (пункт 6 резолюции 1991/1 А)
5. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

Директивная основа: резолюции 1991/8 и 1991/21 Комиссии.

/...

Документация:

- a) Доклад Специальной рабочей группы экспертов (пункт 6 резолюции 1991/8);
- b) Промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов (пункт 22 резолюции 1991/21)
- 6. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

Директивная основа: резолюции 1991/9 и 1991/17 Комиссии.

Документация:

Обновленный доклад Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (пункт 3 а) проекта резолюции I, рекомендованной для ее принятия Экономическим и Социальным Советом (резолюция 1991/9))

- 7. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие

Директивная основа: резолюции 1991/13, 1991/18 и 1991/19 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика (пункт 2 резолюции 1991/13)
- b) Предварительный доклад независимого эксперта (пункт 3 резолюции 1991/19)
- 8. Вопрос об осуществлении права на развитие

Директивная основа: резолюция 1991/15 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 2)

- 9. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией

Директивная основа: резолюции 1991/4, 1991/5, 1991/6, 1991/7 и решение 1991/104 Комиссии.

/...

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря, препровождающий информацию о выполнении резолюции 1991/6 (пункты 9 и 10);
- b) Доклад Специального докладчика о наемниках (пункт 5 резолюции 1991/7)
- 10. Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:
  - a) Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;
  - b) О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
  - c) Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц;
  - d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Директивная основа: резолюции 1991/32, 1991/33, 1991/34, 1991/35, 1991/36, 1991/37, 1991/38, 1991/39, 1991/40, 1991/41, 1991/42 и 1991/43 и решения 1991/107 и 1991/108 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря о необходимых мерах по обеспечению установленной защиты для должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций (пункт 2 резолюции 1991/33);
- b) Доклад Подкомиссии о выполнении резолюции 1991/34 (пункт 10);
- c) Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 7 резолюции 1991/35);
- d) Доклад Генерального секретаря о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (пункт 6 резолюции 1991/36);
- e) Обновленный доклад Генерального секретаря о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задержанных в той или иной стране против их воли, и о выполнении резолюции 1991/37 (пункт 7);
- f) Доклад Специального докладчика, назначенного для изучения вопросов, касающихся пыток (пункт 20 резолюции 1991/38);
- g) Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (пункт 3 резолюции 1991/41);

- h) Проект декларации о защите всех лиц от насильственных или недобровольных исчезновений (пункт 1 проекта резолюции II, рекомендованной для принятия Экономическим и Социальным Советом (резолюция 1991/41));
  - i) Всеобъемлющий доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (пункт 5 резолюции 1991/42);
  - j) Доклад двух Специальных докладчиков о праве на справедливое судебное разбирательство (пункт 4 резолюции 1991/43);
  - k) Годовой доклад Специального докладчика по правам человека и чрезвычайным положениям (проект решения 30, рекомендованного для принятия Экономическим и Социальным Советом (решение 1991/108))
11. Дальнейшее содействие развитию и поощрение прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:
- a) Альтернативные подходы, пути и методы в рамках системы Организации Объединенных Наций для улучшения эффективного осуществления прав человека и основных свобод;
  - b) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
  - c) Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека.

Директивная основа: резолюции 1991/22, 1991/23, 1991/24, 1991/25, 1991/26, 1991/27, 1991/28, 1991/29, 1991/30, 1991/31 и 1991/79.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 3 резолюции 1991/22);
  - b) Доклад Генерального секретаря о деятельности по информированию общественности (пункт 14 резолюции 1991/24);
  - c) Аналитический доклад Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (пункт 4 резолюции 1991/25);
  - d) Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции 1991/28 (пункт 10)
12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- a) Вопрос о правах человека на Кипре
  - b) Положение в области прав человека в оккупированном Кувейте

- c) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета; доклад Рабочей группы по ситуациям, учрежденной Комиссией на ее сорок седьмой сессии

Директивная основа: резолюции 1991/66, 1991/67, 1991/68, 1991/69, 1991/70, 1991/71, 1991/72, 1991/73, 1991/74, 1991/75, 1991/76, 1991/78 и 1991/82 и решении 1991/106 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (пункт 5 b) резолюции 1991/66);
- b) Доклад Специального докладчика, назначенного для изучения нарушений прав человека, совершенных в оккупированном Кувейте (пункт 9 резолюции 1991/67);
- c) Доклад Специального представителя, назначенного для поддержания контактов с правительством и гражданами Кубы (пункт 6 резолюции 1991/68);
- d) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Румынии (пункт 6 резолюции 1991/69);
- e) Доклад Генерального секретаря (пункт 5 резолюции 1991/70);
- f) Доклад Специального докладчика о казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях (пункт 4 резолюции 1991/71);
- g) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Ираке (пункт 5 резолюции 1991/74);
- h) Доклад Специального представителя о положении в области прав человека в Сальвадоре (пункт 13 резолюции 1991/75);
- i) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Албании (пункт 4 b) резолюции 1991/76);
- j) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (пункт 14 резолюции 1991/78);
- k) Доклад Специального представителя о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (пункт 8 резолюции 1991/82);
- l) Доклад Генерального секретаря по вопросу о положении прав человека на Кипре (решение 1991/106)

13. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Директивная основа: резолюция 1991/60 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (пункт 4)

14. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Директивная основа: резолюция 1991/11 Комиссии.

Документация:

а) Доклад Генерального секретаря (пункт 7);

б) Доклад Генерального секретаря (пункт 8)

15. О состоянии Международных пактов о правах человека

Директивная основа: резолюция 1991/16 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 14)

16. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека

Директивная основа: резолюция 1991/20 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о замечаниях договорных органов (пункт 3 резолюции 1991/20)

17. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок третьей сессии

Директивная основа: резолюции 1991/56, 1991/57, 1991/58, 1991/59 и 1991/81 Комиссии.

Документация:

Доклад председателя Подкомиссии (пункт 20 резолюции 1991/56)

18. Права лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Директивная основа: резолюция 1991/61 Комиссии.

Документация:

Доклад Рабочей группы (пункт 4).

19. Консультативное обслуживание в области прав человека

Директивная основа: резолюции 1991/49, 1991/50, 1991/51, 1991/77 и 1991/80 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании и техническом сотрудничестве в области прав человека, включая функционирование Добровольного фонда и управление им (пункт 14 резолюции 1991/49);
- b) Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания в области прав человека (пункт 16 резолюции 1991/50);
- c) Доклад независимого Эксперта о положении в области прав человека в Гаити (пункт 12 резолюции 1991/77);
- d) Доклад эксперта о положении в Экваториальной Гвинее (пункт 9 резолюции 1991/80)

20. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Директивная основа: резолюция 1991/48 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика (пункт 14);
- b) Доклад Генерального секретаря о мерах по выполнению резолюции 1991/48 (пункт 15)

21. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности лиц, групп лиц и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Директивная основа: резолюция 1991/63 Комиссии.

Документация:

Доклады рабочей группы о работе ее предыдущих сессий (пункт 1).

22. Права ребенка, включая:

- a) Осуществление Конвенции о правах ребенка;
- b) Доклад Специального докладчика во вопросу о торговле детьми;
- c) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда;
- d) Проект программы действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Директивная основа: резолюции 1991/52, 1991/53, 1991/54 и 1991/55  
Комиссии

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции о правах ребенка (пункт 10 резолюции 1991/52);
- b) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми (пункт 3 резолюции 1991/53);
- c) Доклад Генерального секретаря, содержащий аналитическое резюме ответов, касающихся проекта программы действий (пункт 13 резолюции 1991/54)

23. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Директивная основа: резолюции 1334/(XLIV) и 1986/35 и решения 1978/21 и 1987/102 Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая фамилии кандидатов для избрания членами Подкомиссии

24. Всемирная конференция по правам человека

Директивная основа: резолюция 1991/30 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в деле подготовки всемирной конференции по правам человека (пункт 16)

25. Проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Комиссии

Директивная основа: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета и решение 1991/109 Комиссии.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии Комиссии и информацию о документации, касающейся данной повестки дня;

/...

Рабочий документ Генерального секретаря, содержащий проект предварительной повестки дня сорок девятой сессии (решение 1991/109)

26. Доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету о работе ее сорок девятой сессии

Директивная основа: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

**XXVII. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

740. На своем 56-м заседании 8 марта 1991 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее сорок седьмой сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе его обсуждения поправками был принят.

Примечания

1/ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

2/ В краткие отчеты о каждом из заседаний вносятся исправления. Они считаются окончательными после выпуска сводного перечня исправлений (E/CN.4/1991/SR.1-56/Corrigendum).

3/ Цифры в скобках после названия государств или организаций указывают, на каком заседании было сделано заявление.

---